



SAMEDI 19 OCTOBRE 1996

No 36395 - 116e année
J.A. 2300 La Chau-de-Fonds
Fax: 039/210 360
Fr. s. 2.- / FF 6,00
(TVA incluse)
Administration: 039/210 310
Rédaction: 039/210 210
Abonnements: 039/210 311
Annonces Publicitas: 039/210 410

L'Impartial

Russie

Nouvelle ère d'instabilité

La Russie est menacée d'entrer dans une nouvelle ère d'instabilité après le limogeage d'Alexandre Lebed par Boris Eltsine. L'éviction du général remet en cause le fragile équilibre politique du pays, pronostiquaient jeudi les éditorialistes russes.

Page 2

Belgique

Albert II s'indigne

Dans un appel sans précédent lancé à ses sujets, le roi Albert II a dénoncé hier l'«échec» et les «erreurs» de la justice de son pays dans l'affaire Dutroux, et a plaidé pour «un profond changement» dans la société belge.

Page 3

Duo du banc

Je me demande si le coût exorbitant des soins médicaux est justifié quand je compte tous les frais découlants de mes vis et prothèses pour en définitif vivre en devant me priver de manger le plat que je préfère!?



Page 3

Armée suisse

Révolution sous la casquette

Le DMF a annoncé un train de mesures suite aux problèmes mis en évidence dans l'affaire Nyffenegger. L'Office central pour la protection et la sécurité sera réorganisé et mieux doté. Par ailleurs, le droit à l'avancement dans l'armée sera supprimé.

Page 5

Suisse: initiative UDC contre l'immigration clandestine

Arnold Koller au front

Arnold Koller, chef du Département de justice et police, craint toujours les réactions épidermiques en Suisse lorsqu'il est question des étrangers. Il est donc monté au front, hier, pour dénoncer les dangers de l'initiative lancée par l'Union démocratique du centre (UDC) «contre l'immigration clandestine», soumise au peuple le 1er décembre avec la loi sur le travail.

Berne

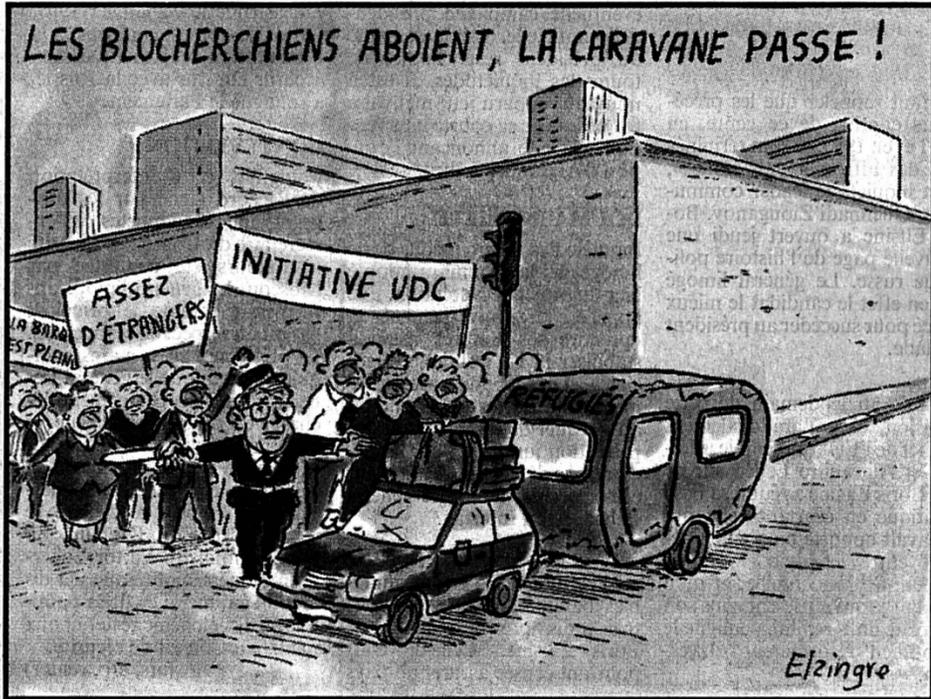
François NUSSBAUM

Lancée en mars 1992, l'initiative de l'UDC propose qu'on n'entre pas en matière, en principe, sur le sort des requérants d'asile entrés clandestinement en Suisse (soit 85% d'entre eux), qu'on limite le droit de recours contre les décisions de première instance, et que la Confédération séquestre le salaire des requérants qui ont un emploi.

MESURES PRISES

Pour Arnold Koller, cette initiative est «dépassée, incohérente et inefficace». Dépassée parce que, depuis 1992, le nombre annuel de requêtes est passé de 42.000 à 17.000. En outre, toute une série de mesures ont été prises pour empêcher des chercheurs d'emploi d'utiliser abusivement la procédure d'asile: sévérité envers ceux qui dissimulent leur identité ou qui commettent des délits.

Il y a aussi l'interdiction de travail durant trois mois, et même six mois si une première décision est négative. Sans ou-



blier les «mesures de contrainte» qui permettent de mettre en détention, jusqu'à neuf mois, un requérant qui tente d'entraver le déroulement de la procédure. Un mesure que les milieux juridiques avaient d'ailleurs jugé peu conforme à la Constitution.

L'initiative est aussi incohérente, note Arnold Koller, dans la mesure où le séquestre du salaire des requérants exigerait un gonflement administratif: plusieurs dizaines de fonctionnaires devraient être engagés dans ce but. Or, pour les auteurs de l'initiative, la politique d'asile actuelle est justement déjà trop coûteuse.

Enfin, cette initiative est inef-

ficace: les moyens proposés ne permettent pas de lutter contre l'immigration clandestine. Au moins 140 millions de personnes traversent chaque année la frontière suisse en voiture, en train ou en avion. Comment peut-on croire que des mesures spéciales parviendraient à s'attaquer aux clandestins?

NON-REFOULEMENT

Arnold Koller ajoute que l'initiative est dangereuse. D'abord, les auteurs ont corrigé, juste à temps, leur intention première d'exiger le renvoi – sans procédure – de tous les clandestins. C'eût été violer le principe, internationalement reconnu, du

non-refoulement. Une autre initiative, celle des Démocrates suisses, a été annulée par le Parlement pour cette raison.

Mais surtout, pour le chef du DFJP, l'UDC cherche à faire l'amalgame entre requérants d'asile (1% de la population résidente) et étrangers (19%), qui sont soumis à des procédures totalement différentes. Il relève, à cet égard, que «les requérants n'occupent que des postes dont personne d'autre ne veut» (comme les saisonniers, d'ailleurs).

Arnold Koller estime que, pour l'ensemble des raisons, un parti gouvernemental comme l'UDC aurait dû retirer son initiative. F.N.

OPINION

Abrogation

Au royaume des aveugles, les borgnes sont rois. Hier, le conseiller fédéral Arnold Koller a déclaré que l'initiative contre l'immigration clandestine de l'UDC était dépassée, incohérente et inefficace. M. Koller a raison, mais il choisit, pour déciller les yeux de ses concitoyens, de biens tortueux chemins.

L'argumentation de M. Koller s'articule notamment autour de la loi sur les mesures de contrainte. Or cette loi est elle-même dépassée, incohérente et inefficace. Au reste, M. Koller la connaît bien: il demeure l'un de ses plus fervents défenseurs.

Il faut pourtant regarder les choses en face. La loi sur les mesures de contrainte est inapplicable. Elle prévoit expressément l'internement des étrangers en situation illégale dans des prisons spéciales. Par malheur, ces établissements n'existent généralement pas parce que l'Etat n'a pas les moyens de les construire. Au bilan, il ne se passe plus un mois sans que les tribunaux doivent casser les décisions d'application de la loi sur les mesures de contrainte.

Cela, M. Koller ne le dit pas. Il ne dit pas non plus que cette norme indigne a déjà coûté la vie à une dizaine d'étrangers illégalement incarcérés ou dramatiquement isolés. Jusqu'ici, les administrations publiques et le monde politique fédéral se contentaient de fermer pudiquement les yeux sur ces «regrettables incidents». A présent, ils poussent l'aveuglement – ou faut-il parler de cynisme? – jusqu'à citer la loi en exemple.

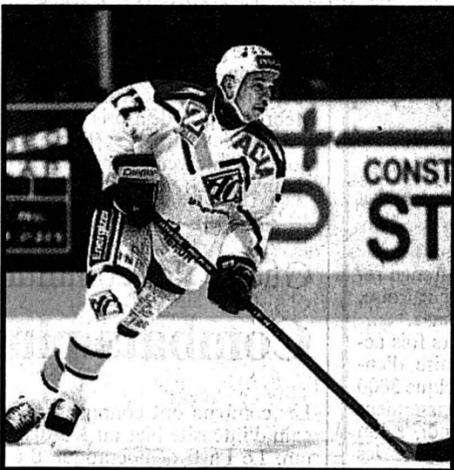
Trêve de billesvesées, l'exemple n'est finalement pas si mal choisi. D'autant que M. Koller l'assortit de chiffres rassurants. Entre 1990 et 1995, le nombre annuel de demandes d'asile a décliné de 25.000 unités. M. Koller s'en réjouit en laissant entendre que la question de l'asile est désormais sous contrôle.

Dont acte! Il nous revient donc, forts de ses propos objectifs et rassurants, de repousser clairement les outrances nationalistes de l'UDC. Quant à M. Koller, il lui faut impérativement tirer les conclusions qui découlent de sa propre démonstration: les mesures de contrainte sont au moins aussi obsolètes et scandaleuses que l'initiative contre l'immigration clandestine de «M.M. Blocher and Co».

Il faut donc les abroger.
Benoît COUCHEPIN

Week-end chargé pour le HCC

Un coup jouable



Rob Cowie

Avant de s'en aller demain à Berne, le HCC renouera-t-il avec la victoire ce soir face à Lugano? (Impar-Galley)

Page 11

Expo 2001 au National Scepticisme

Si le projet d'Expo 2001 n'a pas traîné devant le Conseil des Etats, le débat sera plus contrasté au Conseil national, en décembre. Hier, sa commission a tenu une première réunion, notamment pour entendre Jean-Pascal Delamuraz, Francis Matthey et Elisabeth Zölch.

Selon le communiqué de la commission du National, le Comité stratégique de l'Expo a répondu aux questions et aux critiques des députés. La commission demande un rapport complémentaire sur les mesures concrètes prévues en matière d'environnement.

Sur la participation de la jeunesse, l'ouverture ou l'écologie, la commission a laissé transparaître «un léger scepticisme quant aux chances de voir se concrétiser cet esprit de renouveau tant attendu», écrit-elle avec euphémisme. (fn)

Holiday on Ice

Bientôt en Suisse



Un rêve sur glace

Caroline Schorderet, la patineuse suisse interprète une séduisante «My Fair Lady». (Impar-Graf)

Page 28

association
THÉÂTRE POPULAIRE ROMAND

MANGERONT-ILS? comédie fantastique

Beau-Site les 25 et 26 octobre à 20h30, réservations tél: 039/23 74 43

avec le soutien de association
L'IMPARTIAL
THÉÂTRE POPULAIRE ROMAND

Russie: le général Alexandre Lebed «remercié» par Eltsine Nouvelle menace d'instabilité

La Russie est menacée d'entrer dans une nouvelle ère d'instabilité après le limogeage d'Alexandre Lebed par Boris Eltsine. L'éviction du général remet en cause le fragile équilibre politique du pays, pronostiquaient jeudi députés et éditorialistes russes. Les pays occidentaux et le Japon minimisent l'impact de cette destitution.

Les Etats-Unis, les membres de l'Union européenne et le Japon ont pris soin de ne pas dramatiser l'impact du limogeage d'Alexandre Lebed. Le département d'Etat américain s'est ainsi borné à reconnaître que «des luttes politiques internes» étaient à l'origine de cette mesure. Il s'est toutefois empressé de noter que cela ne nuirait pas à la stabilité des relations américano-russes.

La plupart des analystes estiment que Lebed a tout fait pour être remercié. Afin de pouvoir entamer dans l'opposition une éventuelle campagne présidentielle anticipée. L'état de santé du président reste l'objet de toutes les inquiétudes. Il est à nouveau apparu en mauvaise forme lors de sa courte intervention télévisée annonçant l'éviction d'Alexandre Lebed.

«Il faut rappeler que les précédents conflits de ce genre, en 1991 et en 1993, se sont terminés par des affrontements armés», s'est inquiété le leader communiste Guennadi Ziouganov. Boris Eltsine a ouvert jeudi une nouvelle page de l'histoire politique russe. Le général limogé est en effet le candidat le mieux placé pour succéder au président malade.

Mais au lendemain de cette décision, c'est paradoxalement le chef de l'Etat qui semble affaibli, et Alexandre Lebed sûr de lui. Boris Eltsine a réduit sa base politique en écartant celui qui lui avait apporté un soutien décisif entre les deux tours de l'élection présidentielle, et qu'il gardait jusqu'à présent sous son autorité au Kremlin, souligne le quotidien réformateur «Izvestia».

DOUMA INQUIÈTE

Inquiète des répercussions de ce limogeage, la Douma a adopté hier un projet de résolution. Elle appelle le gouvernement à «prendre des mesures visant à stabiliser la vie politique et sociale». Les députés ont également voté un texte demandant au Parquet de «donner son appréciation juridique» sur les accusations de «coup d'Etat» lancées mercredi contre le général Lebed, selon Interfax.

La crainte la plus partagée est celle de nouvelles et interminables batailles pour le pouvoir, trois mois après la réélection de Boris Eltsine. Celle-ci était pourtant censée assurer au pays

quatre ans de stabilité. L'autre grande inquiétude concerne la paix en Tchétchénie.

Alexandre Lebed y a mis un terme à vingt mois de guerre en signant un accord le 31 août avec les indépendantistes. «Nous devons faire confiance aux Russes. Leur retirer notre confiance, ce serait poser nous-mêmes des obstacles sur le chemin de la paix», a affirmé le «ministre des communications» du gouvernement indépendantiste.

Le Parlement indépendantiste tchétchène a décidé hier de tenir les élections pour la présidence et le Parlement de la république caucasienne le 27 janvier 1997. Cette décision est conforme à la Constitution tchétchène et aux accords conclus avec la Russie, a souligné le Parlement.

CONTESTATION

Toutefois, cette interprétation de l'accord signé par les dirigeants indépendantistes et l'ex-secrétaire du Conseil de sécurité a toujours été contestée par Moscou. Le général limogé apparaissait comme le principal garant du respect de ces accords. La présidence russe a ainsi indiqué vendredi que le général Lebed sera très prochainement déchargé du dossier tchétchène.

Le remplacement d'Alexandre Lebed aux postes liés à la Tchétchénie «n'est qu'une question de temps», a déclaré le porte-parole du Kremlin. Le premier ministre Viktor Tchernomyrdine a ajouté que «la direction stratégique» de la politique en Tchétchénie resterait aux mains du Conseil de sécurité.

(ats, afp, reuter)



La Douma à Moscou

Les leaders de l'opposition – Guennadi Zyouganov en tête (à gauche) – ont apporté leur soutien à Boris Eltsine. (Keystone-AP)

Coup de balai

Le chef d'état-major de l'armée russe, le général Mikhail Kolesnikov, a été limogé sur ordre du président russe Boris Eltsine, a annoncé hier le Ministère de la défense. Le président russe a également renvoyé le numéro deux de l'administration présidentielle Vladimir Antipov, adjoint du chef de cette instance Anatoli Tchoubais.

Le général Kolesnikov a été remplacé par le général Viktor Samsonov, auparavant en charge de la coopération militaire au sein de la Communauté des Etats indépendants (CEI). Il a également été limogé de son poste de premier adjoint du ministre de la Défense Igor Rodionov. Le général Samsonov, 54 ans, avait été chef d'état-major de l'armée soviétique de 1991 jusqu'à l'éclatement de l'URSS en 1993.

Le nouveau ministre de la Défense Igor Rodionov remanie progressivement la hiérarchie militaire russe depuis son accession à la tête du ministère, plaçant ses propres hommes aux postes à responsabilité. Le renvoi du général Kolesnikov s'inscrit dans ce mouvement. (ats, afp, reuter)

BRÈVES

Clinton - Dole

Un mauvais record

Bill Clinton et Bob Dole auront marqué mercredi soir à San Diego l'histoire de la télévision américaine... Mais ils se seraient probablement passés de ce record: le second et dernier face-à-face entre les deux hommes aurait réalisé le plus mauvais score d'audience jamais obtenu par un débat présidentiel. Selon les chiffres, avec 26,1% d'audience, le débat de San Diego a été suivi dans 25,3 millions de foyers seulement.

Turquie

Policiers jugés

Le procès de 48 policiers impliqués dans la mort d'un journaliste turc alors qu'il était en garde à vue s'est ouvert hier devant la Cour d'assises d'Aydin, dans l'ouest de la Turquie. L'association Reporters sans frontières y a envoyé une délégation pour garantir un procès équitable.

START II

Report demandé

La Russie a demandé aux Etats-Unis un nouveau délai de cinq ans pour appliquer les réductions d'armements stratégiques prévues par le traité START II. Cette proposition a été transmise au secrétaire américain à la Défense William Perry pendant sa visite en Russie, qui se terminait hier.

Japon

Conservateurs favoris

Croissance anémique, productivité en baisse, accroissement du déficit budgétaire: les élections législatives au Japon vont se dérouler demain pour la première fois depuis bien longtemps dans un contexte économique difficile. Pourtant, malgré ces difficultés, le premier ministre sortant, Ryutaro Hashimoto, devrait non seulement mener sa formation, le Parti libéral-démocrate (PLD), à la victoire, si l'on en croit les sondages, mais encore renforcer sa représentation au Parlement.

Belarus

La tension monte

L'opposition belarusse a accusé hier le président Alexandre Loukachenko de prévoir une répression sévère pour une manifestation qui doit se dérouler aujourd'hui pour protester contre les méthodes «dictatoriales» de l'actuel homme fort de cet Etat de l'ex-URSS.

Les talibans poursuivent leur offensive en Afghanistan Le jeu trouble du général Dostam

La milice religieuse des talibans poursuivait hier son offensive contre les forces du commandant Massoud vers Charikar, au nord de Kaboul. Pour contrer leur avance, les troupes de Massoud ont effectué leur jonction avec celles du général Dostam. Celui-ci conduit dans le même temps des discussions séparées avec les talibans.

L'attaque contre Charikar, à 65 kilomètres au nord de Kaboul, a commencé jeudi matin et s'est poursuivie hier, a affirmé Radio Kaboul, contrôlée par les «étudiants en théologie». Selon des voyageurs en provenance de la région, les troupes d'Ahmed Shah Massoud, l'homme fort du régime du président renversé Burhanuddin Rabbani, se sont livrés à des tirs de barrage d'artil-

lerie lourde pour contrer la progression de leurs adversaires.

Des milliers d'Afghans ont fui les combats pour se réfugier dans des localités situées plus au nord, ont annoncé des organisations humanitaires à Mazar-i-Sharif (nord). Des centaines d'entre eux ont trouvé refuge à Pul-e-Khumri, à 228 kilomètres au nord de Kaboul.

DERNIÈRE PLACE

Si les talibans reprenaient Charikar, ils se trouveraient en face de la dernière place forte du commandant Massoud à Jabul Saraj, à 13 kilomètres plus au nord. Cette place est stratégiquement importante car elle commande l'accès à la vallée du Panchir, aussi bien qu'au tunnel de Salang situé à 40 kilomètres au nord et tenu par les forces du général nordiste Abdul Rashid

Dostam. Selon des témoignages sur place, les troupes du général Dostam, le chef de guerre ouzbek qui contrôle le nord et le nord-ouest du pays, ont effectué dans cette ville leur jonction avec les forces de Massoud. Ceci après la conclusion d'une alliance militaire entre les différentes factions de l'opposition aux talibans.

Mais le général Dostam, qui dispose sans doute du potentiel militaire le plus important de toutes les factions, même dans le même temps des négociations avec les dirigeants du mouvement des «étudiants en théologie». Conduites sous les auspices du Pakistan, ces discussions ont commencé mercredi par une visite de dirigeants talibans à Mazar-i-Sharif, le fief du général Dostam.

(ats, afp, reuter)

Affrontements violents: les réfugiés hutus fuient

Le Zaïre en ébullition

Des affrontements opposent depuis la nuit de jeudi à vendredi l'armée zairoise à des «infiltrés venus du Burundi», à 30 kilomètres au nord de la ville d'Uvira (est du Zaïre). Quelque 20.000 réfugiés sont en fuite, alors que le HCR a suspendu ses activités dans plusieurs camps.

Selon des sources humanitaires à Uvira, les réfugiés hutus, burundais et rwandais, avaient commencé à fuir dès mardi le camp de Runingo, situé à proximité des combats, à la suite de «rumeurs d'attaques». Les 20.000 réfugiés du camp, essentiellement des femmes et des enfants, tentent maintenant de gagner d'autres camps de ré-

fugiés. Le camp voisin de Kagunga a commencé à se vider hier.

«Les combats continuent avec des armes légères, des grenades et des mortiers», ont ajouté ces sources hier à la mi-journée. «Les infiltrés voulaient traverser la plaine de la Rusizi pour regagner les montagnes surplombant Uvira à partir du Burundi. Ils ont été interceptés par les Zaïrois».

BANDES ARMÉES

Des combats opposent depuis début septembre l'armée zairoise à des bandes armées Banyamurenge (Tutsis d'origine rwandaise installés de longue date au Zaïre) dans ces mon-

tagnes. Les Banyamurenge réclament la nationalité zairoise, que leur refuse Kinshasa.

Le Zaïre a plusieurs fois accusé l'armée rwandaise d'entraîner et équiper quelque 3000 Banyamurenge qui passeraient ensuite par le Burundi, selon Kinshasa, pour gagner les zones de combats. Kigali et Bujumbura ont démenti.

Le Haut-Commissariat de l'ONU pour les réfugiés (HCR) a suspendu ses activités dans les camps de Runingo, Biriba et Kagunga qui abritent près de 30.000 réfugiés du Burundi et du Rwanda. Au total, la province du Sud-Kivu, dont la région d'Uvira, compte quelque 200.000 réfugiés. (ats, afp)

Négociations israélo-palestiniennes

Pas d'accord sur Hébron

Les progrès enregistrés durant les trois jours de négociations israélo-palestiniennes à Taba n'ont pas débouché sur un accord pour le redéploiement de l'armée israélienne à Hébron, en Cisjordanie. Suspendues hier, les discussions doivent reprendre lundi.

«Nous allons continuer les discussions jusqu'à ce que nous parvenions à un accord le plus rapidement possible sur Hébron. C'est la première priorité, mais nous discuterons également d'autres questions», a indiqué le coordinateur spécial américain Dennis Ross, qui supervise les pourparlers.

«Nous avons réduit les différences et des progrès ont été enregistrés. Mais il y a encore du travail», a ajouté M. Ross. Selon le chef de la délégation israélienne, le général de réserve Dan Shomron, un accord de principe sur le redéploiement militaire à Hébron, qui a déjà pris plus de six mois de retard, «est proche et pourrait intervenir dans les prochains jours».

Les principaux points litigieux portent notamment sur la délivrance de permis de construire dans les quartiers où sont installés 400 colons israéliens à Hébron. Israël veut garder le contrôle de ces permis afin de renforcer la colonisation dans le secteur. Les discussions butent également sur la question des pouvoirs de la municipalité palestinienne de Hébron sur les quartiers où sont installés les colons.

Selon la radio israélienne citant des délégués israéliens, un accord de principe serait en revanche intervenu sur la création d'une «force spéciale israélo-palestinienne». Cette force conjointe serait notamment chargée de patrouiller dans la «zone tampon» qu'Israël veut créer entre les quartiers où se trouvent les colons et le reste de la ville. Elle aurait également comme mission d'effectuer les «poursuites à chaud» en cas notamment d'attentats palestiniens contre des Israéliens.

(ats, afp)

Guerre des communiqués au Kurdistan

Combats plus intenses

Les combats ont connu un regain d'intensité hier au Kurdistan. Le Parti démocratique du Kurdistan (PDK) a affirmé avoir repris la ville de Koysanjak.

L'Union patriotique du Kurdistan (UPK) a, quant à elle, soutenu qu'elle contrôlait toujours ce carrefour stratégique entre Souleimanieh et Erbil.

Aucune confirmation n'a pu être obtenue auprès de sources indépendantes. Ce regain de combats interkurdes intervient alors que la Grande-Bretagne a

annoncé sa décision de participer aux prochains entretiens entre l'émissaire américain Robert Pelletreau et les chefs kurdes Massoud Barzani (PDK) et Jalal Talabani (UPK). Ces rencontres vont tenter de ramener la paix dans le nord de l'Irak.

La reprise de Koysanjak par le PDK a été annoncée par la radio de ce parti. Un porte-parole de l'UPK a aussitôt démenti la chute de la ville qui, selon lui, était toujours sous le contrôle des combattants de M. Talabani. (ats, afp, reuter)

Affaire Dutroux: vives critiques du souverain des Belges

Le roi Albert II s'indigne

Le roi des Belges Albert II a sévèrement critiqué hier les institutions de son pays. Pour lui, la façon dont l'affaire du pédophile Marc Dutroux a été traitée est «un échec». Grèves et manifestations de protestation contre le dessaisissement du juge Jean-Marc Connerotte se sont poursuivies.

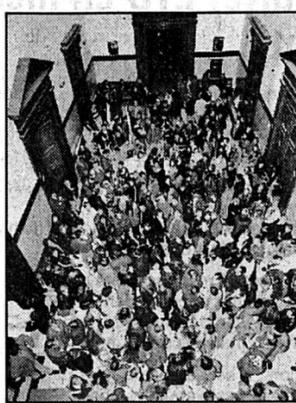
«Une des tâches essentielles de l'Etat est d'assurer la sécurité de tous les citoyens, et en particulier des plus vulnérables: nos enfants», a dit le roi. Celui-ci s'exprimait dans le cadre d'une table ronde sur la maltraitance et la

disparition d'enfants à Bruxelles.

«ÉCHEC»

«Il faut reconnaître que dans ce cas ce fut un échec. De nombreuses erreurs ont été commises, et dans les contacts avec les familles des victimes il y a eu un manque d'humanité», a déclaré le souverain.

«Ce que nous avons vécu en Belgique avec la disparition et la mort d'enfants innocents dans des circonstances horribles constitue une véritable tragédie nationale. Je le répète: une clarté totale doit être faite sur ce drame, ses origines et toutes ses ramifications, et cela dans un délai raisonnable», a-t-il ajouté. De nouveaux incidents ont eu lieu en fin de matinée devant le



Mons

Des manifestants ont occupé le Palais de justice. (Keystone-AP)

Palais de justice d'Anvers. Plusieurs milliers d'étudiants s'y sont massés, scandant «Je suis honteux d'être Belge» et «Nous voulons toute la vérité».

Une autre importante manifestation étudiante a également eu lieu à Louvain, où près de 3000 personnes ont défilé dans le centre ville. Plusieurs autres villes flamandes ont été touchées par des actions similaires.

Flamands, Wallons et Bruxellois réunis ont également multiplié des actions de grève parfois spectaculaires en signe de soutien au juge Connerotte, dessaisi lundi du dossier Dutroux. A Gand et Bruxelles, plusieurs dizaines d'éboueurs ont ainsi provoqué d'importants embouteil-

lages en convergeant avec leurs camions-bennes vers les Palais de justice des deux villes. (ats, afp)

Silencieuse

Le regain de mobilisation des Belges est d'autant plus vif que les parents des victimes du pédophile ont appelé à une marche silencieuse demain à Bruxelles en mémoire des enfants disparus en Belgique ou enlevés par le pédophile.

Au moins 100.000 à 200.000 personnes sont attendues pour l'occasion dans la capitale belge. (ats, afp)

19.10.1993 - La ville de Saint-Denis est retenue pour accueillir le Grand Stade nécessaire à l'organisation de la coupe du monde 1998

19.10.1987 - Collision ferroviaire en Indonésie: 100 morts, 300 blessés. «Lundi noir» à Wall Street et sur les marchés boursiers où les cours s'effondrent.

19.10.1931 - Mort du physicien américain Thomas Edison, né en 1847.

Autocollants

Panini n'est plus

L'industriel italien Giuseppe Panini, créateur des célèbres photos autocollantes de footballeurs qui ont fait la joie de plusieurs générations d'écopoles, est mort hier à Modène d'une crise cardiaque, a annoncé sa famille M. Panini, qui était âgé de 71 ans et souffrait de longue date de problèmes cardiaques, est décédé lors de son transport à l'hôpital. L'entreprise familiale Panini avait commencé en 1961 à commercialiser ses vignettes à l'effigie de footballeurs, avant d'élargir ses activités à d'autres catégories de sportifs.

Catastrophe du Boeing de la TWA

Défaillance mécanique envisagée

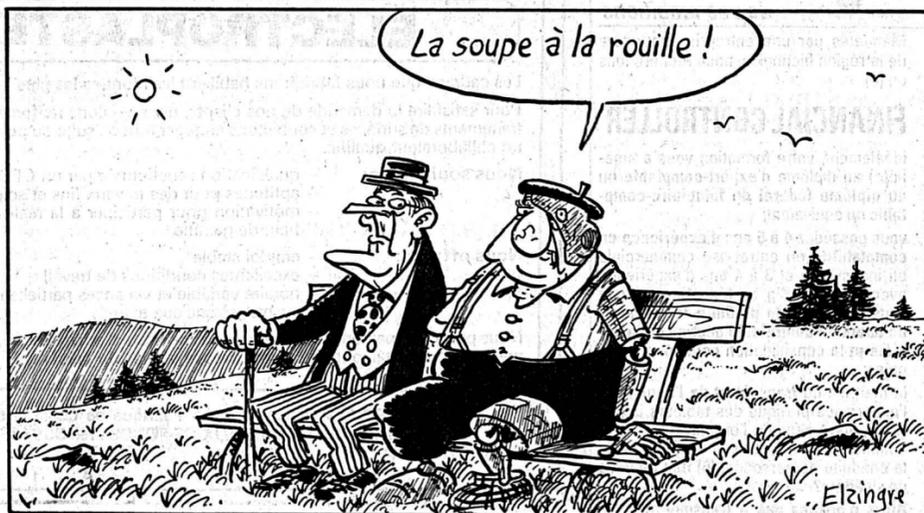
Les tests pratiqués sur les débris du Boeing 747 de la TWA qui a explosé en vol le 17 juillet dernier, au large de Long Island, suggèrent qu'une défaillance mécanique est à l'origine du drame, a rapporté hier le «Washington Post». La thèse de l'explosion criminelle a également été retenue pour cette catastrophe.

Citant des enquêteurs, le quotidien ajoute que l'analyse des débris du réservoir central de l'appareil indique que l'ex-

plosion était plus lente, moins puissante que celle d'une bombe ou d'un missile.

Les parois du réservoir ont été recourbées, non pulvérisées par la déflagration. Les tests ont également démontré que le réservoir central avait explosé vers l'extérieur, ce qui laisse à penser que la déflagration est survenue dans le réservoir. L'explosion du Boeing, qui reliait New York à Paris, a fait 230 morts. (ats, reuter)

DUO DU BANC



actualités

No 9 / Octobre 1996

Informations et opinions

Union de Banques Suisses

Apprentissage professionnel - une contribution au site économique suisse



Pour rendre le site économique suisse attrayant, il faut bien sûr que la situation économique et politique soit stable mais aussi et surtout disposer d'une main d'œuvre de qualité. Par rapport aux autres pays, la Suisse occupe toujours une place de choix dans le domaine de la formation. Les entreprises sont l'un des maillons essentiels de la formation professionnelle. Et à ce titre, l'Union de Banques Suisses (UBS) est prête à apporter sa contribution pour garantir l'apprentissage et en améliorer la qualité.

La Suisse dispose dans l'ensemble d'un bon système de formation professionnelle. Le système helvétique bénéficie d'une longue tradition, axée sur la pratique. Les entreprises suisses ont à cet égard la lourde responsabilité de former les jeunes dont ils sont responsables.

L'UBS mise sur la formation

Dans quelque 324 agences suisses et sur 69 sites à l'étranger, l'UBS emploie plus de 29000 collaborateurs. A l'UBS, un collaborateur sur 12 suit une formation, que ce soit un apprentissage bancaire UBS, un stage allround ou une formation spécialisée pour les di-

plômés d'une université/grande école. Actuellement à l'UBS région Suisse, environ 1000 apprentis ont un contrat d'apprentissage. La banque dispose ainsi de l'offre la plus importante de toute la Suisse. L'internationalisation croissante des marchés fait que l'on est de plus en plus exigeant vis-à-vis de la main d'œuvre, en Suisse également. Les collaborateurs doivent être plus flexibles et plus créatifs et pouvoir attester de connaissances professionnelles et sociales très vastes, ne se limitant pas à un simple domaine. Le système de formation suisse doit satisfaire à ces exigences à tous les niveaux.

Exigences croissantes dans les affaires bancaires

Les collaborateurs du secteur bancaire doivent satisfaire à des exigences de plus en plus élevées. Ce qui suppose une disponibilité croissante mais aussi une meilleure formation. De concert avec les écoles professionnelles commerciales, l'Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail et l'Association suisse des banquiers, les banques ont soutenu énergiquement la recherche de solutions porteuses d'avenir. La récente introduction de la maturité professionnelle et les efforts déployés pour créer des écoles supérieures spécialisées montrent bien que, dans le domaine de la formation, un retournement fondamental est en train de s'opérer.

La clé de votre avenir

Pour réussir, il faut bien sûr disposer des capacités requises pour exercer un métier mais aussi avoir de bonnes chances de débouchés. Le choix du métier a de plus en plus tendance à passer au second plan, par contre il est important de bien aborder la vie professionnelle après avoir reçu une formation de bon niveau. Une société qui ne motive pas et ne forme pas ses jeunes est une société qui n'a pas misé sur les bonnes valeurs, créant ainsi un cercle vicieux sans perspectives, aux retombées coûteuses pour l'Etat. Environ 20 pour cent des apprentis commerciaux se trouvent dans le secteur bancaire. L'UBS a vu qu'il y avait là du potentiel et elle est tout à fait consciente de la responsabilité que cela suppose. Elle entend bien contribuer à garantir l'apprentissage et à en améliorer la qualité, avec tout l'engagement et l'efficacité possibles.

Point de vue

M. Heinz Knecht dirige le secteur Personnel et formation de l'UBS pour la région Suisse. Nous lui avons posé la question suivante: qu'attendez-vous des futurs apprentis, et que peut leur proposer l'UBS?

Heinz Knecht: «L'apprentissage bancaire est extrêmement important pour le recrutement de la relève à l'UBS. Plus de la moitié de nos collaborateurs ont commencé par suivre un apprentissage, pour la plupart un apprentissage commercial. Nous attendons des jeunes qu'ils aient achevé leur scolarité obligatoire du degré supérieur, qu'ils fassent preuve d'un vif intérêt pour les affaires bancaires et aiment le contact avec autrui. En outre, il est important qu'ils aient envie de travailler en équipe.

L'essentiel de la formation des apprentis repose sur l'expérience pratique. C'est ainsi qu'au cours de leurs trois années de formation, les candidats sont généralement affectés à différents secteurs, comme par exemple les affaires clientèle privée, le conseil en placement ou les affaires de crédit. L'objectif principal est bien sûr de leur donner une première formation bancaire, mais l'accent est mis également sur le développement de



la personnalité des jeunes gens, en leur confiant des projets et grâce à l'utilisation de méthodes didactiques modernes. Les mesures de formation internes sont complétées par un enseignement dispensé dans des écoles professionnelles commerciales. Nous aidons les apprentis ayant un bon niveau à décrocher la maturité professionnelle. Pour juger de notre succès, il suffit de considérer le taux d'engagement de nos apprentis: ces dernières années, environ 80 pour cent de tous les apprentis ont trouvé un emploi fixe à l'UBS à la fin de leur formation.»



Calendrier

Manifestations soutenues par l'UBS

Formation

Toute la Suisse: Formation en fête, informations par tél. 021/312 1966, 24-30 oct.

Sport

Tenero: Championnats suisses d'athlétisme, marathon, 10 nov.

Küsnacht: UBS Gold League, ligue nationale de curling, messieurs, 15-17 nov.

Genève: UBS Gold League, ligue nationale de curling, dames, 22-24 nov.

Genève: 31e Cross CHP, renseignements par tél. 022/794 6692, 24 nov.

CARRIÈRE COMMERCIALE

Vendre c'est aussi produire!
 Pourquoi pas vous! H/F. de 20 à 30 ans.

Vous:
 - une bonne présentation, de la disponibilité, de la volonté et le goût des contacts humains. Véhicule indispensable.

Nous:
 - + de 50% de progression en 1995 et 1996, un produit de consommation renouvelable et exclusif;
 - gains motivants;
 - clientèle fournie.

Posez votre candidature en retournant ce coupon à Charles DELATOUR SA, place de la Couronne 2, 1095 Lutry.

Nom:
 Prénom: Age:
 Adresse:
 Téléphone:
 Atteignable dèsh
 Voiture oui non
 101-752889/4x4

FELCO[®]

FELCO SA, leader mondial dans la fabrication de sérateurs et cisailles, cherche pour son département technique

un(e) ingénieur(e) ETS en mécanique (ou équivalent)

Ses missions:
 - conception des machines de production, de l'étude de faisabilité à la mise en service
 - suivi des installations de traitements thermiques (formation assurée par nos soins)

Nous demandons:
 - des connaissances en électricité, API, pneumatique, hydraulique, métallurgie
 - une personne sachant travailler de manière autonome
 - maîtrise d'Autocad

Nous vous offrons:
 - un poste à responsabilité au sein d'une petite équipe
 - un salaire correspondant
 - des prestations sociales modernes
 - une formation continue

Ce poste vous intéresse? Alors, n'hésitez pas à faire parvenir votre dossier de candidature à FELCO SA, 2206 Les Geneveys-sur-Coffrane. 28-61947

Roche

Délégué(e) médical(e) auprès des hôpitaux

Notre profil
 Au sein de notre division Pharma, Roche Pharma (Schweiz) AG est responsable du marketing, de la vente et de la distribution de nos spécialités pharmaceutiques sur le marché suisse. Depuis des années, nous occupons une position de pointe, tant dans le domaine des médicaments vendus sur ordonnance que dans celui des produits en vente libre. Pour le seul secteur des produits hospitaliers, nous employons une équipe très professionnelle de quelque 30 collaboratrices et collaborateurs, que nous aimerions renforcer par un(e) délégué(e) médicale(e) qualifié(e).

Le poste
 Vous êtes doté(e) d'une personnalité décidée, ayant le goût des contacts et des performances, et aurez à gérer de manière autonome le secteur que constituent les cantons de Vaud, de Neuchâtel et du Jura. En établissant et en entretenant des contacts avec nos partenaires hospitaliers dans ce secteur, vous veillerez à assurer l'information et la promotion de notre gamme de produits particulièrement performants, et ferez également fonction de conseiller.

Votre profil
 Dans l'idéal, vous bénéficiez d'une formation dans le domaine paramédical ou êtes titulaire d'un diplôme universitaire en sciences naturelles ou en pharmacie. Grâce à l'expérience que vous avez acquise dans la vente de spécialités pharmaceutiques, vous disposez d'ores et déjà de connaissances approfondies dans ce domaine. En plus d'une aptitude certaine à communiquer, vous avez la volonté de réussir, savez faire preuve d'enthousiasme et vous intégrez à une équipe, tout en étant désireux(se) de vous familiariser rapidement avec un domaine particulièrement exigeant. Si, par ailleurs, vous êtes de langue maternelle française, maîtrisez l'allemand et vivez dans le secteur mentionné, vous répondez à tous les critères que requiert le poste à pourvoir.

Adresse
 Si la perspective de cette activité exigeante vous séduit, nous attendons votre dossier avec intérêt. Pour tout renseignement complémentaire, Monsieur Andreas Küng se tient personnellement à votre disposition au numéro de téléphone suivant: 061/715 42 24. Nous vous assurons de toute la discrétion voulue. Veuillez adresser votre dossier complet à notre service du personnel, Roche Pharma (Schweiz) AG, Schöneggstrasse 2, 4153 Reinach, référence AK2215.

93-401558/4x4

PARTNER Job

A la hauteur de vos ambitions

Mandatés par une entreprise horlogère de la région bernoise, nous recherchons un (e)

FINANCIAL CONTROLLER

idéalement, votre formation vous a amené(e) au diplôme d'expert-comptable ou au diplôme fédéral de fiduciaire-comptable ou équivalent;

vous possédez 4 à 5 ans d'expérience en comptabilité en entreprise commerciale ou industrielle et 3 à 4 ans d'expérience avec un des «Big 5» (un atout) devant vous permettre de produire les états financiers, le contrôle de gestion de la société et la consolidation de deux compagnies;

la maîtrise du français et de l'anglais et l'expérience pratique des tableurs Excel/Lotus, votre sens de l'organisation, de la communication, du travail d'équipe et de la conduite de personnel (6) font de vous un «leader»?

Alors n'hésitez pas à transmettre votre dossier complet à J.-Cl. Dougoud.
DISCRÉTION ASSURÉE. 132-795990/4x4

Av. Léopold-Robert 47/49
 2300 La Chaux-de-Fonds
 Tél: 039 / 23 22 88

Temporaire et stable

Jean Singer

ÉLECTROPLASTE

Les cadrans que nous fabriquons habitent les montres les plus prestigieuses. Pour satisfaire la demande de nos clients, nous voulons renforcer notre atelier de traitements de surfaces et souhaitons engager tout de suite ou pour date à convenir un collaborateur qualifié.

Nous souhaitons:
 - qualification sanctionnée par un CFC d'électroplaste
 - aptitudes pour des travaux fins et soignés
 - motivation pour participer à la réalisation de cadrans haut de gamme

Nous offrons:
 - emploi stable
 - excellentes conditions de travail
 - horaire variable et vacances partiellement à la carte
 - avantages sociaux actuels

Nous prions les personnes intéressées par ce poste d'adresser une offre écrite ou de prendre contact téléphoniquement avec le service du personnel. 132-796071

JEAN SINGER & CIE S.A. - Fabricateur de cadrans soignés
 Crêtiers 32 - 2300 LA CHAUX-DE-FONDS - Tél. 039/23 42 06

Confiserie-chocolaterie
Edouard Jacot
 LE LOCLE

cherche une
JEUNE FILLE
 sortant de l'école.
 Possibilité de faire un apprentissage de confiseur. Tél. 039/31 45 69

plus d'impact pour vos offres d'emploi...

4x4 plus

Le succès de votre annonce
L'EXPRESS
L'impartial
 le Quotidien Jurassien
JOURNAL DU JURA

DETECH
 DECOLLETAGE

Nous sommes une équipe jeune et dynamique et cherchons à engager, au plus vite, pour travail intéressant et varié

RÉGLEUR
 sur commande numérique sachant travailler de manière autonome

Veuillez adresser votre candidature par écrit ainsi que votre curriculum vitae à:
DETECH SA
 Rue du Stade, 2725 Le Noirmont 14-791516

Pour une entreprise de la région, nous cherchons un

mécanicien

Usinage de jauges et cales de haute précision sur machines conventionnelles.

Vous êtes minutieux et maîtrisez la fine mécanique, alors appelez M. Gilles TSCHANZ qui vous renseignera volontiers.

PERSONNEL SERVICE
 Placement fixe et temporaire
 Av. Léopold-Robert 65 - 2300 La Chaux-de-Fonds - 039/23 04 04

CAISSE D'EPARGNE DU DISTRICT DE COURTELARY

Vous arrivez au terme de votre scolarité en 1997 et souhaitez vous orienter vers une profession attractive et variée?

Vous habitez une des communes du district de Courtelary?

Alors votre carrière professionnelle commencera peut-être dans notre entreprise qui vous offre une place

d'apprenti(e) de banque

d'une durée de 3 ans à partir du 18 août 1997 au sein d'une équipe sympa et dynamique.

Votre dossier accompagné de vos certificats, scolaires ou autres, est attendu par la Direction de la Caisse d'Epargne du district de Courtelary, 2608 Courtelary, jusqu'au 1er novembre 1997.

6-135128

Si vous répondez «oui» aux huit questions ci-dessous, vous êtes notre futur

conseiller en assurance

car nous sommes en mesure de vous offrir le «job» que vous recherchez

Age, 25-40 ans **Oui**

Domicile Tramelan, Bas-vallon de Saint-Imier ou Jura sud

Langue maternelle française

Apprentissage avec CFC

Membre d'associations (sociétés sportive, de musique, etc.)

Nombre important d'amis et connaissances

La réussite professionnelle dépend de mon engagement personnel

Intérêt marqué pour un revenu supérieur à la moyenne

Monsieur M. Schumacher, agent général, vous fournira volontiers de plus amples renseignements sur cette intéressante activité.

VAUDOISE ASSURANCES
 Agence générale
 Rue de Morat 22
 2501 BIENNE
 Tél. 032/23 87 77

296-732544

AVIS OFFICIEL

Vente aux enchères publiques d'immeubles
 (unique séance d'enchères)

Mardi 5 novembre 1996 à 13 h 30 au Restaurant de la Gare à Courtelary, il sera offert aux enchères publiques les biens ci-après décrits dépendants de la faillite de Schmid Produits industriels SA, 2612 Cormoret, à savoir:

COMMUNE DE CORMORET

Feuillet no	Situation et nature	Contenance ha a ca	Valeur officielle
174	«Haut du village» bâtiment des turbines No 62a fabrique de machines No 62d garage No 62e, canal, aisanse place de stationnement	98 45	Fr. 1 325 120.-
177	«Haut du village», pré	2 52	Fr. 120.-
180	«Prés de Saint-Imier», pré	12 18	Fr. 600.-
181	«Le Torrent», pré	9 4	Fr. 450.-
586	«Haut du village», concession hydraulique sur la Suze de 45 H.P., No 50g, 32. suivant décision du Conseil exécutif du 22 juillet 1958. 29 janvier 1959. Série II/8797. Duré jusqu'au 22 juillet 2008. 20 février 1978, III/9779.		Fr. 33 900.-

Estimation de l'expert pour les objets: **Fr. 2 076 460.-**

Conditions:
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés dans les bureaux de l'administration spéciale ainsi qu'à l'Office des faillites de Courtelary du 4 au 14 octobre 1996.

L'immeuble sera adjugé à tout prix au plus offrant et dernier enchérisseur. Des garanties réelles seront exigées, séance tenante, de l'acquéreur.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux dispositions légales (LFAIE du 16 décembre 1983) relatives à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Les amateurs et intéressés pourront visiter les immeubles sur rendez-vous.

Optimum Management SA, Jean-Claude Liechti, administrateur

132 796104

Suites de l'affaire Nyffenegger: fin du droit à l'avancement

Révolution sous la casquette

Le DMF a annoncé un train de mesures suite aux problèmes mis en évidence dans l'affaire Nyffenegger. L'Office central pour la protection et la sécurité sera réorganisé et mieux doté. Des responsables de la sécurité seront nommés dans les quatre groupements du DMF. Par ailleurs, le droit à l'avancement dans l'armée sera supprimé.

Le Département militaire fédéral (DMF) indique dans son communiqué que ces mesures ne seront probablement pas les seules. «Il est très probable que les résultats des enquêtes parlementaires ainsi que les investigations de la justice militaire apporteront des éclairages nouveaux» sur les pannes dans cette affaire et déboucheront sur d'autres mesures.

Le train de mesures a été décidé sur la base des conclusions du groupe de travail mis en place en mai dans le cadre de l'affaire Nyffenegger. Celle-ci a clairement mis en lumière les problèmes de sécurité dans l'informatique, écrit vendredi le DMF dans un communiqué. Le groupe estime nécessaire une réorganisation de l'Office central du DMF pour la protection et la sécurité (OCS).

RESPONSABILITÉ

Cet office doit acquérir plus de poids au sein du DMF et disposer d'une plus grande latitude d'intervention. Il dépendra à l'avenir directement du sup-



Adolf Ogi, chef du DMF, actuellement en visite aux Etats-Unis

Suite à l'affaire Nyffenegger, le droit à l'avancement est supprimé dans l'armée.

(Keystone)

plément du chef de l'Etat-major général, et plus du groupe des renseignements. Il doit aussi disposer de nouvelles compétences en matière de directives et de contrôle. Son nom sera modifié et il sera doté de huit postes supplémentaires s'ajoutant aux treize actuels. Ces dotations concerneront notamment la sécurité informatique.

Dans les domaines de la sécurité, un poste à plein temps de responsable sera créé dans cha-

que groupement du DMF: Etat-major général (EMG), Forces terrestres, Armement et Forces aériennes. En outre la liste de distribution de l'aide-mémoire électronique de l'EMG a été remaniée. Ce CD-ROM ne sera notamment plus remis aux officiers d'Etat-major qui ne sont pas en activité. D'ici à la fin de l'année, un tiers des CD-ROM noirs seront retirés. Le DMF rappelle qu'une nouvelle conception du contenu de l'aide-mémoire a déjà été élaborée.

PROMOTIONS BLOQUÉES

L'enquête administrative conduite par René Bacher incite le DMF à vouloir supprimer l'avancement automatique au sein de l'armée. Elle avait notamment conclu que la promotion du commandant condamné pour le décès d'une recrue durant une marche forcée était une faute et que celle d'un premier-lieutenant antisémite était inopportune. En conséquence, une révision de l'ordonnance sur

l'avancement et les mutations dans l'armée sera soumise au Conseil fédéral.

Le texte prévoit qu'un soldat ne sera pas promu automatiquement à un grade supérieur, même s'il est passé par une école de sous-officiers ou d'officiers et payé ses galons. «Rien n'est précisé à ce sujet dans l'ordonnance actuelle, et il faut des raisons extrêmement sérieuses pour qu'une telle sanction soit appliquée», a indiqué Stéphane Aeschmann, secrétaire général adjoint du DMF. L'examen de ces cas douteux de promotion a été réalisé en marge de l'affaire Nyffenegger.

BARRAGES MOBILES

Sur le plan pratique, le nouveau concept des barrages mis en chantier il y a trois ans devrait réduire la portée d'éventuelles fuites liées au CD-ROM rouge. Celles-ci ne peuvent en outre être exclues à cent pour cent, écrit le DMF.

Ce nouveau concept prévoit le remplacement des installations fixes visant à couper des voies de communications, qui sont toutes énumérées dans le CD-ROM, par des installations mobiles, a indiqué M. Aeschmann. Cette approche a été approuvée par le chef de l'EMG et devrait être adoptée par la direction du DMF avant la fin de cette année. En prélude, le nombre des ouvrages fixes minés a déjà été réduit d'un tiers.

(ats)

BRÈVES

Qualifications

On ne prête qu'aux riches

Les chances de profiter d'une formation continue ne sont pas les mêmes pour tous. Plus la formation d'une personne est élevée, plus la probabilité qu'elle se perfectionne est grande. Le perfectionnement professionnel est réservé aux hommes alors que les femmes suivent plutôt des formations extra-professionnelles, selon une enquête de l'Office fédéral de la statistique (OFS).

CFF sur Internet

Succès gigantesque

Depuis la mise en service de leur indicateur officiel «online», les CFF ont déjà enregistré un million de demandes de renseignement d'horaire par le réseau Internet. D'ici au printemps prochain, la régie promet d'indiquer également les prix et de rendre possible la commande des billets par ce biais-là.

«La Presse Riviera-Chablais»

Cahier spécial

Le quotidien «La Presse Riviera-Chablais» a publié hier un cahier spécial pour fêter le 150e anniversaire de la presse dans l'Est vaudois. C'est en 1846 en effet qu'a débuté la parution de la «Feuille d'avis de Vevey», titre qui a fusionné en 1990 avec l'«Est vaudois» pour donner naissance à «La Presse».

Palais fédéral

La «dignité» protégée

Une barrière doit être érigée autour du Palais fédéral en ville de Berne. Cette mesure a pour but de «protéger la dignité du Parlement». Elle est surtout destinée à tenir à l'écart les dealers et les prostituées. Cette proposition émane d'un groupe de travail composé de représentants de la ville de Berne et de l'Administration fédérale. Il planchait depuis plusieurs mois sur des propositions visant à dédramatiser les problèmes de sécurité autour du Palais fédéral.

Chemins de fer italiens

En grève lundi prochain

Une grève des chefs de gare des chemins de fer italiens affectera quatre trains lundi prochain entre 9 h et 18 h au départ ou en direction de Suisse. Entre Zurich et Rome et Bâle et Nice, les trains ne circuleront que depuis ou jusqu'à Milan. Dans le trafic interne italien, une soixantaine de trains seront supprimés, ont indiqué vendredi les CFF.

Après le rapport sur la débâcle de la Caisse fédérale de pensions

Pas de têtes coupées

Les têtes ne vont pas tomber à la Caisse fédérale d'assurance (CFA). Le ministre des Finances Kaspar Villiger a renouvelé hier devant la presse sa confiance à la directrice de la CFA, Elisabeth Baumann. Il compte sur un groupe d'experts pour aider à assainir la situation avec une approche nouvelle.

Le conseiller fédéral Kaspar Villiger veut aborder énergiquement les problèmes de la Caisse fédérale de pensions (CFP), qui fait partie de la CFA. Mais il ne dispose pas de «recette toute faite» et n'attend pas de «succès rapide». «Nous sommes confrontés à une tâche de management vaste et globale», a-t-il dit.

Pour ce faire, M. Villiger partage l'avis de la commission d'enquête parlementaire, qui a publié son rapport mercredi: il

est nécessaire d'avoir une approche totalement inédite. Il s'est dès lors demandé s'il fallait de nouvelles têtes, avant de rejeter l'idée. «La volonté et l'engagement des cadres actuellement en fonction m'ont fait bonne impression», a déclaré M. Villiger. Il a expressément dit sa confiance en Mme Baumann et son équipe: «Mme Baumann est intelligente et motivée; elle comprend les problèmes et entend les résoudre».

Au début, le ministre des Finances pensait se trouver en face d'un simple problème interne à la caisse, lié avant tout à un programme d'informatique rebelle. Il a réalisé par la suite qu'il s'agissait d'une série de problèmes complexes, imbriqués les uns dans les autres. Kaspar Villiger a ainsi nommé en juillet dernier un groupe d'experts

chargé de l'assainissement de la CFP. Au lieu d'analyser les problèmes séparément comme jusqu'à présent, celui-ci devra trouver une solution globale.

Le conseiller fédéral a indiqué que le Parlement et le public seraient périodiquement informés de l'état des travaux. Il attend un premier rapport intermédiaire dans quelques mois.

Ces derniers mois, de véritables progrès ont été accomplis. Il y a eu également des revers et il n'a pas été possible d'effectuer une véritable percée, a dit M. Villiger pour décrire la situation actuelle. Elisabeth Baumann s'est montrée confiante: «Je peux affirmer en toute bonne conscience que la situation de la caisse ne s'est pas détériorée» depuis son entrée en fonction, il y a un peu plus d'une année. (ats)

Fonds juifs: seconde séance de la commission mixte

Mandat multiple

La commission paritaire indépendante chargée de rechercher les fonds juifs dans les banques suisses veut mandater plusieurs sociétés de supervision. Cela permettra d'éviter des conflits de part et d'autre, estime son président Paul Volcker. Il espère présenter des résultats d'ici à la mi-1998.

La recherche d'une société de révision s'est avérée plus ardue qu'espéré, a indiqué M. Volcker vendredi à Zurich-Kloten devant la presse. Réunie vendredi matin à Zurich, la commission mixte mise en place par l'Association suisse des ban-

quiers (ASB) et le Congrès juif mondial (CJM) a consacré ses travaux à cette question. C'est la définition du cahier des charges qui pose le plus de problèmes. Il est vraisemblable que plusieurs organes de supervision seront mandatés, a déclaré l'ancien président de la Réserve fédérale (Fed). Il justifie cette option par le fait que toutes les grandes sociétés internationales de révision ont des clients suisses. Cette solution permettrait d'éviter des conflits entre les enquêteurs et d'éventuels clients, estime M. Volcker. Il a également souligné que la commission bénéficie toujours du plein soutien des organisations juives et de l'ASB.

Sa composition et sa déclaration d'intention sont garantes de son indépendance, a-t-il ajouté, répondant aux critiques du sénateur Alfonso D'Amato. Celui-ci réclame qu'aucun Suisse n'en fasse partie. Les sociétés de révision devraient être désignées sous peu et commencer leurs investigations au plus tard dans six mois, estime-t-il. Elles devraient présenter des résultats d'ici à la mi-1998. M. Volcker souhaite que les recherches donnent lieu à une collaboration avec l'ASB, notamment en ce qui concerne les sociétés fiduciaires. La prochaine séance de la commission aura lieu début novembre. (ats)

Suisse-UE: libre circulation des personnes

Nouvelle offre!

La nouvelle offre de l'UE pour les négociations bilatérales sur la libre circulation des personnes est «intéressante», selon le secrétaire d'Etat Jakob Kellenberger. Mais la Suisse ne passera pas sans négociation du système des restrictions quantitatives à la libre circulation, a-t-il précisé.

Le négociateur en chef suisse a rencontré vendredi à Bruxelles son homologue de l'Union européenne (UE), François Lamoureux. Au programme: l'examen des progrès qu'il reste à faire pour conclure les négociations bilatérales Suisse-UE ouvertes sur sept dossiers. La libre circulation des personnes était au centre des entretiens, la Commission européenne ayant présenté il y a une semaine une contre-proposition en réaction à la nouvelle offre suisse d'avril dernier.

La proposition européenne contient des éléments intéressants, a souligné Jakob Kellenberger à l'issue de la rencontre. Des critères très clairs permettraient en effet à la Suisse de réintroduire des contingents sans que l'UE prenne des mesures de rétorsion. Cette «clause

d'échappement» – néologisme des milieux diplomatiques – assurerait à la Suisse pendant une certaine période une garantie contre une hypothétique immigration massive en provenance de l'UE.

Il s'agit maintenant d'examiner si l'offre de l'UE est compatible avec le mandat de négociation du Conseil fédéral, a expliqué le secrétaire d'Etat. Or l'approche helvétique «est et reste» qu'il n'y aura pas de passage du système des restrictions quantitatives à la libre circulation des personnes sans négociation, a rappelé M. Kellenberger. C'est précisément sur la question d'une deuxième ronde de négociations que les positions divergent encore. Les deux parties semblent d'accord sur les premières phases de mise en œuvre de l'accord. Les Européens travaillant en Suisse verraient leurs conditions d'existence améliorées par étapes (suppression du statut de saisonnier et de la préférence aux travailleurs indigènes), mais les contingents seraient maintenus. L'UE serait quant à elle prête à accorder la libre circulation aux Suisses dès la troisième année. (ats)

Budget 1997 de la Confédération

Tous d'accord

La commission des finances du Conseil des Etats souscrit aux efforts d'économies du Conseil fédéral dans le budget 1997 de la Confédération. Par 11 voix contre 1, elle soutient la réduction des indemnités journalières de l'assurance-chômage et les deux autres mesures urgentes.

La commission des Etats considère que le budget 1997

constitue une voie moyenne appropriée entre l'objectif de stabilisation des dépenses et les exigences conjoncturelles. La commission du National s'est déjà déclarée favorable aux mesures urgentes touchant l'assurance-chômage, l'AVS et le blocage des crédits. Elle veut toutefois une coupe supplémentaire de 250 millions de francs. (ats)

Les activités de haute technologie du CSEM s'étendent, sur le plan international, de la recherche appliquée au produit industriel. La compétence élevée de nos collaborateurs fait notre force.



Forts de 350 collaborateurs, nous exécutons pour plus de 100 entreprises industrielles de renommée mondiale ainsi que pour des collectivités publiques des développements spécifiques et des demandes de produits spéciaux.

Pour compléter l'équipe de notre atelier de fabrication nous cherchons des

opérateurs de production à 80%

spécialisés dans un des domaines suivants:

- photolithographie microélectronique
- métallisation
- diffusion

qui se verront confier l'exécution de procédés dans le cadre de production microélectronique.

Nous proposons un travail en équipe selon l'un des horaires suivants:
06 h 00 - 12 h 15 / 12 h 00 - 18 h 15 /
18 h 00 - 00 h 15 / 00 h 00 - 06 h 15

Une expérience du travail en salle blanche, une prédisposition et une aptitude pour un travail soigné et précis sont exigées.

Un esprit d'équipe, orienté services, et une bonne communication représentent des atouts supplémentaires

Veillez faire parvenir vos offres de service à:

Service du personnel
CSEM Centre Suisse d'Electronique et de Microtechnique SA
Jaquet-Droz 1, CH-2007 Neuchâtel, Tél.+41 38 205 111

28-62128

E B E L

les architectes du temps

BÂTISSEURS D'UNE MARQUE ET D'UN CONCEPT D'AVANT-GARDE, VOUS PROPOSE UN DEFI HORS DU COMMUN

En vous investissant totalement dans toutes les activités du secrétariat de la direction générale.

Pour partager notre but vous devez répondre aux critères suivants:

Excellente formation commerciale reconnue, au bénéfice de la nationalité suisse ou titulaire d'un permis de travail.

Bonne expérience dans un secrétariat de direction.

Sens de la communication et du contact, d'esprit intègre et loyal, dynamisme, capacités d'investissements, d'autonomie, d'initiatives d'organisation et de coordination.

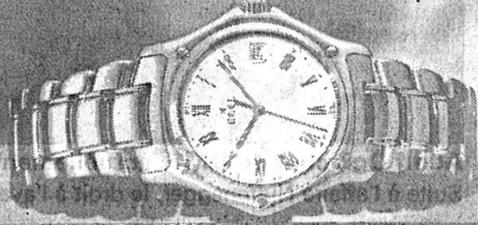
Aisance dans l'utilisation de l'informatique.

Très bonne maîtrise des langues française, allemande et anglaise

Entrée en fonction de suite ou à convenir.

Les produits d'exception conçus dans notre société de renommée mondiale sise à La Chaux-de-Fonds vous fascinent et vous motivent à exprimer votre talent en qualité de

SECRETARE DE LA DIRECTION GENERALE



Sachez nous convaincre en nous transmettant votre dossier avant le 29 octobre 1996 accompagné d'un C.V. et d'une photo, en l'adressant à Ebel S.A., M. P-A Steiner, responsable des ressources humaines, rue de la Paix 113, 2300 La Chaux-de-Fonds, ou en téléphonant au 039/223 123

118-705761/4x4

ENTREPRISE DE DÉCOLLETAGE DU JURA SUD cherche à engager pour date à convenir:

un décolleteur qualifié

capable de gérer un groupe de façon indépendante, avec mise en train sur machines à comes ou CNC.

Profil du candidat: initiative personnelle, très bonne expérience du métier, sens de la décision et des responsabilités, rigueur et méthodologie

un tailleur de pignons

sur machine Wahli, capable de gérer un groupe de façon indépendante, avec mise en train.

Veillez adresser votre candidature, munie des documents usuels, sous chiffre P 6-135401 à Publicitas, case postale 1155, 2501 Biel/Bienne 1.

6-135401

La société de chant Sainte-Cécile des Genevez

cherche pour date à convenir ou pour tout de suite

un(e) directeur(trice) de chorale

Pour tous renseignements:
☎ 032/91 97 54 aux heures des repas ou en soirée.

14-791504

Société cherche RESPONSABLE COMMERCIAL

- Fixe + frais + intéressement
- Secteur travail: Suisse romande
- Expérience café-restaurant souhaitée

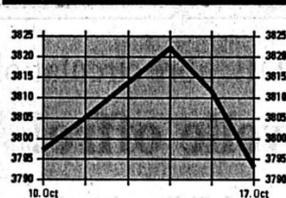
Envoyez dossier de candidature sous chiffre W 132-796134 à Publicitas case postale 2054, 2302 La Chaux-de-Fonds

132-796134

BOURSE



Swiss Market Index

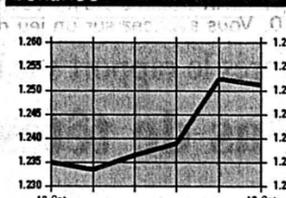


Indices

	17/10	18/10
SPI	2432.92	2438.52
SMI	3793.20	3803.30
Dow Jones	6059.20	6081.93
DAX	2716.26	2734.82
CAC 40	2165.33	2185.23
Nikkei	21423.70	21612.30



Dollar US



Billets

	Achat	Vente
USA	1.24	1.31
Angleterre	1.94	2.06
Allemagne	81.25	83.75
France	23.7	24.9
Belgique	3.9	4.1
Hollande	71.75	74.75
Italie	0.08	0.085
Autriche	11.45	12
Portugal	0.77	0.85
Espagne	0.94	1.02
Canada	0.9	0.97
Japon	1.07	1.17

Taux d'intérêt suisses

	3 mois	6 mois	12 mois
Crédit Suisse	0.87	0.87	1.12
Comptes à terme de Fr. 100'000.- à Fr. 500'000.-			
3 ans	2.75	3.25	4.00
5 ans			
8 ans			
Banque Nationale Suisse			
Rendement moyen des obligations de la Confédération	3.71	3.65	
Taux Lombard	3.50	3.62	

Bourse suisse

	17/10	18/10
ABB p	1588	1583
Adecco p	365	362
Agie n	95	92
Alusuisse p	942	941
Alusuisse n	952	951
Amgold C.S.	111	111.5
Ares Sero	1230	1252
Ascom p	1319	1301
Atisolz n	525	530
Bäloise n	2595	2600
Banque Coop	829	826
BB Biotech	1527	1527
BK Vision p	770	775
Bobst p	1600	1625
Bucher Holding p	920	920
Buehrle p	128.5	128
Canon (Suisse) n	84	83
Christ N	1075	1075
Ciba-Geigy n	1591	1594
Ciba-Geigy p	1586	1594
Clariant n	453	453
Cortailod p	637d	637d
CS Holding n	126.5	127.5
Danzas n	1280	1290
tronico Hld n	2720	2690
Distefora Hold p	18	17.65
Electrowatt p	493	490
EMS Chemie p	4915	4895
Feldschl.-Hürli p	514	510
Fischer G. p	1245	1235
Fischer G. n	237	236
Forbo n	490	486
Fotolabo p	496	502
Galenica n	495	490
Hero p	603	609
Hero n	140	140
Hilti bp	817	823
Holderbank p	895	899
Immuno	891	891
Jelmoli p	589	585
Julius Baer p	1324	1322
Kaba Hold n	462	461
Keramik p	665	676
Kuoni n	2785	2850
Landis & Gyr n	1000	961d
Lindt Sprüngli p	22850	22810d
Logitech n	132d	134.5
Michelin	590	575
Micronas p	1125	1102
Motor Col.	2620	2635
Mövenpick p	322	322
Nestlé n	1399	1411
Pargesa Holding	1500	1485
Pharma Vision p	592	598
Phonak n	1210	1200
Pirelli p	169.5	170
Publicitas n	210	209
Reassurance n	1348	1355
Richemont	1955	1995

17/10 18/10

Rieter n	362	364
Roche bp	9665	9645
Roche p	15900	15900
Rorento C.S.	75.35	75.05
Royal Dutch C.S.	208.75	210.75
Sandoz n	1497	1500
Sandoz p	1494	1500
Saurer n	527	527
SBSI bp	370d	370d
SBS n	248.25	249
Schindler n	1260	1260
Schindler bp	1265	1288
Sibra n	165d	165d
SIG p	3085	3085
Sika p	288	294
SMH p	804	807
SMH n	181	182.5
Stratec n-B-	1445	1495
Sulzer bp	711	700
Sulzer n	762	752
Surveillance n	535	537
Surveillance p	2835	2810
Swissair n	1043	1017
Swissair bj	171d	170
Tege Montreux	47.5	47d
UBS n	252.25	253
UBS p	1247	1252
Unigestion p	100d	100
Valora Hold. n	223.5	220.5
Von Roll p	22.3	21.7
Winterthur n	776	774
WMH p	580d	580
Zurich n	355	357

Londres (ESTG)

Amgold	-	54.7
Anglo AM	40.43	40.1
B.A.T.	4.375	4.35021
British Petrol.	6.785	6.79
British Telecom.	3.475	3.5017
BTR	2.62	2.62314
Cable & Wir.	4.37	4.37
Cadbury	5.21	5.23
De Beers P	-	-
Glaxo	9.95	10.07207
Grand Metrop.	4.86	4.865
Hanson	0.865	0.86354
ICI	8.02	7.96

17/10 18/10

Sanyo	562	570
Sharp	1800	1800
Sony	7070	7060
Toshiba	765	765
Toyota Motor	2780	2800
Yamanouchi	2330	2350

Fonds de placements

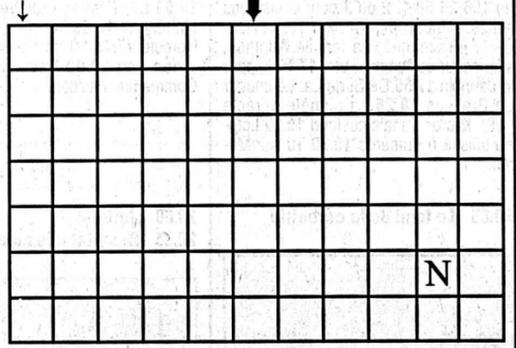
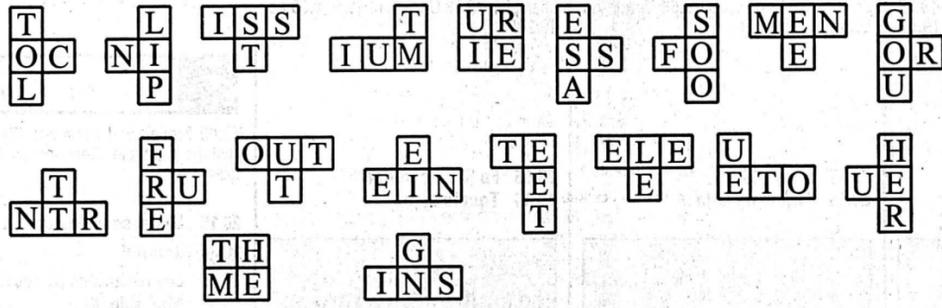
	17/10	18/10
Atlantic Richfield	132.125	134.25
Chase Manhattan	39.75	39.875
Avon	49	50.25
Baxter	44.375	45.25
Black & Decker	40.875	40.75
Boeing	98	98
Bristol-Myers	102.875	104.5
Canadian Pacific	24.25	24.25
Caterpillar	74.375	74.125
Chase Manhat.	81.75	82
Chevron Corp.	66.875	67.125
Citicorp	94.875	95.625
Coca-Cola	0.53125	0.53125
Colgate	87.75	89.75
Compaq Comput	71.625	72.5
Data General	15.5	15.375
Digital	33.75	34.375
Dow Chemical	79.375	78.625
Dupont	95.875	96.75
Eastman Kodak	78.625	79.75
Exxon	88.125	89
Fluor	62.25	61.875
Ford	31.875	31.875
Gen. Motors	53.25	53.125
General Electric	95.125	95
Gillette	73.625	74.75
Goodyear	45.625	45.625
Hewl.-Packard	47.125	47.625
Homestake	13.875	13.875
Honeywell	61.75	60.875
IBM	125.5	128.625
Intern. Paper	42.125	42.125
ITT	23	22.875
Johns. & Johns.	52.125	52
Kellogg	67.875	67.375
Lilly Eli	67.5	69
Merck	75	75.625
Merrill Lynch	69.25	69.75
MMM	72	72.25
Mobil Corp.	118.75	121
Motorola	48.125	48.75
Pacific Gas & El.	23.375	23
Pesico	29.75	30.5
Philip Morris	97.375	92.25
Procter & Gambl.	97.5	98.875
Ralston Purina	68.75	68.375
Saralee	37	36.875
Schlumberger	96.25	97.375
Sears Roebuck	51.5	51.125
Texaco	102	103.5
Texas Instr.	53.875	53.625
Time Warner	41.125	40.125
UAL	43.75	44.875
Unisys	7.25	7.25
Walt Disney	64.875	65
WMX	34.5	34.875
Westinghouse	18.375	18.25
Woolworthhouse	22	22
Xerox	57	48
Zenith	15.25	15

Credit Investment Funds

MMF CS	1481.34r	1481.34e
MMF DM	1928.7r	1928.7e
MMF Ecu	1567.3r	1567.3e
MMF FF	6955.8r	6955.8e
MMF Flh	1313.75r	1313.75e
MMF Sfr	624.05r	624.05e
MMF US	2019.42r	2019.42e
S-M C Swi Sfr	2005.37r	2005.37e
Cap 1997 DM	233.37r	233.37e
Cap 2000 DM	1737.53r	-
Cap 2000 Sfr	1787.04r	-
Bd Fd Ecu A	111.28r	111.28e
Bd Fd Ecu B	221.67r	221.67e
Bd Fd DM B	1700.06r	1700.06e
Bd Fd FF B	1300.95r	1300.95e
Bd Fd Hfl B	185.79r	185.79e
Bd Fd Sfr A	903.24r	903.24e
Bd Fd Sfr B	289.06r	289.06e
Bd Fd Europe A	244.09r	244.09e
Bd Fd Europe B	429.61r	429.61e
Eq Fd Em M	1090.54r	1090.54e

Concours

La reconstitution



Jouez avec nous...

Chaque samedi un jeu concours différent est proposé.

Un prix par semaine est attribué par tirage au sort parmi les réponses exactes.

Un abonnement d'un an à L'Impartial est tiré au sort chaque trimestre parmi les participants aux concours des trois derniers mois.

C'est un jeu de patience (encore!) que nous vous proposons aujourd'hui. Mais aussi un jeu simple, puisqu'il s'agit de reconstituer la grille de droite, en y plaçant les dix-neuf morceaux de quatre lettres données.

Ces dix-neufs mor- ceaux doivent être disposés de telle manière que l'on puisse lire sept mots horizontalement dans la grille.

Pour vous aider un peu, sachez que vous devez pouvoir aussi lire un mot de haut en bas dans la première colonne et un autre,

qui sera la réponse à ce jeu dans la colonne centrale fléchée.

La reconstitution doit être bâtie autour de la lettre déjà en place, qui ne doit pas être recouverte par une pièce de puzzle.

Bon courage!

CONCOURS No 528

Question: quel mot lit-on dans la colonne centrale fléchée?

Réponse:

Nom:

Prénom: Age:

Adresse:

NP: Localité:

A retourner sur carte postale avant mardi 22 octobre à minuit à: L'Impartial, jeux concours, Case postale, 2301 La Chaux-de-Fonds.

SOLUTIONS DES JEUX DE SAMEDI PASSÉ

Rébus No 602

Sou - Lie - Haie - A - Cran - pont
(Souliers à crampons)

Croisez les mots 554

Routard

Labyrinthe No 535

1+8+2-4+3-2+4-8=4

La pyramide No 615

Dans la ligne du bas:
1-3-6-5-7

La grappe 568

B U L G A R I E
G A B R I E L
A R G I L E
A L G E R
R A L E
A L E
L E
E

CONCOURS

No 527:

Les mots pour le dire

C'est à Charles Dickens que devait vous faire penser le texte de la semaine dernière.

Le tirage au sort a désigné comme gagnante cette semaine Madame Valérie Koller, 2336 Les Bois.

Le tirage trimestriel a favorisé Madame Mariette Cossa, Daniel-Jeanrichard 37, 2300 La Chaux-de-Fonds qui gagne un abonnement annuel à notre quotidien.

RÉPONSE AUX JEUX DE CETTE PAGE
SOLUTION DU CONCOURS
NOM DU GAGNANT DANS LA PAGE DES JEUX DE SAMEDI PROCHAIN

Vrai ou faux

1. Les drapeaux de Monaco et de l'Indonésie sont identiques.
2. Le dicton populaire l'affirme: «Le bon vin enlève un écu au médecin.»
3. Vercingétorix aurait pu rencontrer Jésus-Christ.
4. Séjournant à Florence, vous traversez le Ponte Vecchio sur l'Arno.
5. 997 est le plus grand nombre premier inférieur à 1000.
6. Deux épreuves, le slalom et le saut, sont les disciplines du ski nautique.
7. Comme son nom le laisse supposer, le base-ball est d'origine américaine.
8. «Ouest-France» est le quotidien qui a le plus fort tirage en France.
9. Alain Delon a été la vedette du film «Le Marginal».
10. Vous avancez sur un jeu de 63-cases à l'aide de deux dés, vous êtes sur un jeu de l'oie.
11. Les nouvelles rames des CFF se distinguent par leur conception ultra-moderne.
12. B est le symbole chimique du brome.
13. Les Etats-Unis, et plus particulièrement la Floride, sont le premier producteur mondial de pamplemousses.
14. Nana Mouskouri, née un 13 octobre, est du Scorpion.
15. Maastricht est une ville des Pays-Bas, sise sur la Meuse.

Enigmath

Les nombres figurant dans le tableau ci-dessous sont à la fois divisibles par 2, 3 et 13, sauf un.

A vous de le retrouver!

390	702
652	234
936	156
	468

(roc-mo-572)

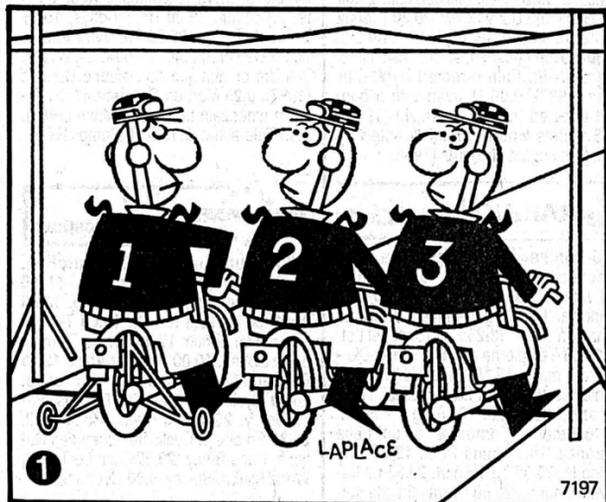
Le master mots

Découvrez le dernier mot de la liste en tenant compte que le signe □ placé à côté d'un mot signifie qu'une des lettres le composant figure dans le mot à deviner tandis que le signe ● indique qu'une lettre est à la même place dans le mot final.

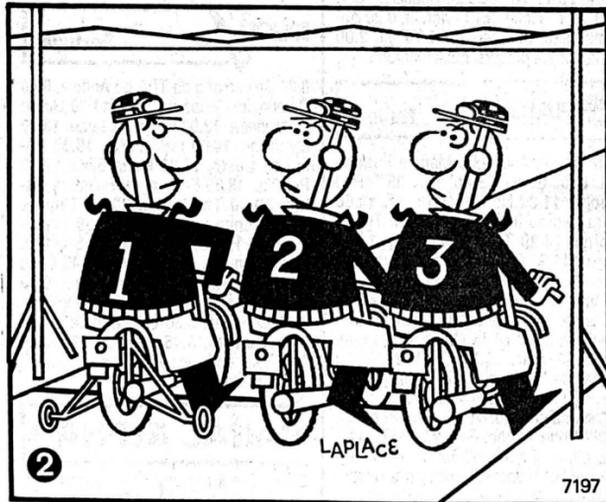
MURET	●	●	●	□
LIANE	●	●	□	□
PHLOX	●	□	□	□
COLIS	□	□	□	□
GLATI	●	●	□	□
ALPIN	●	□	□	□
NICOL	□	□	□	□
TRAMP	●	□	□	□
BLAPS	●	●	□	□
TALON	□	□	□	□

(roc-rd-607)

LES HUIT ERREURS



7197



7197

...se sont glissées dans la reproduction de ce dessin.

Charébus

A la manière d'une charade ou d'un rébus, chaque définition correspond à un petit mot, en principe d'une syllabe.

1. Ruminant d'altitude.
2. Brocante de vêtements.
3. Le domaine de l'eunuque.
4. Fait monter le rouge.
5. S'utilise comme séparation.
6. Se dépense en Roumanie.
7. Insecte piquant.

Réponse à trouver:
Déjà inventée par les auteurs de science-fiction.

(roc-rd-519)

Les deux bouts

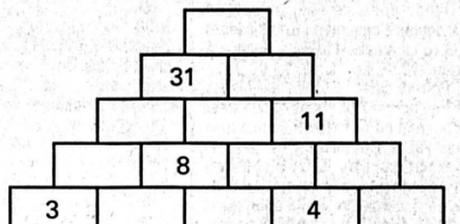
Complétez la grille en ajoutant une lettre à chaque bout des groupes de trois lettres de façon à former à chaque ligne un mot (exceptionnellement, un nom propre). Faites-le de telle façon que vous puissiez lire dans la première colonne un mot de haut en bas et dans la dernière une anagramme de ce mot.

	D	E	A
	A	N	C
	E	N	I
	N	T	E
	S	S	O
	A	I	Z

(roc-rd-596)

La pyramide

Placez dans chacune des cases vides un nombre. Dès la deuxième ligne depuis le bas, le nombre figurant dans une case doit être la somme des deux nombres des cases qu'elle chevauche. Il ne doit pas y avoir deux fois le même nombre dans la pyramide.



(roc-rd-634)

Suisse romande

7.00 Alice au pays des merveilles 7.25 Beethoven 7.50 Il était une fois... la vie 8.15 Hot dog 9.45 Dodo, le retour 9.50 Le colosse de Rhodes. Film italien de Sergio Leone (1961) 11.55 Vive le cinéma! 12.10 Magellan. Stars de demain 12.45 TJ-midi 13.00 TV à la carte 13.05 Space 2063. Le cheval de Troie (1/2) 13.45 TV à la carte (suite). Téléphoner au 156 56 58 1, 2 ou 3 pour choisir vos séries: «Robocop», «Walker Texas Ranger», «Batman», «La famille Adams», «Au cœur du temps», etc. 17.10 Flipper le dauphin 17.55 De Si de La. Le chœur du Brasseur 18.25 La planète miracle (7/9). Micros... mais costaud 19.20 Lote-rie suisse à numéros 19.30 TJ-soir/Météo.

20.05 Le fond de la corbeille

20.35 L'arme fatale 3
Film américain de Richard Donner (1993)
Avec Mel Gibson, Danny Glover
Plus que huit jours à tirer pour le sergent Murtauch avant une retraite bien méritée. Mais une bévue - juste l'explosion d'un immeuble - lui vaut quand même d'être transféré à la circulation pour ses derniers jours. Là, il retrouve Martin Riggs, son alter ego. L'air de rien, les deux flics en disgrâce découvrent une étrange filière de vente d'armes, apparemment dérobées dans les locaux même de la police. Leur enquête les mène à Jack Travis, un ex-flic reconverti en trafiquant de haut vol.

22.30 Columbo
Meurtre au champagne
0.10 TJ-nuit
0.15 C'est très sport
0.55 Frankenstein et le monstre de l'enfer
Film britannique de Terence Fisher (1974)
Avec Peter Cushing, Shane Briant
2.30 Le fond de la corbeille (R)
2.55 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00, 10.30 Euronews. 14.00 Tennis: European Indoors. En direct de Zurich: Demi-finales. (14.30-17.00, TSI, Tour de Lombardie) 18.10 Football: Championnat de Suisse. En direct de Neuchâtel: Xamax - Lausanne. 20.05 Mémoire vivante: L'enlèvement d'Aldo Moro. 21.00 Mémoires d'un objectif: Moment avec Albert Cohen. 21.55 TJ soir (R). 22.40 C'est très sport. 23.20 Index 23.50 Sailing! (R). 0.15 Euronews.

Suisse alémanique

13.50 Guet gschpill! (W). 14.15 Kassens-turz (W) FS (TSR). 14.30-17.00 Rad: Lombardi Rundfahrt. Varese Bergamo F14.40 Lipstick (W). 15.10 Arena (W). 16.30 Infothek: Afrika. 17.15 Früchte der Erde - Nutzpflanzen für morgen. Karité - Der Butterbaum der Sahelrauen. 17.40 Gutenacht-Geschichte. 17.50 Tagesschau. 17.55 ZEBRA. 18.45 Muuh! Das läufige und müpfige Folkloremagazin. 19.20 Schweizer Zahlenlotto. 19.30 Tagesschau/Meteo. 19.55 Wort zum Sonntag. 20.05 Die kleine Niederdorfper! Musikalisches Lustspiel in drei Akten von Walter Lesch. 22.40 Tagesschau. 22.55 Sport aktuell. 23.45 Der Kuss. Ameri-kanad. Spielfilm (1988).

RADIOS

La Première

7.21 Sports loisirs. 7.37 Coup de projé. 7.44 Point de mire. 7.50 Journal des sports. 8.13 La presse romande. 8.19 Com' des bêtes. 8.24 Altitude. 8.32 La chronique du samedi. 8.41 La 5e rangée. 8.48 Bande-annonce spectacle. 8.54 Bande-annonce concert ou Entre laser et vinyl. 9.10 La smala. 11.05 Le kiosque à musique. 12.30 Le 12.30. 13.00 Taxi. 14.05 Pousse-café. 15.05 Village global. 16.30 Entr'acte. 17.05 Plans séquences. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 18.25 Revue de presse à 4. 18.35 Sport-première. Championnat de Suisse de hockey sur glace, ligue A, phase de qualification. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Côté laser. 23.05 Bakélite. 0.05 Programme de nuit.

TF1 France 1

6.05 Méaventures 6.30 Millionnaire 7.00 TF1 info 7.10 Club Dorothée 8.30 Télé shopping 8.55 Télévitrine 9.20 Disney Club samedi 10.25 Gargoyles, les anges de la nuit 10.50 Ça me dit... et vous? 11.45 Millionnaire 12.10 Cuisinez comme un grand chef 12.15 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.30 Reportages: A quoi rêvent les jeunes filles? 14.05 L'homme qui tombe à pic 15.00 MacGyver 16.00 Melrose Place 16.50 Hercule 17.45 30 millions d'amis 18.25 Vidéo gag 19.00 Beverly Hills 19.55 Comme une intuition.

20.00 Journal
20.35 Résultat des courses

20.45 La femme de la forêt (22)

Fiction d'Arnaud Ségnac
Avec Sophie Duez, Jacques Weber
Sur la coupe, la grève continue. Le silence des visages fermés a remplacé le cœur des tronçons neuves. Promobois, alertée par les rumeurs malveillantes, dépêche un inspecteur sur place. Clara n'en a cure: son fils, Thomas, a disparu à Paris. Une fugue qui consomme la rupture de Clara et de son mari Julien.

22.35 Les années pub
Divertissement
0.25 Formule foot
13e journée du Championnat de D1
1.00 TF1 nuit / météo
1.10 Les rendez-vous de l'entreprise
1.35 TF1 nuit
1.45 Histoires naturelles
2.35 TF1 nuit
2.45 Histoires naturelles
3.40 TF1 nuit
3.50 Histoires naturelles
4.05 TF1 nuit
4.15 Histoires naturelles
4.45 Musique
4.55 Histoires naturelles

CANAL+ Canal +

7.00 CBS evening news. 7.20 Le journal de l'emploi. 7.24 Pin-up. 7.25 Alien, l'univers des insectes. 7.55 Cadfael, les ailes du corbeau. 9.10 Le journal du cinéma. 9.15 Richie Rich. 10.45 Le journal de l'emploi. 10.55 Flairs ennemis. 12.19 Pin-up. 12.20 Flash d'information. 12.30 L'hédo de Michel Field. 13.30 L'œil du cyclone. 14.00 Basketball. 15.55 Golf. 17.27 Intermzzo. 17.30 Décodo pas Bunny. 18.25 Maxi poison pour mini grenouilles. 18.50 Flash d'information. 19.00 TV+. 20.00 Les Muppets. 20.25 Pas si vite. 20.33 Beastly Behaviour. 20.35 L'amour en cage. 22.10 Flash d'information. 22.15 Jour de foot. 23.00 Cycle: le gang de Tarantino Killing Zoé.

Suisse italienne

9.40 FAX. Fatti, attualità, incognite. 11.05 The Album Show. 12.00 Valeria. 12.30 Telegiornale/Sport. 12.55 Belvedere (R). 13.40 Baywatch. 14.30 Ciclismo: Giro di Lombardia. Cronaca diretta. 17.00 La valle dei 10 000 fumi. 17.45 Scacciapensieri. 18.10 Telegiornale flash. 18.15 Natura amica: Africa selvaggia. 18.45 Il Vangelo di domani. 19.00 Il Quotidiano (1). 19.25 Estrazione del lotto svizzero a numeri. 19.30 Il Quotidiano (2). 20.00 Telegiornale/Meteo. 20.30 F.B.I. Operazione gatto. Film commedia di Robert Stevenson (USA 1965). Con Hayley Mills, Dean Jones. 22.30 Telegiornale. 22.45 Dopo partita. 23.35 Cinema, cinema, cinema.

Espace 2

6.10 Ballades. 9.10 Chemins de terre. 10.00 L'humeur vagabonde. 12.05 Correspondances. 12.35 Archives musicales. Hommage à Arthur Grumiaux (3/fin). 14.00 L'amateur de musique. 16.00 D'ici, d'ailleurs. 17.05 Paraboles. 18.00 Musique aujourd'hui. 20.00 A l'Opéra. Der Sturm. Opéra en 2 actes de Daniel Schnyder. Avec Werner Hollweg, David Cordier, etc. 22.45 Musiques de scène. 0.05 Notturmo.

France 2

6.15 Cousteau (R) 7.00 Thé ou café 7.50 La planète de Donkey Kong 8.40 Warner Studio 9.10 Les Tiny Toons 9.35 La planète de Donkey Kong 11.05 Motus 11.35 Les Z'amours 12.15 Pyramide 12.45 Point route 12.59 Journal 13.35 Conso-mag 13.45 Savoir plus santé: Vive la cin-quantaine 14.40 La vie à tout prix 15.30 Samedi sport. Tiercé en direct d'Auteuil 16.00 Coupe d'Europe de rugby. Toulouse - Cardiff 17.40 Cyclisme: Tour de Lombardie 19.05 JAG 19.55 Tirage du Loto 19.59 Journal.

20.35 A cheval
20.45 Tirage du Loto

20.50 Fort Boyard

Présenté par Patrice Laffont et Cendrine Dominguez

Ce soir, pour le dernier rendez-vous de l'aventure de nuit à Fort-Boyard, Patrice Laffont et Cendrine Dominguez accueillent l'équipe de Gustave Parking. Aux côtés du comique, Tony Barthe et Shazz Larich, mannequins et chanteurs du groupe «Sister Queen», Bunny Godillot, actrice et scénariste, Jérôme Le Bannière, champion du monde poids lourds de boxe thaïlandaise, vont jouer au profit de l'association «Le rire médecin».

22.35 Boxe
Championnat d'Europe des poids moyens
23.45 Journal
0.00 La 25e heure
L'Afrique, entre la faim et la mort
0.55 Bouillon de culture (R)
2.00 Eurocops: Les aveux
2.55 L'Erythrée
4.25 Nomades à la verticale
4.50 Taratata (R)

TV 5 Europe

10.30 TV5 minutes. 10.35 Taratata (R). 11.45 Sport Africa. 12.33 Journal télévisé de France 3. 13.00 Horizons. 13.30 Claire Lamarche. 14.15 Fax culture. 15.00 Montagne. 15.30 Evasion. 16.00 Journal. 16.15 7 jours en Afrique. 16.30 Les carnets du Bourlingueur (R). 17.00 La tournée du Grand Duc. 18.00 Questions pour un champion. 18.25 Aujourd'hui, malraux: Le jeu. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Y'a pas match. 19.30 Journal télévisé belge. 20.00 Julie Lescaut. 21.30 Bonjour cinéma. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale/Jeu. 22.35 Top Models (Finale). 0.30 Journal/Météo internationale/Jeu. 1.00 Journal télévisé suisse.

tve Espagne

6.00 Euronews. 8.00 Concierto. 9.30 Los viajes del Dr. Stingl. 10.30 Redes. 11.00 Parlamento. 12.00 Cine: Dinamita Jim. 13.30 El arca de Noé. 14.00 Cartelera. 14.30 Corazon, corazon. 15.00 Teledia-rio. 15.30 David el gnomo. 16.00 Los ro-binsones suizos. 16.30 Otros pueblos. 17.00 Bricomania. 17.30 Oficios perdi-dos. 18.00 América total. 19.00 Cine de barrio. 20.20 Futbol: Partido de Liga Nacional. 22.20 Telediario. 22.45 Qué apostamos? 0.30 Las chicas de hoy en día. 1.00 Fetiche. 1.30 Dias de cine. 2.30 Despedida y cierre.

Suisse alémanique

8.13 Sport. 8.30 Trend - Das Wirtschafts-magazin. 9.00 Memo. 9.05 Wetterfrosch. 9.10 Gratulationen. 9.50 Denk an mich. 10.00 Musig-Lade. 11.30 Samstagrundschaу. 12.00 Samstag mittag. 12.22 Me-teo. 12.30 Mittagjournal. 12.45 Zytlupe. 14.00 Plaza. 15.00 Amstad + Hasler. 17.00 Sportsstudio. 17.30 Regionaljour-na-le. 17.40 Sport live. 18.00 Samstagjour-nal. 19.30 Zwischenhalt. Unterwegs zum Sonntag mit Gedanken, Musik und den Glocken der ev.-ref. Kirche von Messen-berg/BE. 20.00 Schnabelweid: Fritz Ring-berger. Von Roland Riss und Rudolf Stalder. 20.30 Sport live. Mit Berichten von der Eishockeymeisterschaft. 23.00 Musik vor Mitternacht. 23.30 Zytlupe (W). 0.00 Nachtclub.

France 3

6.00 Euronews 7.00 Bonjour Babar 8.00 Le Bus magique 8.30 Le Maxikeum 8.40 Magazine olympique 9.10 Rencontres à XV 9.30 Saga-cités 10.00 Sidamag 10.15 D'un soleil à l'autre 10.45 L'hédo de RFO 11.05 Les p'tits secrets de Ba-bette 11.10 Le jardin des bêtes 11.44 Le 12/13 13.00 Keno 13.05 Couleur pays Samedi sport. Tiercé en direct d'Auteuil 16.00 Coupe d'Europe de rugby. Toulouse - Cardiff 17.40 Cyclisme: Tour de Lombardie 19.05 JAG 19.55 Tirage du Loto 19.59 Journal.

20.05 Fa Si La chanter
20.35 Tout le sport

20.50 Les chiens ne font pas des chats

Film de Ariel Zeitoun
Avec Christian Charmentat, Natacha Amal

22.25 Les brûlures de l'Histoire:
Pompidou, Chaban et la nouvelle société
23.30 Soir 3
23.50 Concert Pierre Vassiliu
0.45 Capitaine Furillo
1.35 Musique graffiti



L'ARME FATALE 3 - Avec Mel Gibson, Danny Glover. TSR-20.35

TNT

6.30 Spartakus. 7.00 The Fruitties. 7.30 Omer and the Starchild. 8.00 The New Fred and Barney Show. 8.30 The Yogi Bear Show. 9.00 A pup named Scooby Doo. 9.30 Swat kats. 10.00 The real adventures of Jonny Quest. 10.30 World premiere toons. 10.45 Tom and Jerry. 11.15 Scooby Doo. 11.45 Droopy master detective. 12.00 Best of Toon cup. 20.00 The Bugs and Daffy Show. 20.30 Droopy master detective. 21.00 Little Dracula. 21.30 Space ghost coast to coast. 22.00 The portrait. Film directed by Arthur Penn (1993). 0.00 Heaven with a gun. Film directed by Lee H. Katzin (1969). 1.45 Ladies who do. Film directed by C.M. Pennington-Richards (1964).

RAIUNO Italie 1

6.00 Euronews. 7.00 La Banda dello Zecchino - Sabato e... 9.30 Storia dell'automobile. 10.20 Film. 12.25 Che tempo fa. 12.30 Tg 1 - Flash. 12.35 La signora in giallo. 13.25 Estrazioni del Lot-to. 13.30 Telegiornale. 14.00 Linea Blu - Vivere il mare. 15.15 Sette giorni Parla-mento. 15.45 Oggi a Disney Club. 17.55 Estrazioni del Lotto. 18.00 Tg 1 - Flash. 18.15 Settimo giorno: Le ragioni della speranza. 18.30 Luna Park. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Tg 1/Sport. 20.35 Le torri della zingara. 20.50 Carramba che sor-presa! 23.15 Tg 1. 23.20 Speciale Tg 1. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.10 Agenda. 0.20 Ap-puntamento al cinema. 0.25 Film. 2.00 Ma la notte... percorsi nella memoria.

RAIDUE Italie 2

6.45 Videocomic. 7.05 Mattina in fami-glia. 10.05 Giorni d'Europa. 10.35 TgR in Europa. 11.05 Ho bisogno di te. 12.00 Mezzogiorno in famiglia. 13.00 Tg 2 - Giorno. 13.20 Tg S - Dribbling. 13.55 Meteo. 14.05 Crimen. Film commedia di Mario Camerini (1961). Con Alberto Sor-di, Vittorio Gassman. 15.55 Estrazioni del Lotto. 16.00 Cercando cercando. Se-reno variabile. 18.45 Un caso per due. 19.55 Go-cart. 20.30 Tg 2. 20.50 La mente del crimine. Film thriller di Jan Barry (USA 1994). Con Jacqueline Bis-set, Masaya Kato. 22.40 Palcoscenico. Tg 2 - Notte. Meteo. Film. 2.30 Ma la notte... percorsi nella memoria. Doc Musi-c Club. 2.50 Diplomi universitari a distan-za.

La Cinquième

9.00 L'argent de la famille. 9.30 Hommes, flammes, mode d'emploi. 10.30 Aif. 11.00 Surf attitudes. 11.30 Les géants: Clive et les rhinocéros. 12.00 Les habitants du tunnel. 13.00 Mag 5. 13.30 Va savoir. 14.00 Fête des bébés. 14.30 Les baleines avec Christopher Reeves. 15.30 Qui vive. 16.30 Fenêtre sur court. 17.00 Chypre. Documentaire. 18.00 Droit d'auteurs. 18.55 Le journal du temps.

Arte

19.00 French and Saunders (7) 19.30 Histoire parallèle. Semaine du 19 oc-tobre 1946.

20.15 Le dessous des cartes
20.30 Journal
20.45 Les Alsaciens ou les deux Mathilde (4)
22.15 Métropolis
23.15 Music Planet:
World Collection
0.10 Le bout du monde
Téléfilm de Joao Mario Grilo (1993)
Avec Jose Viana, Carlos Daniel
1.10 Moi et l'impératrice (R)
Film allemand de Friedrich Hollaender

M6

7.25 Flipper, le dauphin 8.05 M6 kid. Ca-dillacs et dinosaures. Robin des bois ju-nior. Hurricanes. The mask 9.45 M6 bou-tique 10.20 Infocons 10.25 Hit machine 11.45 Mariés, deux enfants. Le septième ciel virtuel 12.20 Madame est servie. Le sous-marin vert 12.55 55 pour Vato 13.30 Le magicien. Le hogi et la commis-saire 14.25 Raven. L'ennemi invisible 15.20 Les têtes brûlées. Hutch 16.15 L'aventurier. Les icônes sont éternelles 17.05 Chapeau melon et bottes de cuir. Dans sept jours, le déluge 18.15 Le Saint. Ultra secret 19.00 Turbo 19.40 Warning 19.54 6 minutes/météo.

20.00 Hot forme
20.35 Plus vite que la musique
Madona: le caméléon

20.50 Aux frontières du réel

Avec David Duchovny, Gillian Anderson

- L'épave
Le Piper Maru, un navire de recherche français, vient de retrouver l'épave d'un avion de la Deuxième Guerre mondiale. Gauthier, l'un des plongeurs, dis-tingue, à travers la hublot de la cabine, le visage de l'un des pilotes. De retour à terre, tous les hommes de l'équipage, qui sem-blent avoir été exposés à d'import-antes radiations, sont gravement malades.

- La règle du jeu
A San Francisco, le jeu pratiqué dans la boutique d'un restaurant chinois est fort étrange. Les joueurs piochent dans un vase de jade des plaquettes portant des inscriptions et le perdant est ensuite escorté dans une pièce attenante où il est chloroformé...

23.35 La maison sur la falaise
Téléfilm américain de John Korty
Avec Jane Seymour, Gerard McRaney

1.10 La nuit des clips

Allemagne 1

13.00 Tagesschau. 13.05 Europamaga-zin. 13.30 Der weiss-blaue Panther. 14.15 Superblöff. 15.00 Kinderquatsch mit Michael. 15.30 Tigerenten Club. 16.55 Tagesschau. 17.00 ARD-Ratgeber: Reise. 17.30 Sportschau. 18.00 Ta-gesschau. 18.10 Brisant. Boulevard Ma-gazin. 18.45 Gestatten, mein Name ist Cox. 19.15 Die seltenen Methoden des Franz Josef Wanninger. 19.40 Wetter-schau. 19.50 Ziehung der Lottozahlen. 20.00 Tagesschau. 20.15 Das Herbstfest der Volksmusik. 21.45 Tagesthemen. 22.05 Das Wort zum Sonntag. 22.10 Pri-vatfernsehen. 23.10 Im Fadenkreuz: Die Beobachter. Amerik. Spielfilm (1993). 0.55 Tagesschau.

ZDF

11.40 Dr. Mag love. 12.10 Flop Show. 12.30 Nachbarn. 13.00 Tagesschau. 13.05 Diese Woche. 13.25 Eine un-gewöhnliche Entführung. Dän. Spielfilm (1988). 15.00 Reiselust extra: Chile. 15.30 Kaffeeklatsch. Die freche Lästerrun-de mit Ralph Morgenstern. 16.00 Hera Lind + Leute. Aus der wunderbaren Welt des Alltags. 17.00 heute. 17.05 Länders-piegel. 17.45 mach mit - Aktion Sorgen-kind aktuell/Gewinner der Aktion Sorgen-kind-Loterie. 17.55 Der Landarzt. An-schl.: Guten Abend). 19.00 heute. 19.20 Wetter. 19.25 Die Geliebte. 20.15 Zwei vom gleichen Schlag. Kriminalkomödie. Mit Petra Kleinert, Claudia Michelsen u.a. 21.45 heute-journal. 22.00 Das ak-tuelle Sport-Studio. 23.20 Midnight Ac-tion: Engel des Todes. Amerik. Spielfilm (1990). Mit Jane Seymour, Gregory Har-ri-son u.a. 0.45 heute.

SWF Allemagne 3

12.00 Englisch Vertiefung 12.30 Ges-chichte 13.00 Mathematik 13.30 Psy-chologie 14.00 Zell-O-Fun 15.00 Spass - Sport am Samstag 17.00 Das Ras-thaus 17.45 Beim Wort genommen 18.15 Die Fallers - eine Schwarzwald-familie 18.45 Eisenbahnromantik 19.15 Landesschau - unterwegs 19.45 Na-richtchen 20.00 Tagesschau 20.15 Die Bahamas (3/Schluss) 21.00 Bilderbuch Deutschland: Preussens Haveltschlösser 21.45 Sportshop 22.00 Comedy-Klassi-ker: Mister Bean 22.25 Menschen und Strassen 23.25 Extraspas in Concert 2.55 Non-Stop-Fernsehen.

CANAL ALPHA +

8.00 Journal régional de la semaine en boucle non stop 8.00-12.00- 17.00 Jour-nal régional de la semaine en boucle non stop 17.-24.

Suisse romande

7.00 Euronews 7.20 Les histoires du père Casior 7.45 Les Babbouchettes et le Kangourou...

20.00 Mise au point Au sommaire: Belgique: la rue en colère Suisse: Peur sur la banque Mobutu et bouche cousue...

20.55 Urgences

Série américaine de Michael Crichton Avec Anthony Edwards, George Clooney, Sherry Stringfield

22.25 Viva Entre Cully et Saint-Saphorin Avec Jean-François Bovard 23.15 TJ-nuit 23.20 Top chrono 23.30 Le juge de la nuit 0.15 Dream'on (R) 0.40 Droit de cité (R) 1.40 Bulletin du télétexte

Suisse 4

6.00 Euronews. 15.00 Tennis: European Indoors. En direct de Zurich: Finale. 17.15 Euronews. 18.45 Viva. Moi, Tazan... 19.30 Les femmes de sable. 20.00 Cirque Magique de Corée. 21.15 Reportage Suisse. 22.00 TJ soir (R). 22.20 Ciao. 22.50 C'est très sport. 23.45 Euronews.

Suisse alémanique

13.00 Tagesschau. 13.05 Sport aktuell (W). 13.50 Brennpunkt (W). 14.00 Krieg und Frieden (1/2). Amerik.-ital. Spielfilm (1956). 15.45 Circus International (W). 16.00 Entdecken + Erleben. Jäger der blauen Wüste. 16.45 ZEBRA (W). 17.20 Istorgias da buna notg/Gutenacht-Geschichte. 17.30 Svizra rumantscha - Pèz a cup. 17.55 Tagesschau. 18.00 Lipstick. 18.30 Sportpanorama. 19.30 Tagesschau/Meteo. 19.55 mitenand. 20.05 Blondinen küsst man nicht. Amerik. Spielfilm (1993). 21.50 neXt. Die Kulturereignisse der Woche. 22.25 Tagesschau/Sport. 22.50 Concerto grosso: Ludwig van Beethoven. Tripelkonzert C-Dur, opus 56.

RADIOS

La Première

8.10 Pistil et mimosa, coup de cœur. 8.15 Monsieur Jardinier: coummer et sujet du jour. 8.32 Journal des sports. 8.37 Monsieur Jardinier: téléphones des auditeurs. 9.10 Sous réserve. 10.05 C'est comme une fois... 10.15 Bergamote. 11.05 Le petit carnet. 12.15 env. La tartine. 12.30 Le 12.30. 12.40 Tribune de Première. 13.00 En pleine vitrine. 14.05 Sport-première. Championnat de Suisse de football, ligue A. 17.05 Les Romanides. 18.00 Journal du soir. 18.15 Journal des sports. 19.05 Amis-amis. 20.05 Les fruits de la passion. 21.05 Le savoir-faire du cœur. 22.05 Tribune de Première (R). 22.30 Journal de nuit. 22.40 Bergamote (R). 23.05 Sous réserve (R). 0.05 Programme de nuit.

Espace 2

6.10 Initiales. 9.10 Troinex/GE: Messe. 10.05 Péry-Reuchenette/BE: Cuisine. 11.05 Fin de siècle. 12.05 Concerts d'ici. 13.30 Dimanche, en matinée. Notes sur des notes. 14.00 A l'affiche. 15.00 L'invité. 16.00 Le son des choses. 17.05 L'heure musicale. En direct: Orchestre de Chambre de Genève. 19.00 Evreus de Martin, Rappaz, Schubert. 19.05 Ethnomusique. 20.05 Soirée thématique: Messmer, magnétiseur et médiane. 22.30 Journal de nuit. 22.40 Concert du XXème siècle. 0.05 Notturmo.

Suisse alémanique

6.00 Guten Morgen. 6.05 Volkstümliche Musik. 6.30 Meteo. 6.40 Ein Wort aus der Bibel. 7.30 Meteo. 7.40 Morgensland hat Gold im Mund. 7.50 Ein Wort aus der Bibel (W). 8.00 Morgenjournal. 8.10 Sport. 8.30 KinderClub. 9.00 Memo. 9.05 Gratulationen. 9.40 Texte zum Sonntag. 14.00 Persönlich. 11.00 Volksmusik grenzenlos. 11.30 International. 12.00 Musikpavillon. Populäre Klassik. 12.22 Meteo. 12.30 Mittagjournal. 12.40 Sport. 14.00 Sport live. 17.00 Sportstudio. 17.30 Regionaljournal. 18.00 Sonntagjournal. 18.15 Sport. 18.25 Looping - Die DRS1-Jugendensendung. 20.00 Doppelpunkt. 21.00 Jazztime. 22.00 Persönlich (W). 23.00 Musik vor Mitternacht. 0.00 Nachtclub.

TF1 France 1

5.45 Intrigues 6.15 Histoires d'amour 6.40 TF1 info 6.50 Salut les toons 7.00 Le Disney Club 10.00 Auto moto 10.45 Téléfoot: 13e journée du Championnat de D1 11.55 Millionnaire 12.20 Le juste prix 12.50 A vrai dire 13.00 Journal 13.20 Walker Texas Ranger 14.15 Arabesque 15.05 Un tandem de choc 16.00 Les dessous de Palm Beach 16.45 Disney Parade 18.00 Des millions de copains. Les vacances de l'amour 19.00 Magazine: 7 sur 7. Invitée: Ségolène Royal.

20.00 Journal 20.35 Résultat des courses

20.45 Proposition indécente

Film de Adrian Lyne Avec Robert Redford, Demi Moore Liés depuis leurs études secondaires, mariés à vingt ans, David, architecte, et Diana, agent immobilier, forment un couple modèle...

23.05 Les films dans les salles 23.15 Le bar du téléphone Film de Claude Barrois Avec Daniel Duval, François Périer

0.55 TF1 nuit / Météo 1.05 Histoires naturelles 2.00 TF1 nuit 2.10 Histoires naturelles 3.00 TF1 nuit 3.10 Histoires naturelles 4.05 TF1 nuit 4.15 Cas de divorce 4.45 TF1 nuit 4.55 Musique 5.00 Histoires naturelles

CANAL+ Canal +

5.54 Pin-up. 5.55 Cinéma de quartier. Un contre cent: Cyrano et d'Artagnan. 8.20 Jack et Sarah. 10.05 Forrest Gump. 12.19 Pin-up. 12.20 Flash d'information. 12.30 C net. 12.45 Le vrai journal. 13.30 La semaine des guignols. 14.05 La journée de la télé. 15.05 La journée de la télé. 17.00 La journée de la télé. 18.00 Richie Rich. 19.30 Flash d'information. 19.35 La journée de la télé. 20.15 Football. 20.30 Football. 22.30 Flash d'information. 22.35 L'équipe du dimanche. Golf. 1.04 Pin-up. 1.05 Surprises. 1.30 L'amour conjugal.

Suisse italienne

12.30 Telegiornale/Sport. 12.50 Classic Cartoons. 13.05 Vintimila in crusca (1). Commedia dialettale di Sergio Maspoli. 13.45 Dr. Quinn. 14.30 Due dritti a Chicago. 15.20 L'anno dei fenicotteri rosa. 15.45 Bobby, il cucciolo di Edimburgo. Film commedia di Don Chaffey (USA 1961). 17.15 Telegiornale flash/Sport. 17.25 Arcipelaghi. 18.20 La parola del Signore. 18.30 La domenica sportiva. 19.15 Controluce. 20.00 Telegiornale/Meteo. 20.30 Na famiglia da gent viscora (2). Con Diego Gaffuri, Leonia Rezzonico, ecc. 21.05 Aurelio Galfetti, architetto. 22.10 Telegiornale. 22.25 Grandangolo. Guido Gonzato (1896-1955) - I colori del profondo.

France 2

6.10 Cousteau 7.00 Thé ou café 7.50 La planète de Donkey Kong 8.35 Expression directe: R.P.R. 8.45 Connaître l'Islam 9.15 Emission Israélite 10.00 Présence Protestante 10.30 Le jour du Seigneur 11.00 Messe 11.53 Midi moins sept 12.05 Polémiques 12.50 Rapports du loto 12.55 Secret de chef 13.00 Journal 13.25 Dimanche Martin. Le monde est à vous 15.05 L'homme à la Roll's 16.00 Dimanche Martin. L'école des fans 16.55 Cousteau: L'Afrique du Sud (2/fin) 17.50 Stade 2 18.45 Déjà dimanche 19.25 Déjà le retour 19.59 Journal.

20.35 A cheval

20.50 Urgences

Série américaine de Michael Crichton Avec Anthony Edwards, George Clooney - Un patient, une ponction, une bière En parlant avec Mei-Sun, la mère d'un enfant de 4 ans atteint du sida et qui a fait une overdose de médicaments, Ross découvre que le responsable en est le chef de service résident. - Quelle vie! Furieux de la décision de Jeanie de mettre fin à leur histoire d'amour, Benton frappe un homme d'affaires prétentieux et se foule un doigt. Hicks choisit Carter pour le remplacer en chirurgie et lui conseille de consulter Jeanie pour son doigt.

22.35 Une mère face à la loi 23.30 Journal 23.40 Musiques au cœur Quoi de neuf? 0.55 Eurocups Dérèglements de compte 1.50 Et la vie continue (5/8) 2.45 Savoir plus santé (R) 3.45 Polémiques (R) 4.30 L'image et la mémoire 4.55 Stade 2 (R)

TV 5 Europe

10.35 Fort Boyard (R). 12.00 Le jardin des bêtes. 12.33 Journal télévisé de France 3. 13.00 Références. 13.30 Théâtre: Le malade imaginaire. Comédie de Molière. 15.15 Grand tourisme (R). 15.30 Outremers. 16.00 Journal. 16.15 L'Indien et la mer (1/3). 17.00 L'école des fans. 17.45 30 millions d'amis. 18.15 Correspondances. 18.25 Aujourd'hui, malraux: le jeu. 18.30 Journal/Météo internationale. 19.00 Les carnets du Bourlingueur. 19.30 Journal télévisé belge. 20.00 7 sur 7. 21.00 Temps présent. 22.00 Journal télévisé de France 2/Météo internationale/Jeu. 22.35 Le collier perdu de la Colombe. Film franco-italo-tunisien de Nacer Khemir.

tve Espagne

6.00 Euronews. 8.00 Los conciertos de La 2. 8.45 Tiempo de creer. 9.00 Los viajes del Dr. Stingl. 9.30 Pueblo de Dios. Santa Misa. 10.00 Ultimas preguntas. 10.30 Desde Galicia para el mundo. 12.00 Babylon 5. 13.00 Mision en el tiempo. 14.00 Estilo Euronews. 14.30 Corazon, corazon. 15.00 Telediaro. 15.30 David el gnomo. 16.00 Los robinsones suizos. 16.30 Cine: La Celestina. 18.30 La vida segun. 20.00 Informe semanal. 21.00 Telediaro. 21.30 Solo solos. 21.45 Tango. 22.45 Naturaleza viva: Fuego y hielo. 23.15 Turno de oficina: La justicia esta ciega. 0.10 Justicia ciega: Tres en el juego. 1.10 Renegado. 2.00 Despedida y cierre.

France 3

6.00 Euronews 7.00 Les minikeums 8.00 Téléchat 9.00 Mais où se cache Carmen San Diego? 9.30 Microkids Multimédia 9.50 Insektors 10.05 C'est pas sorcier 10.35 Expression directe 10.45 Outremers 11.44 Le 12/13 13.00 Keno 13.05 Lignes de mire 14.05 Sports dimanche 15e GP de Tennis de Toulouse 14.20 Coupe d'Europe de rugby: Dax - Edimbourg 16.15 Tiercé à Longchamp 16.40 Cyclisme: Open des Nations 17.50 Strip-Tease 18.55 Le 19/20.

20.05 Y'a pire ailleurs 20.15 Mr. Bean

20.50 Inspecteur Derrick

Guerre d'industrie 21.55 Un cas pour deux 22.55 Dimanche soir 23.50 Soir 3 0.10 Obsessions Film américain de Julien Duvivier (1943) 1.40 Destiny Film américain de Julien Duvivier (1944) 2.15 Musique graffiti



URGENCES - Quelle vie!, avec Laura Innes. FR2-20.50

TNT

6.30 Spartakus. 7.00 The Fruities. 7.30 Omer and the starchy. 8.00 The new Fred and Barney Show. 8.30 Big Bag. 9.30 Swat kats. 10.00 The real adventures of Jonny Quest. 10.30 World premiere toons. 10.45 Tom and Jerry. 11.15 Scooby Doo. 11.45 Droopy master detective. 12.15 Dumb and Dumber. The mask. The Bugs and Daffy Show. The Jetsons. 14.00 «Best of» Toon Cup '96. 20.00 The Bugs and Daffy Show. 20.30 Droopy master detective. 21.00 Little Dracula. 21.30 Space ghost coast to coast. 22.00 Operation Crossbow. Film directed by Michael Anderson (1965). 0.00 36 hours. Film directed by George Seaton (1965).

RAIUNO Italie 1

6.00 Euronews. 6.45 Il mondo di Quark. 7.30 Aspetta la Banda. Harry e Madison. 10.00 Linea verde orizzonti. 10.45 Santa Messa. 11.45 Settimo giorno. 12.00 Recita dell'Angelus. 12.20 Linea verde in diretta dalla Natura. 13.30 Telegiornale. 14.00 Domenica in. 16.20 Cambio di campo. 17.20 Solo per i finali. 18.00 Tg 1 - Flash. 18.10 90e Minuto. 19.35 Che tempo fa. 20.00 Tg 1/Sport. 20.45 Uno di noi. 22.30 Tg 1. 22.35 Film. 0.00 Tg 1 - Notte. 0.15 Agenda. 0.20 Speciale sottovoce. 0.50 Ma la notte... Percorsi nella memoria. Lirica. 3.30 Teatro inchiesta: Astronave terra. 4.35 Mi ritorni in mente (R). 4.55 Squadra omicidi tenente Sheridan.

RAIDUE Italie 2

6.45 Videocomic. 7.05 Mattina in famiglia. 10.05 Dov'è finita Carmen Sandiego? 10.30 Domenica Disney mattina. 10.40 Compagni di banco a 4 zampe. 10.50 I gummy bears. 11.05 Disney news. 11.10 Topolino e il trasloco. 11.20 Blossom. 12.00 Mezzogiorno in famiglia. 13.00 Tg 2 - Giorno. 13.25 Tg 2 - Motori. 13.30 Telegiornale salute. 13.55 Meteo. 14.05 San Patrignano. 18.50 Meteo. 19.00 TgS - Domenica sprint. Pallacanestro maschile - Campionato Italiano. 20.30 Tg 2. 20.50 Destinazione Las Vegas. Film azione di Paul Wynne (USA 1995). Con Jennifer Sommerfield, Claude Duhamel. 22.25 San Patrignano. Tg 2 - Notte. Meteo. Protestantesimo. 0.20 Tenera è la notte. 2.30 Ma la notte... percorsi nella memoria. Doc Music Club. 2.50 Diplomi universitari a distanza.

La Cinquième

9.00 Le français, histoire d'un combat. 9.30 Rachmaninov. 10.30 Journal de la création. 11.00 Les grandes stars de Hollywood: Jack Lemmon. 12.00 Les lumières du music-hall: Jean Gabin. 12.30 Arrêt sur images. 13.30 Les dernières frontières de l'Himalaya. 14.00 L'esprit du sport. 15.00 Teva: Gloire et secrets de la Chine. 16.00 Joseph Balsamo. 17.00 Le sens de l'histoire: Les Kennedy. 18.30 Va savoir.

Arte

19.00 Cartoon factory 19.30 Maestro: Dietrich Fischer-Dieskau - Récital Schubert.

20.30 Journal 20.45 Thema: Make-up Le maquillage dans tous ses états Documentaire 22.00 De Cléopâtre à Michael Jackson Documentaire 22.35 The light on their face Documentaire 23.05 Femmes Film américain de George Cukor (1939) Avec Norma Shearer, Joan Crawford 1.15 Metropolis (R) 2.15 Dans le miroir de l'autre

M 6

6.15 GP moto d'Australie. En direct: 250cc et 500cc. Résumé des 125cc 8.15 Cosby show. Olivia va au musée 8.45 Roseanne. Romantisme pas mort 9.10 M6 kid. Captain planet. The mask Hurricanes. Crypte show 10.40 Projection privée 11.20 Turbo 11.55 Warning 12.10 Sports événement. Spécial Tattoo Roller. Skating de Paris 12.45 3e planète après le soleil. Cinq sens plus un 13.15 La saga du dimanche: Bangkok Hilton. Téléfilm australien de Ken Cameron. Avec Nicole Kidman, Denholm Elliott. 17.15 Télé séries 17.50 Mission accomplie. Documentaire 18.50 Models Inc. Crise d'identité 19.50 Génération net 19.54 6 minutes/météo.

20.00 E=M6 20.35 Sport 6

20.50 Les documents de Zone interdite

Magazine de Patrick de Carolis Je change de vie Qui n'a jamais rêvé de changer de vie, de tout abandonner pour repartir de zéro? En période de crise, ce désir fait vibrer de nombreux Français. «Zone interdite» a filmé ceux qui ont osé passer à l'acte et s'interroge sur les raisons de ce bouleversement. Instinct de fuite ou goût de l'aventure? Courage ou inconscience?

22.55 Culture pub 23.25 Joy à San Francisco Téléfilm français de Jean Carner Avec Zara Whites, Isabelle Heurtaux 0.50 Sport 6 1.00 GP moto d'Australie 2.00 Best of 100% nouveautés 3.05 Jazz 6 3.50 Backstage: CharElie Couture Documentaire musical 4.20 Les derniers plongeurs d'éponges 4.55 Fréquentstar 5.40 Boulevard des clips

Allemagne 1

13.45 Bilderbuch Deutschland: Kaisers-tuhl und Markgräferland. 14.30 Weltreisen: Römische Skizzen. 15.00 Tagesschau. 15.05 Sportschau live. Motorrad-WM-Läufe, GP von Australien / Handball-Europapokal: TBV Lemgo - Polyt Cheljabinsk / WM der Professionals in den latein-amerikanischen Tänzen. 17.00 ARD-Ratgeber: Mode. 17.30 Surfen mit der Seele. 18.00 Tagesschau. 18.05 Der 7. Sinn. 18.08 Sportschau. 18.40 Lindenstrasse. 19.09 Die Goldene 1 - Wochengewinner der ARD-Fernsehlotterie. 19.10 Weltspiegel. 19.50 Sportschau-Telegramm. 20.00 Tagesschau. 20.15 Tatort. 21.55 Kulturreport. 22.25 Tagesthemn.

ZDF ZDF

10.15 Jacek. Alltagsabenteuer eines polnischen Jungen. 10.30 Pingu. 10.35 Siebenstein. 11.00 Löwenzahn. 11.30 Halb 12 - Eser und Gäste. 12.00 Das Sonntagskonzert. 12.45 heute. 12.47 blickpunkt. 13.15 Damals. 13.30 Das blaue Meer und Du. Deutscher Spielfilm (1959). 15.00 Bürger, rettet Eure Städte. Hilfe für den Denkmalschutz in den östlichen Bundesländern. 15.05 Treffpunkt Natur: Umwelt. 15.35 tele zoo. 16.05 Die Schürzenjäger in Concert. 17.05 heute. 17.10 Die Sport-Reportage. 18.15 ML Mona Lisa. 18.57 Guten Abend. 19.00 heute/Wetter. 19.10 Bonn direkt. 19.30 Atem des Himmels. 20.15 Musik liegt in der Luft. Von und mit Dieter Thomas Heck. 22.00 heute/Sport am Sonntag. 22.10 Für alle Fälle Fitz. 23.25 Meine Bildergeschichte.

SWF Allemagne 3

12.00 Puccini: Il trittico 12.50 Franz Schubert: Impromptu B-Dur 13.00 Käpt'n Blaubär Club 14.00 Nur du allein 15.30 Künstler, Kräne und Touristen 16.00 Highlights Special: Reise 16.30 Fängt ja gut an 17.00 Nautilus 17.45 Was die Grossmutter noch wusste 18.15 Freut Euch des Nordens 19.00 Treffpunkt: Welttschweinertag in Stuttgart 19.25 Wahl in Stuttgart 19.30 Die Fallers - eine Schwarzwaldfamilie 20.00 Tagesschau 20.15 Inseln: Mauritius 21.00 Wissenschaftsreport: Sonde 21.45 Nachrichten 21.48 Sport im Dritten 22.30 Stuttgart hat gewählt 22.40 Vielleicht bin ich morgen schon tot 23.10 Et Zetera-Extra

CANAL ALPHA +

8.00 Journal régional de la semaine en boucle non stop 8.00-12.00-17.00 Journal régional de la semaine en boucle non stop 17-24.

Patinoire des Mèlèzes

Samedi
19 octobre
1996
à 20 heures



Ligue nationale A

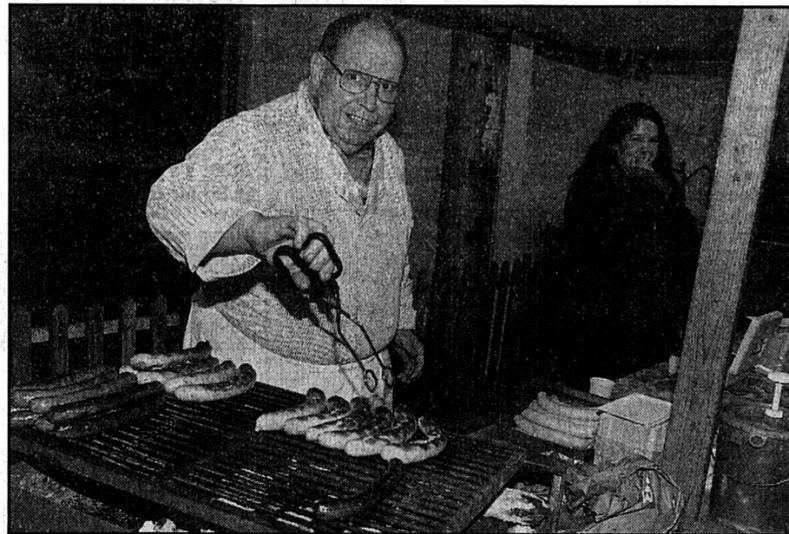
**HCC -
HC Lugano**



Qui dit match de hockey dit saucisses

Satisfaire un petit creux

Question: une manifestation sportive est-elle envisageable sans la traditionnelle saucisse grillée? Franchement, non. Et pour satisfaire le petit creux des milliers de personnes qui accourent aux Mèlèzes, une seule et unique adresse: celle de Jean-Marc Huguenin et son équipe, passés pros dans la grillade.



Jean-Marc Huguenin
«Beaucoup de gens me demandent des boissons. Mais je n'en vends pas. Je joue le jeu envers les tenanciers des buvettes situées à l'intérieur de la patinoire.»
(Impar-Galley)

Douze ans. Cela fait maintenant douze années que Jean-Marc Huguenin passe ses soirs de match de hockey sur glace derrière son grill. Jusqu'à la saison dernière, il avait le privilège d'être dans l'enceinte de la patinoire. Malheureusement pour lui, ce n'est plus le cas cette année. Il a dû s'exiler dehors.

«Il faut être logique, commente Jean-Marc Huguenin, ça marchait mieux quand on était à l'intérieur de la patinoire. Maintenant, les gens ne quittent plus leur place pendant les tiers. Cela signifie que nous travaillons principalement avant et après le match. A 18 h, nous devons être opérationnels, car les premiers spectateurs débarquent, principalement les supporters adverses.»

Le charbon plutôt que le gaz

Au bénéfice d'un permis idoine, Jean-Marc Huguenin

et ses trois collaborateurs ne chôment pas durant l'année. Car en plus des matches du HCC, ils sont présents sur beaucoup de manifestations (braderie, Fête des vendanges, les nocturnes, etc.).

«Les gens ne se rendent pas compte, précise celui qui ne voit pas une seule seconde du match (depuis son stand, il peut juste apercevoir... le tableau d'affichage!) Je n'aime pas articuler de chiffres. Mais je ne gagne pas l'argent à la pelle. Je vends une saucisse cinq francs. De mon côté, je dois payer le boucher, le

pain, la moutarde, le charbon, les cartons, les serviettes, l'emplacement (réd: à la ville) et, bien évidemment, mon personnel. Faites le compte. Sans oublier les gestes en faveur du club lorsque j'offre un souper ou les pucks d'un match.»

Principale difficulté du grilleur: les quantités. «A chaque rencontre, le nombre de saucisses vendues est différent, même si le nombre de spectateurs est quasi identique. Ça dépend de beaucoup de facteurs. Par exemple lorsqu'il pleut (réd:

comme ce fut le cas mardi contre Davos), ce n'est pas terrible.»

Beaucoup de curieux aimeraient savoir combien de saucisses vend Jean-Marc Huguenin. On ne le saura jamais... «Ne croyez surtout pas que quand il y a 6000 personnes au match, je débite 600 saucisses. C'est moins», explique ce polisseur de bracelets de montres de profession, qui ne veut pas entendre parler du gaz pour ses grillades. «Au charbon, c'est bien meilleur» insiste-t-il. Et comment!
G. S.

R.W.
RUBATTEL & WEYERMANN SA
Cadrans soignés
1890
1996
2301 La Chaux-de-Fonds
Rue Jardinière 117-119
Téléphone 039/23 25 13
132-794200

Le feu ne fait pas la différence entre propriétaire et locataire
Nous la faisons
mobicasa
Mobilier Suisse
Société d'assurances
Assurance d'être bien assuré
Marc Monnat
Agent général
Espacité 3, La Chaux-de-Fonds, 039/23 15 35
132-794199

Auto-Team-SA
Pneu service
Rue des Ormes 32
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/26 85 33
Fax 039/26 85 94
Comme nous faites le bon choix!
Firestone FW-900
WT 11 BRIDGESTONE
132-796013

plein et ménage
Serre 90
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/23 00 55
Centre Miele des Montagnes neuchâtelaises
Machines à laver, lave-vaisselle, frigos, aspirateurs, etc.
Vente + service après-vente
132-794549

MONTRES
INITIAL SWISS
Sponsor officiel du HCC
L'équilibre dans le temps
Ainsi que nos agents régionaux:
La Chaux-de-Fonds: Horlogerie Von Gunten
Marin-Centre: Bijouterie Le Chrono
Cernier: Horlogerie Straumann
Le Locle: Bijouterie My Styl
A la patinoire: Puck-Club
vous proposent les montres du HCC!
132-795155

Idées d'habitat
MEUBLES TAPIS RIDEAUX
Leitenberg
Grenier 14 La Chaux-de-Fonds
Téléphone (039) 23 30 47
132-795637

FR Façade rideau
P.-A. Bozzo SA
Hôtel-de-Ville 103
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/28 24 26
La meilleure solution pour vos:
- revêtements de façades
- isolation
- échafaudages
132-794538

KIA Sportage

dès Fr. 28 540.-
Auto-Centre Emil Frey SA
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/27 97 77
132-794535

Brasserie LE BÂLOIS
Spécialités à découvrir

**Cailles farcies aux raisins
La chasse, fondue chinoise**
1er-Mars 7a, tél. 039/28 28 32
La Chaux-de-Fonds
132-795075

DIVERS

Les vainqueurs!
Des milliers de bulletins. Et même des dizaines de milliers... Oui, vous avez été très nombreux à prendre part, cet été, au concours «Musarder à» mis sur pied par les six journaux de Romandie-Combi (ROC), soit *Le Journal du Jura*, *L'Impartial*, *Le Nouvelliste*, *La Liberté*, *Le Quotidien jurassien* et *L'Express*.
En fait, les six rédactions, au total, ont reçu plus de 20.000 lettres durant les six semaines qu'a duré cette série estivale. Et comme il s'agissait d'envoyer chaque fois cinq bulletins, c'est parmi 100.000 bulletins au total qu'ont été tirés au sort les six grands vainqueurs finals (un par journal)! Ces six gagnants se sont vus remettre chacun un prix de 1000.- francs en chèques REKA, chèques qui sont venus s'ajouter à ceux déjà remportés à l'occasion des tirages au sort hebdomadaires. Au total, 9600 francs de prix en chèques REKA étaient en jeu.
Concours à succès, donc, de même que vous avez été nombreux à nous faire part de votre intérêt pour les trente balades auxquelles nous vous avons conviés durant l'été, de Liestal à Nyon en passant par Mendrisio... Merci de votre attachement à votre presse régionale!

«Musarder à...»
reka:z

ROMANDIE COMBI

Mme Nicole Baume, du service de promotion, remet son chèque reka de 1000 francs à la grande gagnante de notre concours estival «Musarder à...», Mme Marie-Claude Simont-Vermot, du Locle, en présence de M. Gil Baillod, éditeur et rédacteur en chef de *L'Impartial* (photo Leuenberger)
Tous les gagnants
M. Pierre-Yves VERNAY, Bovernier (Le Nouvelliste)
Mme Maura KOLLY, Grolley (La Liberté)
Mme Yvette L'EPLATTENIER, Geneveys-sur-Coffrane (L'Express)
Mme Marie-Claude SIMON-VERMOT, Le Locle (L'Impartial)
Mme Yvette VARIN, Seleute (Le Quotidien jurassien)
M. André DUBOIS, Bienne (Journal du Jura)

En coopération avec Suisse Tourisme

Le match HCC - Lugano vous est présenté par **VAC**

Hockey sur glace - LNA: Rob Cowie se fait aux réalités helvétiques

La grande aventure

Ce n'est pas lui faire injure que de rappeler que l'annonce de son arrivée n'avait pas suscité le moindre débordement d'enthousiasme. Et pour cause! A l'exception des inconditionnels du hockey nord-américain, personne ou presque en effet ne connaissait Rob Cowie. Dès lors, c'est partagé entre curiosité et anxiété que les habitués des Mélézes ont dévoré les premiers coups de lame du Canadien. Désormais, le doute est sur le point d'être dissipé et ce défenseur intransigent de faire l'unanimité. Sautillez, sautillez!



Rob Cowie

«On ne passe pas!»

(Mc Freddy)

Par Jean-François BERDAT

Burkhalter sélectionné - Loïc Burkhalter a été sélectionné dans l'équipe nationale des moins de 17 ans. Du 7 au 10 novembre prochain, le prometteur attaquant du HCC se rendra en Slovaquie où l'équipe suisse affrontera par trois fois son homologue slovaque à Piestany. (Imp)

Le coup de fil

Un coup jouable

Lugano ce soir, Berne demain: c'est un week-end chargé qui attend les hockeyeurs des Mélézes qui boucleront au passage leur premier tour de championnat. Avec, comme toujours, la ferme intention d'augmenter leur capital-points.

C'est sans Alston ni Sommer que le HCC s'attaquera à ce double obstacle. Si la blessure du défenseur bernois n'inspire pas trop d'inquiétudes, celle du Canadien alimente en revanche les discussions. «Alston a déjà souffert de ce mal durant la phase de préparation, rappelle Riccardo Fuhrer. Dès lors, sa blessure paraît chronique et c'est ce qui m'inquiète. En tant qu'entraîneur, il est certain que je souhaiterais pouvoir disposer d'un quatrième étranger. Mais nos finances nous le permettent-elles?» La question est posée...

Cela dit, le druide des Mélézes n'entend pas engager pour engager. «L'expérience de Bissett la saison passée doit nous servir. Dans ce sens, il est exclu de signer un contrat pour quelques matches. Ce sera jusqu'à la fin de la saison ou rien. En outre, un quatrième étranger devra engendrer la concurrence dans le secteur offensif.» Mais on n'en est pas là, d'autant plus que de nombreux clubs cherchent à se renforcer et que les joueurs disponibles ne sont pas légion.

Quand bien même le Canadien Turgeon - Olten l'a libéré avec effet immédiat - s'est entraîné hier à la Resega, Lugano devrait se présenter avec deux seuls étrangers ce soir aux Mélézes, Lebeau étant indisponible. «A l'heure actuelle, les Tessinois ne sont pas mieux que nous, estime Riccardo Fuhrer. Avec un tout petit peu plus de réussite, nous les précéderions au classement. A mes yeux, le coup est parfaitement jouable. En cas de victoire ce soir, nous nous porterions à six points, ce qui nous permettrait d'égaliser le total de Davos qui est le néo-promu qui a comptabilisé le plus de points durant le premier tour depuis très longtemps.»

Sans compter qu'une victoire ce soir serait le meilleur stimulant avant de se rendre demain après-midi dans le temple de l'Allmend pour se frotter à des «Ours» sans doute avides de revanche.

J.-F. B.

Rob Cowie n'est pas du genre à rouler les mécaniques. Encore moins à se voiler la face. «Mon début de championnat? Il y a eu du bon et du moins bon, convient-il. Dans la mesure où le hockey européen constituait un nouveauté pour moi, j'estime m'en être bien sorti, tout en ayant dû modifier ma manière de jouer. Chacun travaille dur et l'équipe progresse de match en match. Hélas, nous commettons toujours les mêmes erreurs et il s'agira de les corriger pour prétendre au succès.»

Lucide, le Canadien a été agréablement surpris par le niveau du hockey pratiqué sur nos patinoires. «C'est en matière d'état d'esprit que la différence est la plus nette. En NHL, chaque joueur a horreur de perdre. «N'acceptez pas la défaite!» c'est le message que j'essaie de faire passer au HCC. Diable, nous sommes aussi forts que les autres et ce n'est pas parce que l'équipe est néo-promue que nous ne pouvons pas aspirer à la victoire.»

MULTIPLES FACETTES

A bientôt 29 ans - il est né à Toronto le 3 novembre 1967 -, Rob Cowie vit sa première expérience européenne. «Après cinq années de professionnalisme, dont deux aux Kings de Los Angeles, j'avais envie de voir autre chose. Lorsque je leur ai dit que je viendrais en Suisse, ils m'ont pris pour un fou. Mais en compagnie de mon épouse, nous avons décidé de vivre une expérience nouvelle, d'aller à l'aventure en quelque sorte.» A l'évidence, le bougre ne craint pas les changements. «Quel contraste entre la Californie et les hauteurs neuchâteloises... Cela dit, je n'ai pas éprouvé le moindre problème d'intégration. Il faut préciser que j'ai rencontré ici de «grandes» personnes...»

Aux yeux du Canadien, le rôle des étrangers est à multiples fa-

cettes. «Il doit apporter son expérience, celle de la NHL dans mon cas. En outre, il doit faire office de leader, de maître pour les jeunes dont il doit être le confident, capable de répondre à toutes les questions. J'ai passé par là et je sais ce qu'ils attendent. Tenez, contre Davos, lorsque Wicky a inscrit son but et qu'il s'est précipité dans la cage pour récupérer le puck, je me suis souvenu de mon premier but en NHL. Je l'avais marqué sur assists de Gretzky et de Kurri. J'étais fou de joie et je voulais embrasser tout le monde...»

Cette parenthèse refermée, Rob Cowie confesse que la pression qui repose sur les épaules des mercenaires n'est pas toujours facile à supporter. «Heureusement que tout le monde m'aide, se réjouit-il. Cela étant, je crois que mes coéquipiers ont compris que ce n'est pas parce que j'ai patiné en NHL que je ferai la loi ici.»

COMPARAISON IMPOSSIBLE

Se définissant comme un joueur offensif, aimant bouger sur la glace et porter le puck devant la cage adverse, Rob Cowie admet qu'il voudrait parfois trop en faire. «Je brûle de vouloir démontrer tout ce que je peux faire pour l'équipe, de transmettre ma rage de vaincre.» Pas sot, il sait pertinemment que d'aucuns l'attendent au contour, prêts à se livrer à des comparaisons. «Outre-Atlantique, on essaie parfois de comparer une pomme et une

orange. Or, c'est tout simplement impossible. A La Chaux-de-Fonds, je n'évolue pas dans la même catégorie que Valeri Shirajev. En outre, le HCC disposait la saison dernière des meilleurs joueurs de la catégorie, ce qui n'est plus le cas cette année. Nos styles sont différents et je pense que je donne autant pour l'équipe qu'il le faisait.»

Sachant se faire respecter sur la glace - «C'est difficile avec ces arbitres qui n'ont pas de ligne de conduite...», Rob Cowie est aussi bien dans sa tête que sur ses patins. «Les choses sont telles dans la vie qu'il faut savoir les apprécier. J'étais bien à l'université à Boston, bien avec les Jets de Winnipeg. Par la suite, j'étais bien à Los Angeles. J'ai alors choisi une nouvelle étape, la Suisse. Tout en ayant un œil sur la maison que je bâtis à Phoenix en Arizona, je vis un «great time» ici.» Et d'ajouter qu'il serait plus grand encore si le HCC comptait un peu plus de points... J.-F. B.

L'ami de Gretzky

S'il a côtoyé des stars lors de son passage aux Kings de Los Angeles, Rob Cowie s'est surtout lié d'amitié avec un certain Wayne Gretzky. «C'est vraiment le «Great One», assure le défenseur des Mélézes. En dépit de sa gloire, il est resté d'une extraordinaire simplicité.» Homme suroccupé - «Il ne prend même pas le temps d'aller manger après l'entraînement...», le meilleur buteur de tous les temps de la NHL représente pourtant parfois un handicap pour son équipe. «Les médias se l'arrachent, toujours à l'affût d'une confidence, et cela peut déstabiliser le groupe.»

La rançon de la gloire...

J.-F. B.

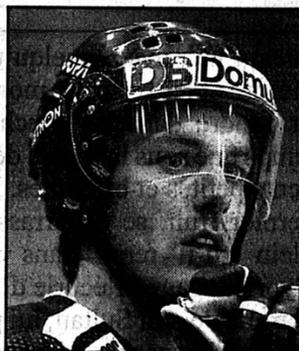
VITE DIT

- Jean-Jacques Aeschlimann, Lugano a connu un début de saison chaotique (8 matches, 5 points), à quoi cela est-il dû?

- Franchement, on s'attendait à un début de saison difficile. Par rapport au championnat écoulé, l'équipe a subi beaucoup de changements. Cette année, la société préconise le travail à moyen terme, tant au niveau de la première équipe que du reste du club. Cependant, on peut se montrer très déçu de notre situation comptable même si, en fin de compte, on ne se trouve qu'à sept points du leader, preuve de l'équilibre de ce championnat. Si l'on continue à travailler tout devrait rapidement rentrer dans l'ordre.

- Le gros problème de Lugano cette saison, c'est son inconstance...

- Absolument. Mardi par exemple, face à Berne, nous avons réalisé un excellent premier tiers, nous menions 2-0 en dominant notre adversaire. Deux ou trois changements hasardeux, un petit relâchement et tout s'est écroulé. Assurément, on doit être victime d'un problème psychologique, on manque de confiance,



surtout à domicile, devant un public qui ne pardonne rien.

- A l'extérieur vous avez été capable du meilleur (victoire à Zoug), comme du pire (revers à Zurich et Rapperswil)...

- Certes, nous avons bien joué à Zoug, cependant il faut relativiser notre succès. Nos adversaires venaient de réaliser cinq victoires en autant de rencontres, ils n'étaient pas prêts à se battre à 100%. De plus, nous avons marqué deux buts sur autogoals. Nos autres prestations nous ont remis les pieds sur terre...

- D'un point de vue personnel, comment jugez-vous votre début de saison?

- En évoluant aux côtés de Nylander et Lebeau, j'étais surtout confiné dans des tâches plus défensives que mes deux partenaires. Malgré ce rôle, je ne peux pas me montrer satisfait des trois points réalisés (deux buts et une assist). De toute manière, à Lugano, aucun joueur ne peut affirmer qu'il a réalisé un bon début de saison.

- La défaite de FR Gottéron aux Mélézes lors de la quatrième journée avait coûté son poste à Kjell Larsson, pourrait-il en aller de même pour Mats Waltin, ce soir?

- Je ne suis pas dans le secret des dieux. Même en cas de défaite, je n'ai pas l'impression que Mats Waltin sera licencié. Malgré nos revers, l'ambiance dans les vestiaires est sereine. De toute manière, nous sommes tous responsables de nos résultats. Si les dirigeants devaient pencher pour une solution plus radicale, ils ne rappelleraient de toute manière pas John Slettvoll...

- Ce soir à La Chaux-de-Fonds, vous ne serez pas aligné

aux côtés de Stéphane Lebeau...

- Lebeau absent, j'évoluerai peut-être avec Fair et Nylander. En fait, toutes les lignes d'attaque peuvent être sujettes à modifications. Pour Mats Waltin, l'important c'est le rendement de l'équipe, pas de savoir qui évolue aux côtés de qui. De toute manière, lors des matches amicaux, on permutait à chaque rencontre.

- Le HCC, une équipe à prendre au sérieux?

- C'est une formation qui travaille et patine beaucoup. Cette saison, les Chaux-de-Fonniens ont tout à gagner. Nous les avons déjà rencontrés en match amical (défaite 1-4). Ce revers constitue une excellente sonnette d'alarme.

- Aux Mélézes, vous serez opposé à deux de vos anciennes connaissances...
- Daniel et Gilles Dubois... Ça fait plaisir de les retrouver. J'ai débuté ma carrière à Bienne en compagnie de Gilles, il y a huit ans. Je me sens nostalgique de cette époque. C'était une période de ma carrière un peu plus heureuse qu'actuellement...

F. Z.

EN CHIFFRES

LES COMPTEURS DE LNA

(Premier chiffre: points; entre parenthèses: buts et assists)

1. Kwartalov (Ambri) ...	15 (10,5)
2. P. Lebeau (Zurich) ...	13 (6,7)
3. Nylander (Lugano) ...	13 (3,10)
4. Walz (Zoug) ...	12 (5,7)
5. Miner (Zoug) ...	12 (4,8)
Petrov (Ambri) ...	12 (4,8)
7. Orlando (Berne) ...	12 (3,9)
8. Fortier (Zurich) ...	11 (4,7)
9. Petrenko (Davos) ...	10 (7,3)
10. McDougall (Zoug) ...	10 (6,4)
Sjodin (Lugano) ...	10 (6,4)
12. S. Lebeau (Lugano) ...	10 (5,5)
13. Jaks (Ambri) ...	10 (3,7)
14. Weber (Davos) ...	10 (1,9)
15. Fischer (Zoug) ...	9 (4,5)
16. Chibirev (Ambri) ...	9 (2,7)
Cramer (Lugano) ...	9 (2,7)
Wäger (Kloten) ...	9 (2,7)
19. Kessler (Zoug) ...	9 (1,8)
Müller (Davos) ...	9 (1,8)

Puis les Chaux-de-Fonniens

Alston ...	8 (3,5)
Cowie ...	5 (3,2)
Gaudreau ...	5 (3,2)
Cantoni ...	5 (2,3)
Schämperli ...	4 (1,3)
Diener ...	4 (2,2)
G. Dubois ...	3 (2,1)
Bourquin ...	2 (1,1)
Leimgruber ...	2 (1,1)
Wicky ...	2 (1,1)
D. Dubois ...	1 (1,0)
Elsener ...	1 (1,0)
Reber ...	1 (1,0)
Andenmatten ...	1 (0,1)

PENALITÉS (en minutes)

1. FR Gottéron ...	30
2. Davos ...	66
3. Ambri-Piotta ...	70
Lugano ...	70
5. Berne ...	80
6. Kloten ...	88
7. Zoug ...	100
8. Rapperswil ...	111*
9. Zurich ...	152*
10. La Chaux-de-Fonds ...	162*

*Une pénalité de match équivaut à vingt minutes.

Les Chaux-de-Fonniens pénalisés (en minutes)

1. Bourquin ...	52
2. Elsener ...	42
3. Cowie ...	22
4. Alston ...	12
5. Pont ...	6
6. Diener ...	4
D. Dubois ...	4
Leimgruber ...	4
9. Andenmatten ...	2
G. Dubois ...	2
Gaudreau ...	2
Murisier ...	2
Reber ...	2
Schümperli ...	2
Sommer ...	2
Wicky ...	2

À L'AFFICHE

LNA
Ce soir
18.00 Davos - Berne
20.00 La Chx-de-Fds - Lugano
Rapperswil - Ambri-P.
Zurich - Kloten

Demain
16.00 Berne - La Chx-de-Fds

CLASSEMENT

1. Zoug	8	6	0	2	39-21	12
2. Davos	8	6	0	2	35-31	12
3. Berne	7	5	0	2	28-18	10
4. Kloten	7	5	0	4	28-26	9
5. Ambri-Piotta	8	4	0	4	30-30	8
6. Rapperswil	7	3	1	3	24-22	7
7. Zurich	8	3	0	5	25-35	6
8. Lugano	8	2	1	5	28-32	5
9. Chx-de-Fonds	8	2	0	6	22-40	4
10. FR Gottéron	5	1	1	3	17-21	3

LNB

Ce soir
20.00 GE Servette - Lausanne
Langnau - Ajoie
Martigny - Bienne
Olten - Herisau
Thurgovie - Lucerne

Demain
17.00 Coire - Grasshopper

CLASSEMENTS

Groupe ouest						
1. Langnau	9	5	2	2	45-29	12
2. Lausanne	9	5	2	2	37-34	12
3. GE Servette	9	4	1	4	36-41	9
Groupe est						
4. Bienne	9	3	2	4	35-33	8
5. Martigny	9	3	2	4	32-40	8
6. Ajoie	9	1	0	8	25-40	2
Groupe est						
1. Grasshopper	9	7	0	2	41-27	14
2. Coire	9	5	2	2	48-31	12
3. Herisau	9	5	0	4	30-23	10
4. Thurgovie	9	4	2	3	28-25	10
5. Olten	9	3	1	5	31-46	7
6. Lucerne	9	1	2	6	21-40	4

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU

RESTAURANT LA CHAUX-D'ABEL
Dimanche 20 octobre 1996
RÔTI DE BŒUF FERMIER
Dessert compris. Fr. 27.-
Réservez, s.v.p.: ☎ 039/61 13 77
132-796062

LA PLACE Les Brenets
☎ 039/32 10 01
Cuisine soignée
Se recommandent:
M. et Mme J.-Pierre Robert
132-793283

Hôtel Robinson
Colombier
☎ 038/41 23 53
Albert Wagner
Chef de cuisine
vous propose
actuellement
LA CHASSE
28-60563

LE BON CHOIX
RESTAURANT DE L'ÉLITE
Rue du 1^{er}-Mars 9
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. (039) 28 95 55
Fermé le lundi
Dimanche 20 octobre 1996
Escalope de saumon basilic

Salade mélée

Médailles de porc, sauce bolets
Pâtes au beurre

Buche classée - Fr. 19.90
Tous les midis, 4 menus à choix
FONDUE CHINOISE À GOGO Fr. 22.50
132-796147

L'AUBIER
Nouvelle carte!
Viandes et légumes délicatement assortis livrent à votre table les plus belles saveurs de notre terroir. Aussi la chasse!
☎ 038 30 30 10
MONTEZILLON
14-791718

LES BISONS DU MONT-D'ORZEIRES
Dès maintenant:
les spécialités de BISON!
Réservez votre table du mercredi au samedi
Pour vos repas de fin d'année, plusieurs salles à votre disposition
Chalet-restaurant du Mont-d'Orzeires
Route de Vallorbe - vallée de Joux
☎ 021/843 17 35
Famille Blanc 196-792981

Restaurant du Golf
2336 Les Bois
• Spécialités du marché
• Menus chasse: civet, salade de faisan
• Grande salle à disposition pour vos repas de fin d'année
Se recommandent:
Valérie et Stéphane Fanchini
Tél. 039/611 826
Dès le 9.11.96, tél. 032/961 18 26

RESTAURANT DES RECETTES «CHEZ MAX»
Max et Béatrice Tél. 039/32 11 80
Amez-Droz Fax 039/321 430
Recettes 210. CH-2416 Les Brenets
LA CHASSE
Civet de chevreuil «Grand-mère»
Selle de chevreuil «Grand-veneur»
et toujours nos spécialités à la carte
Fermé: mercredi et jeudi
Réservation appréciée
132-796821

LE MENU LA CARTE PAR LE MENU LA CARTE PAR LE MENU

DIVERS

BICO Matelas de santé
et de qualité.
Reprise de votre ancienne literie, prix très intéressants.
H. HOURIET
Hôtel-de-Ville 37
La Chaux-de-Fonds
☎ 039/28 30 89
132-795612

Petite pension famille, chambres avec douche/WC, sauna, bains de vapeur aux herbes, solarium, soirée fondue, conférence avec projections de diapositives, ski de fond et ski alpin.
*** Pension
Landhaus WALCH
A-6751 BRAZ, Autriche, Vorarlberg, Tél. 0043 5552-8102-0
fax 0043 5552-8630
46-719872/ROC

Ligne rouge pour votre annonce
La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/21 04 10.
Le Locle
Tél. 039/31 14 42
PUBICITAS

SPECTACLES - LOISIRS

Le mot mystère

Définition: mettre en état de fonctionner, un mot de 7 lettres
Biffez dans la grille les mots que vous repérez et qui figurent dans la liste ci-dessous. Une fois tous les mots trouvés, il ne vous restera que le mot mystère, que vous lirez de gauche à droite et de haut en bas.
Solution en page 29

D	E	G	E	L	N	S	E	E	C	M	S	A	E	M
B	N	N	P	C	I	L	V	L	O	O	A	L	O	E
A	O	A	N	A	A	A	I	E	U	S	O	R	T	E
R	O	U	L	E	R	T	L	V	R	E	N	E	L	I
E	C	A	R	G	T	L	E	I	R	B	P	T	M	I
M	P	N	E	S	O	N	E	C	E	E	A	I	R	R
E	O	N	E	N	I	V	A	O	R	R	X	U	E	D
R	T	U	G	R	T	E	R	M	I	T	E	R	X	R
E	E	E	V	I	R	G	R	T	E	U	V	T	C	E
S	R	L	S	A	E	U	I	E	G	A	S	I	V	E
P	I	S	A	I	N	F	O	I	N	O	L	A	T	E
I	E	A	O	R	E	T	V	T	A	I	L	I	I	E
R	E	D	I	R	G	I	A	X	U	C	V	D	V	U
E	E	E	R	N	R	U	E	O	S	A	E	I	E	O
R	E	R	R	E	X	R	E	E	C	D	V	D	D	N

- | | | | |
|-------------------|------------------|-------------------|-------------------|
| A Annuel | E Divin | M Mixte | T Sorte |
| B Antenne | E Epier | N Moellon | T Souvenir |
| C Argenté | E Errer | N Mouvant | T Termite |
| A Aviné | E Esclave | N Navrer | T Tisser |
| A Avoir | G Etalon | N Niais | T Train |
| A Axer | G Gêner | N Noué | T Truite |
| B Barème | G Gland | P Palais | V Vantoux |
| B Boursier | G Golden | P Parlé | V Vautour |
| C Cavité | G Grâce | P Peule | V Verbaux |
| C Cétacé | G Grave | R Râler | V Vicomte |
| C Courre | G Grive | R Répété | V Vigueur |
| C Créole | I Ioder | R Respirer | V Viré |
| D Déca | L Largué | R Rider | V Visage |
| D Dédié | L Livre | S Rouler | V Vive |
| D Dégel | M Longer | S Sainfoin | V Vreneli |
| D Deux | M Marli | S Sœur | |

Achetez au plus haut prix
VOITURES
bus, camionnettes
Kilométrage, état
sans importance
 Paiement
comptant
☎ 077/31 51 28
28-46544

NATEL C + D
Montage
de votre kit
mains libres
SON' AUTO
Leopold-Robert 102
La Chaux-de-Fonds
SERVICE 24 heures

DONNEZ DE VOTRE SANG SAUVEZ DES VIES

Feu: 118

IMMOBILIER

OPPORTUNITÉ
Pour cause de santé, à remettre
INDUSTRIE DE LA BOÎTE DE MONTRES
Equipement industriel important et très récent pour toute forme d'usinage haut de gamme.
Capacité de 60 000 à 120 000 unités p. a.
Ofa Orell Fussli Publicité SA, Bâle, chiffre 233-765560 R, Elisabethenanlage 7, 4002 Bâle.
241-76560

A louer dans maison locative de trois appartements à La Chaux-de-Fonds, quartier de l'Hôpital
Appartement 5 pièces
Tout confort, cuisine agencée, cheminée de salon, 2 salles d'eau, balcon/terrasse. Garage individuel. Fr. 1870.-, charges comprises. Situation calme et ensoleillée. Jardin arborisé.
Ecrire sous chiffre U 132-796040 à Publicitas, case postale 2054
2302 La Chaux-de-Fonds 132-796040

L'annonce, reflet vivant du marché

NAX (Valais) 1300 m
à 20 minutes de Sion
Particulier vend
bel attique-chalet
3½ pièces, grande mezzanine, cheminée, 2 balcons. Vue magnifique. Meublé pour 8 personnes.
Fr. 285 000.- plus garage.
☎ 027/225 172, midi et soir 38-362621

Cherche dès novembre 1996:
APPARTEMENT DE 1 OU 2 PIÈCES. Environnement propice aux animaux (chien, chat). Egalement dans région difficile d'accès. De préférence Jura francophone. ☎ 031/352 27 84
5-357232

À VENDRE
A La Ferrière/BE
MAGNIFIQUE FERME JURASSIENNE
avec boxes à chevaux et grange. Entièrement rénovée, comprenant appartement composé de 3 chambres à coucher, 1 bureau, living spacieux avec banc chauffant à catalles, grande cuisine luxueusement équipée, ancien potager, grande cheminée, 2 salles d'eau, sauna, écurie avec 4 boxes à chevaux, grange facilement aménageable. Parcelle de 5000 m².
Prix exceptionnel de Fr. 690 000.-
espace & habitat
Av. Léopold-Robert 67
Tél. 039/23 77 77-76 132-796112

A VENDRE sur plans à FONTAINES
villas mitoyennes
Fr. 399 000.-
Prix forfaitaire, y.c. terrain et garage.
☎ 021/647 81 42
28-61845



33
Un si bel orage
roman
Albin Michel
Un si bel orage
ROMAN - Pierre Moustiers
Droits réservés: Editions Albin Michel SA Paris

Aujourd'hui, elle lui semblait imparfaite, incapable d'empêcher le retour de la nostalgie et l'agitation encombrante du cœur. Le lendemain de son arrivée, Aurélie Gaillard, la femme du chirurgien-barbier de Puylobier, était venue le trouver. Elle habitait le mas de la Tour, à une lieue de La Tuilière, et se rendait chez lui à pied quand son mari s'absentait. Antoine goûtait les commodités d'une liaison peu sérieuse qui avait le mérite de laisser la conscience en repos. Pourtant, ce jour-là, il n'avait pas permis à Aurélie d'être seule avec lui, comme s'il craignait de gêner une certaine ascèse, de compromettre une continence nécessaire à sa tranquillité d'esprit. Et maintenant, son imagination réagissait autrement. Il avait besoin de compagnie, sans préciser laquelle, travaillé par le désir confus, inespéré, de partager ces poires avec

quelqu'un, avec quelqu'une, de les mordre et les regarder mordre, les sentir fondre dans sa bouche en même temps que sous les dents de l'autre, des dents petites et brillantes. Il cueillit un dernier fruit, se débarrassa du panier plein qu'il remit sans mot dire à Cyprien, gagna l'écurie d'un pas vif et s'arrêta devant Sultan, lui parla doucement. L'alezan brûlé répondit en secouant son toupet mais Antoine, en le caressant, ne trouva pas ce qu'il cherchait. Alors, il se tourna vers Faraude, sa jument favorite, et l'appela «ma fille» en posant la main à plat sur son dos. Il lui sembla que le poil flambait sous ses doigts tandis qu'une longue risée parcourait la robe fleur de pêcher: «Ah, Faraude, soupira-t-il, tu me comprends, toi!» et sans réfléchir il la brida, la sella, la promena dans la cour au pas de course, l'enfourcha d'un bond

souple et prit la direction de Rians. Il était quatre heures de l'après-midi. Le soleil commençait à descendre, suivi à faible distance par une barre de nuages absolument horizontale, taillée dans une laine unie, d'un gris presque bleu. En sourdine et de tous côtés chantaient d'invisibles oiseaux et cette musique discrète, répandue dans les champs d'écho en écho, paraissait sortir de l'herbe fauve. Antoine observait les découpures de la montagne de Sainte-Victoire dont le roc prenait des tons de fer sur le ciel blanc.
(A suivre)

Tennis - European Indoors: Martina Hingis retrouve Anke Huber

Une demi-finale explosive

FR Gottéron: c'est Peloffy - FR Gottéron a engagé, pour succéder au poste d'entraîneur du Suédois Kjell Larsson, remercié il y a deux semaines, le Français d'origine canadienne André Peloffy (45 ans). Ce dernier, qui a signé un contrat jusqu'à la fin de la saison, devrait prendre ses fonctions à la bande dès le match de mardi prochain contre Lugano, puisque FR Gottéron rejouera dès la semaine prochaine. Attaquant, Peloffy a porté le maillot tricolore à 147 reprises entre 1982 et 1988, notamment sous la direction de... Kjell Larsson. (si)

Six jours après la finale de Filderstadt, la route de Martina Hingis (WTA 9) croisera à nouveau celle de l'Allemande Anke Huber (WTA 4). Cette demi-finale des European Indoors de Zurich s'annonce explosive. Sur le revêtement très rapide de la Saalsporthalle, la Saint-Galloise devra sortir le grand jeu pour confirmer son succès de dimanche dernier.

Après sa démonstration en quart de finale face à la Belge Sabine Appelmans (WTA 23), Martina Hingis offre bien toutes les garanties avant ses retrouvailles avec Huber. Victorieuse 6-3 6-1 en 54 minutes de la joueuse qui a bouté la tête de série n°1 Conchita Martinez hors du tournoi, la Saint-Galloise a vraiment délivré un superbe récital pour signer un huitième succès consécutif.

En évoluant dans un registre extrêmement complet, elle a réussi un match de la même veine que celui qui lui avait permis, dimanche à Filderstadt, de cueillir le premier titre de sa carrière.

«BEAUCOUP DE PLAISIR»

Menée 1-3 dans la première manche, Martina a gagné cinq jeux de rang pour renverser la situation. Dans la seconde, elle a



Martina Hingis

La Suisse a joué tous les coups du tennis hier soir.

(Keystone-Lauth)

laissé à la gauche d'Anvers le gain du premier jeu avant de s'envoler une nouvelle fois irrésistiblement.

Si, en huitièmes de finale, la Roumaine Irina Spirlea avait pratiquement jeté l'éponge avant même d'entrer sur le court, Ap-

pelmans, en revanche, affichait quelques ambitions. Seulement, après un quart d'heure euphorique, la jolie Belge a pu mesurer

le fossé qui la sépare dorénavant de Martina Hingis. «Et pourtant, je n'ai pas joué plus mal aujourd'hui que mercredi face à Martinez» lâchait-elle.

«Je n'étais pas vraiment dans le match lors des premiers jeux, soulignait Martina. Mais après, ce fut presque parfait. J'ai vraiment joué ce soir tous les coups du tennis. J'ai pris beaucoup de plaisir à jouer ce match.» Malgré son break de retard, la Saint-Galloise n'a jamais eu peur de rater son nouveau rendez-vous avec Appelmans. «J'ai remarqué tout de suite que Sabine avait de la peine à tenir la cadence sur les longs échanges, soulignait-elle. J'étais vraiment rassurée.»

RÉSULTATS

Simple dames. Quarts de finale: Hingis (S-5) bat Appelmans (Be) 6-3 6-1. Novotna (Tch-4) bat Capriati (EU) 6-4 6-2. Majoli (Cro-2) bat Schultz (Ho) 7-3 7-6 (7-5). Huber (All-3) bat Farina (It) 6-1 6-1. **Demi-finales. Aujourd'hui. 14 h:** Majoli - Novotna, suivi de Huber - Hingis.

Double dames. Quarts de finale: McNeil-Sabatini (EU-Arg-3) battent Schett-Schnyder (Aut-S) 6-1 7-5. Schultz-Vis (Ho) battent Neiland-Tauziat (Let-Fr-4) 6-7 (5-7) 7-6 (7-3) 6-3. (si)

Dressage - Au Cudret

Dernières reprises

Les installations hippiques les plus récentes de notre canton pourront se targuer d'avoir ouvert et clôturé la saison hippique neuchâteloise. En effet, le manège du Cudret s/Corcelles a ouvert les feux en janvier dernier avec la tournée 96 des indoors de saut et aujourd'hui, en guise de clôture des joutes équestres dans notre canton, trois épreuves de dressage auront lieu dans le carré de dressage intérieur.

Ouverte aux cavaliers régionaux ainsi qu'aux non licenciés montant chevaux et poneys, la participation pour une réunion amicale s'annonce pourtant bien corsée. En effet, dès ce matin à 9 h 30, une soixantaine de programme seront présentés dans les trois différentes épreuves, dont celle du début de l'après-midi. Une reprise imposée FB 03/90, avec un accompagnement musical, sera l'un des temps forts de cet ultime rendez-vous équestre de la saison neuchâteloise.

Plus spectaculaire, même pour un public non averti, le choix musical qui a inspiré le cavalier pour exécuter sa reprise bannit la monotonie d'une telle présentation et invite le spectateur à mieux percevoir les changements d'allures et autres transitions. Ainsi, dans cette discipline très exigeante, l'apport d'un accompagnement musical constitue un plus unanimement apprécié et cela à tous les niveaux des compétitions de dressage. La soumission de la monture dans l'exécution de son programme donne un semblant de légèreté, mais que l'on ne s'y trompe pas, la facilité n'est qu'illusion.

Dans ce domaine, l'amazone d'Auvornier Mylène Hader, associée à son aïeul sorti des vignes «Tonnerre du Chasselas», a une belle carte à jouer au manège du Cudret. Encore auréolé de sa médaille d'argent, le Bevaisan Laurent Borioli et son indigène «Menestrel des Peupliers CH» fera partie des concurrents qu'il y aura lieu de suivre de près.

Même si le paddock extérieur du manège du Cudret donne l'impression d'être inachevé, la tribune vitrée située en surplomb du carré de dressage constitue un endroit de choix pour voir évoluer les concurrents qui se succéderont aujourd'hui jusqu'en fin d'après-midi. (m)

Course à pied - Courses neuchâteloises 96

Bientôt aux Fourches

Le club sportif Les Fourches de Saint-Blaise organisera la 34^e édition de son cross samedi 26 octobre prochain, une course comptant pour le championnat des Courses neuchâteloises 96.



Premier départ à 13 h 10 pour les plus jeunes jusqu'à 9 ans qui franchiront 995 m. Ils seront suivis, à 13 h 30, des écolières et écoliers B pour 1875 m. 2355 m ensuite pour les écoliers A dès 13 h 50. Même distance pour écolières A et cadettes B partant, elles, à 14 h 10. A 14 h 30 s'élanceront les cadets B et les cadettes A pour 3285 m. A 15 h, départ des cadets A, juniors dames, dames et dames vétérans engagés pour 4645 m. Dernier départ à 15 h 30 sur la

plus longue distance, à savoir 8345 m, correspondant à trois grands tours, pour tous les autres participants. Un vrai parcours de cross-country, exigeant de par son relief toujours, ou presque, légèrement accidenté.

Les dernières inscriptions seront prises sur place jusqu'à trente minutes avant le départ concerné au stand de tir des Fourches. A relever que tous les jeunes de 1983 et au-delà ne paient pas d'inscription, et que chaque vainqueur de ces catégories recevra un bon pour un baptême de l'air. Les autres vainqueurs seront récompensés d'un lingot d'or de 2 g. Enfin, les meilleurs chronos féminin et masculin des catégories concernées par le championnat vaudront un bon pour un vol au-dessus des Alpes bernoises. De plus, un tirage au sort sera effectué qui concernera chacun. (af)

● Renseignements: Georges Schaller, tél. 038/33.75.05.

Hockey sur glace - Première ligue: le coup de fil

Un samedi sur les routes

Huit jours après s'être incliné à domicile face à Tramelan, Fleurier s'est préparé toute la semaine au long et fastidieux voyage de Saas Grund d'aujourd'hui. Dans le Haut-Valais, la troupe de Michel Lussier espère effacer au moins partiellement sa mauvaise entrée en matière.

Particulièrement contractés et nerveux lors de la première journée, les Fleurisans se méfient de Haut-Valaisiens difficiles à manier sur leur glace. «On devra surtout retrouver notre crédibilité et prouver notre vraie valeur, souligne Michel Lussier. Si l'on parvient à retrouver nos marques, le résultat devrait suivre. Même si l'on a manqué nos débuts, le championnat est long, il ne faut pas se focaliser sur un match.»

En proie à des difficultés en défense la semaine dernière, Michel Lussier pourra aligner ce soir Pascal Aeby de retour du ser-

vice militaire. Gilles Jaquet devrait être également du voyage, mais en tant que remplaçant. Quant à Igor Biscan, il passera son week-end à récupérer des efforts déployés sous les drapeaux.

POUR SUIVRE L'APPRENTISSAGE

Emmené par son intenable triplé d'attaque Murkowsy-Bätscher-Wirz, Tramelan attend de pied ferme Moutier. «Nous devons prouver que notre victoire à Fleurier n'était pas qu'un feu de paille» souligne un Robert Paquette qui ne fait pas grand cas de l'importance de ce derby. «On ne doit pas en faire un fromage, pour moi, il s'agit d'une rencontre comme une autre» admet le Canadien. Face aux Prévôtois,

seuls les militaires Dupré et Habegger manqueront à l'appel.

Enfin Franches-Montagnes poursuivra son apprentissage en se déplaçant à Villars. «L'équipe a bien travaillé à l'entraînement cette semaine, révèle Hugo Lehmann. On se déplace au complet avec la ferme intention de bousculer notre adversaire et d'acquiescer une bonne dose de maturité.»

F. Z.

À L'AFFICHE

Ce soir
17.45 Sierre - Yverdon
18.15 Tramelan - Moutier
20.00 HCP Fribourg - Star Lausanne
20.15 Saas Grund - Fleurier
20.30 Villars - Franches-Montagnes



PMUR

Demain à Evry, Prix d'Eperon (plat handicap Réunion I, 6^e course, 2000 m, 16 heures)

Cette rubrique vous est offerte par un dépositaire local du PMU:

Restaurant Cortina

Rue du Bois-Noir 39
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039/269 335



Seule la liste officielle du PMU fait foi

1	Vickarita	60	G. Toupel	H. Pantal	20/1	6p1p0p
2	Prima Mat	58	S. Guillot	H. Van de Poelle	20/1	0p0p0p
3	Time-Of-Trouble	58	L. Dettori	Et. Chevalier du F.	15/1	1p3p
4	Settler	57	F. Sanchez	R. Collet	7/1	8p1p0p
5	Cabaret-Club	56	G. Mosse	F. Doumen	12/1	8p5p1p
6	Lady-Binn	56	S. Coffigny	N. Clément	10/1	0p8p1p
7	Legendary	56	A. Junk	G. Henrot	13/1	2p7p1p
8	Miquelon	55	O. Peslier	M. Rolland	8/1	1p0p4p
9	Samhat-Mtoto	55	O. Deleuze	M. Delcher-S.	35/1	2p3p0p
10	Tuscarora	54,5	O. Guignard	A. Avisse	10/1	0p0p1p
11	Bella-Tu-Sei	54	M. Boutin	B. Seclly	14/1	0p7p8p
12	Miss-Satinée	54	C. Hanotel	V. Dissaux	9/1	3p7p8p
13	Our-Highness	54	T. Thulliez	J.-Y. Artu	8/1	4p2p1p
14	Victory-Mill	53	T. Jarnet	A. Fabre	5/1	2p1p6p
15	Delta-Gloria	52,5	X. Chalargon	C. Lerner	12/1	0p0p5p
16	Erins-Run	52,5	A. Sanglard	J.-B. de Balande	14/1	5p9p0p
17	Finally	52,5	P. Bruneau	A. Vergeade	7/1	3p1p2p
18	Princesse-Andrew	51,5	V. Vion	F. Bellenger	11/1	7p3p1p

NOTRE OPINION

14
Battue de justesse par Settler sur un parcours semblable, elle possède une charge très avantageuse.

13
Chance régulière pour une place; elle est indissociable du 14.

4
Elle a les capacités pour surmonter sa charge.

5
Pas très expérimentée, elle bénéficie cependant de débuts très encourageants.

12
La distance semble lui convenir; sa place sera certainement dans la combinaison.

11
Elle possède deux atouts à jouer: un poids en baisse et une distance raccourcie.

1
Légèrement irrégulière, sa forme semble lui être favorable cette fois.

8
Sans contre-performances très significatives depuis le début de l'année. Une place semble à sa portée.

LES REMPLAÇANTS:

15
Bénéficiaire d'une belle série en début d'année, elle a quelque peu déçu durant ses dernières sorties.

6
Une forme légèrement à la baisse. Elle est à sa charge idéale.

Impar pron
14*
13*
4*
5
12
11
1
8
*Bases
1
Au 2/4
5 - 12
Au tiercé
14 - 13 - X
Impar surprise
14
7
5
11
10
2
18
1



Samedi 19 octobre 1996 à 20 heures - Paroisse Le Locle

GRAND MATCH AU LOTO

des scouts groupe Saint-Paul

30 tours + 1 tour gratuit
(Fr. 100.- de marchandise par tour)
2 abonnements = 3 cartes
Abonnement: Fr. 16.-
3 cartons
6 tours supplémentaires
de premiers quines

132-796186

SPECTACLES - LOISIRS

Classé monument historique
d'importance nationale
par la Confédération

THÉÂTRE DE LA CHAUX-DE-FONDS

Dimanche 27 octobre 1996, à 20 heures

**DICK RIVERS
EN CONCERT**

Location: Tabatière du Théâtre
Tél. 039/239 444



Pour remplir
vos classes, rien de
tel qu'une petite
annonce.
Tél. 039-21 04 10 ou
Fax 039-28 48 63.
PUBLICITAS

INTERLANGUES

L'INSTINCT DE LA LANGUE
**NOUVEAUX
COURS**

ALLEMAND - ANGLAIS
ITALIEN-FRANÇAIS
ESPAGNOL - PORTUGAIS

Leçons privées À LA CARTE
Cours en petits groupes
Cours intensifs

La Chaux-de-Fonds Neuchâtel
Rue de la Paix 33 Rue du Trésor 9
Tél. 039-231 132 Tél. 038-240 777

ENSEIGNEMENT

Vos prochains cours

- **Introduction à l'informatique**
Jeudi à mercredi de 14h00 à 18h00, du 31.10 au 06.11.96
Fr. 400.-
- **Windows**
Mardi et jeudi de 20h00 à 22h00, du 12.11 au 05.12.96
Fr. 320.-
- **Word**
Samedi de 08h00 à 12h00, du 09.11 au 07.12.96
Fr. 400.-
- **Excel**
Lundi à vendredi de 14h00 à 18h00, du 25.11 au 29.11.96
Fr. 400.-
- **Cycle complet**
Mardi à vendredi de 08h00 à 12h00, du 29.10 au 08.11.96
Fr. 720.-
- **Dactylo sur PC**
Lundi de 18h00 à 20h00, du 25.11.96 au 10.02.97
Fr. 280.-

Ecole
d'informatique

école-club
migros

Renseignements/inscriptions:
Ecole-club Migros
Rue Jaquet-Droz 12
2300 Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 23 69 44

DIVERS

30 ANS FUST - CUISINES

Rabais à l'occasion du Jubilé
sur le modèle exclusif SAMARA. Profitez-en!



FUST - VOTRE CUISINE

• Offre établie immédiatement • Qualité, délai de livraison, prix imbattables • 5 ans de garantie sur les meubles!

Visitez nos grandes expositions de cuisines. Apportez vos mesures!

Pas de transformation de cuisines ou de salles de bains sans une offre FUST!

ENTREPRISE GENERALE FUST

Pour votre salle de bains, cuisine, appartement ou maison! Pour toute nouvelle construction, rénovation ou transformation! Votre directeur des travaux FUST prend en charge toute la planification, l'établissement des offres, le permis de construire, la direction des travaux et de la main-d'oeuvre, contrôles indus. Le tout à un prix fixe garanti. Nous vous renseignerons volontiers!

La Chaux-de-Fonds, Hyper-Fust (EG), bd des Eplatures 44, tél. 039 26 16 50. Neuchâtel, rue des Terreaux 5, tél. 038 25 53 70. Bienne, Hyper-Fust (EG), rte de Soleure 122, tél. 032 52 16 04. Yverdon, rue de la Plaine 5, tél. 024 21 86 16. EG = (Succursales cuisines / salles de bains avec département Entreprise générale).

DIVERS

Maîtrise fédérale
SINGELE
Ferblanterie-couverture

Atelier:
Parc 18 - Tél. 039/23 31 13
Bureau: Jardinière 19
Tél. 039/23 61 78
Fax 039/23 08 83
2300 La Chaux-de-Fonds

VF Voyages Favre
2203 Rochefort 038/45 11 61
2053 Cernier 038/53 17 07

Les artisans du voyage

Dimanche 20 octobre, 12 h 30

LE SIGNAL DE BOUGY

Fr. 33.-

Dimanche 27 octobre, 7 h

KAYERSBERG (F)

avec repas de midi: Fr. 71.-

Samedi 9 et dimanche 17 novembre, 7 h

LES FLORALIES A GENEVE

entrée comprise: Fr. 38.-

Mercredi 30 octobre, départ 12 h 30 et

Vendredi 1er novembre, départ 18 h

HOLIDAY ON ICE A LAUSANNE

Prix car: adultes Fr. 29.-

enfants Fr. 15.-

+ entrée au choix: Fr. 50.-, 45.-, 40.-

AVS et enfants: Fr. 40.-, 35.-, 30.-

Départ: place de la gare

2203 ROCHEFORT - 038/45 11 61
2053 CERNIER - 038/53 17 07
2035 CORCELLES-GARE - 038/31 64 31

LES SOLDES DE L'AVENIR

LA GARANTIE D'UN BON ACHAT

Voitures d'occasions:

MAZDA 121 1.3i-16 cabrio. Crazy
1993, Fr. 10 400.- Fr. 9800.-

MAZDA 323 1.5 GLX 4p
1986, 140 500 km, Fr. 3900.- Fr. 3500.-

MAZDA 323 1.6i-16 LX AT 4p
1992, 45 500 km, Fr. 10 400.- Fr. 9600.-

MAZDA 323 1.6i16 Ultra 4p
1993, 81 500 km, Fr. 11 800.- Fr. 10 800.-

MAZDA 323F 1.5i-16 GL 5p
1995, 20 000 km, Fr. 16 900.- Fr. 16 200.-

MAZDA 626 2.0i GLX 4p
1994, 30 000 km, Fr. 17 800.- Fr. 16 900.-

MAZDA 626 2.5i-V6 GT 5p
1993, 67 000 km, Fr. 20 900.- Fr. 18 900.-

MAZDA 626 2.0i-16 GLX AT 4p
1993, 50 000 km, Fr. 17 900.- Fr. 16 700.-

MAZDA 626 2.0i-16 GLX 5p
1992, 76 000 km, Fr. 15 800.- Fr. 14 400.-

CITROËN ZX Aura 1.8i 5p
1994, 29 000 km, Fr. 14 800.- Fr. 13 900.-

Garage de l'Avenir

rue du Progrès 90, La Chaux-de-Fonds
tél. 039/23 10 77



La mini

Prenez-la au mot!

- Message Cochez ce qui convient
- Privé (Fr.1.- le mot, TVA en plus)
 - Commercial (Fr.2.- le mot, TVA en plus)
 - Sous-chiffre (Fr.25.-, TVA en plus)

- A publier Mardi
 Vendredi

- Rubrique Achat Trouvés
 Vente Demandes d'emploi
 Cours privés Animaux
 Informatique Divers
 Autos Immobilier
 Vélos-motos Vacances-voyages
 Perdus Amitiés-rencontres
 Petits travaux

1x		2x		3x	
jour	mois	jour	mois	jour	mois

Texte _____

NOM _____ PRÉNOM _____

ADRESSE _____

LOCALITÉ

Coupon à retourner, jusqu'à la veille de parution 10h,
à Publicitas, Place du Marché, 2302 La Chaux-de-Fonds

La Chaux-de-Fonds: Tél.: 039 / 210 410
Fax: 039 / 28 48 63

Le Locle: Tél.: 039 / 31 14 42
Fax: 039 / 31 50 42

PRIORITÉ À UN SERVICE DE QUALITÉ

Des primes concurrentielles et la qualité irréprochable du service sont la force et la raison d'être d'une assurance-maladie digne de ce nom. La Visana donne ainsi la priorité aux assurés et à leurs besoins. Vous avez la certitude d'avoir à vos côtés une assurance-maladie avantageuse, sûre et respectueuse de la clientèle.

Prime de base obligatoire pour adultes (franchise annuelle fr. 300.-, sans le risque-accidents) dans le canton de Neuchâtel fr. 179.50

visana

Weltpoststrasse 19, 3000 Berne 15
Téléphone 031 357 91 11, Fax 031 357 96 22

J'aimerais connaître votre offre

Nom _____ IMP
Prénom _____
Adresse _____
NPA/Localité _____
Date de naissance _____
Assuré à la Visana? oui non
Caisse _____
Téléphone _____ de préférence le _____

Cyclisme - Coupe du monde: le Tour de Lombardie se court aujourd'hui

La revanche des Mondiaux

Il tue sa soeur! - Rendu fou de joie par la victoire de Galatasaray sur Paris St-Germain en Coupe des vainqueurs de coupe, un Turc de 11 ans a mortellement blessé sa soeur aînée avec le fusil de chasse de son père. Selon l'agence anatolienne de presse, Omer Kadan est détenu par la police après la mort à l'hôpital de sa soeur, âgée de 13 ans, atteinte à la tête. Le supporter en herbe avait tiré en l'air. (si)

Badminton - LNB

Le leader aux Crêtets

Emmenée par Jean-Michel Zürcher, la deuxième équipe du Badminton-Club La Chaux-de-Fonds vivra aujourd'hui et demain un week-end chargé dans le cadre du championnat de Ligue nationale B ouest.

Elle se rend cet après-midi à Berne pour affronter le club universitaire avant de recevoir, demain à 13 h 30 aux Crêtets, le leader de LNB, Fribourg.

Ce dernier, avec quatorze points en quatre rencontres, a accompli un parcours quasi sans faute jusqu'à présent. Autant dire que les débats seront acharnés pour Jennifer Bauer, Mickael Césari et autre Stefan Rüfenacht. (jpr)

À L'AFFICHE

LNB
Aujourd'hui
18.00 Uni Berne - Chx-de-Fds II
Demain
13.30 Chx-de-Fds II - Fribourg

Voile

Deux séries à Neuchâtel

Deux séries navigueront ce week-end au large de Neuchâtel: les Finn et les Lightning.

C'est en particulier sur ces types de bateaux que Marc Lambelet a navigué. Le Cercle de la voile de Neuchâtel veut garder en mémoire le souvenir de celui qui a marqué la vie du club pendant de nombreuses années.

Le Finn, qui est toujours olympique, et le Lightning sont des bateaux anciens qui ont remarquablement évolué technologiquement et ont une activité moyenne en Suisse. C'est pourquoi le CVN n'attend que quinze à vingt bateaux au total. Mais nul doute que la qualité suppléera la quantité. (yds)

GRAND 7

Combinaison gagnante:
10 - 16 - 2 - 18 - 9 - 15 - 1.

Rapports pour 20 centimes
7 gagnants: tirelire.
6 gagnants: 12.867,20 fr.
5 gagnants: 454,10 fr.

BANCO JASS

♥ 7
♣ 6, 7, 9, 10, R
♦ 6, 7, 8, A
♠ 10, D

Mauro Gianetti aimerait inscrire comme troisième Suisse son nom au palmarès de l'une des plus prestigieuses classiques du calendrier, le Tour de Lombardie. La classique dite des «feuilles mortes» avait été l'apanage de Tony Rominger en 1989 et 1992, et de Pascal Richard, en 1993. Le Vaudois sera l'un des grands absents de l'épreuve italienne, avant-dernière station de la Coupe du monde.

L'Aiglon avait aussi terminé deuxième en 1990, battu dans l'emballage final par son coéquipier chez Helvetia, Gilles Delion (Fr). Il fut encore troisième en 1994, alors qu'il s'appretait à rééditer son succès de l'année précédente. Après une attaque en compagnie de Jaskula, il avait lâché le Polonais, mais s'écroulait, épuisé, et fut rejoint et passé à... 200 m de la ligne par le Russe Bobrik et l'Italien Chiappucci. Avant l'ère moderne du cyclisme suisse, la deuxième place de Ferdi Kübler, derrière Fausto

Coppi, en 1949, représentait le seul podium helvétique dans l'histoire du Tour de Lombardie. Cette année, Mauro Gianetti ne manquera pas d'adversaires. Les hommes en forme de Lugano seront présents, comme le Tessinois et comme tous ceux, Italiens notamment, qui n'ont pas été sélectionnés pour la course sur route des mondiaux luganais. Daniele Nardello, deuxième l'an passé, et vainqueur, mercredi, de Milan-Turin, par exemple. Avec le jeune Varesin, les Mapei tiennent à nouveau un grand espoir. L'équipe de Rominger domine le cyclisme de marque avec deux titres mondiaux en 1995 (Olano) et 1996 (Museeuw) et ce serait son troisième triomphe consécutif au classement final de la Coupe du monde.

En plus de Mauro Gianetti, huit autres Suisses seront au départ de la classique italienne, soit Oskar Camenzind, Tony Rominger, Alex Zülle, Beat Zberg, Laurent Dufaux, Fabian Jeker, Heinz Imboden et Felice Puttini.

Si le Belge marque les points nécessaires à son sacre, le champion du monde ne se rendra pas à la finale, dimanche 27 octobre,



Michele Bartoli

L'Italien devrait se mettre en évidence sur les routes de Lombardie.

au Japon. Et, il est à parier que plus facilement que la course d'autres l'imiteront d'autant d'Utsunomyia n'aurait, alors,

plus grande signification. «Deux fois douze heures d'avion, gémit Johan Museeuw, pour six heures de course, c'est franchement pas raisonnable.» La plupart des cyclistes ne goûtent pas beaucoup aux joies du transport aérien.

FINALE AVANT LA LETTRE

Le Tour de Lombardie sera donc une finale anticipée de cette Coupe du monde. Museeuw compte actuellement trente-six points d'avance sur Andrea Ferrigato, et trente-huit sur Michele Bartoli, les deux Italiens qui sont ses derniers adversaires en Coupe du monde.

Bartoli voudrait racheter sa troisième place du mondial de Lugano par un exploit en Lombardie. L'an dernier, il avait été troisième également, devancé qu'il fut par ses deux compatriotes Faresin et Nardello. Le duo était revenu sur le Toscan en fuite, avant de surprendre sa vigilance. Pour la deuxième année consécutive, le parcours empruntera une route entre Varèse et Bergame, parcours moins sélectif que les cinq années précédentes, de Monza à Monza. (si)

Jurassiens aux antipodes

En évidence

Après sept étapes, le professionnel Jacques Jolidon et l'amateur élite Roger Beuchat figurent respectivement aux vingt-troisième et neuvième rangs du Sun Tour, épreuve courue sous le soleil de l'Australie.

Emmenée par l'Américain Scott Moninger devant l'Australien Stephen Hodge, cette course prendra fin demain.

Les deux Jurassiens n'hésitent pas à tenter leur chance. Lors de

la cinquième étape, par le Mt-Butler, Roger Beuchat a pris une belle troisième place, à dix-huit secondes seulement de Moninger. Jacques Jolidon s'est pour sa part signalé dans la septième étape. Au terme d'une longue échappée avec l'Australien Mac Kenzie, il a pris le deuxième rang, battu au sprint par l'Aborigène.

Jolidon et Beuchat prendront encore part à deux courses en ligne aux antipodes. (y)

Basketball - Le coup de fil

Union NE: en examen

En déplacement à Cossonay, Union NE boucle cet après-midi le premier tiers de son tour préliminaire. En terre vaudoise, les Unionistes devront se ressaisir après le revers concédé à domicile, le week-end dernier face à Versoix. Dans une salle qui leur a rarement convenu, les Neuchâtelois passeront un excellent examen de passage.

Pour ce troisième déplacement de la saison, Len Stevens devra composer avec un contingent réduit. En plus de Felipe Lobato et Roger Feller, blessés depuis le début de saison, l'Américain devra se passer des services de Bertrand Lambelet, pendant un mois. Quant à David Maly, il tiendra régulièrement son poste aujourd'hui.

Face à la troupe de Milan Mrkonjic, - tiens, tiens, une vieille connaissance -, les Unionistes devront se montrer vigilants aux rebonds et efficaces dans leur marquage sur les deux gâchettes vaudoises, Igor Gojanovic et Eduard Holub, deux joueurs particulièrement adroits depuis le début de la saison. «Je me méfie surtout d'Igor Gojanovic, explique Len Stevens. Il peut autant marquer à trois points que pénétrer dans la raquette.» Et l'entraîneur unioniste d'enchaîner: «Nous devons également diminuer le rayonnement de la plaque tournante des Vaudois, Don Collins. Ces prochaines semaines, nous allons rencontrer plusieurs de nos adversaires directs. Dès aujourd'hui, nous devons impérativement reprendre notre série positive interrompue face à Ver-

soix.» En LNB féminine, le BBCC se rend à Carouge. Face à des Genevoises encore invaincues cette saison, les filles de Stefan Rudy vont au-devant d'une mission impossible. «Pour moi, ce n'est pas un match important, explique l'entraîneur chaux-de-fonnier. Cette rencontre sera simplement utile du point de vue de la confiance et pour appliquer les schémas appris à l'entraînement cette semaine.» A l'exception de Gritti (blessée), l'ensemble des Chaux-de-Fonnières effectuera le déplacement au bord de l'Arve. F.Z.

À L'AFFICHE

LNA MASCULINE

Aujourd'hui
17.30 Cossonay - Union NE
FR Olympic - GE Basket
Lugano - SAV Momo
Versoix - Monthey

CLASSEMENT

1. Versoix	4	4	0431-402+29 8
2. FR Olympic	5	3	2498-471+27 6
3. Monthey	5	3	2476-465+11 6
4. Union NE	5	3	2487-487 0 6
5. SAV Momo	4	2	2368-372- 44
6. Cossonay	4	2	2411-432- 21 4
7. GE Basket	4	1	3375-371+ 4 2
8. Lugano	4	1	3374-386- 12 2
9. Pully	4	1	3520-554- 34 2

Première ligue masculine

Aujourd'hui
17.00 Baden - Université NE

LNB féminine

Aujourd'hui
17.30 Carouge - La Chx-de-Fds

Classement

Coupe du monde (avant l'avant-dernière épreuve): 1. Museeuw (Bel) 162. 2. Ferrigato (It) 126. 3. Bartoli (It) 124. 4. Zanini (It) 88. 5. Armstrong (EU) 81. 6. Baldato (It) 77. 7. Gontchenkov (Ukr) 67. 8. Colombo (It) 58. 9. Tchmil (Ukr) 56. 10. Sciandri (GB) 55. **Puis les Suisses:** 12. Richard 50. 27. Gianetti 25. 50. B. Zberg 8.

Gymnastique - Championnat de Suisse artistique B

Quatuor neuchâtelois à Zurich

Une quarantaine de gymnastes de tout le pays se rendent aujourd'hui à Zurich pour le tour éliminatoire du championnat de Suisse B masculin. Au terme de ces joutes, dix-huit d'entre eux seront qualifiés pour la finale prévue à Bulle le week-end prochain.

Détenteur du titre depuis deux ans, Duri Kunz est à nouveau favori. Son dauphin, Martin Degen, sera son plus sérieux adversaire. Au nombre des trouble-fête, il faut également compter le

Chaux-de-Fonnier Alain Rüfenacht. Quatrième l'an dernier, le seul Romand membre du cadre national B nourrit à raison quelque ambition dans cette compétition. Son camarade de club Pierre-Yves Golay, qui avait manqué la qualification de très peu en 1995, a quant à lui le potentiel pour faire partie des finalistes cette année.

Florent Girardin (La Chaux-de-Fonds) et Joachim von Büren (Serrières) complètent le quatuor neuchâtelois. Ils ont certes moins d'ambition que leurs conci-

toyens mais ils sont mus par l'envie de réussir un parcours sans faute. Boris von Büren aurait dû lui aussi faire partie du voyage mais il est malheureusement blessé.

C. W.

LA PHRASE DU JOUR

«Le hockey, c'est à 90% dans la tête que cela se passe.»

Rob Cowie

LA PREUVE PAR SEPT

Gilbert Gress a raison

Tout irritant qu'il apparaisse à la longue, le combat de Gilbert Gress pour une amélioration du calendrier du championnat de Suisse est fondé. Et s'il irrite, c'est essentiellement parce qu'il semble ne servir à rien. Prenons donc une bonne fois pour toutes le parti de l'entraîneur xamaxien, d'autant que Gilbert Gress ne prêche pas seulement pour sa paroisse mais dans l'intérêt primordial du football suisse en général et en faveur de l'image que celui-ci peut et doit présenter sur le plan international. Nous sommes d'autant plus à l'aise pour nous associer à ce combat que nous avons déjà défendu un point de vue identique au sien. Peut-être qu'en étant plusieurs à taper souvent sur le même clou...

La formule générale du championnat (qualification des 8 premiers pour le tour final) n'est pas foncièrement en cause. Ce qui l'est, c'est la manière dont elle est mise en pratique. Vouloir terminer le tour qualificatif le premier décembre est une erreur et c'est d'elle que découlent les problèmes des clubs engagés dans une compétition européenne. En clôturant ledit tour au début de décembre, la Ligue nationale oblige les clubs «européens» à jouer durant l'automne plusieurs séries de matches très rapprochés qui ne tardent pas à nuire à la qualité de leurs performances. Dès fin septembre, en raison de l'activité de l'équipe nationale, il devient même impossible de trouver un mercredi de libre pour placer un match qui devrait être éventuellement renvoyé pour faciliter la prépa-

ration d'une équipe à une échéance européenne. Ainsi, on exige des clubs engagés dans le concert international qu'ils obtiennent des résultats positifs afin de conserver à la Suisse ses deux places en Coupe de l'UEFA, chose qui deviendra d'ailleurs toujours plus ardue en raison de l'apparition des nouvelles nations de l'Est, mais on donne l'impression de multiplier les obstacles sur leur chemin.

Cette situation anormale provient uniquement du fait que le calendrier de la ligue A est trop serré. Il faut donc l'étendre. Et comme il n'est pas possible de commencer le championnat avant le 15 juillet, prolongeons le tour qualificatif jusqu'au printemps suivant.

En fixer les deux ou trois derniers matches en février-mars n'aurait pas que l'avantage de permettre aux clubs «européens» de défendre au mieux l'image de la Suisse, cela donnerait de surcroît un soupçon d'équilibre et de justice au tour qualificatif de LNA. Dans la situation actuelle, en effet, une équipe victime de la guigne en automne ne peut plus se rattraper. Elle a perdu toutes ses illusions alors que, régnée par la pause hivernale, elle pourrait peut-être renverser la vapeur au printemps.

C'est un droit qui lui est refusé. La chose est à revoir, comme l'inique division des points acquis dans le tour qualificatif. On attend des présidents des clubs qu'ils (ré)agissent puisque la Ligue nationale, c'est eux. Comment? on ne le dirait pas?...

François PAHUD

Football - LNA: Thierry Bonalair et NE Xamax attendent Lausanne

Remettre les esprits au clair

Sommet à La Maladière! Avec la venue de Lausanne ce soir (18 h 15), NE Xamax jouera ni plus ni moins que la première place, qui a longtemps été sienne mais qui est à présent propriété de... Lausanne justement. Quelques jours après la déconvenue de Helsingborg, Thierry Bonalair et ses coéquipiers voudront prouver que leur mauvaise passe n'est que passagère. «Nous devons absolument remettre nos esprits au clair, lance le latéral (ou demi de couloir) xamaxien. En battant Lausanne, nous retrouverons une certaine sérénité qui nous fait défaut depuis quelque temps.» Bonalair, au même titre que toute l'équipe xamaxienne, veut croire que la réaction tant attendue se produira ce soir.



Thierry Bonalair

«L'accumulation des matches ne doit pas constituer une excuse derrière laquelle se réfugier.» (Lafargue)

Par
Renaud TSCHOUMY

16.000 places vendues - A plus de trois semaines du match Suisse - Norvège, comptant pour les éliminatoires de la Coupe du monde 98, qui aura lieu au Wankdorf de Berne le dimanche 10 novembre à 14 h 30, 16.000 places ont déjà été vendues. Quelques billets sont encore disponibles dans toutes les catégories (tel. 157.00.77). (si)

Deuxième ligue

Bôle gagne

● LE LOCLE -
BÔLE 1-2 (0-1)

Disons-le tout de go, ce match ne restera pas bien longtemps dans les mémoires. Si les visiteurs ont bien entamé la partie en faisant leur milieu de terrain et en ouvrant le score par Rossi à la 18e, le niveau du football présenté n'a jamais atteint de biens hauts sommets.

Le flottement du milieu du terrain bôlois allait permettre aux maîtres de céans de revenir dans la partie et de faire douter leur adversaire du jour. C'est fort logiquement que Petti parvenait à égaliser de la tête à la 56e.

A la 61e, un coup de génie de Locatelli évitait que le match ne sombre totalement dans la médiocrité. Il réussissait en effet à donner un avantage définitif aux visiteurs en transformant directement un corner.

Jeanneret: 100 spectateurs.

Arbitre: M. Ritzli.

Buts: 18e Rossi 0-1. 56e Petti 1-1. 61e Locatelli 1-2.

Le Locle: Lora; Ulrich, Donzallaz, Brunello, Dos Santos; Mandola, Métroz, Droz; Angelucci (61e Marrodan), Petti, Rütchlisberger (66e Morata).

Bôle: Rocchetti; Rufer (30e Kurth), Kübler, Girard, Serano; Aloé, H. Racine, Locatelli; Veuve (73e Sydlér), Rossi, F. Racine (61e Filipini). (tg)

CLASSEMENT

1. Serrières II	8	7	1	0	26-5	22
2. Marin	8	3	5	0	12-7	14
3. Audax Friül	8	4	2	2	21-9	14
4. Bôle	9	4	2	3	12-9	14
5. St-Imier	8	3	3	2	15-14	12
6. Cortaillod	8	3	3	2	9-14	12
7. Dorpovivo	8	3	2	3	10-13	11
8. Corcelles	8	3	1	4	8-11	10
9. Le Locle	9	3	1	5	17-17	10
10. Pts-Martel	8	2	2	4	7-16	8
11. St-Blaise	8	1	3	4	8-20	6
12. Boudry	8	0	1	7	6-16	1

BRÈVES

Football

Walker: encore un but
Allemagne. Bundesliga: VfL Bochum - Munich 1860 2-2 (Walker a inscrit le deuxième but munichois). Bayer Leverkusen - VfB Stuttgart 0-0 (Fournier a joué toute la rencontre).

Hockey sur glace

Yuldashev remplacé?

Le CP Lucerne veut remplacer l'Ukrainien Ramil Yuldashev (35 ans) par le Canadien Danny Gravelle (26 ans).

«Que ce match au sommet survienne immédiatement après la Coupe de l'UEFA ne me dérange pas, lance Thierry Bonalair. Bien sûr, cet échec de Helsingborg me reste en travers de la gorge. Mais il est plus facile d'évacuer les angoisses relatives à un mauvais résultat passé lorsque l'on se replonge immédiatement dans la réalité du championnat. Or, si une qualification européenne est plus qu'importante, le championnat représente la priorité.»

Et après un excellent début de championnat, NE Xamax a tendance à marquer le pas depuis quelques matches. «Nous devons régler des problèmes à tous les niveaux, admet Bonalair. Nous encaissons trop de buts, nous n'en marquons pas assez et notre organisation n'est pas aussi bonne qu'elle l'était il n'y a dans le fond pas si longtemps.»

TROUVER L'ÉQUILIBRE

Dans ce contexte, la venue de Lausanne tombe peut-être à pic pour les «rouge et noir». «Théoriquement, ce devrait être un match intense, ne serait-ce qu'au regard du classement, précise le Guadeloupéen. Ce genre de sommets ressemble souvent à un

match de Coupe d'Europe. J'espère simplement que cette rencontre s'apparentera davantage au match retour contre Dynamo Kiev (rév: victoire 2-1) qu'au

match aller de Helsingborg (rév: défaite 0-2).» Il n'est pas le seul...

Et celui qui compte deux capes en équipe de France d'ajouter: «Il nous appartiendra de faire douter

Jamais champion

A 30 ans (fêtés le 14 juin dernier), Thierry Bonalair a déjà une belle carrière derrière lui, puisqu'il a joué six ans à Nantes, un à Auxerre et deux à Lille. Mais s'il a disputé une demi-finale de la Coupe de l'UEFA (en 1992 avec Auxerre, élimination aux pénalités contre le Borussia Dortmund de Stéphane Chapuisat), il n'a jamais fêté de titre de champion. «NE Xamax a les moyens de m'offrir mon premier titre, explique-t-il. Pour cela, il faudra que nous terminions le tour préliminaire en tête, ce qui passe par des victoires dans les matches décisifs.»

Comme l'est, par exemple, le match de ce soir...

R. T.

Lausanne, de lui mettre le feu et de le malmener. Pour cela, nous devons absolument conclure nos actions offensives. Et ce problème de réalisation concerne l'équipe dans sa globalité, puisque notre manière de jouer implique un investissement offensif de la part de tous, défenseurs, demis et attaquants. Nous avons cette année un jeu plus étoffé que la saison dernière, ce qui peut s'expliquer par le fait que l'équipe n'a subi que peu de modifications cet été, mais nous sommes moins réalistes. Ce qu'il faudrait, c'est un juste équilibre entre les deux. Et cette lacune, nous devons la combler tous ensemble. Sans quoi, nous irons vers de grosses déceptions. Et il serait regrettable que notre excellent début de compétition reste sans lendemain.» Oh oui!

TENDINITE CHRONIQUE

On parle beaucoup de l'accumulation des matches et du calendrier plutôt chargé auquel NE Xamax est soumis. «Mais nous n'avons pas le droit d'invoquer cela comme seule excuse à notre mauvaise passe actuelle, coupe-t-il. Cette théorie vaut pour toutes les équipes encore engagées en Coupe d'Europe, et certaines formations s'en accommodent mieux que nous. Cela étant, nous bénéficions de plages de récupération. Nous sommes professionnels, et il nous appartient de les gérer au mieux. Il n'y a pas de raison que d'autres y parviennent et pas nous. Je suis persuadé que nous avons les qualités physiques et techniques pour tenir la distance. Ces matches à répétition ne constituent donc pas une excuse.»

Pas même pour celui qui souffre d'une tendinite chronique au talon d'Achille depuis quelque temps. «Le seul moyen de résorber cette douleur définitivement, c'est d'arrêter complètement la compétition. Mais je ne peux pas me le permettre. Vous savez, il est très rare qu'une saison se déroule sans l'une ou l'autre petite douleur. A moi de gérer mon mal et de serrer les dents!»

Ce dont Bonalair s'acquitte depuis plusieurs matches déjà... et ce dont il s'acquittera ce soir, comme d'habitude. Ne serait-ce que pour aider NE Xamax à battre Lausanne et à reprendre sa première place.

R. T.

À L'AFFICHE

LNA

Aujourd'hui

17.30 Grasshopper - Young Boys
Saint-Gall - Lucerne

Lugano - Aarau
18.15 NE Xamax - Lausanne

Demain

14.30 Servette - Bâle
Sion - Zurich

CLASSEMENT

1. Lausanne	16	9	4	3	31-19	31
2. NE Xamax	16	8	6	2	22-16	30
3. Sion	15	7	6	2	25-16	27
4. Grasshopper	16	6	8	2	25-17	26
5. Saint-Gall	16	6	7	3	13-14	25
6. Aarau	15	5	5	5	14-12	20
7. Bâle	16	4	8	4	28-24	20
8. Lucerne	16	4	8	4	21-22	20
9. Zurich	16	4	6	6	18-22	18
10. Servette	16	3	6	7	17-21	15
11. Lugano	16	2	6	8	10-23	12
12. Young Boys	16	1	2	13	11-29	5

LNB

Aujourd'hui

17.30 Kriens - Schaffhouse
20.00 Gossau - Etoile Carouge

Demain

14.30 Baden - Delémont
Wil - Meyrin
Winterthur - Locarno
Yverdon - Soleure

CLASSEMENT

1. Soleure	16	9	6	1	24-17	33
2. Et. Carouge	16	7	7	2	28-17	28
3. Schaffhouse	16	8	4	4	24-25	28
4. Kriens	16	8	4	4	28-20	28
5. Winterthur	16	6	6	4	20-13	24
6. Yverdon	16	5	7	4	20-18	22
7. Wil	16	5	5	6	24-21	20
8. Locarno	16	5	5	6	22-20	20
9. Delémont	16	5	3	8	22-28	18
10. Baden	16	4	5	7	18-24	17
11. Gossau	16	4	2	10	23-35	14
12. Meyrin	16	2	2	12	12-37	8

PREMIÈRE LIGUE, groupe 2

Aujourd'hui

15.30 Colombier - Naters
17.30 La Chx-de-Fds - Klus-Balsthal
Granges - Serrières
Köniz - Lyss
Wangen - Bümpliz

Demain

14.30 Münsingen - Bienne
15.00 Noiraigue - Thoune

CLASSEMENT

1. Thoune	9	8	1	0	20-6	25
2. Bienne	8	5	2	1	15-8	17
3. Naters	8	4	3	1	17-6	15
4. Münsingen	8	4	2	2	10-5	14
5. Colombier	8	3	4	1	12-8	13
6. Lyss	8	3	2	12	8-12	12
7. Serrières	8	3	2	3	10-5	11
8. Granges	8	3	2	3	11-9	11
9. Chx-de-Fds	9	3	2	4	14-19	11
10. Klus-Bals.	8	2	3	3	10-17	9
11. Noiraigue	8	1	4	3	7-13	7
12. Wangen	9	1	4	4	14-17	7
13. Köniz	9	0	4	5	4-20	4
14. Bümpliz	8	0	0	8	4-19	0

L'équipe de Gilbert Gress au vert

NE Xamax en challenger

C'est avec un soin tout particulier que NE Xamax a préparé le sommet de ce soir. L'équipe s'est mise au vert hier après l'entraînement, comme pour une rencontre de Coupe de l'UEFA. Rien de tel, sans doute, pour faire prendre conscience aux joueurs de l'importance de l'enjeu, qui est aussi psychologique que mathématique.

Gilbert Gress ne peut s'empêcher de revenir sur la défaite de mardi, se console un peu en constatant que les autres équipes suédoises en jeu cette semaine ont elles aussi gagné. «Il ne faut pas sous-estimer les Suédois» en conclut l'entraîneur xamaxien qui regrette d'autant plus la tournure prise par le match de Helsingborg.

La partie de ce soir contre Lausanne est l'occasion rêvée pour les Xamaxiens de montrer qu'ils ont du caractère. C'est en challengers agressifs qu'ils doivent entamer le jeu.

«On fera tout pour gagner, annonce d'ailleurs Gress. Pour cela, il faudra «des» mettre au fond!»

«Les», ce sont les occasions de but, vous l'avez compris. Qui les mettra, justement? En tout cas

pas Liazid Sandjak, qui est encore blessé. Mais ils sont suffisamment nombreux, les autres, à pouvoir - et devoir - tenter leur chance. L'importance de l'enjeu et une ambiance qu'on espère être celle d'un grand derby devraient pour le moins les inciter à sortir leurs griffes.

Lausanne s'en vient à la Maladière sans Christophe Ohrel, suspendu. Le leader n'en espère pas moins justifier sa position. «Actuellement, ça tourne bien, reconnaît Georges Bregy. Les joueurs sont motivés. On viendra à Neuchâtel pour gagner. En tout cas, on essaiera!»

L'entraîneur lausannois a vu NE Xamax à l'œuvre contre Sion (1-3) et à la TV face à Helsingborg. «Notre tâche sera difficile, reconnaît l'ex-international. Il faudra entrer rapidement dans le match pour avoir nos chances.»

S'agissant du remplacement d'Ohrel, Bregy entretiendra la suspense jusqu'au dernier moment: «Je ne sais pas encore quelle solution je prendrai et, le saurais-je que je ne vous la dévoilerais pas! Il faut avoir ses petits secrets, avant un match comme celui-ci...»

F.P.

Première ligue: le coup de fil aux entraîneurs

Colombier: pour rester dans le coup

Après son match nul à Lyss, Colombier s'apprête à recevoir Naters cet après-midi, dans un match très important pour les deux équipes. «Si nous voulons rester dans le coup, nous devons gagner» lance d'emblée un Robert Lüthi qui pourra compter sur la presque totalité de son contingent.

Javier Saiz, Marcel Weissbrodt et Manai ayant purgé leur suspension, Kammermann étant de surcroît rétabli, seuls Marchini et Kohler (blessés) manqueront à l'appel. «Certaines équipes s'éloignent devant, raison pour laquelle il faut que nous nous imposions. Après notre défaite contre Thoune, nous avons réagi en allant chercher un point à Lyss.» A (re-)confirmer aujourd'hui contre Naters, donc.

SERRIÈRES POUR GAGNER

Serrières, pour sa part, s'en ira à Granges. «La victoire et, surtout, la manière démontrée contre une équipe (rév: Wangen) qui n'avait pas encore perdu à l'extérieur ont raffermi notre confiance, lance Pascal Bassi. Nous nous déplacerons donc pour gagner. Si nous voulons conserver certaines am-

bitions, il n'y a pas d'autre alternative. Si tel ne devait pas être le cas, cela démontrerait que nous n'avons pas l'envergure nécessaire...»

Chapitre contingent, Penaloza ayant purgé son match de suspension, Bassi devra se passer du seul Indino (blessé).

FCC: COMPTABILISER

Le FCC, pour sa part, reçoit Klus-Balsthal. «Un match à gagner absolument, lance Frédy Berberat. Nous venons de réaliser de bonnes performances contre de fortes équipes, il s'agit de comptabiliser contre les équipes que nous précédons. Cela étant, il nous faudra rester vigilants. Si Klus-Balsthal encaisse des buts, il en marque aussi, comme les Soleurois l'ont prouvé contre Noiraigue.»

Gigandet, qui a fait une bonne entrée samedi à Bienne, pourrait être aligné d'entrée. Pour le reste, Tanniou est toujours blessé, Vaccaro et Nobile étant pratiquement opérationnels.

NOIRAIGUE: SINISTROSE

Du côté de Noiraigue, par contre, on nage en pleine sinistrose. Claude Zürcher pourra bientôt

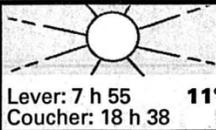
compter sur Nicolas De Franceschi (il a signé cette semaine), mais pas avant le week-end prochain. Et les absences se feront cruellement ressentir. A la suspension connue de Hamel (encore trois matches) sont venues s'ajouter celles de Mettraux (trois matches pour son expulsion à Klus-Balsthal), Bulle (trois matches pour insultes à l'arbitre après ce même match à Klus-Balsthal), Jenni et Verzola (tous deux pour leur troisième avertissement). «Autant nous avions eu de bons arbitres au début, autant nous sommes défavorisés depuis deux matches, puisque nous y avons récolté treize dimanches en tout» s'insurge Claude Zürcher.

Stevic toujours blessé mais Forney effectuant sa rentrée, l'effectif néraoui, demain contre le leader Thoune, sera composé de... treize joueurs, gardien remplaçant compris! Les «vieux» Righetti et Limoni seront ainsi alignés d'entrée, Rüfenacht étant le seul joueur de champ qui prendra place sur le banc. «Nous allons quand même essayer de jouer, mais il est bien difficile de devoir travailler dans ces conditions» conclut Zürcher.

R.T.

Samedi 19 octobre 1996

Fête à souhaiter: Aquilin

Lever: 7 h 55
Coucher: 18 h 38Lever: 14 h 39
Coucher: 3°Neige
1800 mLac des Brenets
749,84 m
Lac de Neuchâtel
429,27

Véhicules usagés: surchargée, la place officielle de Corcelles doit être agrandie

La quantité joue des tours

Chaque année, le canton récupère quelque 4000 véhicules usagés. Fermée en 1994 pour cause de réiliation de bail, la carrière de Couvet n'a pas été remplacée et c'est le dépôt du Bas qui doit absorber annuellement des centaines de carcasses supplémentaires. Un agrandissement s'imposait, notamment pour des raisons de sécurité.

En Suisse, une voiture a une durée de vie d'environ dix ans. Une fois qu'elle a bien servi, il faut lui fournir une sépulture légitime et digne – soit dans le respect de l'environnement. Le canton a le devoir de récupérer les carcasses; une taxe d'élimination de 100 francs est perçue à cet effet à toute nouvelle immatriculation.

600 À 700 VÉHICULES SUPPLÉMENTAIRES

Sans frais supplémentaires, les garagistes et les particuliers neuchâtelois mènent donc les véhicules hors d'usage vers l'une des

places officielles prévues à cet effet, aux Foulets, à La Chaux-de-Fonds, ou au Bois-Rond, à Corcelles.

Depuis 1994, le dépôt du bas du canton doit faire face à un afflux de carcasses en provenance du Val-de-Travers, soit 600 à 700 véhicules supplémentaires. Une entreprise du lieu souhaitant exploiter la carrière de La Rochetta, la commune de Couvet a choisi de ne pas renouveler le bail, et aucune solution de remplacement n'a été trouvée dans le Vallon.

AUTOS, STOP!

Deux ans ont suffi au Service de la protection de l'environnement pour mesurer la dimension du problème. Sans en faire une montagne, Georges Spichiger, adjoint au chef du service, souligne que le manque chronique d'espace n'est pas sans danger: «Nous empilons en principe les véhicules non pressés sur quatre étages, mais nous sommes parfois dans l'obligation d'en ajouter un cinquième. Le risque d'effondrement est forcément plus grand, notamment lors des manipulations avec le camion-grue. Tou-



Carrière du Bois-Rond

Avec l'afflux de véhicules supplémentaires en provenance du Val-de-Travers, le stockage des véhicules est devenu problématique, et même dangereux.

chons du... bois, nous n'avons pas encore eu d'accidents.»

TOUS LES VÉHICULES

Il faut aussi penser au cas où une machine viendrait à tomber en panne: le problème du stockage pourrait vite devenir insoluble. Or les dépôts ont l'obligation lé-

gale d'accepter tous les véhicules qu'on leur amène. «Nous ne pouvons pas dire: revenez dans trois jours!»

Le dépôt du Bois-Rond sera donc agrandi ces jours de 450m2 vers l'est. Il sera peut-être à peine moins discret (un rideau d'arbres le cache actuellement fort bien de

la route), mais la marge ainsi créée résoudra le problème du stockage. Un net avantage lorsque l'on connaît le marché fluctuant du métal: «Nous pourrions ainsi attendre le moment idéal pour vendre notre ferraille au meilleur prix.»

P. B.

LA CHAUX-DE-FONDS

LE LOCLE

HAUT-DOUBS

NEUCHÂTEL

VAL-DE-RUZ

VAL-DE-TRAVERS

JURA BERNOIS

JURA

La Chaux-de-Fonds

Flambée de tags

Le week-end dernier, une petite équipe de tagueurs s'en est donné à cœur joie à la sortie d'une soirée techno, le long de la rue du Collège surtout. Les riverains sont en colère. Trente plaintes ont été déposées.

Page 18

Ville de Neuchâtel

Le retour des chiffres rouges

Pour la première fois depuis 1992, le budget de la Ville de Neuchâtel pour 1997 prévoit un déficit. Si ce dernier reste relativement tolérable – environ 550.000 francs –, l'avenir ne laisse pas d'inquiéter le Conseil communal, qui dit ne plus pouvoir faire face au report de certaines charges de l'Etat sur les communes.

Page 21

Colombier

Soldat grièvement blessé

Un soldat de 22 ans s'est grièvement blessé en tombant d'une fenêtre de la caserne de Colombier dans la nuit de jeudi à vendredi. Tout porte à croire qu'il s'agit d'un accident, a indiqué le DMF.

Page 22

Logo de l'Expo 2001

Favorite à Tramelan

Une jeune graphiste de Tramelan, seule candidate romande, et cinq graphistes allemands ont été choisis pour préparer le concours définitif du logo Expo 2001. Le jury a examiné 732 dossiers. Les six finalistes (qui toucheront chacun 10.000 francs) peaufineront leur projet, et un ultime choix désignera le vainqueur à la mi-décembre.

C'est une jeune graphiste née en 1975, Annick Burion, de Tramelan (nous n'avons pas pu la joindre puisqu'elle est actuellement au Canada), qui est la seule représentante romande au sein de ce groupe de six graphistes désignés par le jury. Celui-ci a bien sûr travaillé sans connaître le nom et l'origine des auteurs des dossiers. Au point qu'on ne sait même pas encore exactement d'où viennent précisément toutes les candidatures, sinon que 369 ont été présentées en langue française,

351 en langue allemande et 12 en langue italienne.

Le dossier devait comprendre une marque d'identification (un logo), un en-tête de papier à lettres, un pavé (pour une banderole ou un drapeau) et les explications soutenant la proposition.

Le choix final sera arrêté à la mi-décembre. Le meilleur projet du concours définitif obtiendra un prix de 30.000 francs, et le lauréat (ou la lauréate!) sera mandaté pour l'élaboration de l'image d'identité visuelle. Le jury de 16 membres comprend six représentants du comité stratégique ou de ses services directs, cinq de l'économie suisse et cinq experts de la branche graphique. Selon Ernst Hiestand, président du jury et l'un des experts de la branche graphique, la qualité générale des dossiers était excellente, et beaucoup de jeunes ont participé au concours. La preuve! (comm-rgt)

Vauseyon-Valangin: dès ce soir, la route sera rouverte à la montée

Les gorges à moitié déployées

Après quinze jours de fermeture totale, la route des gorges du Seyon sera comme prévu rouverte à la montée dès ce soir. Le trafic descendant restera interdit pendant deux semaines. Dans le sens Val-de-Ruz/Littoral, la déviation continuera de se faire par Pierre-à-Bot et par l'itinéraire de délestage Cof-franc-Rochefort-Areuse NS.

Le trafic pourra remonter les gorges aujourd'hui dès 18 heures. La police locale de Neuchâtel lèvera alors son dispositif spécial des hauts de la ville, comme l'interdiction de parking à l'avenue des Alpes, sans exclure des mesures ponctuelles ces quinze prochains jours. Elle note que la déviation bidirectionnelle par les Ca-

dolles, hormis des ralentissements aux heures de pointe, n'a pas posé de problèmes majeurs.

La gendarmerie confirme que «ça s'est bien passé». Aucun accident n'a été déploré, sinon quelques accrochages le premier jour sur le giratoire aménagé au bas du viaduc de Valangin. Attention: dès ce soir, ce rond-point fonctionnera à plein, avec croisement des flux de trafic montant et descendant. La police de la circulation recommande d'ailleurs la prudence sur cette route des gorges en chantier.

Au niveau des travaux, les entreprises de construction ont déjà excavé quelque 13.000 m3 de roche. Il s'agit d'un peu moins du tiers du volume du terrassement nécessaire à la mise

à quatre pistes du secteur du Pont-Noir.

Les travaux dans les gorges vont durer au total quatre ans et demi, avec le moins d'interruption du trafic possible. Si une fermeture partielle venait à s'imposer, la circulation serait à nouveau interdite à la descente et maintenue à la montée. Cette variante présente deux avantages. D'une part, la déviation dans le sens nord-sud comprend des tournants à droite, sans coupure de trafic en sens inverse, autant à Valangin qu'aux Cadolles. D'autre part, entre l'échangeur de Champ-Coco et Valangin, les autorités concernées souhaitent que le trafic s'écoule par le viaduc de Vauseyon plutôt que par les rues des hauts de Neuchâtel.

Ax B.

MÉTÉO

Le temps qu'il fait

Prévisions jusqu'à ce soir: nord des Alpes, Valais, nord et centre des Grisons: temps très nuageux. En fin de journée, accalmie des précipitations et quelques rares éclaircies en plaine. Température au lever du jour de 6 degrés, 3 en Valais et de 11 l'après-midi en plaine. Limite des chutes de neige s'abaissant de 1800 mètres à 1400 mètres. Vents modérés de secteur ouest en montagne, tournant au nord et se renforçant en soirée. Sud des Alpes et Engadine: temps assez ensoleillé, quelques passages nuageux ce matin le long des Alpes. Vent du nord l'après-midi jusqu'en plaine.

Le temps qu'il faisait hier à...

	min.	max.		min.	max.
Amsterdam Nuageux	4°	13°	Mexico Clair	10°	26°
Athènes Nuageux	18°	22°	Miami Pluvieux	23°	28°
Bangkok Nuageux	27°	31°	Montréal Clair	1°	8°
Barcelone Pluvieux	14°	23°	New Delhi Clair	18°	33°
Beyrouth Clair	17°	26°	New York Nuageux	7°	23°
Copenhague Nuageux	4°	12°	Paris Clair	5°	17°
Francfort Nuageux	7°	11°	Rio de Janeiro Clair	20°	27°
Hong Kong Clair	24°	28°	Rome Pluvieux	10°	20°
Lisbonne Nuageux	14°	23°	San Francisco Nuageux	11°	21°
Los Angeles Clair	16°	24°	Stockholm Nuageux	10°	12°
Madrid Pluvieux	11°	19°	Varsovie Nuageux	10°	18°

Le temps qu'il va faire

Une perturbation liée à une dépression centrée sur l'Islande traversera notre pays demain.

Evolution probable de dimanche à mercredi: au nord: dimanche, temps assez ensoleillé avec des passages nuageux. Bancs de brouillard matinaux sur le Plateau. Lundi, nuageux et pluies éparses, surtout dans l'est. Mardi et mercredi: quelques bancs de brouillard matinaux, sinon temps bien ensoleillé et doux.



BIKINI TEST

LE KAB DE GENÈVE À BIKINI TEST

ECHANGE CULTUREL Samedi 19 octobre, portes 21h / 10.-

L'Impartial

Flambée de tags à la rue du Collège

Trop, c'est trop!

Sale épidémie. Le week-end dernier, une petite équipe de cinq ou six tagueurs s'en sont donné à cœur joie à la sortie d'une soirée techno. Le long de la rue du Collège surtout, ils ont bombé plus de 200 signatures de peinture indélébile sur les façades. Les riverains sont en colère: 30 plaintes ont été déposées. La police a déjà mis la main sur quelques-uns des jeunes auteurs.

Les propriétaires de la rue du Collège ne décolèrent pas. Dimanche matin, ils ont vu leurs immeubles bombés de tags, une méchante et sale traînée qui s'étend de façade en façade, sans discernement, de l'entrée est de la ville à la place du Marché, pour s'étaler au centre-ville. Parmi les immeubles touchés, le garage agricole Nussbaumer, dont les façades avaient été re-

faites il y a deux ans, la manufacture de montres Jaquet dont l'entrée est défigurée, l'Eglise évangélique, petit immeuble qui a été joliment repeint il y a un mois à peine, et plus loin le Conservatoire, le Sacré-Cœur, la nouvelle façade du Théâtre, etc.

Bombardée de plaintes - 30 -, la police a recensé plus de 200 de ces signatures sommaires style «tak», «sceftr», «fache», «367». Un «367» qui s'est très, très, largement répandu. Cette épidémie d'un samedi soir agité a même touché d'autres localités du canton.

Trop, c'est trop, jure un groupe d'une douzaine de propriétaires de la rue du Collège, dont beaucoup ont fait l'effort de rénover leurs façades. Ils montrent du doigt Bikini Test, la salle de concert au pied de la Joux-Perret, d'où sortaient sans aucun doute les tagueurs. Echaudés par une précédente vague de tags il y a une année ou deux, à laquelle s'ajoutent des tapages nocturnes répétés, ils



Manufacture de montres Jaquet S.A.

De magnifiques tags pour accueillir les visiteurs...

(Impar-Leuenerger)

veulent absolument que les autorités trouvent une solution: surveillance, interdiction de certains concerts, ou autre. Une lettre sera adressée au Conseil communal avec cette question annexe: qui paiera la réfection de façades? Ces propriétaires, dit en substance leur porte-pa-

role du moment Marianne Colomb, ne veulent pas toujours être les dindons de la farce.

Bikini Test est surpris de cette volée de bois vert. Des tags, dit l'un de ses animateurs Vincent Steudler, il y en a partout. Bikini fait son maximum pour prévenir

les débordements. Lors des soirées rap, des feuilles volantes «no tag» sont distribuées. Samedi dernier pourtant, il s'agissait d'une «techno party» a priori peu susceptible d'attirer les tagueurs à casquettes. Conseiller communal chef de la police, Jean-Martin Monsch invite les propriétaires à porter plainte systématiquement. Il reconnaît que la rue du Collège est un endroit sensible. Les patrouilles sont nombreuses, ajoute-t-il, mais il est extrêmement difficile de prendre les tagueurs sur le fait.

Dans le cas du week-end dernier, l'identification des auteurs n'a pas traîné. La police cantonale a déjà attribué 150 des tags, annonce le lieutenant Paul Ledermann. Reste à entendre quelques jeunes gens. Les auteurs identifiés, pour la plupart mineurs, seront déferés qui à l'autorité tutélaire, qui au ministère public.

Reste d'innombrables façades stupidement souillées.

R.N.

Rédaction LOCALE

Tél: 039/210 210
Fax: 039/210 360

Pierre-F. BESSON
Irène BROSSARD
Christiane MERONI
Robert NUSSBAUM

BRÈVE

Question de température Septembrrrr...

On a entendu dire que le mois de septembre avait été particulièrement froid dans nos montagnes. Les chiffres le confirment. La température moyenne a été de 8,1°, soit 2,3° en dessous de la valeur normale. Les pointes se sont situées à 21° - eh oui - pour le jour le plus chaud et, pour le plus frais, elles ont frisé la chute a touché le 0°. En 1995, ce même mois de fin d'été accusait une moyenne de 8,8°; en 1994, il a fait quand même 10,9°, alors que les années précédentes, la même période enregistrait entre 10 et 13°. En remontant jusqu'à 1990, c'est vrai que 1996 affiche le plus froid des mois de septembre. (ib)

AGENDA

Conseil général Plancher sur le «PRAC»

La prochaine séance du Conseil général est fixée au lundi 28 octobre. Outre le train de motions et interpellations en souffrance, deux points sont à l'ordre du jour: la vente d'une parcelle de terrain au haut de la rue de la Fusion pour la construction de maisons mitoyennes et surtout la présentation du «PRAC», le nouveau plan et règlement d'aménagement communal en préparation, que nous avons déjà présenté dans notre édition du 25 septembre. (Imp)

Chapelle des Bulles Thé-vente

La paroisse des Bulles-Vallanvron organise son traditionnel thé-vente à la chapelle des Bulles, samedi 19 octobre, de 14 à 18 h. On pourra s'y approvisionner en délicieuses tresses, pâtisseries, bricelets et autres gourmandises, naturellement le tout fait maison. C'est à emporter ou à déguster sur place. (Imp)

150e de l'Ancienne Démonstration de gym

La société de gymnastique L'Ancienne, qui fêtera en novembre son 150e anniversaire, se présente au public aujourd'hui samedi dans le hall de Métropole-Centre. A 10 h, 12 h, 14 h et 15 h 30, elle propose des démonstrations au sol et au trampoline. (Imp)

L'ascension du HCC ne fait pas que des heureux

On n'est plus chez soi!

Fan de hockey sur glace rimerait-il avec inconditionnel de la voiture? A croire certains habitants des quartiers alentour de la patinoire des Mélézes, on pourrait l'affirmer. Tous ou presque sont, à partir du milieu de l'après-midi précédant un match, quasi dans l'incapacité de rentrer chez eux. Les routes sont barrées et les gendarmes sur les dents, pour ne pas dire, sur les nerfs.

Le 26 mars dernier, tous les Chaux-de-Fonnières s'en souviennent, le HCC battait le HC Grasshopper. L'équipe de l'entraîneur Fuhrer avait alors réussi deux tours de force. Une fameuse ascension et un déplacement, en bloc, de la population.

La saison de hockey reprenant ses droits, les matches se suivent mais les plaintes des riverains, aussi. Certains sont même atteints de «désespérance aiguë». Comme tout le secteur autour de la patinoire est bouclé

et que les forces de l'ordre veillent au grain, les habitants peuvent bien montrer patte blanche, les pandores campent sur leur position et les pauvres riverains... dans leur véhicule. Incapables qu'ils sont de franchir les barrières, dernier handicap - dont ils se seraient bien passé -, d'une difficile journée.

Renseignements pris auprès du lieutenant Blaise Fivaz, la situation est certes difficile, mais pas insurmontable. «Les policiers deviennent méfiants. Mais leur intransigence répond à quelques abus d'automobilistes peu honnêtes qui prétendent habiter tel ou tel quartier bouclé et qui parquent leur véhicule n'importe où pour se rendre au match. Notre rigueur permet d'endiguer les abus et de canaliser les véhicules. L'ambulance ou le service du feu doivent pouvoir intervenir rapidement.»

En colère, les infortunés riverains souhaieraient disposer

d'un macaron. Munis de ce laissez-passer, ils pourraient, sans tricher, rentrer chez eux, et pour la plupart, parquer leur véhicule dans leur garage.

«L'idée ne demande qu'à être analysée». Et le lieutenant Fivaz d'ajouter: «Ouvert à toutes propositions, j'invite tous les riverains à me contacter. Pourquoi pas d'ailleurs organiser une réunion afin de trouver une solution au problème.»

Il est vrai qu'à chaque match, quelque 1500 véhicules en moyenne doivent pouvoir se parquer. Pour l'instant, les voitures, en épis, occupent les deux côtés du boulevard de la Liberté. Au pire, en cas d'affluence, les automobilistes parqueront leur auto jusqu'à la limite du giratoire du Raymond et, s'il le fallait, les forces de l'ordre n'hésiteraient pas à obliger les conducteurs à se parquer le long de la route principale qui monte à La Vuodes-Alpes.

Ce soir, le HCC reçoit le HC Lugano. Et comme l'ambiance risque d'être chaude, mieux vaut pour les habitants des quartiers concernés prendre leur mal en patience et préparer leur permis de

conduire. Avant un probable macaron, c'est sans doute le meilleur moyen de prouver aux agents de police que l'honnêteté, eh bien, ça existe encore!

Ch.M.



Le quartier des Ormes

L'ascension du HCC en ligue nationale A ne fait pas que des heureux.

(Impar-Galley)

Prix d'encouragement du Lyceum

Priorité à la musique

L'histoire du prix de musique décerné par le Lyceum club de la ville nous fait remonter loin dans le temps. Autant d'années émailées des succès des premiers lauréats. La réputation d'un prix d'encouragement se nourrit aussi de cela, a relevé jeudi soir Marie-Lise de Montmollin, alors qu'elle présentait la riche moisson 1996.

La section musique du Lyceum club à vocation culturelle, a pour objectif de soutenir les jeunes talents de la région. Le prix d'encouragement, de 1.000 francs, est décerné tous les deux ans. Les animatrices assistent aux auditions des classes professionnelles du Conservatoire de la ville, puis elles invitent les talents potentiels à se produire dans les locaux du club. Elles décideront ensuite, ou renoncera, à attribuer le prix.

Monique Marié, présidente du Lyceum club, a remis trois distinctions jeudi soir: à Nathalie Stalder, pianiste. Ancienne élève de Catherine Courvoisier, elle vient de réussir l'entrée en classe de virtuosité au Conservatoire de Lausanne; à Eve-

Anouk Jebejian, pianiste, en classe de diplôme au Conservatoire de la ville; à Nathalie Amstutz, 14 ans, harpiste, élève d'Anne Bassand.

Comblées, les trois jeunes filles ont remercié leurs hôtes en

jouant, au piano, un Intermezzo de Brahms, un Nocturne de Chopin, et à la harpe une Fantaisie de St-Saens, autant d'exécutions d'où se dégageaient de belles qualités techniques et d'interprétation.

D. de C.



La preuve par trois

De g. à droite: Nathalie Amstutz, Eve-Anouk Jebejian, Nathalie Stalder. (Impar-Leuenerger)

Alain Morisod et Sweet People à Muscica

Triomphe des baladins

Un millier de personnes debout, scandant, chantant et même dansant au rythme de la dernière chanson du récital, «Maria Dolores», on n'avait jamais vu ça à la salle de musique. C'était, jeudi à presque minuit, l'hommage enthousiaste d'un public conquis par Alain Morisod et Sweet People.

Mais ce ne fut pas la seule ovation adressée aux acteurs de ce fantastique spectacle. Chacun des musiciens et chanteurs eut la sienne. Justice rendue à ce groupe dont la cohésion, la gentillesse, le charme sont des atouts majeurs, avec en prime la qualité de tous les interprètes. Pas de vedettariat au sein de Sweet People, où chaque artiste est au service de l'autre ou des autres, mais un répertoire qui permet à chaque soliste de se faire apprécier. La constance dans le succès n'a rien de fortuit. Deux «attractions» étaient en outre offertes au public. John Starr, au physique aussi impressionnant que la voix, chanteur country «tombé en amour» en écoutant le «Ranz des vaches» et qui l'interprète en patois fribourgeois! André Proulx, violoniste accompagnateur des vedettes canadiennes,

qui fit une époustouflante démonstration de virtuosité notamment dans sa version personnelle du «Reel du train».

Et il y eut encore Jean-Jacques Egli, qui pour son retour au sein du groupe chanta notamment en «duo» technique avec Pavarotti, le célèbre «Caruso». Mady Rudaz, dont la voix sensible et chaleureuse se fait toujours plus belle. Le solo chanté d'Alain Morisod, dans la magnifique «Mon cœur n'a pas changé». Fred Vonlanthen, son toucher subtil sur sa guitare mais aussi sa démonstration de danse music, dont il fut champion du monde. Et Jean-Luc et Gaëtan, discrets et efficaces accompagnateurs, et encore des techniciens qui ont su faire de ce spectacle un enchantement. Et le public, qui commença à chanter avant même l'entrée en scène des musiciens! Bref, une soirée enchanteresse de vraie variété dont l'émerveillement se reflétait dans un millier de sourires à la fin du spectacle, un millier de sourires de tous âges, et qui restera dans un millier de mémoires comme un délicieux moment de plaisir. (dn)

● Ce soir encore à Couvet. Salle de spectacle à 20 h 30.

Les Brenets: un sauvetage qui finit bien!

Le Régio bientôt ouvert

Là-haut vers la gare des Brenets, l'est un «Régio» plus beau qu'avant. Les flammes et la fumée s'étaient unies pour le briser, en août 1994. Mais il était cher au cœur des Brenassiers, qui à leur tour se sont unis pour le réhabiliter. Tout beau, tout neuf, il ouvre à nouveau ses portes le 7 novembre prochain.



Juste à côté de la gare

Dans le haut du village: le Régio aurait laissé un vide...

(Impar-Perrin)

Il a déjà une longue histoire derrière lui, le Régional. Dans les années cinquante, c'était le stamm des joueurs de boules. Puis il a abrité un cinéma, puis La Lucarne, puis un pub... Mais, proie des flammes à l'été 1994, allait-il disparaître pour toujours? Des Brenassiers ne l'entendaient pas de cette oreille. Et, pour le sauver, ils ont décidé de créer une société anonyme, «Le Régional SA», officiellement fondée en février dernier, mais qui fonctionnait déjà depuis une année. «Une société créée pour sauver le bâtiment et le restaurant», définit son président, Daniel Porret. «Sinon, la décision aurait été prise de le raser, et nous pouvions être sûrs qu'il ne serait jamais recon-

struit». Or, outre l'aspect sentimental de la chose, «il est indéniable que le Régional correspond à un besoin. Tout le développement du village se fait par le haut, et il n'y aurait plus eu de

bistrot par là! Sans compter que le Régio a toujours marché...

JOUER LE JEU

Cette société anonyme, qui a signé l'acte de vente avec l'UBS,

est formée en premier lieu de 25 actionnaires privés, «les amis du Régio», tous Brenassiers, qu'on n'a pas eu de mal à trouver! L'autre partie de l'actionariat est constituée des 22 maîtres

d'état qui ont effectué les travaux. «Ils ont tous impeccablement joué le jeu», apprécie Daniel Porret. Soit un capital total de 125.000 francs.

Les travaux ont tout de même été conséquents. «On a pu récupérer les quatre murs, point final. Et il y a eu pas mal de problèmes». Comme le bâtiment avait été construit par étapes, «il y avait de faux niveaux partout, un vrai gymkhana. On voyait quatre méthodes de fabrication différentes dans le même mur...»

JOLIS OISEAUX

Maintenant, tout est à niveau! Le bâtiment comprend notamment le bistrot proprement dit, d'une trentaine de places, ainsi qu'une salle pouvant accueillir une cinquantaine de personnes. Sans oublier la terrasse. Il y aura aussi des jeux pour les enfants, et, probablement, une volière qui hébergera perroquets, canaris, perruches, cailles, pigeons, colombes ou mandarins.

Après l'avoir sauvé, le but de la société était de vendre le bâtiment. Il y a eu d'ailleurs plusieurs personnes intéressées. Mais rien ne s'est concrétisé jusqu'à présent. Ce sont les anciens gérants, Fernando da Silva et Fabienne Schaffter, qui reprennent l'exploitation, et qui ouvriront les portes du Régio le 7 novembre prochain. CLD

Rédaction du LOCLE

Tél: 039/31 33 31
Fax: 039/31 33 32

Jean-Claude PERRIN
Claire-Lise DROZ

BRÈVE

Vente aux enchères Trois immeubles

Mercredi 11 décembre, le préposé à l'office des poursuites du Locle, Roland Dubois, procédera à la vente aux enchères de trois immeubles. A neuf heures d'abord, il s'agira de la bâtisse Billodes 21, cadastralement estimée, en 1995, à 661.000 francs, alors que l'expert l'évalue à 385.000 francs. A onze heures, ce sera l'imposant immeuble Grande-Rue 8 des Brenets. Celui-ci, qui abrita jadis le relais des Postes, fut une des rares maisons à échapper à l'incendie qui ravagea cette localité en 1848. Son estimation cadastrale est supérieure à 1.100.000 francs alors que sa valeur d'expertise s'élève à 750.000 francs. Le même jour, en début d'après-midi, soit à 14 h, la séance reprendra avec la mise en vente de la construction Envers 30, au Locle. Il s'agit de l'ancien café Terminus qui a été réaménagé, au rez-de-chaussée à l'enseigne de Churchill Pub. Celui-ci comprend aussi une partie locative, peu occupée, dans les étages supérieurs. L'estimation cadastrale affiche 1.156.000 francs alors que l'expert s'est arrêté à 750.000 francs. (Imp)

AGENDA

Eglise Evangélique Libre Mission au Burkina Faso

Ce jeudi 24 octobre, à 20 h, l'Eglise Evangélique Libre (angle des rues Banque et Bournot) accueillera Walter et Suzanne Roesti qui travaillent de longue date au Burkina Faso. La première fois que ce couple s'y est rendu, ce pays s'appelait encore la Haute-Volta. A l'aide de diapositives, ils expliqueront les tâches et missions dont ils se sont chargés pour la mission WEC afin de faire connaître la parole de Christ. (Imp)

Eglise catholique Veillée de prière

A l'occasion du dimanche de la Mission universelle et du mois de Marie, une veillée de prière sera organisée, ce dimanche 20 octobre, à 17 h à l'église du Locle. Elle sera animée par l'équipe liturgique élargie du Locle. En outre, la quête de l'office de ce dimanche sera intégralement versée à la Mission soit les Oeuvres pontificales missionnaires. (Imp)

Témoignage d'un ancien boursier de l'EPER

La vie au Burkina Faso

Revenu mensuel moyen: 35 francs. Espérance de vie: 49 ans. Le Burkina Faso est un pays du Sahel, territoire de la sécheresse et de la faim. Les sept églises et missions évangéliques burkinabèes se sont regroupées en fédération, la FEME, dans le but de soutenir des projets de développement, s'adressant d'abord à la population rurale, qui compose le 90% de la population du Burkina Faso. L'entraide protestante suisse (EPER) soutient financièrement la FEME depuis 1993.

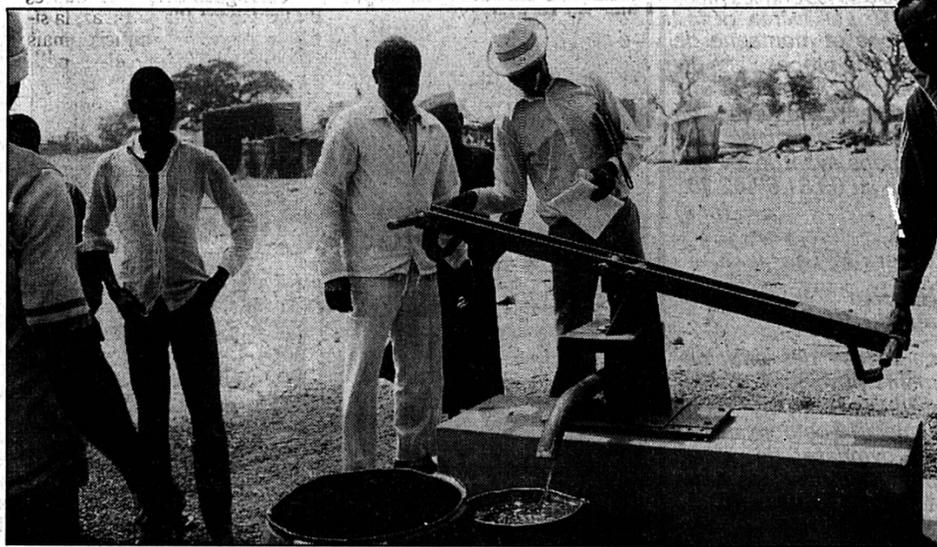
Professeur dans un collège technique, Osée Bangre, du Burkina Faso, est un ancien boursier de l'EPER. Il travaille actuellement dans le cadre d'un vaste programme de développement de la FEME. La bourse

qu'il a obtenue en Suisse lui a permis de se former à l'école de construction de Tolochenas (VD), et M. Bangre donne à son tour des cours de construction dans son école de Kudugu gérée par la FEME.

Osée Bangre vient témoigner de son travail, à La Brévine, jeudi 24 octobre à 14 heures à la salle de paroisse, et à La Chaux-du-Milieu, le même jour à 20 heures à la salle de paroisse. (cld)

L'eau dans le Sahel...

Face à un climat impitoyable, les forces se regroupent. (sp)



SOCIÉTÉS LOCALES

- PRO SENECTUTE. Gymnastique les mardis de 8 h à 11 h et de 14 h à 16 h à Paroiscentre.
- VOLLEYBALL CLUB. Entraînements, lundi 18 h, Beau-Site, minivolley. Lundi 18 h, Communal, Juniors féminines B. Lundi 20 h, Communal, équipe féminine seniors F3. Mardi 18 h, Beau-Site, Juniors féminines A. Mardi 20 h, Beau-Site, équipe masculine seniors M3. Jeudi 18 h, Beau-Site, Juniors masculins A. Jeudi 18 h, Communal, Juniors féminines A. Jeudi 20 h, Communal, équipe féminine seniors F3 (match en général).
- STÉNOGRAPHIE AIMÉ PARIS. Entraînements tous les mardis, 19 h 15, salle 25 du collège Daniel-JeanRichard (No 11).
- CADL (CLUB ATHLÉTIQUE). Entraînements à l'ancienne halle de Beau-Site le lundi et le jeudi de 18 h à 19 h pour les écoliers et écolières; le lundi et le jeudi de 19 h à 20 h pour les cadets, cadettes et juniors; vendredi de 17 h 45 à 19 h pour les débutants. Renseignements: R.

Wicht, tél. 31 57 50, et R. Barfuss, tél. 31 21 72.

- CLUB D'ÉCHECS. Entraînements et (ou) tournois, chaque mercredi à 19 h 30, local restaurant de la Croisette. Renseignements: M.-A. Duvoisin, tél. (039) 31 64 55.
- CLUB DES LUTTEURS. Entraînements: ancienne halle de Beau-Site, mercredi, 19 h 30, seniors; jeudi, 18 h, jeunes dès 10 ans.
- FANFARE «LA SOCIALE». Répétition tous les lundis à 19 h 45 à Paroiscentre.
- SAMOURAI JUDO-CLUB. Lundi, de 19 h à 20 h, écoliers dès 12 ans; 19 h à 21 h, adultes. Mercredi de 18 h à 19 h, écoliers jusqu'à 12 ans; de 19 h à 20 h, écoliers dès 12 ans. Jeudi, de 18 h 45 à 19 h 45, débutants écoliers; de 20 h à 21 h 30, adultes. Renseignements: Pierre Beuret, tél. 317 736, ou Pascal Paroz, tél. 311 744.
- GROUPE FOLKLORIQUE LES FRANCS-HABERGEANTS. M.-A Calame 5, 2e étage (ancienne poste). Répétitions: lun-

- di, 20 h 15, chanson locloise; mardi, 17 h, groupe enfants. Mercredi, 20 h, danseurs.
- CROIX-ROUGE SUISSE, SECTION LE LOCLE. Tél. 31 72 64. Consultations pour nourissons: Ecole neuchâtoise de nurses (ancien home Zenith), Hôtel-de-ville 3, tous les mardis après-midis de 14 h à 17 h. Baby-sitting, tél. 31 72 64 ou 31 69 18. Taxis bénévoles: tél. 31 40 53. Vestiaire: rue des Envers 1, tous les jeudis de 14 h à 18 h 30.
- FÉDÉRATION SUISSE DE GYMNASTIQUE. Actifs, actives (dès 16 ans) - Mardi, halle polyvalente de 20 à 22 h. Dames (dès 25 ans) - Mercredi, nouvelle halle de Beau-Site, de 20 à 22 h. Jeunes gymnastes (de 7 à 10 ans) - Mercredi de 18 h 30 à 20 h, nouvelle halle de Beau-Site. Jeunes filles (de 7 à 10 ans) - Lundi de 17 h 45 à 19 h 15, halle des Jeanneret. Jeunes filles (de 10 à 16 ans) - Mardi de 18 h à 20 h, ancienne halle de Beau-Site. Agrès mixte (dès 7 ans) - Lundi de 18 h à 20 h, halle polyvalente.

- Artistique garçons (dès 7 ans) - Mardi et jeudi de 18 h à 20 h, halle polyvalente.
- ATHLÉTISME MIXTE (dès 7 ans) - Mercredi et vendredi de 18 h à 20 h, halle polyvalente. Enfantine mixte (de 5 à 7 ans) - Mercredi de 17 h à 18 h, nouvelle halle de Beau-Site. Parents et enfants (de 3 à 5 ans) - Mardi de 16 h à 17 h, ancienne halle de Beau-Site. Gymnastique douce (dès 50 ans) - Vendredi de 18 h à 19 h, nouvelle halle de Beau-Site. Pour tous renseignements: Gérald JeanRichard, La Claire 16, Le Locle, tél. 31.81.34.
- SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE. Cercle de l'Union, M.-A. Calame 16, 2e lundi de chaque mois: 20 h 15, assemblée des sociétaires; dès 21 h, réunion pour échanges, vente et achat de timbres, cartes et enveloppes.
- TENNIS DE TABLE. Entraînements tous les mardis et jeudis, au sous-sol du collège Girardet. Cadets et seniors de 20 à 22 h.
- GYM HOMMES. Mercredi de 20 à 22 h, halle polyvalente, bloc 1.

- CONTEMPORAINS 1918. Rendez-vous tous les deuxièmes mercredis du mois vers 13 h 30 sur la place du Marché (sauf en juillet et août).
 - CONTEMPORAINS 1924. Chaque premier jeudi du mois, rendez-vous à 13 h 30, place du Marché, pour sortie surprise.
 - GROUPE SCOUT «LES TROIS SAPINS». Pour garçons et filles. Tous les mercredis de 18 à 20 h pour enfants de 7 à 11 ans, et de 17 à 21 h pour enfants dès 11 ans, au Chalet des Trois Sapins à la Combe-Girard.
 - CLUB D'ACCORDEON. Répétitions tous les mardis soirs de 19 h 30 à 21 h au Cercle de l'Union. Pour tous renseignements, tél. à la présidente, Eglantine Matthey, 31.43.18.
- Derniers délais pour les inscriptions: LUNDI A 17 HEURES. - Les programmes permanents des sociétés locales ne paraissent qu'une fois par mois, en fonction de la surface rédactionnelle à disposition. De même, il n'est pas fait de rappel de convocation. (Imp)

Morteau: le sculpteur Villard sublime la femme

Un artiste majeur

Christophe Villard, sculpteur mortuaire autodidacte exploite le thème de la féminité avec une main de maître. Un artiste à l'immense talent qui devrait s'attacher aussi à sculpter sa propre image, trop méconnue du grand public.

La passion de Christophe s'est forgée en famille. Une certaine émulation s'exerçait autour de la table du salon le dimanche après-midi, lorsqu'il était adolescent. Comme d'autres vont à la pêche ou assister au match de foot, chez les Villard, on mettait le week-end à profit pour peindre. Le paysage du Haut-Doubs était le thème dominant des recherches picturales de Christophe et de ses parents. Christophe touchait aussi à la pierre. Le contact avec la matière et surtout l'envie de la façonner, de la dompter, de lui communiquer la vie et de lui insuffler du mouvement ont rapidement aiguisé l'appétit créatif du jeune sculpteur. Christophe Villard s'est lancé ainsi dans une activité artistique débordante avec un goût marqué pour l'esthétisme. Entre toutes les œuvres qui peuplent sa maison à l'architecture

futuriste, il éprouve un faible pour les représentations féminines.

«GRANDE EXCITATION»

Le corps de la femme lui ouvre à l'infini la possibilité d'inventer des lignes souples et douces. Il leur donne ainsi des postures, des cambrures et des figures d'où jaillit la pureté et le raffinement des lignes en même temps qu'une évidente sensualité. Christophe travaille des bois nobles et tendres, délicats et chauds, à l'image de ses créations.

Ce mécanicien de précision au groupe ISA commence une nouvelle journée de travail lorsqu'il rejoint son domicile vers 17 h 30. «Devant la télé je ne fais que créer», observe-t-il. Une feuille blanche, un crayon de papier, et c'est le début d'une nouvelle aventure picturale ou sculpturale. Un dessin, remis parfois des dizaines de fois sur l'ouvrage pour parvenir à la meilleure expression de l'idée originelle, est l'acte fondateur et déterminant du produit final et fini. «Je fais le vide sur tout ce qui existe et à chaque fois c'est une grande excitation», témoigne Christophe.

Dans son atelier il passe ensuite à la phase d'exécution avec



Christophe Villard

Très bien entouré, n'est-ce pas?

(Impar Prêtre)

toujours cette même fébrilité créatrice. Et quand le burin ou le ciseau à bois quittent les mains de Christophe, c'est l'heure de vérité. «C'est ma punition ou mon plaisir», signale l'artiste en subissant le verdict de l'œuvre accomplie.

Christophe Villard ambitionne de révéler son talent à

l'occasion d'une exposition rétrospective prévue en principe pour 97. Le public y découvrira des créations étonnantes et d'excellente facture, mais afin de pouvoir apprécier toute l'amplitude des capacités de Christophe, il serait nécessaire aussi de visiter sa maison. Ce jeune homme plein d'astuces, en véri-

table architecte, a imaginé et conçu un aménagement intérieur où l'originalité de l'ameublement et des éléments est en parfaite harmonie avec les exigences de fonctionnalité. Christophe Villard a même inventé des jeux de construction qu'il teste avec ses amis sur sa table de salon sans pied! (pr.a)

AGENDA

Les Combes

Manège ouvert

Le centre équestre de La Combe d'Abondance propose des portes ouvertes, le dimanche 20 octobre de 14 à 18 h, avec au programme des démonstrations de dressage, de voltige, de horse-ball ainsi que des baptêmes à poney et à cheval. (pr.a)

Morteau

Initiation à l'escalade

Varappe et montagne de Morteau propose, le dimanche 27 octobre, une journée découverte de l'escalade en falaise. Inscriptions avant le 24 octobre au 03.81.67.42.36. (pr.a)

Villers-le-Lac

Reprise au Ski-Club

La reprise des entraînements physiques au Ski-Club a lieu à partir de ce samedi 19 octobre, au petit gymnase de Villers pour les enfants nés entre 1982 et 1990. (pr.a)

Morteau: le plan social de CGHI passé au crible

Pression des salariés



Devant le siège de CGHI

Débrayage du personnel hier matin.

(Impar Prêtre)

Il aura fallu six heures hier à la direction et aux représentants du personnel de la manufacture horlogère CGHI à Morteau, pour confronter leurs points de vue au sujet du plan social devant ramener l'effectif de 158 à 70 salariés.

«C'est un plan de refus de la dé-faite», assure Jean-Louis Alquier, lui reconnaissant les vertus de «prudence et d'audace». Le directeur général de CGHI insiste encore sur la prise en compte du facteur humain lors de la confection du plan social: «Notre charge réelle de travail sur les premiers mois de l'année 1997 pourrait être assurée par

huit à dix personnes, mais nous en conservons tout de même 77», signale M. Alquier. Les délégués CFDT du comité d'entreprise considèrent toutefois que ce plan social prévoyant 57 licenciements secs et 19 mises en préretraite pourrait être amélioré. Béatrice Guinchard, membre du comité d'entreprise, invite la direction «à élargir les mesures de travail à temps partiel et de réduction du temps de travail concernant actuellement 18 salariés des ateliers d'usinage et d'assemblage.» La généralisation de ces dispositions permettrait, selon Mario Steri, permanent CFDT de la métallurgie en Franche-Comté, de ramener les licenciements secs à une petite vingtaine. Jean-Louis Alquier avoue son scepticisme: «Il serait

très difficile d'aller plus loin dans les aménagements du temps de travail, car nous sommes une petite structure avec de faibles effectifs. Par contre, la direction se déclare disposée à mettre en œuvre tout l'arsenal de mesures pour aider au reclassement des personnes touchées par les suppressions d'emploi à venir. Ces intentions rassurantes ne dissipent pas vraiment les craintes des salariés, qui ont arrêté le travail de 10 h à midi hier. Michel, technicien à CGHI depuis 23 ans, manifestait son désarroi: «On va faire quoi demain sur le val de Morteau? Et même en Suisse, ça ne va plus.» L'une de ses collègues lui renvoyait en écho un message tout aussi chargé d'angoisse: «On a peur de l'avenir.» (pr.a)

AVIS OFFICIEL



OFFICE DES FAILLITES DU LOCLE

Vente de trois petits immeubles locatifs

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 30 octobre 1996 à 15 h 30 au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.
Failli: Samuel Frank, rue de l'Orée 5 à Fontainemelon.

CADASTRE DU LOCLE

Parcelle 294. Rue Jean-Jacques-Huguenin (rue Jean-Jacques-Huguenin No 31). Bâtiment et place-jardin de 185 m².
Estimations: cadastrale (1995) Fr. 377 000.-
de l'expert: Fr. 245 000.-

CADASTRE DU LOCLE

Parcelle 433. Rue du Progrès (rue du Progrès No 19). Bâtiment et place-jardin de 122 m².
Estimations: cadastrale (1995) Fr. 344 000.-
de l'expert: Fr. 245 000.-

CADASTRE DU LOCLE

Parcelle 2254. Rue Jean-Jacques-Huguenin (rue Jean-Jacques-Huguenin No 37). Bâtiment et place-jardin de 264 m².
Estimations: cadastrale (1995) Fr. 789 000.-
de l'expert: Fr. 500 000.-

Les trois immeubles seront vendus séparément.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 octobre 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 21 octobre 1996 à 14 heures sur place.
Le Locle, le 27 septembre 1996.

Office des faillites, le préposé: R. Dubois

132-794933



OFFICE DES FAILLITES DU LOCLE

Vente de deux petits immeubles locatifs

Date et lieu de l'enchère: le mercredi 30 octobre 1996 à 14 heures au Locle, Hôtel judiciaire, salle du tribunal.
Failli: Interjob SA à Neuchâtel. Délégation OF Neuchâtel, art. 134 ORI.

CADASTRE DES BRENETS

Parcelle 1525. Aux Brenets (rue du Lac No 4). Bâtiment et place-jardin de 632 m².

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 923 000.-
de l'expert: Fr. 500 000.-

CADASTRE DES BRENETS

Parcelle 340. Aux Brenets (rue du Lac No 6). Bâtiment et place-jardin de 190 m².

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 674 000.-
de l'expert: Fr. 475 000.-

Les deux immeubles seront vendus ensemble.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 4 octobre 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite: le lundi 21 octobre 1996 à 14 heures sur place.

Le Locle, le 27 septembre 1996.

Office des faillites, le préposé: R. Dubois

132-794927



OFFICE DES POURSUITES DU VAL-DE-RUZ

Vente d'une maison d'habitation de deux appartements

Date et lieu de l'enchère: le 21 novembre 1996 à 15 heures à Cernier, Hôtel de Ville, salle du Tribunal.

Débiteurs: Meister Armin, 1908; Meister Armin, 1939; tous deux domiciliés aux Geneveys-sur-Coffrane.

CADASTRE DES GENEVEYS-SUR-COFFRANE

Article 1694. Route du Carabinier 11. Habitation de 126 m², remise de 16 m², place-jardin de 1013 m². Surface totale de 1155 m².
Appartement de 2 pièces au rez-de-chaussée inférieur; appartement de 3 pièces au rez-de-chaussée supérieur.

Estimations: cadastrale (1995) Fr. 320 000.-
de l'expert: Fr. 360 000.-

Vente requise par le créancier gagiste du premier au cinquième rangs.

Dépôt des conditions de vente, de l'état des charges et du rapport de l'expert: 23 octobre 1996.

Les enchérisseurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) ou d'un passeport et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 (LFAIE). Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé définitif de l'adjudication.

Visite sur rendez-vous préalable auprès de la gérance légale, Fiduciaire I. Moy aux Geneveys-sur-Coffrane.
☎ 038/57 12 20

Office des poursuites: le préposé, M. Gonella

28-59018

FINANCE

SOS DETTES

aide efficace
GESTIFIN SA MEZIERES
021 903 24 45



Réservé à votre annonce
Le Locle
Tél. 039/31 14 42
PUBLICITAS

Feu: 118

Ville de Neuchâtel: le budget 1997 présente un déficit de 550.000 francs

Les chiffres repassent au rouge

Pour la première fois depuis 1992, le Conseil communal de Neuchâtel a présenté, hier, un budget déficitaire. L'excédent de charges pour l'année à venir se monte en effet à quelque 550.000 francs. Pour l'exécutif, ces chiffres rouges s'expliquent principalement par le report de certaines charges de l'Etat sur les communes. En résumé: satisfaction d'avoir limité le déficit, mais vive inquiétude pour l'avenir.

Avec quelque 439,5 millions de francs de revenus pour 440 millions de charges, le budget 1997 de la Ville de Neuchâtel présente un déficit d'environ un demi-million. Ce qui signifie que la capitale du canton retrouve les chiffres rouges après quatre ans de comptes équilibrés. «Ce résultat ne représente que le 1,25 pour mille des charges globales, et nous sommes satisfaits d'avoir réussi à limiter ce déficit. Mais il nous inspire une réelle inquiétude quant à l'avenir», a indiqué hier Monica Dusong, présidente du Conseil communal et directrice des Finances, lors d'une conférence de presse qui s'est déroulée en présence du Conseil communal en corps.

Dans le document présentant le budget de l'année à venir, l'exécutif explique que «les charges dues à notre fonctionnement sont maîtrisées. Ce sont donc des éléments

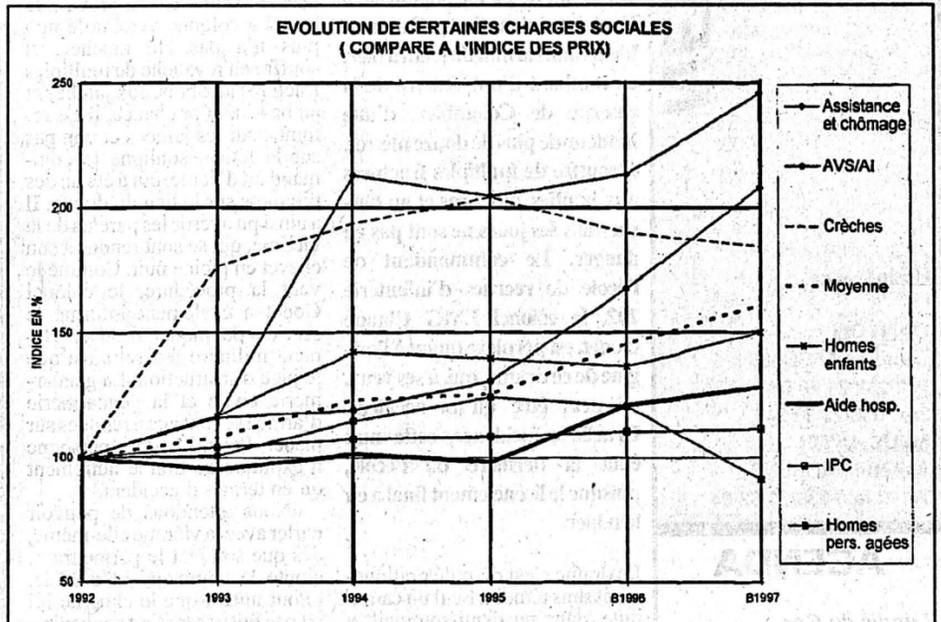
externes à notre administration qui provoquent le résultat défavorable». Lesquels? «Le report des charges de l'Etat sur les communes, cumulé aux effets de la nouvelle clé de répartition (...) constitue l'élément majeur du budget 1997.»

Le Conseil communal donne l'exemple du domaine social, par ailleurs en forte croissance suite à la dégradation de la situation économique, et qui voit les mesures prises par le Grand Conseil en 1994 déboucher pour 1997 sur «une surcharge de 2,75 millions, montant qu'il n'est plus possible d'absorber entièrement».

STRUCTURES MAÎTRISÉES

L'analyse des charges par fonctions montre, justement, que les domaines du social et de la santé connaissent une croissance de 54,3% depuis 1992. Le pourcentage des impôts consacrés à ces deux éléments passent ainsi de 19,3% à 26,5%, rattrapant le domaine de la formation, auparavant le groupe le plus important. La plupart des autres fonctions étant sinon en baisse, du moins stabilisées, cela «démontre que les structures même de l'administration communale sont maîtrisées.»

Ce budget déficitaire n'entraînera pas de mesures salariales. Les deux parties, c'est-à-dire les associations du personnel et le Conseil communal, sont d'accord pour convenir que, jusqu'à hauteur d'un million de francs, les employés de la ville n'avaient pas à pâtir d'une dé-



Evolution des charges

En raison de la dégradation économique et du report de certaines charges de l'Etat sur les communes, les domaines du social et de la santé nécessitent désormais des dépenses aussi importantes que celui de la formation.

gradation dont ils ne sont aucunement responsables (comprenez: le report de charges de l'Etat sur les communes).

Il n'y aura pas, non plus, d'augmentation des impôts. Mais contrairement à 1995, les charges dues à la TVA seront reportées sur la taxe d'enlèvement des ordures. De même, le montant de la taxe par mètre cube d'eau

consommée passe de 55 à 85 centimes (y compris 6,5% de TVA), augmentation prévue de longue date et rendue nécessaire par les travaux d'adaptation de la station d'épuration. Les tarifs de l'électricité, de l'eau et du gaz resteront égaux à ceux de 1996.

Déclarant que «nous sommes maintenant au bout de nos possibilités d'économie», l'exécutif

ne voit de solution que dans une meilleure répartition des charges: «Le système de péréquation financière actuelle ne tient nullement compte des charges assurées par la ville en tant que centre d'agglomération. Or, à ce stade, nous ne pouvons plus nous contenter de promesses du canton.»

Pascal HOFER

Rédactions

CANTON

Claudio PERSONENI
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34

NEUCHÂTEL

Annette THORENS
Tél et fax: 038/31 62 04

BREVE

Cité universitaire

Cocktail d'inauguration

Buffet gastronomique, brochette d'allocutions, entre-mets musicaux, dialogues savoureux: le menu était complet hier soir lors du cocktail marquant la fin de la rénovation de la Cité universitaire. Chef du Département de l'instruction publique, Jean Guinand a rappelé que la Cité, outre qu'elle accueille des manifestations en tout genre, abrite logement et restaurant universitaires. Cet accueil est important quand on sait que l'Université de Neuchâtel compte 3200 étudiants, dont 60% d'externes au canton. Le professeur Pierre-Luigi Dubied, président du conseil de fondation de la Cité universitaire, s'est félicité du nouveau visage de ce lieu d'étude et de réflexion, de ce carrefour de conversations, futilités ou sérieuses. Heureux de cet investissement pour la jeunesse, Jacques Guignard, directeur général du DSR à qui est confiée la gestion de la Cité, a noté que l'enseignement, comme l'Amour, passe aussi par l'estomac. Sur ce, les 300 invités du géant Franco Vantaggio se sont délectés dans la convivialité. (axb)

AGENDA

Le Rotonde

Bourse aux timbres

Dimanche, au casino de la Rotonde, à Neuchâtel, se tiendra la bourse aux timbres de la Société philatélique de Neuchâtel. Horaire: 9-12 h et 14-17 h.



7.00, 8.00, 12.15, 18.00 Journal. 9.00, 10.00, 11.00, 17.00, 18.30, 19.00 Flash Infos. 7.20 PMU + rapports. 8.50 Petites annonces. 9.03 Revue de presse. 11.33 PMU (pronostics). 11.50 Petites annonces. 12.30 Magazine des sports. 13.00 Les naissances. 13.10 Les anniversaires. 13.50 Petites annonces. 14.00 Musique non-stop. 17.10 PMU. 18.20 PMU + rapports. 19.02 PMU + rapports. 19.30 Sports et musique. 22.30 Résultats sportifs. 22.35 Musique non-stop (jusqu'à 8.00).

DIMANCHES

8.00, 12.15, 18.00 Journal. 9.00, 17.00, 18.30 Flash Infos. 8.13 PMU + rapports. 8.15 Contre toute attente. 9.10 Jazz Cocktail. 11.00 L'Odyssée du Fire (Best of). 11.33 PMU. 12.30 Musique non-stop. 17.10 PMU + rapports. 18.10 Sports Dimanche. 18.20 PMU + rapports. 18.25 Journal des sports. 19.02 PMU + rapports. 19.30 Magazine italien. 23.00 Musique non-stop (jusqu'à 6.00).

L'influence de l'Exposition nationale

Egalement présentée hier, la planification financière 1997-2000 est très fortement influencée par les aménagements envisagés dans le cadre de l'Expo 2001. Impossible de tout prévoir au centime près, bien sûr, mais comme le dit le document du Conseil communal, «il s'agit d'indiquer nos projets dans les grandes lignes afin de connaître les enveloppes financières qu'ils impliquent et s'assurer que les charges qui en découlent puissent être absorbées par notre capacité financière».

Pour les quatre ans à venir, cette planification est qualifiée d'«ambitieuse, puisqu'elle prévoit des dépenses pour 248 millions de francs, dont 73 millions à la charge de la ville» (73 millions dont il convient de dire qu'il sont couverts par autofinancement). Il faut savoir en effet que si certains investissements sont totalement pris en charge par Neuchâtel,

d'autres dépenses seront payées par ceux qui jouiront du fruit de ces dépenses. Exemple, la construction du Nouvel Hôpital Pourtalès (NHP): si elle entraînera pour 85 millions de dépenses jusqu'en l'an 2000, 8,5 millions seront à la charge de la ville, le reste étant refacturé à toutes les autres collectivités concernées par le projet.

Reste que «Neuchâtel sera l'une des villes des plus endettées de Suisse, dans la mesure où la ville joue le rôle de mandataire pour des équipements d'ordre régional ou cantonal», ainsi que l'explique Monica Dusong. Il est vrai que pour les quatre ans à venir, l'insuffisance de financement – nécessitant le recours à l'emprunt – s'élève à quelque 175 millions de francs. «Mais attention, précise la directrice des Finances, ces 175 millions seront refacturés aux autres collectivités. Quant aux charges financières de la dette qui incombent

à la ville, c'est-à-dire les intérêts et les amortissements, elles sont couvertes, ce qui signifie que la dette publique est maîtrisée.»

DE LA COLLÉGIALE À LA STEP

Parmi les grands «chantiers» prévus par la planification financière 1997-2000, on peut mentionner:

Culture. – Dans cette section prennent place les projets à réaliser dans le cadre de l'Expo 2001, dont le crédit de 5,2 millions vient d'être voté par le Conseil général. Sans oublier naturellement le théâtre (3,5 millions), pour lequel cinq communes du Littoral ont déjà donné leur accord.

Gare-Université. – Devisé à 8 millions de francs (dont 3 millions de subventions), un crédit est prévu pour une autre réalisation d'envergure: la liaison gare-Université, liaison qui s'intègre elle aussi dans le cadre des amé-

nagements que demandera l'Expo 2001.

Hôpitaux. – La construction du Nouvel Hôpital Pourtalès (NHP), dont le dossier suit normalement son cours, devrait démarrer à la fin de l'été prochain.

Maladière. – Le stade subira différentes transformations en vue, d'une part, de respecter les normes de l'Union européenne de football, d'autre part afin de permettre son utilisation par l'Expo 2001.

Navigation. – Pour assurer un transport performant en vue de l'Expo 2001, une partie de la flotte de la Société de navigation devra être renouvelée.

Step. – Les travaux en cours permettront à la ville de disposer d'une installation répondant aux nouvelles normes fédérales en matière d'épuration des eaux, ainsi que d'un redimensionnement nécessaire à l'absorption d'eaux usées de nouvelles entreprises. P. H.

Animation à Vichy

Huit Neuchâtelois (deux animateurs, deux musiciens et quatre cuisiniers) se rendent en délégation aujourd'hui à Vichy, dans le centre de la France. Ils divertiront une assemblée de 150 personnes, toutes membres ou invités de la Société d'amitié franco-suisse de Vichy.

Cette équipe est conduite par René Quidort, Claude Darioly, Fernand Schurch, Roger Rochat et Claude-Alain Rochat, directeur de la Société de navigation sur les lacs de Neuchâtel et Morat. Ce dernier présidait le groupe de promotion du Pays de Neuchâtel qui s'était distingué en sa qualité d'hôte d'honneur de la Foire européenne de Vichy en 1993. Depuis cette date, les liens commerciaux et d'amitié n'ont cessé de se développer. Ce week-end, cette nouvelle étape de rapprochement entre Neuchâtelois et Auvergnats comprendra une fondue, de la musique folklorique et un concours sur Neuchâtel et la Suisse. (comm-axb)

Neuchâtel

Troc amical

Une nouvelle fois, les Neuchâtelois auront la possibilité d'échanger ou d'acheter du matériel de sports d'hiver à très bon compte. L'édition 1996 du Troc amical (puisque c'est de lui qu'il s'agit) aura lieu dans la salle de gymnastique du collège de la Promenade, à Neuchâtel, selon l'horaire suivant. Mardi 29 et mercredi 30 octobre, de 15 h à 20 h: réception des objets contre quittance. Samedi 2 novembre, dès 8 h: troc pour les personnes en possession d'une quittance. Dès midi: ouverture à tous (jusqu'à 16 h environ). Lundi 4 novembre, de 15 h à 20 h: les personnes munies d'une quittance peuvent toucher le produit de la vente de leurs objets et retirer ceux invendus. (comm)

Alcooliques: des groupes pour les proches

Sérénité retrouvée

Lorsqu'il a fait la connaissance de celle qui allait devenir son épouse, Jean ne savait pas qu'il allait connaître «l'enfer de l'alcool». Si aujourd'hui, il est capable d'en parler, c'est pour dire que, grâce à Al-Anon, il a retrouvé la sérénité... et sa femme.

«Aujourd'hui, je suis heureux. Si ce n'est d'avoir une épouse alcoolique, du moins d'avoir cette femme-là.» Il n'en a pourtant pas toujours été ainsi. Lorsque Jean a connu celle qui allait devenir sa femme, il ne connaissait pas sa maladie. Probablement, elle non plus. S'ils sont toujours ensemble aujourd'hui, il le doit à Al-Anon – des groupes ouverts

au conjoint, ami ou parent d'une personne alcoolique, que celle-ci ait ou non trouvé la sobriété.

De ce qu'il appelle «l'enfer de l'alcool», Jean pourrait parler des heures durant. Régulièrement, au retour du travail, il «ramassait» sa femme, ivre au fond de la cuisine. «Il est aussi arrivé qu'on m'appelle au travail parce qu'elle gisait sur un parking.» Sa colère, son ressentiment se mêlaient à de la culpabilité, de la honte. «Qu'avais-je pu faire de faux, me demandais-je souvent, pour qu'elle boive autant?» Il a tout essayé, tout essayé. Même d'épouser celle qui avait été son amie plusieurs années durant: «Je me disais que, ce faisant, je lui apporterais la sécurité qui lui

manquait. Même pas: elle s'est remise à boire de plus belle.»

Jusqu'au jour où – il y a sept ans – sur demande de sa femme, un alcoolique anonyme (AA) est venu sonner à la porte. «Ils ont parlé 15 minutes, suffisamment pour que mon épouse décide de se soigner. Elle avait fait le pas. «Grâce à elle et, donc aux AA, j'ai compris qu'elle était malade. Que si je ne pouvais m'interposer dans son choix, quel qu'il fût, je pouvais peut-être l'aider.» C'est ainsi que, un peu par curiosité, peut-être un tout petit peu par devoir, Jean a pris part aux réunions des Al-Anon.

«Ce fut une révélation. Non seulement je me suis rendu compte que des tas de gens vi-

vaient la même chose que moi, mais, surtout, pour la première fois de ma vie, je pouvais en parler.» Al-Anon n'a pas de véritable direction, mais chaque groupe travaille dans le respect des traditions du mouvement. Ainsi, notamment, pour respecter l'anonymat, seuls les prénoms circulent. S. Sp.

● **Groupes Al-Anon: Neuchâtel, réunion tous les lundis à 20 h, Beaux-Arts 11; Boudry, le jeudi à 20 h, rue Louis-Favre 58; La Chaux-de-Fonds, réunion le mardi à 20 h 15, rue du Temple-Allemand 23 (2e étage). Permanence téléphonique (24h sur 24), 039/24 15 35 (dès le 9 nov. 032/914 15 35.)**

Colombier: un soldat tombe du cinquième étage de la caserne

Une chute de plus de douze mètres

Un soldat de 22 ans, domicilié à Fontainemelon, s'est grièvement blessé dans la nuit de jeudi à hier, en tombant d'une fenêtre de la caserne de Colombier, d'une hauteur de plus de douze mètres. Il souffre de multiples fractures aux jambes, aux bras et au bassin mais ses jours ne sont pas en danger. Le commandant de l'école de recrues d'infanterie 202, le colonel EMG Claude Godet, est perplexe quant à l'origine de ce drame, qui, à ses yeux, ne peut être qu'un accident. Cruelle coïncidence, cette nuit était la dernière de l'école, puisque le licenciement final a eu lieu hier.

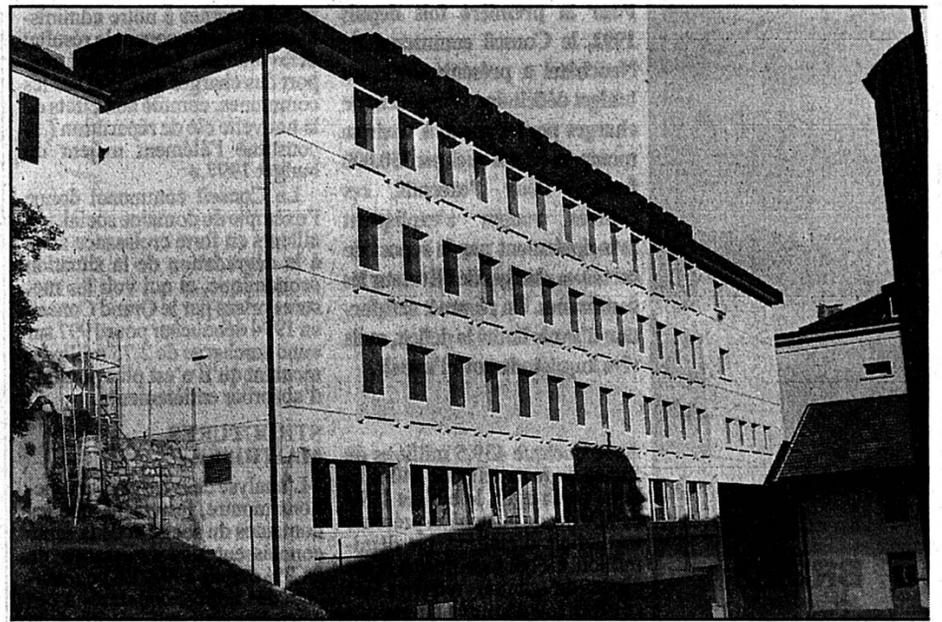
décélé aucune lésion grave à la tête. La colonne vertébrale non plus n'a pas été touchée. Il souffre en revanche de multiples fractures aux bras, aux jambes et au bassin. «Par chance, il est retombé sur les jambes et non pas sur la tête», souligne le commandant d'école, qui a été un des premiers sur le lieu du drame. Il a ainsi pu avertir les parents de la victime, qui se sont rendus à son chevet en pleine nuit. Comme le veut la procédure, le colonel Godet a également informé le service de piquet du Département militaire fédéral ainsi que le juge d'instruction. La gendarmerie civile et la gendarmerie d'armée se sont aussi rendues sur place. Pour l'heure, personne n'explique ce drame autrement qu'en termes d'accident.

«Nous attendons de pouvoir parler avec la victime elle-même, dès que son état le permettra», ajoute le commandant d'école. «Pour autant que le choc ne lui ait pas fait perdre tout souvenir.»

CANDIDAT SOUS-OFFICIER

Un fait est sûr, même si cette nuit était la dernière de l'école de recrues, le climat était calme à la caserne. Les soldats des trois compagnies étaient sortis une heure et demie jeudi soir. A 22 heures, la rentrée avait été tranquille.

«La dernière semaine, je mets comme officier de piquet, ce qui me permet de mieux contrôler la situation», explique le colonel Godet. «Jeudi, le re-



Caserne de Colombier

Le malheureux soldat est tombé du troisième étage.

(pt

tour à la caserne s'est fait de façon tout à fait convenable. Le fait de voir le commandant d'école surveiller lui-même la rentrée calme un peu les esprits.» Une fois les hommes dans leurs chambres, les officiers ont encore l'ordre de rester dans les couloirs et de ne fermer les portes que lorsque tout est calme. Le lieutenant chargé de surveiller la chambre en question venait juste de fermer... Par ailleurs, la vic-

time n'a jamais eu un comportement à problèmes.

«Au contraire, s'exclame le commandant d'école, candidat sous-officier, il est catalogué comme un des trois meilleurs de sa compagnie. C'est un garçon correct, du type boute-en-train. Il avait passé la soirée avec son lieutenant.»

Afin de couper court aux spéculations, il s'est adressé dès la diane à toute la troupe, afin d'ex-

pliquer la situation. Dans la journée, les travaux de reddition sont poursuivis dans le calme mais dans une atmosphère un peu lourde.

«C'était ma quatrième école et tant que commandant et il n'avait pas encore eu le moindre accident. Il a fallu qu'il en arrive à la dernière nuit», soupire le colonel Godet, lui aussi sous choc.

Stéphane DEVAU

Rédactions

CANTON
Claudio PERSONENI
Tél: 038/21 26 08
Fax: 038/21 38 34
NEUCHÂTEL
Annette THORENS
Tél et fax: 038/31 62 04

AGENDA

Lundis du Gor

Exposition présentée

L'exposition «Natures en tête» du Musée d'ethnographie est présentée par Jacques Hainard, conservateur, dans le cadre des lundis du Gor, lundi soir à 20 h 15 au musée.

Théâtre de Neuchâtel

Spectacle audiovisuel

La Joie du lundi propose, lundi à 14 heures au Théâtre de Neuchâtel, «Du grain jusqu'au pain», spectacle audiovisuel commenté par Daniel Masoni, professeur au Centre professionnel du Littoral neuchâtelois.

Loi sur l'action sociale

Chômeurs invités

Invité par l'Association pour la défense des chômeurs du Littoral neuchâtelois, Daniel Monnin, directeur du Service cantonal de l'assistance, interviendra dans le cadre des permanences accueil-café, mardi de 9 h 30 à 11 heures, sur le thème du nouveau projet de loi sur l'action sociale. Passage Max-Meuron 6, à Neuchâtel.

Art africain

Conférence

La Société des amis du Musée d'ethnographie de Neuchâtel propose mardi à 20 heures une conférence du Dr Simon Sigam sur «L'art traditionnel africain: de l'objet sacré à la marchandise».

Promotion du bois: réalisation intercantonale exemplaire

C'est à Lyss une merveille

Faire entrer la forêt dans une école, cela paraît logique quand celle-ci est destinée aux gardes forestiers. Mais à Lyss (BE), la méthode employée épaté. Les députés neuchâtelois sont allés hier visiter une construction aussi imposante qu'unique en Suisse. Sur un socle de béton, ses trois étages reposent en effet sur des piliers inédits: des colonnes de bois rond en sapin blanc, d'un diamètre de 50 cm au pied.

Au deuxième étage du chantier, Pierre Hirschy tape du poing sur un des troncs qui soutient le plafond: «Ces bois devaient supporter une pression de 35 tonnes. Les testeurs ont pu monter jusqu'à 110 tonnes!» s'exclame le conseiller d'Etat.

Entre les trois étages, pas de dalles de béton: les planchers sont à base de bois rond de 15 cm de diamètre. La valeur marchande de ce matériau est si faible qu'il finit généralement en pâte à papier. Le mélèze garnit

les endroits les plus exposés aux intempéries, notamment les façades. Quelque 40 tonnes de métal ont été intégrées à la construction, au même titre que le verre. Le béton n'aura trouvé sa place que pour les fondations, la cage d'ascenseur et les murs coupe-feu.

Au total, le bâtiment édifié depuis 1994 aura englouti 2000 mètres cubes de bois. Plus de 14.000 m² de panneaux ont été employés, tant pour l'école que pour les quatre bâtiments annexes de l'internat. Quelque 800 m³ de copeaux seront chaque année nécessaires pour chauffer le bâtiment.

Selon le directeur de l'école, le Neuchâtelois Frédéric de Pourtales, le bâtiment sera opérationnel le 1er janvier 1997. Il est destiné à accueillir quatre classes de 24 élèves, mais aussi une foule de cours de formation continue, y compris à l'intention des... arbitres de football!

La formation de garde fores-

tier dure un an et demi à plein temps, période qui inclut trois stages (16 semaines). Neuchâtel envoie trois élèves tous les deux ans.

«Cela correspond à nos besoins: il y a 29 gardes en fonction dans le canton, dit l'inspecteur neuchâtelois des forêts Léonard Farron. Depuis 1970, 35 de nos candidats ont été formés à Lyss, dans l'ancien bâtiment. Certains travaillent depuis dans le privé ou pour la coopération technique, mais tous sont restés fidèles à leur métier.»

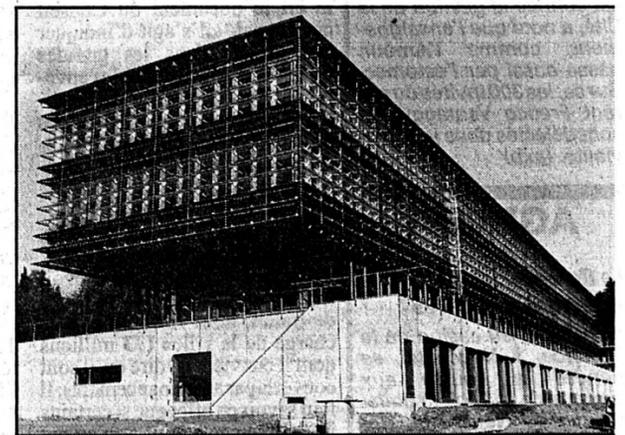
L'Ecole dispense ses cours en allemand et en français. Elle accueille les élèves des onze cantons qui la financent (parmi lesquels tous les cantons romands). D'abord devisé à 40 millions de francs, le coût de la construction se limitera vraisemblablement à 38 millions. Neuchâtel contribuera à raison de 850.000 francs.

«Ce n'était pas facile de convaincre le Grand Conseil d'investir dans cette école, se

souvent Pierre Hirschy. Mais cette réalisation montre que onze cantons qui se mettent ensemble peuvent faire quelque chose d'intelligent. Le bâtiment servira de

référence. On viendra ici pour voir que le bois a été mis en valeur d'une manière dont on n'avait plus l'habitude.»

C. C.



Bois de soutien, bois soutenu

800 m³ de copeaux suffiront à chauffer l'Ecole intercantonale de gardes forestiers pendant une année. (cg)

DIVERS

ANNIVERSAIRE D'OUVERTURE

5 - 30 octobre



GUISNES
SCHMIDT



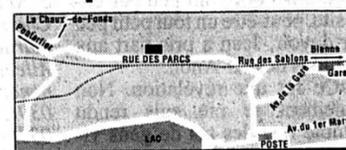
Pendant le Salon-expo du Port, venez nous visiter à notre magasin de la rue des Parcs!

GRANIT GRATUIT

Ouvert également le samedi soir 19 jusqu'à 21 heures et le dimanche 20 de 10 à 20 heures.

Profitez et apportez-nous vos plans.

6-133071



ASR SA
Rue des Parcs 46
2002 Neuchâtel
Tél. 038 21 47 60



Vues de la Suisse ou d'animaux en couleur

Nos magnifiques calendriers

1997

En vente à la réception de L'Impartial:

Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds

Rue du Pont 8
2400 Le Locle

ou verser le montant + Fr. 4.50 pour les frais d'expédition (fourre cartonnée) au Journal L'Impartial, CCP 23-325-4 (pas d'envoi contre remboursement)

Fr. 8.50

le calendrier, TVA 6,5% incluse

Malvilliers: implantation de la première borne «Euro-relais»

Les camping-cars boiront à La Croisée

Le motel de La Croisée, à Malvilliers, propose officiellement depuis hier la première borne «Euro-relais» aménagée au Val-de-Ruz. Cet équipement résout tous les problèmes sanitaires liés au tourisme en camping-car, et la proximité d'un établissement hôtelier lui permet de développer une offre touristique complémentaire dont la région se réjouit. Cette borne est de surcroît la première en Europe à être aménagée par le propriétaire d'un hôtel tout neuf.



Malvilliers

Installation de la première borne «Euro-relais».

(E)

Faire du tourisme itinérant en camping-car ou en s'arrêtant dans des hôtels sont des offres complémentaires. Du moins le pari fait par Denis Leuba, propriétaire du motel de La Croisée de Malvilliers, est-il justement d'attirer aussi ces nomades du XXe siècle qui sillonnent l'Europe au volant de ces véhicules équipés pour y dormir.

La pose de la neuvième borne «Euro-relais» du canton à Malvilliers vient donc étoffer l'offre touristique régionale en offrant la possibilité aux camping-cars de disposer d'un point d'eau potable et d'alimentation électri-

que, ainsi que d'une voie d'évacuation de leurs eaux usées.

BIENTÔT AUSSI À CERNIER

Depuis cinq ans, l'Association région Val-de-Ruz, présidée par

Pierre-Alain Berliani, souhaitait pouvoir équiper le district de bornes «Euro-relais». Celle de Malvilliers, inaugurée hier, vient donc combler une lacune, tout en présentant, en première européenne, la preuve que l'hôtellerie

et le tourisme itinérant en camping-cars peuvent faire bon ménage.

Le chemin pour arriver à cette borne a été long, puisque la région avait déjà notamment présenté une telle implantation par

le passé. Notamment à la piscine d'Engollon, dans le cadre d'un projet de camping dont le Conseil général du lieu n'avait pas voulu. Et cela n'est certainement pas fini, puisque le site de Cernier va certainement accueillir lui aussi une borne «Euro-relais» prochainement.

POLITIQUE TOURISTIQUE

Neuvième dans le canton, 51e en Suisse, la borne «Euro-relais» de Malvilliers s'inscrit bien dans la politique touristique de la région. Le Val-de-Ruz ne peut que pratiquer un tourisme doux, avec la nature comme principal atout. Comme les vacances en camping-cars sont de plus en plus prisées en Europe – plus d'un million de gens en sont actuellement friands sur le continent –, le site de Malvilliers entre résolument dans la cour des grands.

Cela réjouit principalement Freddy Meyer, le concepteur des «Euro-relais», qui a voulu revenir hier sur sa terre neuchâteloise pour saluer l'initiative. Le Fonds cantonal du tourisme, présidé par Yann Richter, a également apporté sa pierre à l'équipement du canton avec ces bornes, au nombre de 250 en Europe.

Malvilliers développe donc, avec son «Euro-relais», une synergie intéressante dans le monde du tourisme. Aux utilisateurs de la borne de prouver que celle-ci a sa raison d'être à côté d'un hôtel de 52 lits. Ph. C.

Rédactions

VAL-DE-RUZ

Tél: 038/53 16 46
Fax: 038/53 43 31

VAL-DE-TRAVERS

Tél: 038/61 38 77
Fax: 038/61 36 82

BRÈVES

Aux Bayards

Nouveau règlement de police

Le nouveau règlement de police de la commune des Bayards a été approuvé par le législatif le 7 octobre dernier. Par rapport au projet mis en consultation pendant l'été, le document a subi une modification concernant l'épandage de purin, désormais interdit les samedis, dimanches et jours fériés. Datant de 1961, le règlement de police avait besoin d'être adapté. Une commission formée par Louis Jeannin, Denis Poncioni, Alain Kaenel, Stéphane Barbezat, Vincent Merlotti et Paul-André Chédel s'est mise au travail lors de la précédente législature déjà. Le règlement-type de police, fourni par le Service des communes, a servi de base à la révision. Lors de sa mise en consultation, le nouveau règlement n'a engendré qu'une seule remarque écrite. Par contre, plusieurs interventions orales relatives à l'épandage de purin ont été transmises à la commission. Alors que l'ancien règlement interdisait l'épandage en période de sécheresse de même que le samedi à proximité des maisons, le nouveau est plus restrictif. Au cours de cette même séance, les conseillers généraux ont accepté une demande de crédit de 13.500 francs pour l'installation de cinq candélabres sur la route de la gare. Quatre prendront place entre le carrefour du Loup et le bâtiment Rothern, alors que le cinquième sera posé à proximité de l'arrêt de bus au nord-est de la gare. (mdc)

Val-de-Travers
Merci la Loterie!
Durant l'année 1996, l'association Région Val-de-Travers a sollicité la Loterie romande pour lui venir en aide à deux projets ayant trait à des programmes d'occupation pour chômeurs. Pour le premier projet concernant la Société du Télésiège Buttes-La Robella, la Loterie a accordé un montant de 39.000 francs. Pour le second projet concernant l'engagement de premiers emplois, le secrétariat régional s'est vu soutenir par un don de 11.000 francs. Des gestes appréciés. (comm-mdc)

Dombresson: foire d'automne

Le soleil au rendez-vous

La foire d'automne de Dombresson a connu hier un très grand succès, en partie grâce au soleil qui est venu inonder de ses rayons. Par ailleurs, sur la centaine de stands annoncés, 123 forains sont venus proposer leurs articles à la population.

C'est dire que la Grand-Rue et la cour du collège ont été bien garnies et très colorées. Au seuil de l'hiver, ce sont bien entendu les stands d'habits chauds qui ont eu la cote, mais les articles de ménage et en osier, les frian-

dises, les spécialités valaisannes et les deux brocantes ont aussi attiré leur lot de clients.

Les enfants n'ont pas été en reste avec les dernières nouveautés de jouets, comme par exemple «Terciart», ces nouveaux dessins en velours à colorier. Un peu plus loin, celui qui vend depuis plus de dix ans le véritable Messenger Boiteux a rencontré l'aval des inconditionnels de son almanach, tous des gens de plus de 50 ans.

Georges Salomon est un habitué de la foire de Dombresson,

puisqu'il y vient depuis plus de 20 ans pour y vendre des habits féminins et des vêtements polaires. «Je participe à 150 foires ou marchés par année, mais l'accueil à Dombresson est très aimable et convivial», a-t-il expliqué.

Odette Haenni, de La Chaux-de-Fonds, vend depuis longtemps des aulx, des oignons et des échalotes. «Je fais des affaires ici, même si je vendais davantage auparavant», a-t-elle confié. Personne ne refait la conjoncture. (mh)

Savagnier

Histoires de tuyaux

Deux demandes de crédit sont inscrites au menu des délibérations du Conseil général de Savagnier, ce lundi au centre de La Corbière. Aucune conduite d'eau potable n'existe en effet sur le chemin des Ecoliers.

CLAUDE D'URGENCE

Un petit locatif de quatre appartements y est pourtant en cours de construction et les futurs locataires souhaitent s'y installer cette année encore. Un crédit de 25.000 francs, muni de la clause d'urgence, est donc sollicité par

l'exécutif pour créer une amenée d'eau.

Par ailleurs, le bâtiment du collège n'est pas encore raccordé, en système séparatif, aux égouts communaux et la fosse actuelle est en très mauvais état.

L'assainissement des canalisations de ce bâtiment est absolument nécessaire pour qu'il puisse répondre aux exigences de la Loi sur l'environnement. Les élus se pencheront donc sur un second crédit, d'un montant de 18.000 francs, pour ces travaux. (mw)

Au fil de l'eau: le Val-de-Travers possède de magnifiques vieux ponts

Le barrage de Travers

L'Areuse, le Fleurier, le Buttes, le Bied de Môtiers, la Noiraigue: le Val-de-Travers est baigné par une multitude de rivières. Autant de cours d'eau qu'il faut traverser. Pour ce faire, on n'a encore rien trouvé de mieux que les ponts. Le district en possède de beaux spécimens, à l'instar de celui de Travers dont la (re)construction daterait de 1665.

Le pont de Travers est unique en son genre dans le canton et pas seulement parce qu'il joue au barrage quand gronde la crue. Un pont est cité en 1525 déjà et une vue à vol d'oiseau réalisée par Guillaume Massonde, quelques décennies plus tard, lui attribue trois arches.

En 1665, l'ouvrage subit d'importants travaux, voire une reconstruction. Une pierre du parapet porte cette date. Depuis plus de trois siècles, le pont de Travers n'a pas varié dans sa forme et ses dimensions. Long

de 31 mètres, large de 5 mètres, il possède quatre arches, hautes de plus de 6 mètres et de portée sensiblement égale.

Les arches sont séparées par des piles, prolongées de chaque côté par des avant-becs. Ce sont ces caractéristiques qui font la spécificité de ce pont, classé monument historique en 1951.

LE PONT A TREMBLÉ

Mais avant d'être protégé, le pont a tremblé sur ses bases. Lors de la correction de l'Areuse, menée de 1948 à 1953, il est question de supprimer les bouchons. La population s'élève et demande le maintien de l'ouvrage. On se contentera alors d'abaisser la rivière en rabotant son lit.

Depuis, les alluvions ont été régulièrement retirées et 5000 m³, accumulés de part et d'autre du pont, le seront prochainement dans le cadre du crédit accordé par le Grand Conseil pour

les travaux de protection contre les crues de l'Areuse.

D'autres ponts n'ont pas eu cette chance. Celui de Couvet, par exemple, a disparu depuis longtemps. Construit en 1603, il comptait lui aussi quatre arches, mais était plus majestueux et à peine plus long.

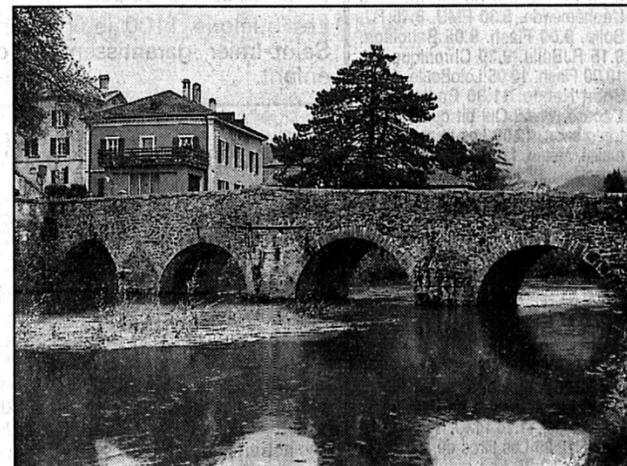
CRUES FAMEUSES

Pendant près de trente ans, de 1958 à 1986, le pont de Travers ne joue plus au barrage, laissant l'Areuse écouler ses modestes colères. Mais par trois fois entre 1987 et 1991, la rivière devenue torrent charria des flots tumultueux qui allèrent se briser contre le parapet. Les arches furent submergées et le Quartier du Midi, sis en contrebas, prit un bain peu apprécié par ses habitants. Le vieux pont, qui en a vu d'autres au fil des siècles, lui, n'a pas bronché.

Lors de ces trois fameuses crues, les débits relevés au Furcil à Noiraigue, à quelques kilomètres en aval, sont impression-

nants. On mesure 155.000 litres par seconde en septembre 1987, 170.000 en février 1990 – un record! – et 130.000 en décembre

1991. Et dire que le débit moyen de ces trois dernières décennies est d'environ 12.000 litres... MDC



Le pont de Travers

En février 1990, les arches étaient submergées. Mais le vénérable en a vu d'autres au fil des siècles.

(Impar-De Cristofano)

Tramelan: le Conseil général convoqué pour lundi

Une école prend l'ascenseur

A l'occasion de sa séance de lundi prochain, le Conseil général tramelot se penchera notamment sur le budget 1997 de la commune, marqué par une indispensable rigueur. Le législatif aura par ailleurs à se prononcer sur un crédit d'engagement pour l'installation d'un ascenseur à l'école secondaire, que les personnes handicapées ne peuvent fréquenter actuellement.

En ouverture de séance, le Conseil général se penchera sur une motion socialiste, qui demande la création d'une commission temporaire chargée de préparer l'ouverture du tronçon

Sonceboz - Tavannes/Tramelan de la Transjurane. Une motion que soutient l'exécutif, en y mettant comme conditions que la dite commission soit dissoute au plus tard le 31 décembre 1998 et qu'elle invite, à chacune de ses séances, le conseiller municipal concerné par les sujets traités.

Si le Législatif partage cet avis, il nommera lundi soir les sept membres de cet organe.

UTILITÉ CERTAINE

Par ailleurs, le Conseil municipal propose au législatif d'accorder un crédit d'engagement de 179.650 francs, pour l'installation d'un ascenseur dans le bâtiment de l'école secondaire, crédit qui sera financé par emprunt.

L'année dernière, on s'en souvient, un ascenseur d'escalier a

été installé à l'école primaire pour permettre à un élève handicapé de suivre normalement sa scolarité obligatoire. Or dès la rentrée d'août 1997, cet enfant fréquentera le collège secondaire, où rien n'est prévu pour les fauteuils roulants.

La commission d'école, qui s'était démenée avec le corps enseignant primaire pour la réalisation de l'ascenseur, entend poursuivre son soutien à l'élève concerné. Elle souligne donc l'urgence du projet soumis au législatif.

Dans ses motifs, le Conseil municipal ajoute qu'outre la personne handicapée, l'ascenseur prévu se révélerait d'une utilité certaine dans bien d'autres cas. Ainsi faciliterait-il grandement le transport du matériel scolaire, des machines et du ma-

tériel de nettoyage. L'accès du collège aux élèves et enseignants accidentés serait également rendu plus aisé. Sans compter que les citoyens à la mobilité réduite pourraient rallier normalement le bureau de vote.

Si la Direction de l'instruction publique se refuse à subventionner cette installation (!), il est cependant possible que l'Assurance invalidité participe financièrement.

Précisons finalement que le crédit demandé figure au budget des investissements 1997.

RIGUEUR ET AUSTÉRITÉ

Après avoir renouvelé son bureau pour l'exercice 1997, le Conseil général se penchera enfin sur le budget 1997 de la commune. Un budget dont l'exécutif souligne qu'il a été établi dans le

respect des principes d'austérité et de rigueur appliqués depuis quelques années déjà.

Sans entrer dans le détail des chiffres, relevons que ce budget prévoit un excédent de dépenses de 266.300 très exactement, sur un roulement de quelque 23,5 millions de francs. Le déficit ainsi prévu est certes légèrement supérieur à celui qui était inscrit au budget 1996 (111.100 francs), mais inférieur à l'excédent de charges enregistré aux comptes 1995 (quelque 414.000 francs).

Rappelons enfin que ce budget, que le Conseil général est prié de recommander au corps électoral, est basé sur une quotité d'impôt inchangée, à savoir de 2,8, et sur une taxe immobilière maintenue à 1,3 pour mille. (de)

Rédaction
du JURA BERNOIS
Dominique EGGLEL
Tél: 039/44 18 00
Fax: 039/44 17 07
Nicolas CHIESA
Tél/fax: 039/41 22 22

AGENDA

Loveresse

Premier marché paysan

Le Service de vulgarisation agricole du Jura bernois organise samedi au Centre agricole de Loveresse un marché paysan public. Cette initiative poursuit trois buts: familiariser l'agriculture avec la commercialisation directe, favoriser les contacts avec les consommateurs et faire connaître la diversité et la qualité des produits régionaux. Plus de 20 stands de vente, tenus par des familles paysannes, illustreront ces objectifs, samedi de 9 h 30 à 13 h. De cette expérience pourrait naître l'organisation régulière de marchés paysans dans quelques localités du Jura bernois. (sp-Imp)

Reconvilier

Soirée de louange

La prochaine soirée de louange aura lieu le dimanche 20 octobre à la Salle des fêtes de Reconvilier à 19 h 30. Le groupe musical régional dirigé par Wilfred Kummer animera le moment de louange tandis qu'en deuxième partie de soirée, le Fri-bourgeois Michel Renavier fera partager son expérience de vie, notamment marquée par un drame de la route, à l'auditoire. (comm)

Radio Jura bernois

7.00 Les matinales. 7.15 L'agenda. 8.00 Le journal du matin. 8.15 L'éphéméride. 8.30 PMU. 8.45 RJ-Bulle. 9.00 Flash. 9.05 Barolo. 9.15 RJ-Bulle. 9.30 Chronique TV. 10.00 Flash. 10.05 LotoBoule. 10.30 Sport-Hebdo. 11.30 RadioMania. L'apéro. 11.45 Qui dit quoi? 11.50 L'info sport. 12.00 Les titres de l'actualité. Météo. 12.05 Les activités villageoises. 12.15 Le journal de la mi-journée. 12.30 Cocktail populaire. 14.00 100% musique. 17.00 Métro Dance. 17.20 Les activités villageoises. 18.00 Le journal du soir. 18.30 Disco Connection. 19.05 100% Musique.

Dimanche

9.00 Flash. 9.05 Magazine religieux. 9.35 100% Musique. 10.00 Flash. 10.05 Les Magazine de RJ.B. 11.00 Dédicaces. 11.15 PMU. 11.50 L'info sport. 12.00 Les titres de l'actualité. Météo. 12.05 Les activités villageoises. 12.15 Le journal de la mi-journée. 12.30 100% Musique. 17.00 Métro-Top. 18.00 Les résultats sportifs du week-end. 18.30 100% Musique.

Saint-Imier: réjouissant essor de la ludothèque

Les mille facettes d'un même plaisir

Deux après-midi par semaine, le Relais culturel d'Erguël se laisse envahir par des dizaines de gosses. Trop pressés de rejoindre la ludothèque, ils ne jettent qu'un coup d'œil furtif aux tableaux accrochés sur leur chemin. Aux délices des yeux, ils préfèrent les sensations du toucher. Et dans cette véritable caverne d'Ali Baba, ils se royaument. Plus de 1100 jeux se pressent pour étancher leur soif ludique

La ludothèque imérienne peut entrevoir son 15e anniversaire avec sérénité. Depuis sa création en 1982, elle a su devenir une indispensable entité dans le vallon de Saint-Imier. Son transfert dans les locaux du Relais culturel d'Erguël a indéniablement favorisé son développement.

CLIENTÈLE MÉLANGÉE

Aujourd'hui, son fichier de clients regroupe près de 300 noms. La diversité de l'offre sé-

duit bien sûr en majorité des gosses et des adolescents répartis de Sonceboz à Renan. Mais quelques adultes se sont également laissés prendre aux jeux.

Ainsi, il n'est pas rare de voir des grands-mamans venir chercher à la ludothèque le divertissement du week-end de leur descendance. Certaines joignent l'utile à l'agréable, puisqu'elles se réservent pour plaisir exclusif le droit de venir à bout des puzzles qu'elles emportent.

INVESTISSEMENT BÉNÉVOLE

Si aujourd'hui cet endroit connaît le succès qui est le sien, il le doit essentiellement à l'investissement des 16 mamans et grands-mamans qui entourent la ludothécaire Marie-Claire Schwery. Toutes, la responsable comme ses collaboratrices, se contentent d'un très modeste défrayment. Depuis le début de l'année, elles apprécient l'assis-

tance informatique que leur procure le logiciel de gestion de la ludothèque mis au point par des élèves de l'Ecole d'ingénieurs de Saint-Imier.

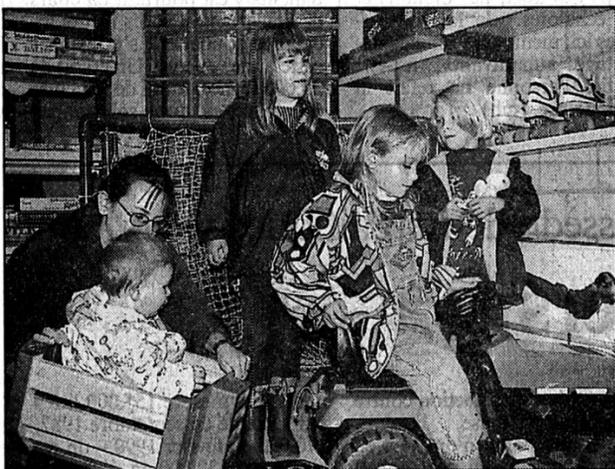
Leur véritable salaire, elles le perçoivent lorsque le lieu est noir de monde. Alors, elles prennent pleinement conscience de l'utilité de leur engagement, qui va de la présence durant les heures d'ouvertures à l'établissement d'une fiche d'inventaire glissée à l'intérieur de chaque jeu, en passant par la numérotation de chaque pièce.

ÉVOLUTION DES GOÛTS

Un fait est certain. Le travail ne manque pas pour maintenir en parfait état de marche les quelque 1100 jeux répertoriés, dont la diversité garantit aussi bien l'éveil des bambins que le divertissement des adolescents. Sur les rayons de la ludothèque, toutes les formes de jeux trouvent leur place. Signe d'une évolution des goûts, alors que les grands classiques restent d'actualité, les jouets en bois doivent désormais admettre l'attrait supérieur des divertissements électroniques et des jeux de stratégie.

A propos de stratégie, celle de la ludothèque de Saint-Imier est simple. Elle entend assumer un rôle dans l'animation de la cité. C'est dans ce sens que la décoration, entreprise sur son impulsion, de vitrines commerciales inoccupées le long de la rue principale, doit être comprise. (nic)

● Installée au premier étage du Relais culturel d'Erguël, la ludothèque de Saint-Imier est ouverte le mercredi et le vendredi de 15 h à 18 h. Elle est fermée durant les vacances scolaires.



Pour tous les goûts

Les quelque 1100 jeux répertoriés à la ludothèque de Saint-Imier garantissent le divertissement de chaque enfant. (Impar-Chiesa)

Sornetan: séminaire d'organisation

Ordonner les priorités

Apprendre à déterminer les priorités. Un séminaire de deux jours, organisé samedi 26 et dimanche 27 octobre au Centre de Sornetan, aura pour objectif d'enseigner une méthode.

Les activités de chacun sont devenues plus complexes et plus nombreuses. Régulièrement la question des priorités à leur accorder se pose.

La réponse passe par des

choix à faire en fonction d'objectifs à définir. L'opération de tri peut être difficile. Aussi le Centre de Sornetan se propose de la faciliter par l'organisation d'un séminaire que Bernard Munsch, psychologue et conseiller en organisation, animera avec l'appui de René Blanchet. Le but de ces deux jours est d'aider les participants à fixer des objectifs prioritaires en gestion de groupe, en tenant

compte de la mission de l'institution - association, paroisse, entreprise - pour laquelle ils travaillent.

La méthode de travail consistera en analyses de situations, en expérimentations, avec des apports théoriques suivis de discussions. Les personnes intéressées sont invitées à prendre contact avec le secrétariat du centre, où les inscriptions sont recueillies. (sp)

Saint-Imier: Jean-Marie Bigard en scène

Fous rires garantis

On l'a attendu longtemps, le voilà: Jean-Marie Bigard, revu par Rodin, débarque en Erguël!

Pour présenter son nouveau spectacle, l'humoriste français a choisi, sur une affiche inhabituelle, une pose pour le moins philosophique, celle du fameux penseur de Rodin.

C'est que le one-man show de Bigard se veut éminemment culturel, puisque passant de l'Histoire - Napoléon en vedette bien évidemment... - à la Bible - de la Genèse aux Dix commandements -, non sans un détour chez les philosophes - Socrate et Leibnitz en tête -, un arrêt en littérature, où Victor Hugo en prend pour son grade, et une visite en droit...

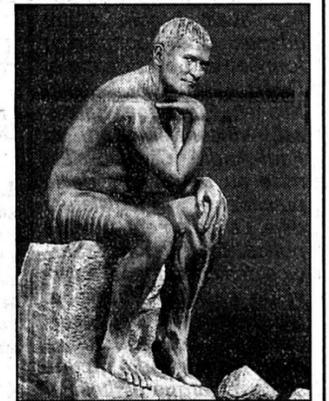
Mais s'il taquine les muses, Jean-Marie Bigard n'en oublie pas pour autant de fustiger les extrémistes de tout poil, ni de s'arrêter à la valise RTL ou aux Musclés, par exemple.

Pourtant, que les inconditionnels se rassurent, l'artiste n'a pas viré de bord, et il ne donnera en aucun cas un cours de philosophie! Sa spécialité reste, sans condition, la franche rigolade.

Tantôt impertinent, tantôt convivial, mais invariablement malicieux, Bigard en a fait mourir de rire plus d'un, avant de

s'attaquer à l'Erguël. Ce comique, parmi les plus appréciés du moment, offrira à Saint-Imier des moments dont chacun a bien besoin. (sp-Imp)

● Salle de spectacles de Saint-Imier, vendredi 1er novembre, 20 h 30. Réservation (vivement recommandée!) auprès du Centre de culture et de loisirs, rue du Marché 6, tél. 039 41 44 30, fax 039 41 14 35.



J.-M. Bigard à St-Imier
Un penseur dont la philosophie ne doit pas se prendre au sérieux. (sp)

Tramelan: 3e Forum du Groupement d'action sociale

Enjeux et limites du maintien à domicile

Le troisième forum du GAS (Groupement d'action sociale du Jura bernois) traitera, cette fin de mois, des enjeux et des limites du maintien à domicile.

Ce domaine médico-social en plein développement exige une attention et une coordination particulières entre professionnels, afin d'assurer une qualité optimale des prestations dans l'accompagnement extra-hospitalier des malades de longue durée, des personnes handicapées ou âgées.

Ce forum laissera une large place à divers intervenants professionnels de la région, son objectif central étant de susciter l'échange en faveur du renforcement d'une coordination indispensable.

Ainsi Geneviève Bille traitera-t-elle du panorama de l'organisation cantonale, tandis que des services d'aide et de soins à domicile de Tramelan et de la Vallée de Tavannes se pencheront sur les besoins de la population régionale et sur la qualité des mesures qui y répondent; Pascale Berlincourt, infirmière

en santé publique, collaborera à cette intervention.

EXPÉRIENCES RÉALISÉES

Le point de vue d'un bénéficiaire de prestations sera traité par Jean Vallat, tandis que plusieurs intervenants s'exprimeront sur l'enjeu de la sortie d'hôpital, à savoir le Dr Jacques Etienne Rouge, chirurgien, Sonia Vuilleumier, assistante sociale à l'Hôpital de Moutier, le Dr André Piguët, médecin généraliste, ainsi que Véréna Greber, infirmière en santé publique.

Finalement, les participants découvriront les expériences réalisées ailleurs dans ce domaine, notamment aux établissements médico-sociaux de Pully et au centre de soins palliatifs à domicile de Sion. (sp-Imp)

● Centre interrégional de perfectionnement, Tramelan, le 31 octobre, de 9 à 16 heures. Les personnes intéressées demanderont un bulletin d'inscription, jusqu'au 29 octobre au plus tard, auprès de Jacqueline Carnal, tél. 032 23 10 33.

Bonfol: blanchisserie industrielle

Lingerie et habits de travail

En 1990, Laurent Bregnard, ingénieur en électronique, quitte Swissair où il est responsable de l'entretien et fonde à Bonfol Moderna S.A., blanchisserie industrielle. Elle emploie aujourd'hui 25 personnes pour 13 emplois à temps complet. Elle prévoit d'étendre ses locaux en 1997 afin d'au moins doubler sa capacité.

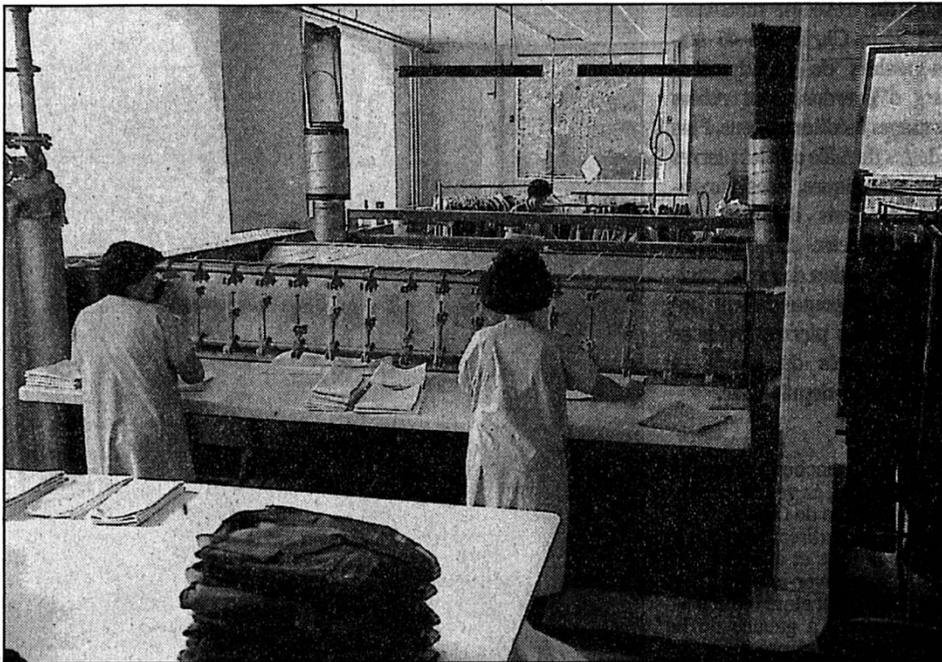
Moderna a trois domaines d'activité: la location de 20.000 habits de travail à des entreprises comme Von Roll, Burrus, l'Hôpital de Porrentruy; le lavage-repassage-entretien de ces mêmes habits ainsi que le lavage-repassage de linge plat pour des homes, hôpitaux, hôtels et restaurants.

À LA VAPEUR

Pour traiter chaque jour 1,2 tonne de linge et 6000 vêtements de travail par semaine, Moderna est équipée de cinq machines à laver chauffées à la vapeur produite par un générateur, et de deux machines à laver électriques affectées à des traitements spéciaux.

Moderna dispose aussi d'une calandre de repassage du linge plat (3,5 mètres de largeur) et d'un tunnel de finition dans lequel les habits, une fois lavés, sont introduits sur des cintres et sont défroissés à la vapeur.

Dans un atelier de raccom-



A Bonfol

La capacité de Moderna peut être notablement augmentée.

(Giordano)

modage, cinq couturières occupées à peu près chacune à mi-temps réparent les accrocs et autres boutons arrachés.

Par mesure d'hygiène, les locaux où est traité le linge sale et ceux de l'apprêt du linge propre sont strictement séparés. Grâce à une organisation rationnelle, Moderna est par exemple en mesure de livrer tout propre en début d'après-midi les casaques

et pantalons du personnel soignant qu'elle prend en charge tôt le matin à l'Hôpital de Porrentruy.

PROJET D'EXTENSION

Chaque vêtement, outre un logo bien visible de l'entreprise, est muni d'une étiquette qui indique à quel travailleur il appartient, depuis quelle date et d'autres indications de ce type. Aujourd'hui, Moderna traite 1,5 tonne

de linge par jour et loue quelque 2000 vêtements de travail. En agrandissant l'an prochain ses locaux selon le plan prévu, elle espère pouvoir atteindre 5000 kg et 2000 vêtements par jour.

Les hôtels, les homes, les hôpitaux de l'Arc jurassien pourraient être intéressés par les prestations de Moderna qui se

rèvent moins coûteuses que si elles sont assumées dans chaque entreprise.

Au début de son installation, Moderna a obtenu un prêt communal de 50.000 francs. Il est remboursable en dix ans sous la forme de contributions fiscales. En contre-partie, l'entreprise engage en priorité des femmes du village. Sur les 25 salariés, il n'y a qu'une frontalière, alors que la France est à un jet de pierre...

FACTURATION MENSUELLE

Depuis cinq ans, Moderna enregistre chaque année une augmentation de 30 à 50% de son chiffre d'affaires. Celui-ci résulte de la facturation de la location des vêtements ou d'autres objets de lingerie et du lavage du linge. Moderna établit une facture mensuelle forfaitaire selon le nombre de vêtements loués. Ceux qui ne sont pas utilisés en raison d'une absence ou de vacances font ensuite l'objet de notes de crédit.

Ce système simplifie les contrôles et facilite la prévision budgétaire de ce domaine dans les entreprises concernées. Dans certains cas, il évite de coûteux investissements aux entrepreneurs, grâce à la location - plutôt que l'achat - de vêtements de travail ou, dans le cas d'un home, de lingerie complète.

Ainsi, dans la prestation de services, la blanchisserie Moderna représente une innovation promise à un beau développement. V. G.

Rédaction

JURA

Tél: 039/51 20 51

Fax: 039/51 24 85

Michel GOGNIAT

BRÈVE

La Bulle à Miécourt
Un bilan positif

La semaine que la Bulle du Forum économique des régions a passée à Miécourt a connu un large succès. Les débats sur l'agriculture et sur les exclus avec Mgr Gaillot ont attiré chacun plus de 400 personnes, ceux qui ont traité du sport et du tourisme ont aussi vu une assistance bien garnie. Cette semaine a favorisé l'émergence d'un dialogue utile dans la Baroche. (vg)

AGENDA

Euroguichet syndical
Ouverture à Delle

La FTMH annonce l'ouverture, le 28 octobre, d'un euroguichet syndical transfrontalier à Delle, au 54 de l'avenue de Gaulle. D'autres euroguichets seront installés le long de la frontière de l'Arc jurassien, afin de venir en aide aux travailleurs frontaliers en matière sociale, fiscale, professionnelle, les lundis, mercredis et jeudis de 14 à 18 heures. (vg)

J'ÉCOUTE 100.8
FREQUENCE JURA

7.00 Infos JF. 7.05 Le journal du samedi. 7.15 Les étoiles de Didier Walzer. 8.00 Infos FJ. 8.05 Le journal du samedi. 8.45 Le mot de la semaine. 9.00 Flash FJ. 9.05 Le journal du samedi. 9.50 Jeu PMU. 10.00 Flash FJ. 10.05 Pronostic PMU. 10.07 Le Joker. 11.00 Flash FJ. 11.05 Le Joker. 11.30 Pronostic PMU. 11.45 Jeu du rire. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura Midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.50 Patois. 13.00 Verre azur. 17.00 Flash FJ. 17.03 A vos marques. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.20 A vos marques. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Banc d'essai. 19.31 Rappel des titres (rediffusion). 19.31 Les ensoirées. 23.00 Flash Sport FJ. 23.05 Confdance. 1.30 Trafic de nuit.

Dimanche

7.00 Infos JF. 7.05 Juke-Box. 8.00 Infos FJ. 8.05 Clé de sol. 9.00 Flash FJ. 9.05 Dimanche dédicaces. 10.00 Flash FJ. 10.05 Pronostic PMU. 10.07 Dimanche Dedicaces. 10.15 Odyssée du rire. 11.00 Flash FJ. 11.05 Entrée des artistes. 11.30 Pronostic PMU. 11.32 Les commérages ou les délires du ristretto (rediffusion). 11.45 Les étoiles de DW. 12.00 Infos titres. 12.15 Jura midi. 12.35 Météo. 12.37 Carnet rose. 12.50 Histoire de mon pays (rediffusion). 13.00 Verre azur. 17.00 Flash FJ. 17.03 Verre azur. 18.00 Jura soir. 18.17 Météo. 18.30 Rappel des titres. 18.31 Les faubourgs. 19.00 Route 66. 19.30 Rappel des titres (rediffusion). 19.31 Les ensoirées. 0.00 Trafic de nuit.

Gouvernement: agents de poursuites

Une loi et un décret

Dans un message au Parlement, le Gouvernement propose une loi d'introduction de la loi fédérale sur les agents de poursuites et un décret y relatif. Ces deux objets découlent de la modification de la législation fédérale décidée en 1994. Les districts forment des arrondissements qui peuvent être divisés en cercles. Le Parlement élit le préposé, le Gouvernement nomme le substitut.

Selon la loi, les fonctionnaires de l'Office ne peuvent conclure

pour leur compte une affaire se rapportant aux créances en poursuite.

Les tribunaux de district, l'organe de surveillance (section du Tribunal cantonal) et le service de l'inspection surveillent l'activité des offices de poursuites.

Les agents sont rémunérés selon un tarif horaire ou par acte, une rémunération annuelle fixe étant aussi possible. Leur salaire ne pourra dépasser un plafond que fixera le Gouvernement. Ils

seront engagés sur la base d'un contrat de droit administratif.

Le décret prévoit que les rapports de service actuels devront être adaptés au nouveau droit dans un délai d'un an.

La nouvelle loi permet au juge et au créancier de proposer un concordat. Quant à la situation financière du débiteur auprès du fisc ou des banques, elle pourra être connue de l'Office des poursuites, sur demande. V. G.

Transports publics

Fin du tarif «indigène»

Répondant à une question du député socialiste Gilles Froidevaux, le Gouvernement confirme que la nouvelle loi sur les chemins de fer a entraîné la suppression du «rapprochement tarifaire». Il est désormais inclus dans l'indemnité de transport allouée aux cantons.

L'abaissement artificiel des tarifs, appelée «tarif indigène»,

disparaît donc. De ce fait, des solutions nouvelles sont à l'étude. Il y en a plusieurs et le maintien du statu quo n'est qu'une des possibilités examinées. Ce tarif était appliqué tous les jours, dans huit communes du district de Delémont, excepté le chef-lieu. En 1985, ce tarif indigène constituait pour les CJ un coût de 280.000 francs. Le

canton n'entend pas se substituer à la Confédération, de sorte qu'il faudra trouver une solution nouvelle.

De même, accorder des bons d'acquisition d'abonnement demi-tarif, comme le propose l'Office fédéral des transports, ne constitue qu'une des solutions possibles actuellement à l'étude. V. G.

Touring-Club Jura

Bienfaisants giratoires

Dans son dernier bulletin adressé à ses 19.500 membres, le TCS Jura s'élève contre les assertions selon lesquelles l'air serait de plus en plus pollué dans nos régions. Au contraire, les mesures prises notamment par les constructeurs d'automobiles ont grandement contribué depuis plusieurs années à une nette amélioration dans ce domaine.

S'il proteste contre la multiplication des «gendarmes couchés»

qui causent souvent des dégâts aux véhicules, provoquent des ralentissements intempestifs et accroissent les risques de pollution, le TCS relève en revanche les effets bienfaisants des giratoires.

Ainsi, à Delémont, le carrefour du Righi était le théâtre de 12 accidents en 1990. En 1995, depuis l'aménagement d'un giratoire, il n'y a eu que deux accidents, sans blessé mais avec des dégâts matériels. En 1990, il y

avait eu cinq blessés. Un constat identique a été fait au carrefour du Terminus, où le nombre des accidents a diminué de 90%.

L'effet de ralentissement des giratoires est bien accepté par les automobilistes, affirme le TCS. Il reste à savoir s'il en sera effectivement ainsi sur la route d'évitement de Delémont, où seront aménagés huit giratoires sur un tronçon de deux kilomètres. V. G.

Saint-Ursanne

Ville médiévale

A l'initiative d'un groupe de jeunes de Saint-Ursanne s'est constitué un comité d'organisation d'une grande fête médiévale qui devrait se tenir en juillet prochain à Saint-Ursanne.

Elle s'insère parfaitement dans la volonté des autochtones du Clos du Doubs de prendre leur destin en main et de rechercher les moyens d'attirer du monde dans la région, de nouer des contacts et de stimuler un réel intérêt pour Saint-Ursanne et les villages environnants. Le but ultime est de contribuer à enrayer l'érosion démographique et l'apathie économique et touristique qui en découle.

Le comité précité a désigné un sous-groupe chargé d'étudier le financement de cette manifestation, qui consisterait notamment en un jeu de rôle avec des

figurants habillés de costumes de l'époque médiévale. Des jeux et des animations du temps jadis seraient mis sur pied, l'aspect théâtral étant porté en évidence, en raison de la présence de nombreux adeptes du théâtre dans le groupe de lancement de cette idée.

Les autorités communales ainsi que les responsables du tourisme cantonal ont assuré les promoteurs de leur appui de principe. Il s'agit maintenant d'inciter le plus grand nombre de personnes de la région à participer activement à la fête et à amener des idées concrètes dans ce sens.

Sans doute que les mois d'hiver permettront de dessiner les contours plus précis de ce projet qui a déjà reçu le nom de «La médiévale de Saint-Ursanne». V. G.

Conseil scolaire

Prise de position

Le Conseil scolaire a tenu séance sous la présidence de Mme Madeleine Amgwerd. Il a examiné les mesures de prolongation de la scolarité et a pris position sur diverses consultations.

Les effectifs d'élèves sont en augmentation dans presque tous les degrés d'enseignement, y compris celui des apprentis de première année. L'enseignement spécialisé et celui de l'informatique ont vu se développer plusieurs innovations intéressantes. Les classes de préapprentissage constituées à Delémont ont débouché sur de réels succès pour des enfants dont le parcours scolaire a été hérissé d'obstacles importants. La question d'un examen

marquant la fin de la scolarité obligatoire a été examinée. Elle est complexe et sera revue ultérieurement. Concernant la possibilité de fréquenter les établissements publics, le Conseil scolaire est d'avis que les heures l'autorisant pour des écoliers devraient être clairement fixées. Quant aux spectacles et divertissements, le projet d'admission des mineurs non accompagnés, particulièrement en soirée, suscite la réserve du Conseil scolaire.

Enfin, le Conseil scolaire a décidé d'écrire aux CFF afin de s'inquiéter de la sécurité des élèves qui fréquentent les transports publics, après l'accident ferroviaire de Courfaivre. V. G.

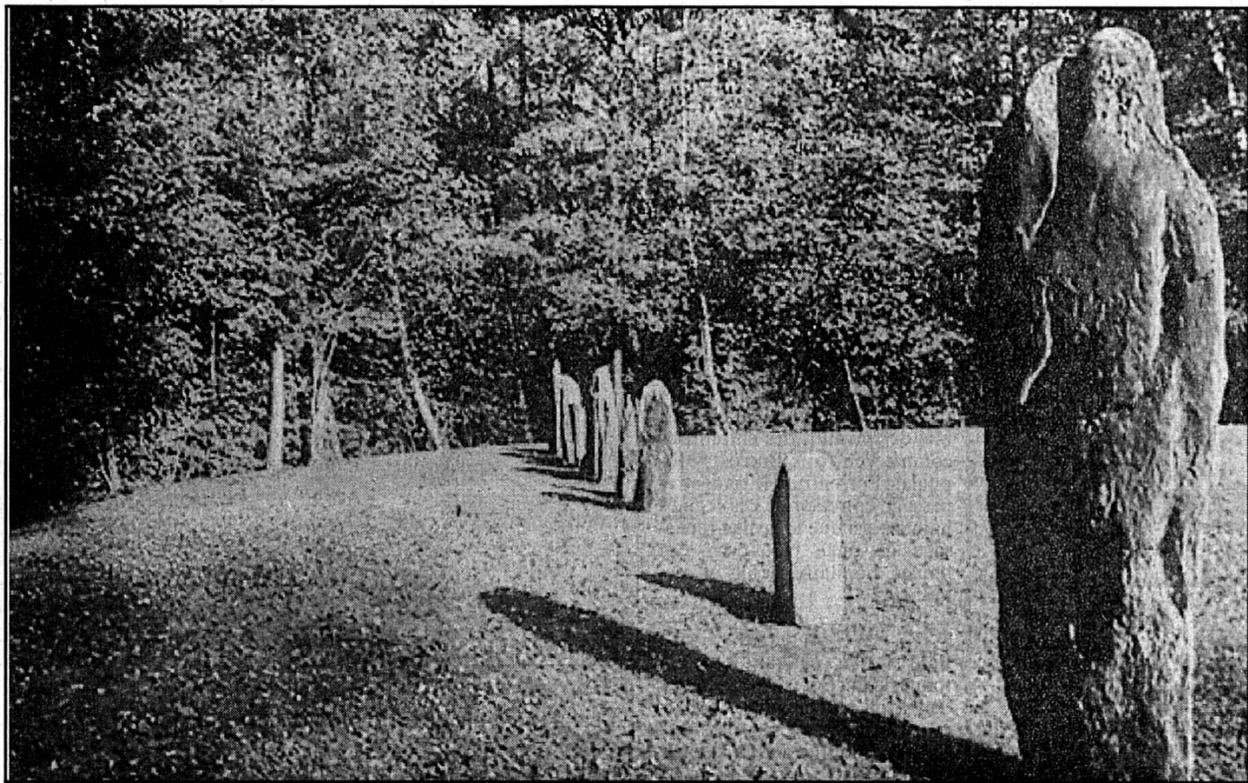
L'escapade du week-end

Yverdon, le ballet des statues-menhirs

Datant du troisième millénaire avant Jésus-Christ, les 45 statues-menhirs de Clendy, faubourg d'Yverdon, sont reliées aux usages méditerranéens. Plus modestes de taille que les pierres levées atlantiques, elles correspondaient sans doute à des usages religieux. Leur mystérieuse disposition demeure inexplicée. A l'époque de leur implantation, les pierres levées se trouvaient près du rivage et étaient visibles depuis le lac.

Pour aller à la rencontre des menhirs d'Yverdon, en venant depuis l'ancienne route de Grandson, le chemin le plus direct consiste à traverser la ville et à prendre la route d'Estavayer-le-Lac. Les alignements sont alors immédiatement visibles à gauche de la route. Mais pour préserver la qualité de l'approche, il vaut mieux prendre juste après le centre-ville, l'embranchement qui conduit à la zone sportive et au centre de détente de Clendy. Ensuite, il suffit de revenir à angle droit en longeant la forêt. Quelques modestes pierres signalent le début du sentier qui passe en sous-bois. Signalé par des lozanges jaunes, il mène à la prairie des menhirs. La surprise est alors totale, grâce à la transition entre la forêt et le pré ainsi étrangement occupé.

Découverts en 1975 et relevés en 1986, ces menhirs, taillés dans le granit des blocs erratiques alpins, se trouvaient à proximité des villages lacustres de Clendy et de Champittet. Bizarrement, les statues-menhirs sont de hauteur très inégale. Généralement



Horloge

Indicateurs des saisons et des heures, lieux de rassemblements, esquisses de temples? Les statues-menhirs conservent leur secret.

plus grandes que la taille humaine, ces statues sont accompagnées de pierres bien plus petites, jusqu'à 35 centimètres seulement, aux silhouettes plus nettement indiquées. Les originaux ont été transportés au musée du Vieil Yverdon et remplacés par des copies de béton. Le plus grand menhir mesure 4,50 mètres et pèse plus de cinq tonnes. On sait que les pierres ont été couchées vers 850 ans avant Jésus-

Christ, durant une période de forte érosion du sol.

ESPACE RELIGIEUX

L'arrangement incompréhensible des menhirs, en deux alignements principaux se recoupant à angle obtus devant trois groupes plus restreints disposés en demi-cercles, suggère un lieu de rassemblement aux hiérarchies concertées. L'obscurité du

message laisse la porte ouverte à l'imagination. Il ne s'agissait certainement pas de sépultures. Des comparaisons avec des civilisations plus récentes, élevant des monuments semblables, laissent plutôt penser qu'il s'agirait d'évocations des ancêtres des familles au pouvoir, et la disposition architecturale des pierres évoque une esquisse de temple.

Nous ne sommes pas les premiers à être troublés par la magie

des pierres levées. A. Furger, directeur du musée national suisse, spécialiste des Celtes, estime concevable que la civilisation de la Tène ait utilisé ou réutilisé des menhirs.

Laurence Carducci

● Pour en savoir plus, lire «Hommes et dieux du Néolithique» de Jean-Louis Voruz, disponible au Musée d'Yverdon.

EVASION

Le Comtat Venaissin

Véritable jardin, avec ses paysages rythmés par les cyprès qui rappellent la Toscane, le Comtat Venaissin compte... de multiples atouts. Parmi eux, Carpentras, la capitale régionale, ancienne cour papale nimbée de douce lumière ocre, qui offre la découverte de sa Synagogue, par ailleurs la plus ancienne de France, les portes d'Orange et Juive, soit ce qu'il reste des remparts, une cathédrale remarquable. A proximité immédiate, les voyageurs ne manquent pas une halte à Pernes-les-Fontaines, où chantent 36 d'entre elles, Vénasque dominant la vallée de la Nesque ou encore Aubignan, Mazan, toutes localités au charme discret de la douce Provence. Le célèbre Mont Ventoux n'est en outre pas loin, qui domine ce coin de pays de sa haute silhouette et d'où la vue embrasse toute la région. (sg)

Hit parade des tarifs aériens

Ankara (380.-)
avec Turkish Airlines
Barcelone (460.-)
avec Iberia
Dalaman (380.-)
avec Turkish Airlines
Lisbonne (610.-)
avec TAP Air Portugal
Moscou (793.-)
avec Austrian Airlines
Ponte Delgada (1050.-)
avec TAP Air Portugal
Tenerife (650.-)
avec Iberia/Aviaco
Départ de Zurich
Alicante (355.-)
avec Viva Air
Amsterdam (250.-)
avec Malaysia Airlines
Heviz (695.-)
avec Crossair

Ces prix sont extraits de la bourse des voyages d'Ingenet Alls Supermarket of Travel, adresse: <http://www.asstrate.ch/gefic> et sont publiés avec son autorisation. Ils concernent des trajets aller et retour et peuvent occasionner des escales ou des changements d'avion. Vous pourrez également obtenir tous les renseignements utiles (horaires, validités, itinéraires, restrictions dans le temps, conditions d'application, etc.) à votre agence de voyage habituelle. ATTENTION: ces tarifs sont valables au moment de leur publication. Ils sont à tout moment susceptibles de modifications.

PUBLICITÉ

Agence de voyages
crois-tour
Les artisans de l'évasion
STON-AIR
132-786076
Vos lignes directes pour les meilleurs tarifs aériens
La Chaux-de-Fonds Tél. 039/23 95 55
Le Locle Tél. 039/31 53 31
Saint-Imier Tél. 039/41 45 43

Marais à Champ-Pittet



Contact

Un passage dans la maison permet de mieux prendre conscience des trésors naturels environnants.

La belle demeure de Champ-Pittet est devenue depuis 1991 l'antenne romande de la Ligue suisse de protection de la nature, mais son option naturaliste date de

1985. Située aux portes de la réserve de la Grande Caricaie, au sud du lac de Neuchâtel, la maison accueille des expositions consacrées à l'environnement

(actuellement sur les migrants). Toutefois, la vie sauvage s'y observe surtout en direct, à partir du parc et de ses étangs. Un sentier mène ensuite au cœur du sujet en suivant de discrets balisages. Afin de sensibiliser les enfants au merveilleux spectacle des oiseaux et des insectes, des visites guidées sont organisées pour des groupes durant la belle saison par des biologistes du Centre. L'Office du tourisme d'Yverdon propose de son côté des visites guidées du marais tous les mercredis après-midi.

● Renseignements: Centre LSPN de Champ-Pittet, 1400 Yverdon. Téléphone 024 23 13 41 (dès le 2 novembre 1996, 024 426 93 41). Fermeture annuelle 3 novembre

Pratique

Yverdon-les-Bains, c'est bien sûr aussi une station thermale qui offre à ciel ouvert et toute l'année, des bains à 34 degrés avec des bulles et buses de massages. L'hiver surtout, le contraste avec la nature gelée alentour est surprenant. Attention, le centre thermal est fermé du 25 décembre au 1er janvier.

Liée à la tradition d'élégance qui sied à une station thermale, Yverdon-les-Bains possède son champ de courses. Des courses s'y déroulent régulièrement, par exemple les dimanches 3, 10, 17 et 24 novembre prochain. Le coquet bâtiment du Casino a par contre changé de destination et sert de théâtre sous le nom de L'Echandoile. lc

Pestalozzi

Dans le cadre du 250e anniversaire de la naissance de Jean-Henri Pestalozzi, Yverdon présente à l'hôtel de ville, jusqu'à demain, une exposition sur le grand pédagogue. Pestalozzi enthousiasma ses contemporains par ses nouvelles méthodes d'enseignement et durant son séjour à Yverdon, il reçut de nombreux témoignages d'approbation. Il a influencé notamment Froebel, créateur de jardins d'enfants. Les philosophes Fichte et Maine de Biran furent passionnés par ses idées.

Pestalozzi a lui-même subi l'influence de Rousseau. Sa méthode d'enseignement était plutôt intuitive. Il privilégiait l'affectivité et son originalité fut d'introduire le sens du concret et du social. Malgré son succès, Pestalozzi, victime de ses enthousiasmes et de sa générosité, est mort pratiquement abandonné. lc

Musée

Le musée d'Yverdon-les-Bains est abrité dans les solides murailles du château, typique forteresse de plaine entourée de fossés, bâti de 1260 à 1270, époque de la construction de la ville. Le grand pédagogue Pestalozzi, qui dirigea de 1805 à 1825 son institut d'éducation au château même, y a sa chambre. L'histoire du site d'Yverdon est présentée à travers des objets du néolithique et de la période helvète. La momie de Nesshou repose dans la «tour des juifs». Une somptueuse collection de crinolines surprend dans une des salles, accompagnées d'impressionnants meubles réalisés par gaufrage selon une technique imaginée par l'ébéniste yverdonnois Jean-Pierre-Moise Guichard. lc

● Musée d'Yverdon, exposition temporaire de manuscrits égyptiens, ouverte jusqu'en mai 1997

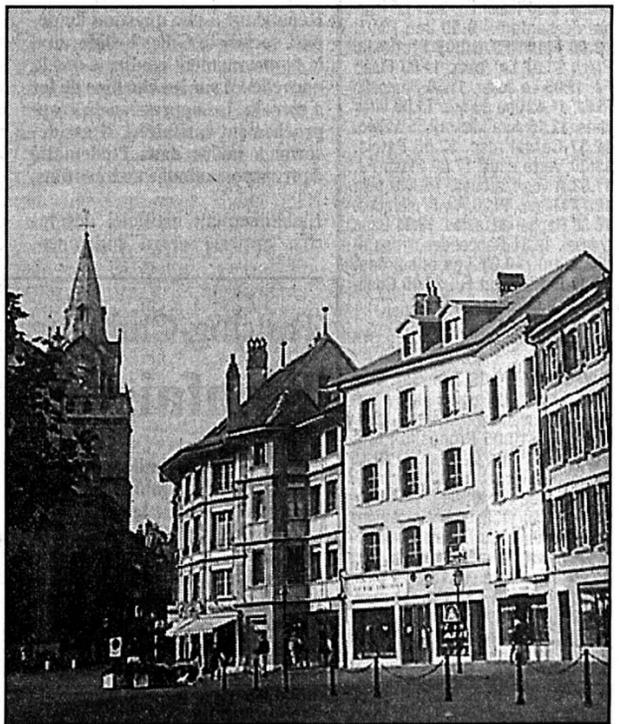
Fiction

A proximité des alignements de menhirs à faire rêver, Yverdon-les-Bains aime à ouvrir les pistes de l'imaginaire. La ville s'offre même des explorations à travers l'espace et le temps de science-fiction avec la Maison d'ailleurs, située en face du château. C'est le règne de H. R. Giger, hôte d'honneur représenté par ses dessins pour le film «Alien». Frankenstein et sa fiancée répondent aussi présents.

Les utopies d'artistes sont ici chez elles. René Charlet invente un extraterrestre avec quatre fourchettes et deux petites

cuillères. Cependant, les adeptes de la science-fiction savent aussi prendre du recul par rapport à leur passion, comme le prouve une exposition qui analyse l'utilisation des mythes de l'espace dans la publicité américaine. La Maison d'ailleurs possède aussi une collection de livres, disques et affiches, unique en Europe. / lc

● Exposition temporaire: «2000-2100, voyage au prochain siècle», jusqu'au 18 mai 1997



PLACE

Le cœur d'une cité

Télévision: Arte fait l'inventaire du make-up

Je me maquille, donc je suis

Maquillage pour séduire, pour communiquer, pour cacher, pour se remonter le moral... Arte fait l'inventaire du make-up dimanche soir. Et ça n'a rien d'artificiel.

«L'artiste philosophe trouvera facilement la légitimation de toutes les pratiques employées (...) par les femmes pour consolider et diviniser, pour ainsi dire leur fragile beauté», écrit Baudelaire dans son «Eloge au Maquillage». Selon lui, en effet, la poudre de riz est un moyen de «créer une unité abstraite dans le grain et la couleur de la peau», et donc de rapprocher «l'être humain de la statue, c'est-à-dire d'un être divin ou supérieur».

Les 800 millions de bâtons de rouge à lèvres, les 600 millions de boîtes de fond de teint, les 500 millions de flacons de vernis à ongles, les 400 millions de liners et mascaras vendus

chaque année dans le monde divinisent-ils encore ceux qui les utilisent? Tout dépend du sens que l'on donne au mot «divin». Si on a le langage païen et que l'on considère les Belles des magazines sur papier glacé comme des Divines, alors oui, on peut dire que le maquillage divinise. En mettant en valeur yeux, bouche et peau, il permet de leur ressembler.

Mais il martyrise aussi: pour avoir la bouche rouge carmin, Paloma Picasso portait, dans les années 60, un rouge qu'elle dénichait sur les marchés aux puces.

— Il était vieux, rance et me piquait les lèvres, mais j'avais les lèvres du rouge que je recherchais, explique-t-elle.

LES CAPRICES DE MARILYN MONROE

Si le maquillage rassure ses adeptes sur leur éventuelle beauté, les inscrivant ainsi dans une dynamique de séduction, le

maquillage a aussi ses effets secondaires. Comment faire pour plaire et se plaire quand on s'en trouve dépourvue? La romancière Albertine Sarazin déploya, en prison, des trésors d'imagination pour pouvoir continuer à se farder les yeux: de la mine de crayon en guise d'eye-liner et du savon mélangé à des comprimés laxatifs réduits en poudre en guise de rimel.

Marilyn Monroe, quant à elle, pour être sûre d'être aussi belle morte que vive, fit jurer à son maquilleur attiré de venir la maquiller en cas de décès accidentel. Le jour de sa mort, le maquilleur, qui était à New York, sauta donc dans un avion et se rendit à la morgue avec sa fiancée, qui était coiffeuse, pour rendre une dernière fois Norma Jane Baker aussi belle que Marilyn.

V. C.

● «Make-up», demain soir, de 20h45 à 1h15, sur Arte.



Marylin Monroe

Elle avait fait jurer à son maquilleur de venir la maquiller en cas de décès accidentel.

Mais que vous réserve donc votre petit écran Zapping

DIMANCHE 20 OCTOBRE, TFI, 20H45

Robert Redford — Ni violent, ni choquant et pas érotique pour deux sous, «Proposition indécente» d'Adrian Lyne, tourné en 1992, est une comédie dramatique où l'on retrouve avec plaisir la délicieuse Demi Moore aux côtés du non moins exquis Robert Redford. Sachez que ce film, qui traite du pouvoir, de l'argent et de la grâce féminine, fut mal reçu aux Etats-Unis lors de sa sortie. Plutôt étonnant car le traitement du sujet est tout ce qu'il y a de plus conventionnel; quant aux images, elles sont d'une grande chasteté.

Jacques Chaban-Delmas, Valérie Giscard d'Estaing ou encore de François Mitterrand. Mercredi soir, Philippe Bouvard célèbre la mémoire de son grand ami rencontré en 1970: Thierry Le Luron était alors âgé de 18 ans et était venu passer une audition au Théâtre de Dix-Heures.



JEUDI 24 OCTOBRE, FRANCE 2, 20H55

Russie de l'horreur — Souvenez-vous, cet été, la TSR avait diffusé, dans le cadre de «Temps présent», un reportage sur les enfants handicapés de Russie vivant dans des orphelinats. Aujourd'hui, 70.000 d'entre eux sont abandonnés à la misère dans ces mouroirs de l'Etat. Sous nos yeux, des images d'horreur, insupportables et révoltantes, qui n'avaient pas manqué de faire réagir de nombreuses personnes, ainsi que des organismes humanitaires. Jeudi soir, «Envoyé spécial» diffuse le même reportage signé Jean-Baptiste Rivoire et Manon Loizeau. Un document choc qui ne cache rien.

VENDREDI 25 OCTOBRE, TSR, 20H05

«Faut-il raser l'école?» — Dans le cadre de la semaine nationale de formation continue, qui se déroule du 24 au 30 octobre, la TSR consacre son émission «2010» à l'école. Dans le domaine scolaire, le constat est quasi unanime: de toutes les institutions, l'école est celle qui change le moins et le moins vite. Par le reportage et le débat, «2010» témoignera des expériences et des visions les plus novatrices, voire les plus provocatrices, sur l'école du XXI^e siècle. Sera notamment présent sur le plateau, le Neuchâtelois Jean-Jacques Tschoumy, ex-directeur de l'Institut romand de recherche pédagogique. (ctz)

LUNDI 21 OCTOBRE, TSR, 20H05

Michel Blanc — Le «Spécial cinéma» de lundi soir se veut être un hommage au cinéma français, dans le cadre du Festival du film de Genève qui bat son plein jusqu'au 24 octobre. La TSR souhaitait s'associer à cet hommage en proposant une prestigieuse soirée en public et en direct du studio 4. Après la diffusion du film de Michel Blanc (photo), avec Michel Blanc, et dans leur propre rôle, Carole Bouquet, Philippe Noiret, Josiane Balasko, Dominique Lavanant et Charlotte Gainsbourg, de nombreux acteurs, réalisateurs et producteurs rejoindront Christian Defaye sur le plateau.

MERCREDI 23 OCTOBRE, TFI, 20H50

Thierry Le Luron — Il y a 10 ans, le 13 novembre 1986, Thierry Le Luron tirait sa révérence et rejoignait ainsi Coluche au paradis des chansonniers, celui avec qui il s'était «marié» un an plus tôt. Il était âgé de 34 ans. On se souvient notamment de ses imitations d'Alice Sapritch, Dalida,

Le propre de l'homme

Les cosmétiques existent... depuis que l'homme s'est hissé sur ses deux pattes arrière. Avant de partir chasser le mammoth sous le soleil ardent des grandes plaines fangeuses, l'Homo Erectus s'enduisait le corps d'oxydes métalliques mélangés à de la graisse. C'était sa façon à lui de se protéger des rayons ultra-violet. Si les Egyptiens se bardoulaient l'œil de noir — de l'antimoine —, c'était à l'origine également pour se protéger. Leur hantise: les mouches qui se collaient à leurs yeux et leur transmettaient des ophthalmies. Les lignes noires, qui prolongeaient leur regard jusqu'à la tempe, séduisirent les Romains (Marc Antoine et Jules César en surent quelque chose), et la mode des yeux de biche se propagea autour du bassin méditerranéen.

DES CRACHATS DE JEUNES HOMMES

Au début du Moyen Age, le maquillage, irritant les pourfendeurs d'hérétiques, fut banni; il fallut attendre le XIII^e siècle pour que le fard illumine à nouveau l'Occident, importé sans doute par les Croisés revenant d'Orient. Il fut d'abord réservé aux artistes, puis les bourgeoises s'y mirent. Elles ai-

maint à se badigeonner le visage de blanc de plomb pour avoir le teint lantéux à souhait. Nostradamus préconisait, lui, d'autres recettes, moins cancérigènes, mais pas toujours très pratiques, à base notamment de crachats de jeunes hommes à jeun depuis trois jours. C'est de là que vient cette idée que plus un maquillage est rare, cher et constitué d'ingrédients suintant la magie noire, plus il est efficace.

LE PALEUR DU XIX^e SIECLE

La Renaissance raffola du maquillage. Catherine de Médicis l'imposa à la cour des Valois, et Elisabeth d'Angleterre s'en servit avec abondance pour masquer ses disgrâces, puis les affaires du vieillissement. Au XVI^e et XVII^e siècles, la beauté radieuse était naturelle. Diane de Poitiers, favorite de Henri II, puis Madame de Maintenon, deuxième épouse de Louis XIV, ne se sont jamais maquillées. Les fards prirent leur revanche au XVIII^e siècle: hommes et femmes en firent une consommation frénétique. Leur teint de lys apparaissait d'autant plus blanc s'il était, selon eux, réhaussé par du rouge étalé en larges demi-cercles sur les

joues, ainsi que par des mouches noires ayant la forme d'étoile, ou carrément de carrosses à six chevaux!

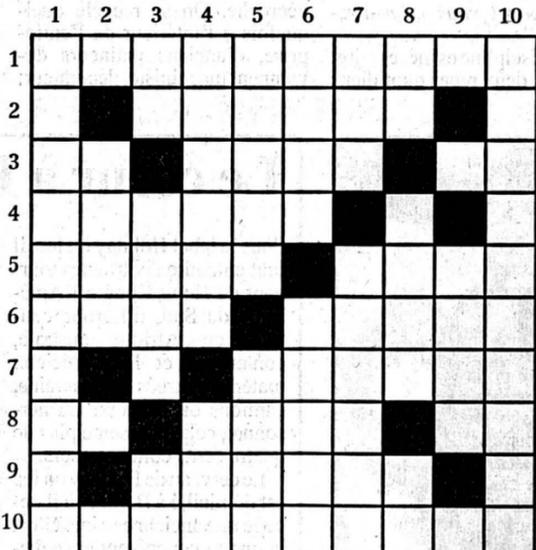
Cette débauche d'artifices fut condamnée par les Encyclopédistes qui remirent le naturel au goût du jour. Le XIX^e siècle cultiva une pâleur intéressante, accentuée parfois d'une toute petite mouche de rouge à joue, pas plus grosse qu'une tête d'épingle. A moins d'être impératrice, actrice ou courtisane, le rouge à lèvres était contestable.

LE BLANC SUPPLANTE PAR LE DORE

Cela fait maintenant un siècle que les bourgeoises se sont mises au fard. Surtout depuis la fin de la Première Guerre mondiale, quand l'industrie a introduit sur le marché des cosmétiques adaptés à leurs sacs à main. Si le rouge, pour les lèvres et les joues, et le noir pour les yeux, ont de toute éternité convaincu les femmes de leur utilité, le blanc — pour le teint — est aujourd'hui supplanté par le doré... chez les blanches. Les femmes de couleur, elles, continuent à chérir le clair et à s'enduire de produits toxiques pour se blanchir.

vc

MOTS-CROISÉS No 956



Solution dans la prochaine édition

Solution du numéro 955:

Horizontalement : 1. Clopinante. 2. Haras - Girl. 3. Amitié - Oi. 4. Rie - Stipes. 5. Relu - Alène. 6. Er - Salope. 7. Gamète. 8. Image - Issu. 9. Eugénie - Te. 10. Resserrées. **Verticalement :** 1. Charretier. 2. Lamier - Mue. 3. Oriol - Gags. 4. Pat - Usages. 5. Isis - Amène. 6. Etale - Ir. 7. AG - Ilotier. 8. Ni - Pépés. 9. Troène - Ste. 10. Elise - Rués.

ROC 751

RADIO

Claude Darbellay démythifié

Enregistrée fin septembre au Musée des beaux-arts de sa ville d'adoption, «Plume en liberté», l'émission littéraire d'Espace 2 consacrée à l'auteur chaux-de-fonnier Claude Darbellay, sera diffusée samedi prochain 26 octobre.

Lieu de représentation par excellence, le cadre particulier du musée a parfaitement servi l'écrivain trop peu connu en sa propre cité — mais là n'est pas son originalité (!) — ou le professeur admiré ou craint par ses élèves de l'Ecole de commerce. Pour preuve, les nombreux participants à la soirée menée par Jean-Philippe Rapp qui sont repartis un exemplaire du «Ciel plié» sous le bras. Pourquoi? Tout simplement parce que la proximité directe avec l'homme plus qu'avec l'auteur — qui a tendance à tenir à distance, surtout s'il est perçu comme un écrivain difficile, ce qui est le cas — permet le rapprochement avec le public, démythifie la personnalité en la rendant accessible. C'est là l'un des mérites de ce type d'émissions qui en présente d'autres, dont celui de donner vie et visage à la littérature n'est pas non plus des moindres.

Depuis quelques jours lauréat, conjointement avec Gilbert Salem, du prix littéraire «Alpes-Jura», décerné depuis 1972 par l'Association des écrivains de langue française - Claude Darbellay a déjà engrangé d'autres distinctions — l'auteur du «Ciel plié» a confié travailler aujourd'hui sur deux ouvrages, un roman et un recueil de poèmes — «un genre exigeant qui ne pardonne pas la moindre erreur». Il a également entretenu son public d'un soir des difficultés de l'écriture — qui se taille «comme une sculpture» —, de la construction de la phrase, du choix du mot adéquat, de la remise mille fois sur le métier avant publication et des doutes qui envahissent l'écrivain. Quant au fond, les explications qu'il en a données sont autant de clés de lecture — souvent nécessaires — pour entrer dans le texte et en retirer toute la substance. Et d'expliquer sa méfiance face au flot d'images véhiculé par les médias, rendant l'homme aveugle. Prenons un exemple, l'humanitaire. Selon Claude Darbellay, la pauvreté est aujourd'hui créatrice de richesse, si on l'exploite rationnellement. Tout un discours, dont les auditeurs de la SSR pourront prendre connaissance prochainement. (sg)

● Radio Suisse Romande, Espace 2, «Plume en liberté - D'ici et d'ailleurs», samedi 26 octobre, 16 heures.

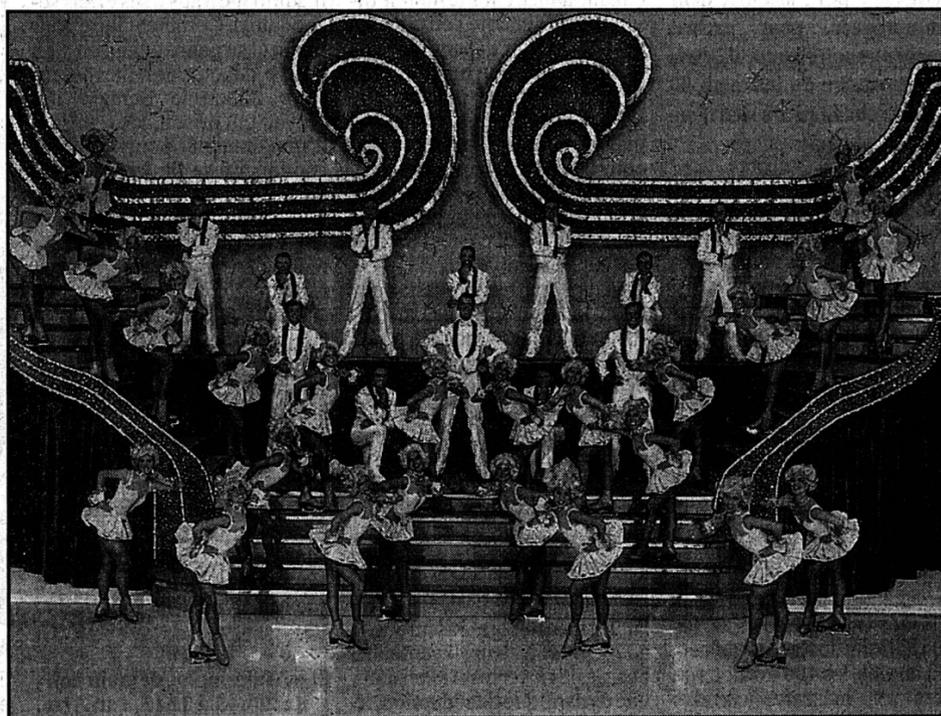
Holiday on Ice: toujours pareil, sans jamais être le même

Broadway sur glace

Depuis plus d'un demi-siècle, les célèbres troupes parcourant les continents sous le label Holiday on Ice déchaînent les applaudissements et conquièrent le public partout où elles passent. Avec raison, tant les chorégraphies, sons et lumières sont en parfaite adéquation avec le show souhaité. Ce que l'on sait moins car cela ne se voit pas, c'est que derrière les décors et les paillettes, les décisions se prennent à Berne.

A quelques semaines de terminer sa tournée dans le nord de la France - Normandie-Bretagne - la troupe dont l'étoile est la célèbre championne allemande Marina Kielmann et le thème générique «America, America, Holiday on Ice célèbre Broadway» se prépare à séduire le public romand à Lausanne et à Genève.

Au programme, retenons, parmi les plus beaux tableaux, ce songe de gitans où l'on ne craint pas de croiser le fer, ou cette aventure polynésienne mêlant rêve et cauchemar ou encore l'éblouissante et minuscule star russe dansant avec ses hula-hoops, les fantastiques démonstrations à la double roue de Robert Stempfl/Charlie Chaplin et, bien sûr, l'ouverture, somptueuse dans un océan de plumes roses et de corolles jaunes virevoltantes autour des magnifiques patineuses du corps de ballet. Leurs cavaliers ne leur cèdent en rien pour donner le ton de la revue. Elle sera époustouflante, sans temps mort et semblable à un rêve trop vite achevé, avec un fil conducteur: les thèmes et les drames, les musiques et les mythes qui ont fait briller Broadway. Et continuent de le faire



« Broadway », une scène du premier tableau
Le corps de ballet dans toute sa splendeur.

dans la mémoire collective avec un succès jamais démenti.

Les thèmes, le public les retrouve dans les évocations du cinéma muet, de ses vedettes tels Norma Lamour, les Marx Brothers, Charlie Chaplin ou les starlettes, dans des aventures exotiques ou des extraits des meilleures comédies musicales - Cats, My Fair Lady. Les drames sont personnifiés par la démarche de la future star qui devra pousser les portes et s'obstiner avant de triompher. Les musiques, de celles que l'on fre-

donne ou sifflote dans le monde entier, sont empruntées à George Gershwin, Lloyd Webber & Co dans des arrangements originaux. Les mythes, enfin, répondent sans nul doute aux attentes que les spectateurs peuvent s'en faire et leurs rêves seront intacts.

EN COULISSES

Pour la soixantaine de patineurs - vedettes ou corps de ballet - embarqués dans l'aventure pour quatre ans, - c'est la durée du contrat -, la vie dans la troupe est celle d'une grande famille ou,

plutôt, d'une entreprise familiale dans laquelle chacun est condamné à réussir en donnant le meilleur de soi-même.

Pour y parvenir, il faut de la souplesse de caractère, une notion très poussée de l'amitié et de la sociabilité dans un groupe multinational et de l'énergie à toute épreuve. Car les séduisantes patineuses et leurs élégants partenaires participent, s'ils souhaitent arrondir leur salaire - et les appelés s'expriment en langues slaves semblent les plus intéressés - aux travaux de

montage et démontage de scène, de piste, de rangements des costumes et autres tâches inhérentes à la tournée.

Comme une fantastique machine bien huilée, la troupe arrive sur place la veille du spectacle, en groupe ou en caravane privée pour certains d'entre ses membres. Les seize conteneurs bleus, abritant les costumes, les ateliers électrique, de menuiserie, du son, le matériel de scène et également les bureaux de Holiday on Ice, sont étiquetés et numérotés. Ainsi, il n'y a pas un seul faux pas ni perte de temps lors du déballage et, en quelques heures, le rideau bleu pailleté or jette ses feux sur la salle, le balayage des faisceaux lumineux est testé, ainsi que la bande son. A l'arrière, les costumes sous leurs housses de protection et les accessoires de scène sont disposés selon leur ordre d'utilisation. La représentation peut commencer.

Mais juste auparavant, préparée quelques jours à l'avance selon une recette maison depuis longtemps éprouvée, la glace est essayée, les figures sont répétées sous la direction du maître de ballet. Rien n'est laissé au hasard, on ne peut qu'admirer un professionnalisme sans faille. Et lorsque les spectateurs sont repartis, chaque show est ensuite décortiqué, critiqué et corrigé si besoin est. Dans cette partie invisible mais indispensable, on pousse loin et quotidiennement la recherche de perfection. Chapeau!

Sonia Graf

● Lausanne, Palais de Beaulieu, 29 octobre - 3 novembre; Genève, Centre sportif des Vernets, 5-10 novembre (réservations tél. 0848 - 841 851)



Les yeux revolver d'Anita Curtis



Anita Curtis

Une patineuse très expressive. (sp)

Le songe du gitan, sombre histoire romantique d'une cérémonie de fiançailles qui se termine dans le sang est l'occasion d'une scène de jalousie mémorable d'Anyà, l'épouse du roi tzigane qui a enlevé la belle Maria/Barbie Steele. Les spectateurs y découvriront une prestation absolument remarquable de la vedette britannique Anita Curtis, soliste aux yeux revolver, patineuse à la brune chevelure frisée. Alliant charme et choc, elle est une sportive et une technicienne efficace, autant qu'une actrice qui sait parfaitement se fondre dans son rôle. On n'oubliera ni ses mimiques ni ses figures de femme follement jalouse qui tuera sa rivale, avant d'être tuée à son tour, ainsi que le veut la tradition de son peuple. Du tout grand art. A l'image, dans un autre registre, de la championne russe Violeta Afanasieva, dont le passage par le Cirque sur glace de Moscou a fait une acrobate sur patins digne des meilleurs numéros de piste. (sg)

Caroline Schorderet au sommet

Au sommet de son rêve et sous les projecteurs, Caroline Schorderet a conquis avec brio la lourde robe qui la transforme en Fair Lady deux ou trois fois par jour. A 23 ans, la belle et sympathique Fribourgeoise a déjà presque vingt ans de patinage dans les jambes.

- Quelle a été votre trajectoire?

- J'ai accompli mes classes de glace au Club des patineurs de Fribourg. J'ai eu notamment pour entraîneuse une ancienne de Holiday on Ice et j'ai travaillé sans relâche.

- Pour quels résultats avant la scène internationale?

- J'ai obtenu des classements lors de championnats cantonaux et nationaux, j'ai participé à des galas et été « pompom girl » au

Fribourg Gottéron... Ensuite, mon prof m'a suggéré la revue, j'ai tenté ma chance et ça a marché. Je suis heureuse, car je préfère l'exhibition à la compétition. Pour moi, c'est l'accomplissement d'un rêve, qui me permet de voyager; je viens de découvrir le Mont Saint-Michel en allant à Rennes. Ce que j'attends avec le plus d'impatience, c'est la tournée en Afrique du Sud.

Auparavant, Caroline Schorderet se réjouit de venir en Suisse, de revoir sa famille et son ami, resté à Fribourg, mais qui suit ses succès et l'encourage à distance. Ensuite, elle repartira en Allemagne, en Scandinavie... Le contrat de quatre ans permet de faire le tour du monde, ajoutée-elle.

- Comment se passe la vie dans la troupe?

- C'est très agréable, amical, les rencontres sont intéressantes, on se fait des amis de partout. Ce qui n'empêche pas de devoir veiller à sa place, toujours convoitée. La faiblesse n'est pas au programme. J'ai eu de la chance, je veux tout faire pour la garder.

- Et le travail?

- On s'entraîne chaque jour avant les spectacles, sauf lorsqu'il y a trois représentations dans la journée. C'est-à-dire neuf heures sur la glace, mais notre corps est aguerri.

- Comment vous alimentez-vous?

- Une discipline est nécessaire. Pour moi, deux repas quotidiens

sont suffisants. Nous sommes pesés régulièrement. Si l'on constate un excédent de poids, il convient d'entreprendre un régime pour retrouver figure et ligne idéales. La tolérance est de un kilo. Question de ne pas devoir refaire les costumes.

Pas de danger toutefois pour Caroline, elle affiche 56 kilos pour 1 m 76, autant dire la taille mannequin!

- Le salaire?

- C'est intéressant. Elle n'en dira pas plus.

- Combien de temps reste-t-on dans la troupe?

- Vers 30 ans généralement on décroche. On se recycle quelquefois à l'intérieur de l'entreprise, d'anciens patineurs deviennent machiniste, décorateur;

on devient aussi entraîneur ou on se lance dans un autre métier, par exemple hôtesse de l'air, car on connaît plusieurs langues. Quant à moi, bac en poche, j'entends accomplir des études universitaires au terme de mon contrat.

Formée à l'école des Ursulines, fille unique qui a cheminé avec une amie aujourd'hui aussi à Holiday on Ice, mais dans une autre troupe, Caroline Schorderet a la tête bien sur les épaules, malgré 360 spectacles en un an et demi. Des épaules solides, puisque la robe de parade qu'elle revêt pèse le poids respectable d'un douzaine de kilos, « sans compter le chapeau », une pièce considérable, garnie de batteries qui font briller une multitude de petites ampoules. (sg)



En scène
En parfaite Fair Lady



En coulisses
Caroline Schorderet devant son armoire à costumes. (Sonia Graf)

Le coeur à Berne

Sous le label Holiday on Ice, il faut entendre six troupes tournant de Hong Kong à l'Amérique du Sud, d'Europe centrale en Afrique australe, conteneurs et leur précieux matériel chargés sur les trains, camions ou bateaux. En personnel, cela représente plus de quatre cents collaborateurs.

Le cerveau de Holiday on Ice est domicilié à Berne, où il occupe une ancienne usine. C'est là que se conçoivent et se discutent les thèmes des prochains spectacles, que se fabriquent, artisanalement comme dans une manufacture haut de gamme, les somptueux costumes. A titre indicatif, ceux du

spectacle « Broadway » correspondent à un investissement de plus de 1,2 million de francs. C'est là encore que se réalisent les décors originaux qui sillonnent le monde, dispensant le bonheur d'un extraordinaire spectacle, entre évocation et fumigènes en équilibre bien dosé. Côté scène, la notoriété de la troupe - qui a vu défiler nombre de champions inoubliables - lui vaut d'être pourvue de listes d'attente qui lui permettraient du jour au lendemain de créer une nouvelle division au top niveau. Les places sur la glace se gagnent par conséquent de haute lutte. (sg)

LA CHAUX-DE-FONDS

<p>GRAND-TEMPLE. Dimanche 9 h 45, culte, M. Habegger, sainte cène. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance.</p> <p>FAREL. Dimanche 9 h 45, culte, M. Sandoz. Mercredi 18 h 45, culte de jeunesse. Jeudi 9 h, prière au presbytère; 19 h 30, office du soir à la chapelle du Presbytère. Vendredi 15 h 30, culte de l'enfance.</p> <p>ABEILLE. Dimanche 10 h, culte d'accueil de Mme Zaugg, nouvelle pasteure, sainte cène. Vendredi 15 h 45, culte de l'enfance aux Forges; 18 h 30, culte de jeunesse.</p> <p>LES FORGES. Dimanche 10 h, culte, M. Perret, sainte cène, garderie d'enfants. Vendredi 15 h 45, culte de l'enfance pour le groupement; 18 h 30, culte de jeunesse à l'Abelle.</p> <p>SAINT-JEAN. Dimanche 9 h 45, culte, M. Mora. Mercredi 18 h 45, culte de jeunesse à Farel. Vendredi 16 h 15, culte de l'enfance.</p> <p>LES ÉPLATURES. Samedi 20 h, culte, M. Perret, sainte cène. Vendredi 15 h 45, culte de l'enfance aux Forges; 18 h 30, culte de jeunesse à l'Abelle.</p> <p>LES PLANCHETTES/LES BULLES/LE VALANVRON. Dimanche, la paroisse est invitée à participer au culte dès 11 h à La Coudre.</p> <p>LA SAGNE. Dimanche 10 h 15, culte, Mme Cochand.</p> <p>DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE (Temple-Allemand 70). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, mit Frau Pfarrer E. Müller.</p>	<p>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</p>
<p>SACRÉ-CŒUR. Samedi 18 h, messe. Dimanche 10 h 15, messe.</p> <p>NOTRE-DAME DE LA PAIX. Samedi 17 h 30, messe. Dimanche 9 h 30, messe; 18 h, célébration.</p> <p>MISSION ITALIENNE. Samedi 18 h, messe aux Forges. Dimanche 9 h, messe au Sacré-Cœur.</p> <p>MISSION PORTUGAISE. Samedi 14 h, messe au Sacré-Cœur.</p>	<p>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</p>
<p>ÉGLISE SAINT-PIERRE (Chapelle 5). Dimanche, pas de messe.</p>	<p>ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE</p>
<p>ACTION BIBLIQUE (Jardinière 90). Dimanche 9 h 45, culte. Mercredi 20 h, nouvelles missionnaires et prières.</p> <p>ARMÉE DU SALUT (Numa-Droz 102). Dimanche 9 h 45, culte avec les Flambeaux de l'Évangile. Mercredi 9 h, rencontre de prière.</p> <p>ÉGLISE DU PLEIN ÉVANGILE «LE FLAMBEAU» (Manège 24). Dimanche 9 h 30, culte, école du dimanche, garderie; 19 h, soirée de bénédiction et de renouveau. Mercredi 20 h, soirée de louange et de bénédiction avec prière pour les malades. Vendredi 19 h 30, groupe de jeunes.</p> <p>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Paix 126). Dimanche 9 h 45, culte, garderie d'enfants. Mardi 18 h 30 catéchisme. Jeudi 20 h, étude biblique, la 1ère épître de Jean (suite). Vendredi 18 h, groupe de jeunes. Départ de la gare de La Chaux-de-Fonds pour un week end à Vaumarcus.</p> <p>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE DE RÉVEIL (Nord 116). Dimanche 9 h 30, culte avec sainte cène. Garderie et école du dimanche. Lundi 17 h 30, catéchisme. Jeudi 20 h, réunion de prière. Vendredi 20 h, groupe de jeunes.</p> <p>ÉGLISE MENNONITE (Les Bulles 17). Dimanche 10 h, culte.</p> <p>ÉVANGÉLISATION POPULAIRE (Jaquet-Droz 25). Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p>EVANGELISCHE STADTMISSION (Musées 37). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst. Montag 20.00 Uhr, Wir singen. Dienstag 9.00 Uhr, Frauengebetskreis; 14.30 Uhr, Seniorenstunde; 20.00 Uhr, Jugendtreff. Donnerstag 20.00 Uhr, Bibelabend.</p> <p>LA FRATERNITÉ (Eglise évangélique baptiste, Soleil 7). Dimanche 10 h, culte; école du dimanche. Mardi 20 h, réunion de prière. Jeudi 20 h, étude biblique: «Le culte en esprit et en vérité».</p>	<p>ALLIANCE ÉVANGÉLIQUE</p>
<p>COMMUNAUTÉ ISRAËLITE (Synagogue, Parc 63). Solennités religieuses: vendredi 18 h, samedi 9 h 15.</p> <p>DOJO ZEN, Bellevue 22 (Mission Maître Deshimaru, ☎ 28 75 79). Horaire des zazen: mardi et jeudi 6 h 45/19 h 15, mercredi 6 h 45/20 h 30, vendredi 6 h 45, samedi et dimanche 10 h.</p> <p>ÉGLISE ADVENTISTE (Jacob-Brandt 10). Samedi 9 h 15, étude biblique; 10 h 30, culte. Mardi 20 h, cercle d'études.</p> <p>ÉGLISE DE JÉSUS-CHRIST DES SAINTS DES DERNIERS JOURS (L.-Robert 105). Dimanche 9 h, réunion de prière des jeunes filles et de la société de secours; 10 h, école du dimanche; 10 h 50, sainte cène.</p> <p>ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Combe-Grieurin 46). Dimanche 9 h 30 et 20 h, services divins.</p> <p>TÉMOINS DE JÉHOVAH (Collège 97). Lundi 19 h 15, école théocratique, réunion de service. Mardi 19 h 15, étude de livre. Samedi 18 h, discours public. Etude de la Tour de Garde.</p>	<p>AUTRES COMMUNAUTÉS</p>

MÉDITATION

Il y avait une fois, il n'y a que les enfants qui s'en souviennent, une famille de lapins qui était entourée d'une meute de loups. Les loups expliquaient à qui voulait bien l'entendre que la manière de vivre de la famille lapin les dérangeait profondément. Il va de soi que les loups étaient enthousiasmés par leur propre manière de vivre, car c'était la seule vraie manière de vivre.

Une nuit, plusieurs loups perdirent la vie dans un tremblement de terre. On accusa les lapins car comme chacun le sait ils martèlent le sol avec leur arrière train; ils ont ainsi provoqué le tremblement de terre. Une autre nuit, un des loups fut foudroyé par un éclair et naturellement ce furent les lapins qui étaient responsables de cette mort, car il est évident et tout le monde le sait, les lapins sont des dévoreurs de salades, ce qui a déclenché l'ire du ciel.

Les loups menacèrent les lapins de les «civiliser» s'ils ne se conduisaient pas de manière plus convenable. Et les lapins décidèrent de s'enfuir sur une île déserte. Alors les autres animaux qui habitaient il est vrai assez loin des lapins et des loups en appelèrent à la conscience des lapins. Ils leur dirent: - Vous devez prouver votre bravoure en restant où vous êtes; on ne tolère pas les déserteurs.

Si les loups vous agressent, nous vous porterons secours, enfin il est fort probable que nous le fassions. Ainsi les lapins continuèrent de vivre à proximité des loups.

Un jour, il y eut une terrible inondation et beaucoup de loups se noyèrent. Les lapins furent rendus responsables de l'inondation, car chacun sait que les lapins sont des rongeurs de carottes aux longues oreilles qui provoquent des inondations.

Les loups se jetèrent alors sur les lapins, pour les aider naturellement, et les enfermèrent dans une grande caverne, pour les protéger naturellement!

Pendant de longues semaines on n'entendit plus parler des lapins et, finalement, les autres animaux demandèrent aux loups ce qui était arrivé aux lapins. Les loups répondirent que les lapins avaient été dévorés et qu'il s'agissait là d'une affaire privée!

Les autres animaux insistèrent pour exiger des loups une raison quant à la disparition des lapins. Les loups trouvèrent cette explication: les lapins ont essayé de s'enfuir et vous le savez tous, on ne tolère pas les déserteurs.

Werner Habegger

LE LOCLE

<p>TEMPLE. Dimanche 9 h 45, culte, Mme F. Cuhe. Garderie d'enfants à la cure.</p> <p>CHAPELLE DU CORBUSIER. Dimanche 8 h 30, culte, Mme F. Cuhe, sainte cène.</p> <p>SERVICES DE JEUNESSE. Monts: vendredi 16 h, culte de l'enfance. Maison de paroisse: vendredi 16 h, culte de l'enfance de 5 à 10 ans.</p> <p>LES BRENETS. Dimanche 10 h, culte, M. E. McNeely, sainte cène.</p> <p>HÔPITAL DU LOCLE. Dimanche 9 h 45, célébration animée par le groupe œcuménique.</p> <p>LA BRÉVINE. Dimanche 9 h, culte, Fr.-P. Tüller.</p> <p>LA CHAUX-DU-MILIEU. Dimanche 10 h 15, culte, Fr.-P. Tüller.</p> <p>LES PONTS-DE-MARTEL. Dimanche 9 h 45, culte avec sainte cène. Mardi 20 h, réunion de prière à la salle de paroisse.</p> <p>DEUTSCHSPRACHIGE REFORMIERTE KIRCHGEMEINDE LE LOCLE (M.-A. Calame 2). Sonntag 9.45 Uhr, Gottesdienst in La Chaux-de-Fonds, mit Abendmahl, mit Frau Pfarrer E. Müller.</p>	<p>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</p>
<p>LE LOCLE. Samedi 17 h 30, messe. Dimanche 9 h 30, messe; 10 h 45, messe en italien.</p> <p>LES BRENETS. Samedi 19 h, messe.</p> <p>LE CERNEUX-PÉQUIGNOT. Dimanche 11 h, messe.</p>	<p>ÉGLISE CATHOLIQUE ROMAINE</p>
<p>ACTION BIBLIQUE (Envers 25). Dimanche 9 h 45, culte (Garderie). Mardi 20 h 15, prière.</p> <p>ARMÉE DU SALUT (Marais 36). Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p>ÉGLISE APOSTOLIQUE ÉVANGÉLIQUE (Chapelle 5). Dimanche 9 h 30, culte. En semaine, rencontre dans les foyers, ☎ 039/31 46 48 ou 31 58 80.</p> <p>ÉGLISE ÉVANGÉLIQUE LIBRE (Angle Banque-Bournot). Dimanche 8 h 45, prière; 9 h 30, culte.</p> <p>COMMUNAUTÉ ÉVANGÉLIQUE LES PONTS-DE-MARTEL (Chapelle 8). Dimanche 10 h, culte, école du dimanche, garderie.</p>	<p>ALLIANCE ÉVANGÉLIQUE</p>
<p>ÉGLISE NÉO-APOSTOLIQUE (Chapelle Girardet 2a). Dimanche 9 h 30 et 20 h, services divins.</p> <p>TÉMOINS DE JÉHOVAH (Envers 39). Mardi 19 h 15, école théocratique; 20 h, réunion de service. Mercredi 17 h 15 et jeudi 19 h 15, étude biblique. Samedi 17 h 30, discours public; 18 h 30, étude de la Tour de Garde.</p>	<p>AUTRES COMMUNAUTÉS</p>

JURA BERNOIS

<p>SAINT-IMIER. Dimanche 9 h 45, culte.</p> <p>COURTELARY/CORMORET. Dimanche 9 h 45, culte à Courtelary.</p> <p>LA FERRIÈRE. Dimanche 10 h, journée de paroisse à la halle, débutant par un culte, avec les enfants de l'école du dimanche de La Ferrière et Mme D. Götz, de Département Missionnaire des Eglises réformées de Suisse romande.</p> <p>RENAN. Dimanche 9 h 45, culte au temple.</p> <p>SONVILIER. Dimanche 9 h 45, culte au Temple.</p> <p>TRAMELAN. Dimanche 9 h 30, culte.</p> <p>VILLERET. Dimanche 9 h 45, culte à l'église.</p>	<p>ÉGLISE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE</p>
<p>SAINT-IMIER. Samedi 18 h 15, messe de communauté. Dimanche 9 h, messe de communauté à Renan; 10 h, messe de communauté.</p> <p>COURTELARY/CORGÉMONT. Dimanche 9 h, messe de communauté à Courtelary; 10 h 15, messe de communauté à Corgémont.</p> <p>TRAMELAN. Samedi 17 h 30, messe d'ouverture des catéchismes. Dimanche 9 h, messe de communauté.</p>	<p>PAROISSE CATHOLIQUE ROMAINE</p>
<p>SAINT-IMIER. Eglise Saint-Paul, rue des Roses. Dimanche pas de messe.</p>	<p>ÉGLISE CATHOLIQUE CHRÉTIENNE</p>

JURA

<p>LES BOIS. Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p>LE NOIRMONT. Samedi 18 h 30, messe. Dimanche, 11 h, messe.</p> <p>LES CÔTES. Dimanche 9 h, messe.</p> <p>LES BREULEUX. Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p>MONTFAUCON. Samedi 19 h 30, messe.</p> <p>SAINT-BRAIS. Dimanche 11 h, messe.</p> <p>LAJOUX. Samedi 19 h 30, messe.</p> <p>LES GENEVEZ. Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p>SAULCY. Dimanche 11 h, messe.</p> <p>LES POMMERATS. Dimanche 9 h 30, messe (inaug. orgues).</p> <p>SAIGNELÉGIÉ. Dimanche 9 h 30, messe.</p> <p>HÔPITAL DE DISTRICT. Samedi 16 h 30, messe.</p> <p>SAIGNELÉGIÉ. Dimanche 9 h 30, culte.</p>	<p>DOYENNÉ DES FRANCHES-MONTAGNES</p>
<p>SAIGNELÉGIÉ. Dimanche 9 h 30, culte.</p>	<p>PAROISSE RÉFORMÉE ÉVANGÉLIQUE FRANCHES-MONTAGNES</p>

DIVERS

Location 28-40418

Robes de mariées Smokings

Annette Geuggis Beau-Site 3
2016 Cortallod ☎ 038/42 30 09

POMPES FUNÈBRES

NIGGLI S.A. SERVICE PERMANENT

Saint-Imier P. Kupferschmid
☎ 42018 Tél. 839 / 41 27 55

ABATTAGES

avisez-nous avant

MESURES DE SECURITE ET CONSEILS GRATUITS

Société des Forces Electriques de la Goule

Tél. 039/414555

6-134230

SPECTACLES - LOISIRS

COURROUX

Halle de gymnastique

Samedi 19 octobre dès 20 heures

Dimanche 20 octobre dès 15 heures et 20 heures

30 000.- DE PRIX

SUPERLOTO GÉANT

Quines exceptionnels!

- Lingots d'or de 50 g, 10 g et 5 g
- 3 x 1 semaine de vacances à votre choix
- 3 week-ends à votre choix
- 3 VTT - TV couleurs - 60 paniers garnis

Voyage en car gratuit

Dimanche: départ de Saignelégier à 12 h 30 via La Chaux-de-Fonds, Saint-Imier, Moutier. Réservation au tél. 066/23 26 16

ABONNEMENTS:

7 cartes	Fr. 100.-
5 cartes	Fr. 80.-
3 cartes	Fr. 50.-
1 carte	Fr. 20.-

14-791501

GASTRONOMIE

Restaurant **Le Perroquet** R. et B. Piémontési France 16 Le Locle

Ouvert dès 6 heures Tél. 039/31 67 77

Demain dimanche dès 11 heures: Dîner en musique avec Cédric Stauffer

Menu AVS Fr. 15.- Fr. 18.-

Ainsi que notre carte

*Crudités
Emincé de bœuf
Pommes Duchesse
Tomates provençale
Haricots verts
Flan caramél*

Solution du mot mystère
AMORCER

CINÉMAS

DEAD MAN (de J. Jarmusch avec J. Depp), 16 ans, samedi à 22 h 30. GUANTANAMERA (de T. Gutierrez et J.-C. Tabio avec J. Perugorria), 12 ans, tous les jours à 20 h 30. CARO DIARO (de N. Moretti), 12 ans, samedi et dimanche à 17 h 30.	LA CHAUX-DE-FONDS ABC ☎ (039) 23 72 22
LA BELLE VERTE (de et avec C. Serreau, V. Lindon), pour tous, tous les jours à 18 h. INDEPENDENCE DAY, LE JOUR DE LA RIPOSTE (de R. Emmerich avec W. Smith), 12 ans, tous les jours à 15 h 15 et 20 h 15, samedi aussi à 23 h 15.	CORSO ☎ (039) 22 13 77
PHÉNOMÈNE (de J. Turteltaub avec J. Travolta, K. Sedgwick, F. Whitaker, R. Duvall), 12 ans, tous les jours à 20 h 30, samedi aussi à 23 h, samedi, dimanche et mercredi aussi à 15 h. BEFORE AND AFTER (de B. Schroeder avec M. Streep, L. Neeson, E. Furlong), tous les jours à 18 h en V.O., str. fr.-all.	EDEN ☎ (039) 23 13 79
LE PROFESSEUR FOLDINGUE (de T. Shadyac avec E. Murphy), pour tous, tous les jours à 14 h 30, 18 h 30, 20 h 45, samedi aussi à 23 h.	PLAZA ☎ (039) 22 13 55
LE JAGUAR (de F. Veber avec J. Reno, P. Bruel, H. Lowe), pour tous, tous les jours à 16 h 30, 18 h 30, 20 h 45, samedi aussi à 23 h.	SCALA ☎ (039) 22 13 66
LE JAGUAR (de F. Veber avec J. Reno, P. Bruel), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h, 20 h 30, samedi aussi à 23 h.	NEUCHÂTEL APOLLO 1 ☎ (038) 28 10 33
TIN CUP (de R. Shelton avec K. Costner), pour tous, tous les jours à 14 h 45, 17 h 30 en V.O., 20 h 15, samedi aussi à 23 h.	APOLLO 2 ☎ (038) 28 10 33
MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBE (de C. Nuridsany et M. Perennou), pour tous, tous les jours à 14 h 45 et 16 h 30. PONETTE (de J. Doillon avec V. Thivisol), 12 ans, tous les jours à 18 h 15 et 20 h 45. TWISTER (de J. de Bont avec H. Hunt), 12 ans, samedi à 23 h.	APOLLO 3 ☎ (038) 28 10 33
INDEPENDENCE DAY (de R. Emmerich avec W. Smith), 12 ans, tous les jours à 14 h 15, 17 h 15, 20 h 15, samedi aussi à 23 h 15.	ARCADES ☎ (038) 28 10 44
GABBEH (de M. Makhmalbaf), pour tous, tous les jours à 15 h, 19 h, 21 h, toutes les séances en V.O.	BID ☎ (038) 28 10 55
LE PROFESSEUR FOLDINGUE (de T. Shadyac avec E. Murphy), pour tous, tous les jours à 15 h, 18 h 30 en V.O., 20 h 45, samedi aussi à 23 h.	PALACE ☎ (038) 28 10 66
PHENOMENON (de J. Turteltaub avec J. Travolta), 12 ans, tous les jours à 15 h, 17 h 45, 20 h 15, samedi aussi à 23 h.	REX ☎ (038) 28 10 77
L'INCROYABLE VOYAGE À SAN FRANCISCO (de D. R. Ellis avec R. Hays, K. Greist), pour tous, tous les jours à 15 h. SECRETS ET MENSONGES (de M. Leigh avec T. Spall, B. Blethyn), pour tous, tous les jours à 17 h 45 en V.O. LA BELLE VERTE (de C. Serreau avec V. Lindon), pour tous, tous les jours à 20 h 45.	STUDIO ☎ (038) 28 10 88
MICROCOSMOS, LE PEUPLE DE L'HERBE (de C. Nuridsany et M. Perennou), pour tous, samedi, dimanche, lundi et mardi à 20 h 30, dimanche aussi à 15 h et 17 h 30.	COUVET COLISÉE ☎ (038) 63 16 66
MARY REILLY (de S. Frears avec J. Roberts, J. Malkovich), samedi à 19 h, dimanche à 17 h 30 et 20 h 30.	SAINT-IMIER ESPACE NOIR ☎ (039) 41 35 35
LES CAPRICES D'UN FLEUVE (de B. Giraudeau), 14 ans, samedi à 21 h, dimanche à 17 h. GABBEH (de Makhmalbaf), 14 ans, samedi à 18 h, dimanche à 20 h.	TRAMELAN CINÉMATOGRAPHE ☎ (032) 97 45 61
LE GRAND TOURNOI (de et avec J.-C. Van Damme), 12 ans, samedi à 20 h 30, dimanche à 16 h et 20 h 30.	BÉVILARD PALACE ☎ (032) 92 14 44
HOMMES, FEMMES, MODE D'EMPLOI (de C. Lelouch avec F. Luchini, B. Tapie), samedi à 20 h 45, dimanche à 20 h 30.	LE NOIRMONT CINÉLUCARNE ☎ (039) 53 11 84
ROCK (de M. Bay avec S. Connery, N. Cage), samedi à 20 h 30, dimanche à 15 h 45 et 20 h.	LES BREULEUX LUX

URGENCES

PHARMACIE D'OFFICE : Montagnes, L.-Robert 81, samedi jusqu'à 19 h 30; dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 17 h à 19 h 30. Ensuite police locale, ☎ 23.10.17. PERMANENCE MÉDICALE ET DENTAIRE : ☎ 23.10.17. HÔPITAL : ☎ 272.111 CLINIQUE LANIXA : ☎ 200.400.	LA CHAUX-DE-FONDS (039)
PHARMACIE D'OFFICE : Poste, Bournot 17, samedi jusqu'à 19 h. Dimanche de 10 h à 12 h et de 18 h à 19 h. En dehors de ces heures, ☎ 31.10.17. PERMANENCE MÉDICALE : ☎ 31.10.17. HÔPITAL : ☎ 34.11.44	LE LOCLE (039)
PHARMACIE D'OFFICE : Rossière, rue des Parcs, samedi jusqu'à 20 h, dimanche de 10 h à 12 h 30 et de 17 h à 20 h. En dehors de ces heures, ☎ 25.10.17. HÔPITAUX : Cadolles, ☎ 22.91.11; Pourtalès, ☎ 27.11.11; Providence, ☎ 20.31.11.	NEUCHÂTEL (038)
SERVICE DE GARDE : Pharmacie Marti, Cernier, ☎ 53.21.72, dimanche de 11 h à 12 h, en cas d'urgence poste de police ☎ 24.24.24; médecin de service, Dr R. Peter-Contesse, Cernier, ☎ 53.33.44 de samedi 8 h à lundi 8 h. HÔPITAL ET MATERNITÉ : Landeyeux, ☎ 53.34.44	VAL-DE-RUZ (038)
PHARMACIE D'OFFICE : Bourquin, Couvet, ☎ 63.11.13, de samedi 16 h à lundi 8 h. MÉDECIN DE SERVICE : Dr Monod, Couvet, ☎ 63.16.26, de samedi 8 h à dimanche 22 h. HÔPITAL ET MATERNITÉ : urgences, Couvet, ☎ 63.25.25 AMBULANCE : ☎ 117	VAL-DE-TRAVERS (038)
PHARMACIE D'OFFICE : Liechti, ☎ 41.21.94, samedi de 13 h 30 à 16 h et de 19 h à 19 h 30, dimanche de 11 h à 12 h et de 19 h à 19 h 30. En dehors de ces heures, ☎ 111. HÔPITAL : ☎ 422.422 URGENCE ET AMBULANCE : ☎ 422.360 MÉDECIN DE SERVICE (Saint-Imier et Haut-Vallon): ☎ 039/240.55.45, 24 heures sur 24.	SAINT-IMIER (039)
MÉDECINS : Dr Bernacki-Dzewiecka, ☎ 44.11.42; Dr Ruchonnet, ☎ 44.10.10	COURTELARY (039)
MÉDECINS : Dr Ennio Salomoni, ☎ 97.17.66; Dr de Watteville, ☎ 97.11.67	CORGÉMONT (032)
MÉDECIN : Dr Ivano Salomoni, ☎ 97.24.24	SONCEBOZ (032)
PHARMACIES : H. Schneeberger, ☎ 97.42.48; J. von der Weid, ☎ 97.40.30 MÉDECINS : ☎ 93.55.55, du samedi 8 h à lundi 8 h.	TRAMELAN (032)
PHARMACIES : des Franches-Montagnes, ☎ 51.12.03 HÔPITAL : ☎ 51.13.01. AMBULANCE : ☎ 51.22.44 MÉDECINS : Dr Rossel, ☎ 51.12.84; Dr Meyrat ☎ 51.22.33; Dr Anker, ☎ 51.22.88.	SAIGNELÉGIER (039)
PHARMACIE : St-Hubert, ☎ 53.12.01. MÉDECIN : Dr Bosson, ☎ 53.15.15.	LE NOIRMONT (039)
MÉDECIN : Dr Tettamanti, ☎ 54.17.54.	LES BREULEUX (039)
INTOXICATION : En cas d'urgence, ☎ (01) 251.51.51. POLICE SECOURS : ☎ 117. FEU: ☎ 118. LA MAIN TENDUE : ☎ 143.	

AU PROGRAMME

BOIS DU PETIT-CHÂTEAU : tous les jours de 6 h 30 à 19 h. Vivarium: tous les jours, 10 h-12 h et 14 h-17 h, fermé mercredi matin. EXPOSITION : «Energie et transport», service de l'énergie, Collège 31d, jours ouvrables de 8 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h; samedi et dimanche fermé. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS : Serre 23, lundi à vendredi de 11 h à 12 h et de 16 h 30 à 17 h 30 sauf vendredi jusqu'à 17 h. Kiosque place du Marché, samedi de 10 h 30 à 11 h 30; dimanche de 18 h 30 à 19 h 30. SPECTACLE : «Matière terre», mise en scène par D. Bourquin, Temple allemand, samedi à 20 h 30, dimanche à 17 h 30. CONCERT : Jérôme Thomas, le P'tit Paris, samedi à 22 h.	LA CHAUX-DE-FONDS
DISCOTHÈQUE LA PYRAMIDE : fermée pour transformations. DISCOTHÈQUE LE CLUB : samedi jusqu'à 4 h; dimanche jusqu'à 22 h; lundi jusqu'à minuit. CONTRÔLE DES CHAMPIGNONS : Société mycologique, bâtiment Angelus, A.-M. Piaget 12, samedi et dimanche de 20 h à 21 h; mardi de 20 h 30 à 21 h 30. Chs.-H. Pochon, Petits-Monts 4, mercredi et vendredi sur rendez-vous, 039/☎ 31 31 71 ou 077/37 63 08.	LE LOCLE
BOURSE : aux timbres, Casino de la Rotonde, dimanche de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h.	NEUCHÂTEL
CONCERT : Pierre Pincemaille, orgue, Eglise, dimanche à 17 h.	AUVERNIER
THÉÂTRE : «Quand les loups s'est chap'ron», par la Claque, salle Cort'Agora, dimanche à 17 h.	CORTAILLOD
CONCERT : Alain Morisod et Sweet People, salle de spectacle, samedi à 20 h 30.	COUVET
CONCERT : nuit de jazz, salle de spectacle, samedi à 20 h 30.	SAINT-IMIER
FÊTE : 10e anniversaire de la clique Les Toéché; samedi à 13 h 30, «La bonne adresse», comédie en 3 actes; 20 h 30, grand show de cliques et Steel Drums ensuite, soirée dansante avec Francis Lachat.	LE NOIRMONT
BIBLIOTHÈQUES	
DE LA VILLE : Lundi 14 h à 20 h. Mardi à vendredi de 10 h à 20 h. Samedi de 10 h à 16 h. Exposition «Trésors des bibliothèques de l'Arc jurassien», jusqu'au 9 novembre 96. DES JEUNES : Président Wilson 32 et Ronde 9: mardi à vendredi de 13 h 45 à 18 h. Samedi de 10 h à 12 h. LUOTHÈQUE : Serre 16. Lundi à jeudi de 15 h 30 à 18 h. Mardi de 15 h 30 à 19 h. Fermée durant les vacances scolaires.	LA CHAUX-DE-FONDS
CHOUETTE-LUDOTHÈQUE Collège: tous les vendredis de 15 h à 17 h 30.	LA SAGNE
DE LA VILLE : lundi-vendredi, 14 h 30-18 h 30, samedi 10 h-12 h. DES JEUNES : M.-A.-Calame 15. Lundi-vendredi 13 h 30-18 h, samedi 10 h-12 h. LUOTHÈQUE : Crêt-Vaillant 37. Lundi, mardi, jeudi, vendredi de 15 h 30 à 17 h 30. Samedi de 9 h à 11 h. Fermée durant les vacances scolaires.	LE LOCLE
PUBLIQUE ET UNIVERSITAIRE : Collège latin. Prêt du fonds d'étude: lundi à vendredi de 10 h à 12 h et de 14 h à 18 h, jeudi jusqu'à 20 h; samedi de 9 h à 12 h; lecture publique: lundi fermé; mardi à vendredi de 10 h à 20 h, samedi de 9 h à 17 h. Salle de lecture, lundi à vendredi de 8 h à 22 h, samedi de 8 h à 17 h. Exposition «Piaget Neuchâtelois», jusqu'au 5 octobre. DES PASTEURS : Fbg de l'Hôpital 41. Lundi à vendredi de 14 h à 17 h 30 (ouverte au public).	NEUCHÂTEL
DES JEUNES : tous les jeudis 15 h 30 à 17 h.	LES GEN.s/COFFRANE
COMMUNALE : Pavillon scolaire, lundi 17 h à 19 h, mercredi 15 h à 17 h, vendredi 14 h à 16 h. LUOTHÈQUE : Vieux collège, lundi 17 h à 18 h 30, mercredi 14 h à 16 h.	COUVET
COMMUNALE : Collège primaire Longereuse, lundi, mardi 17 h à 20 h, jeudi 15 h à 18 h.	FLEURIER
MUNICIPALE : Relais culturel d'Erquiel, mercredi 15 h à 18 h, jeudi 16 h à 19 h, vendredi 9 h à 10 h, 15 h à 18 h. LUOTHÈQUE + BJ : mercredi et vendredi de 15 h à 18 h.	SAINT-IMIER
COMMUNALE : lundi, mardi et vendredi de 9 h à 10 h; mercredi de 9 h à 10 h et de 16 h 30 à 18 h; jeudi de 9 h à 10 h et de 18 h à 19 h.	VILLERET
MÉDIATHÈQUE : Lovières 13, lundi, mardi et jeudi de 13 h 30 à 18 h; mercredi de 13 h 30 à 20 h; vendredi et veilles de jours fériés de 13 h 30 à 17 h. LUOTHÈQUE : Collège 11 (vieux collège), mardi et jeudi 16 h à 17 h 30.	TRAMELAN
COMMUNALE : collège, mardi de 16 h à 17 h et de 19 h à 20 h; jeudi, de 15 h à 17 h. JEUNESSE : collège, mardi de 16 h à 17 h; jeudi de 15 h à 17 h. (Pour classes ou étudiants: sur demande).	COURTELARY
LUOTHÈQUE : halle de gymnastique, 1er étage, 1er lundi du mois, de 14 h 30 à 17 h 30.	LES BOIS
LUOTHÈQUE : salle sous l'église, 3e mercredi du mois, 14 h à 17 h.	LE NOIRMONT
LUOTHÈQUE : ancienne école primaire, 4e mercredi du mois, 13 h 30 à 16 h 30.	LES BREULEUX
LUOTHÈQUE : rue Bel-Air, mardi de 15 h à 16 h 30 et jeudi de 16 h à 17 h 30.	SAIGNELÉGIER
DE LA VILLE : lundi, mercredi et vendredi de 14 h à 18 h; mardi et jeudi de 14 h à 20 h; samedi de 9 h à 12 h.	DELEMONT
MUSÉES	
PAYSAN ET ARTISANAL . Intérieur paysan typique. Samedi à jeudi, 14-17 h. Dentellières au travail le premier dimanche du mois. «Du lard et du cochon», jusqu'au 2.3.97. D'HISTOIRE NATURELLE . Collections permanentes de faune régionale et africaine. Dioramas. Faune marine. Collection Boillat. Jeux. Mardi à samedi de 14 h à 17 h; dimanche de 10 h à 12 h et de 14 h à 17 h. «Nature d'artistes», jusqu'au 2.2.97. INTERNATIONAL D'HORLOGERIE . «L'Homme et le Temps», horlogerie ancienne et moderne, instruments, centre de restauration, mardi-dimanche 10 h-17 h. Dimanche matin gratuit. DES BEAUX-ARTS . Collections permanentes (artistes locaux - Léopold-Robert, Le Corbusier, L'Plattener -, collection Junod - Delacroix, Matisse, Rouault, Soutine -, Ecole de Paris, contemporains suisses). «François Morellet, trames», jusqu'au 10.11. Mardi-dimanche 10-12 et 14-17 h. Dimanche matin gratuit. D'HISTOIRE ET MÉDAILLER . Intérieurs et objets neuchâtelois, portraits, gravures, armes, monnaies. Mardi-vendredi 14-17 h; samedi 14-18 h; dimanche 10-12 h et 14-18 h. Dimanche matin gratuit.	LA CHAUX-DE-FONDS
RÉGIONAL (Maison communale) . En permanence, chambre neuchâteloise, objets début de siècle, oiseaux et mammifères de la région. 1er dimanche du mois 13 h 30-17 h.	LA SAGNE
DES BEAUX-ARTS . Collections permanentes (peinture neuchâteloise et suisse, cabinet des estampes). Mardi-dimanche 14-17 h. «Xylon CH 1996», prolongation, jusqu'au 27.10. D'HORLOGERIE (Château des Monts) . Collections permanentes (évolution de la montre, pendules, automates, film). Mardi-dimanche 10-12 h et 14-17 h. MOULINS SOUTERRAINS DU COL-DES-ROCHES . 10-12 h et 13 h 30-17 h 30. Sur demande préalable pour groupe dès 15 personnes, visite possible en dehors des heures d'ouverture. ☎ 039/31 89 89.	LE LOCLE
MUSÉE DES SAPEURS-POMPIERS . Collection d'objets divers datant du XIXe siècle à ce jour. Visites sur demande, ☎ 038/53 40 77.	CERNIER
CANTONAL D'ARCHÉOLOGIE . Collections permanentes, stations lacustres, campements magdaléniens, objets de la Tène, archéologie classique et préhistorique européenne. Mardi-dimanche 14-17 h. D'ART ET D'HISTOIRE . Quatre départements: arts plastiques (neuchâtelois, suisses et étrangers), arts appliqués (céramique, verrerie, orfèvrerie), cabinet de numismatique et section historique. Mardi-dimanche 10 h-17 h, jeudi entrée libre. Médailles contemporaines/Fidem, jusqu'au 20.10. «Clement Heaton-Londres-Neuchâtel-New York», jusqu'au 9.2.97. D'ETHNOGRAPHIE . Collections permanentes (Egypte pharaonique, collection royale du Bhoutan, Afrique saharienne et sahélienne, Zaire, Angola, etc.). «Natures en tête», jusqu'au 12.1.1997 «Œil de verre». Mardi-dimanche 10-17 h. D'HISTOIRE NATURELLE . Collections permanentes (mammifères, oiseaux, poissons, dioramas). Mardi-dimanche 10-17 h. «L'Air», jusqu'au 17.8.97. VILLA LARDY . Aimé Montandon, huiles, gravures encre de Chine. Mardi à vendredi de 14 h à 17 h, sur rendez-vous pris au Musée d'art et d'histoire de Neuchâtel, ☎ 038/20 79 20.	NEUCHÂTEL
CHÂTEAU . «Miroirs du temps», gravures d'hier, photographies d'aujourd'hui. Jusqu'au 20.10. 10-12 h et 14-17 h, sauf lundi et vendredi après-midi.	VALANGIN
DE LA VIGNE ET DU VIN . Histoire vigneronne. Mardi-dimanche 14-17 h. DE L'AREUSE . Objets lacustres, indiennes. Dimanche 14 h-18 h.	BOUDRY
MINES D'ASPHALTE DE LA PRESTA/MUSÉE INDUSTRIEL . Collections industrielles (horlogerie, machines à tricoter). Jusqu'au 20.10, visite libre, 9 h 30-17 h 30. Démonstrations, samedi dès 14 h. Sur rendez-vous, ☎ 038/63 30 10 et 038/66 13 54.	TRAVERS
RÉGIONAL D'HISTOIRE ET D'ARTISANAT . Mardi, jeudi, samedi, dimanche, 14-17 h. Jusqu'au 13.10.	MÔTIERS
MUSÉE DE L'UNIFORME . Auberge du Peu-Péquignot, tous les jours sauf mardi.	LE NOIRMONT
D'HISTOIRE . «Histoire d'un bâtiment - Du musée au centre des Epancheurs», le dimanche 14 h-17 h, jusqu'au 30 octobre.	LA NEUVEVILLE
GALERIES	
MEIER-ART CITÉ . Lundi-vendredi 14-18 h 30, samedi 10-12 h 30. Evrad, œuvres sur papier, jusqu'au 31.10. MANOIR . Mardi-vendredi 15-19 h, samedi 10-17 h. Jean-Paul Perregaux, jusqu'au 23.11. VILLA TURQUE . Claire Pagni, peinture, jusqu'au 5.11. Sur rendez-vous, ☎ 039/223 131. SONIA WIRTH-GENZONI . De L. Schwob à Chs. L'Plattener. Lundi-samedi 14-18 h. UBS . Marcel Rebetez, tissages et papiers découpés. Jusqu'au 26.11. LES ARBRES . Jean-Guy Paratte, peinture, jusqu'au 30.10. Tous les jours 14-17 h.	LA CHAUX-DE-FONDS

FAIT DIVERS

Le Prévoux

Automobiliste blessée

Une automobiliste du Locle, Mme A. G., circulait du Col-des-Roches au Prévoux, avec l'intention d'emprunter le chemin conduisant au cimetière, hier à 10 h 30. Lors de cette manœuvre, son auto heurta celle de M. E. H., du Locle également, qui circulait en sens inverse. Sous l'effet du choc, la voiture A. G. effectua un demi-tour et heurta l'auto de M. G. C., des Brenets, qui circulait derrière la voiture E. H. Blessée, Mme A. G. a été transportée par ambulance à l'hôpital du Locle.

TÉMOINS

Neuchâtel

Le conducteur du véhicule, probablement un camion, qui le vendredi 18 octobre, vers 13 h, circulait du carrefour de Vauseyon au centre-ville de Neuchâtel, et qui heurta la barrière se trouvant au sud de l'intersection avenue Ed-Dubois, rue de Vauseyon, ainsi que les témoins, sont priés de prendre contact avec la police cantonale à Neuchâtel, tél 038 24.24.24.

ÉTAT CIVIL

La Chaux-de-Fonds

Naissances

Carlino Leroy Daniel Ferruccio, fils de Carlino Daniel et de Carlino, née Huguenin-Dunitan Corinne. - Pascarella Serena, fille de Pascarella Francesco et de Pascarella, née Castagna Della Rocca Angela. - Heinkel Camille Marie Saskia, fille de Heinkel Wilhelm Albert et de Heinkel, née Liénard Marie-Laurence Anne. - Mathez Kenza, fille de Mathez Marc André Roger Alphonse et de Mathez, née Girardet Valérie. - Jeanmonod Myriam Deborah, fille de Jeanmonod Pierre Henri et de Jeanmonod, née Perrenoud Claude Evelyne. - Fruttschi Elliott Roméo, fils de Fruttschi Willi Robert et de Fruttschi, née Burri Catherine.

Promesses de mariage

Nicolet Marcel José Frumence et Bouvier Nathalie. - Uzun Kadir et Gomes de Sousa Judite.

Mariages

Auteri Giuseppe Marcella et Del Mastro Miriam. - Montanari Sergio Angelo et Krebs Chantal. - Rufener Philippe et Matter Sonia Bernadette. - Wermeille Jean René Philippe et Juvet, née Pages Françoise Monique. - Noverraz François et Jaquet Françoise. - Manas Martinez Miguel et Moor Angélique-Anuschka.

Décès

Brun Robert Charles, 1917, époux de Brun, née Boillot Juliette Cécile. - Vuilleumier Roger André, 1916, époux de Vuilleumier, née Béguelin Jeanne Mina. - Gabus Georges Jules Auguste, 1907, veuf de Gabus, née Richard Jeanne. - Lemrich, née Leoni Susanna, 1917, veuve de Lemrich Bernard Henri.

DÉCÈS

Neuchâtel

Mme Yvonne Hofer, 1925

Société éditrice et imprimeur:



L'Impartial S.A., La Chaux-de-Fonds

Rédaction et administration:

L'Impartial, rue Neuve 14

2300 La Chaux-de-Fonds

☎ (039) 210 210 Rédaction

☎ (039) 210 310 Administration

Fax: Rédaction 039 - 210 360

Tirage contrôlé (REMP) 27.269 ex.

Régie des annonces: Publicitas



La Chaux-de-Fonds ☎ (039) 210 410
Le Locle ☎ (039) 311 442

LES BRENETS

Tu garderas dans une paix parfaite l'esprit qui s'appuie sur Toi car il se confie en Toi.

Esaïe 26, v.3.

Madame Gabrielle Ryser,
Madame et Monsieur Paul-André Fallet-Ryser, leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur Claude Bulloz-Ryser, leurs enfants et petits-enfants;
Madame et Monsieur René Neuenschwander-Ryser, leurs enfants et petits-enfants;
Madame Mimi Ryser et ses enfants;
Madame Jeanne Guignard et famille;
Madame Rose Ryser et famille;
Monsieur Paul Jeanneret et famille;
Monsieur André Pfister,

ainsi que les familles parentes, alliées et amies ont le chagrin de faire part du décès de

Monsieur Pierre-François RYSER

leur très cher papa, beau-papa, grand-papa, arrière-grand-papa, frère, beau-frère, oncle, cousin et ami, que Dieu a repris à Lui à la veille de ses 86 ans.

LES BRENETS, le 18 octobre 1996.

*Ma grâce te suffit.
2 Corinthiens 12, v.9*

Lecture de la Parole de Dieu lundi 21 octobre, à 14 heures au Temple des Brenets, suivie de l'inhumation dans l'intimité.

Le défunt repose à la chambre mortuaire de la Résidence, Billodes 40.

Domiciles des familles: Gare 17 - 19, 2416 Les Brenets.

Prière de ne pas faire de visite.

La famille tient à remercier vivement le personnel de la Résidence pour ses soins attentifs et chaleureux.

En souvenir de notre cher papa, veuillez penser à la Fondation de la Résidence au Locle, ccp 23-1573-6.

IL NE SERA PAS ENVOYÉ DE LETTRE DE FAIRE-PART, LE PRÉSENT AVIS EN TENANT LIEU.

132-796246



**L'enveloppe,
l'image de votre entreprise.
Postez personnalisé!**



Rue Neuve 14
2300 La Chaux-de-Fonds
Tél. 039 / 210 330
Fax 039 / 210 361

L'Impartial

Je réglerai ce montant au moyen du bulletin qui me parviendra ultérieurement.

Nom: _____
Prénom: _____
Rue: _____
NP/Localité: _____
Signature: _____

**100% d'information
50% d'économie**

Je m'abonne

1 année: Fr. 262.-
(+ 1 mois offert à tout nouvel abonné)

6 mois: Fr. 140.-

3 mois: Fr. 74.-

12 mois: Fr. 22,50 par mois

ICI ET MAINTENANT

A retourner à «L'Impartial», service de diffusion
Rue Neuve 14, 2301 La Chaux-de-Fonds

Pratique!

Abonnez-vous pour un an, payez par mois

Mensualité de Fr. 22.50 (8 francs de frais administratifs sur l'année)

**LA DIRECTION ET LE PERSONNEL
DE GEOSIT SA INGÉNIEURS GÉOMÈTRES**

ont le profond regret de faire part du décès de

Monsieur Gilbert SCHAFFROTH

père de leur associé Mario Schafroth.

Pour les obsèques, veuillez vous référer à l'avis de la famille.

28-62362

LE FC SAINT-IMIER, SES SECTIONS JUNIORS ET VÉTÉRANS

ont le pénible devoir de faire part du décès de

Monsieur Gilbert SCHAFFROTH

président d'honneur

père de Mario, entraîneur de notre équipe des vétérans et de Michel, ami du club et ancien joueur.

Pour les obsèques, se référer à l'avis de la famille.

Les comités

SAINT-IMIER, octobre 1996.



LE CLUB ALPIN SUISSE
Section Sommartel

a le pénible devoir de faire part à ses membres du décès de

Madame

Anna GOLAY

membre vétéran entrée au C.S.F.A. en 1947

132-796245

**Réception
des avis mortuaires:
jusqu'à 22 heures.**

Profondément touchée par les marques de sympathie et d'affection reçues lors de son deuil, la famille de

Madame Edith HUG

vous remercie très sincèrement d'avoir pris part à sa douloureuse épreuve par votre présence, votre message, votre envoi de fleurs ou votre don.

SAINT-BLAISE et BEVAIX, octobre 1996.

28-62181

OUVERT SUR...

Un genre qui convient parfaitement à la BD

Les chroniques en cases

La bande dessinée se prête fort bien au genre de la chronique, le dessin et les cases soulignant les atmosphères et accrochant le temps qui passe. Plusieurs auteurs se sont lancés dans cet art délicat avec plus ou moins de brio, mais un résultat toujours intéressant.

La chronique de Ariel HERBEZ

Jean-Philippe Stassen a été révélé par le magnifique et sensible *Bar du vieux français*, sur un magnifique scénario de Denis Lapière (dans la collection Aire libre de Dupuis). Son dessin, très suggestif, inspiré dans sa fausse naïveté et son trait appuyé par l'art populaire africain, faisait merveille.

Cette histoire en deux albums a marqué Stassen comme les lecteurs: «Pour la première fois, les personnages, le cadre comptaient pour moi.» Mais en même temps,

il ressentait une grande frustration: cette histoire, il ne l'avait pas écrite. Il a donc décidé de se mettre également au scénario.

Le résultat, c'est *Louis le Portugais*, dans la même collection Aire libre. Stassen s'est d'abord rodé avec des histoires courtes commandées par le grand éditeur japonais Kodansha: une bande de copains un peu paumés tentaient vainement de quitter la ville, avant de se retrouver invariablement en rade au bistrot. C'est la trame de cet album, le côté comique et burlesque en moins, le côté paumé renforcé.

LE POINT FOCAL

Louis, chômeur en fin de droit, immigré de la deuxième génération qui s'invente les racines qu'il a perdues, se fait pincer en travaillant au noir, et finit par se laisser entraîner dans un casse minable par ses copains du bar des «Bons enfants». Comme celui du «Vieux français», c'est le bistrot qui est le point focal et le lien qui unit ces destinées bousculées et précaires, et qui est le lieu de retour inéluctable (quand ce n'est pas la prison)

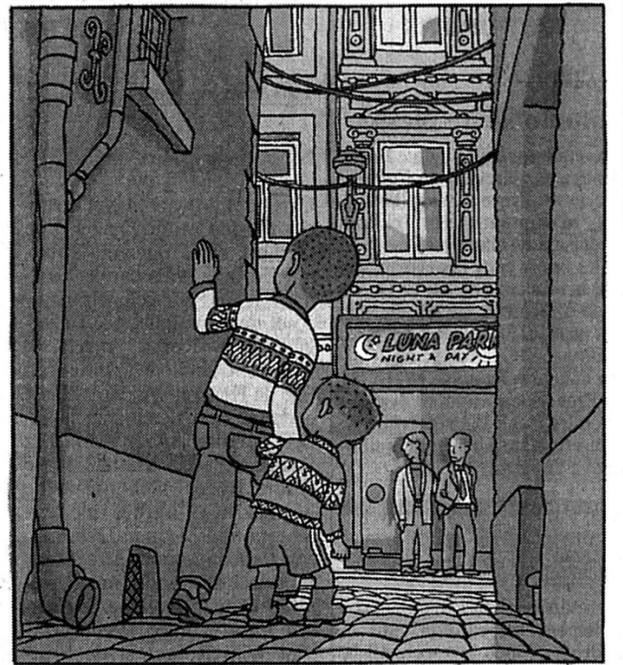
après les vaines tentatives de s'évader du quotidien.

Stassen décrit, et même dessine certains de ses copains de Liège, chômeurs de longue durée et artistes méconnus. «Même si c'est à la mode aujourd'hui, ce n'est pas une histoire de banlieue, souligne-t-il. C'est une façon de parler de mes copains et de leur envie d'évasion. J'ai un peu l'impression de vivre leur aventure, puisque cela fait plus d'un an que je parle de m'installer au Portugal, et que je reste là, à Liège, dans le même café.»

C'est une très belle chronique que nous livre Stassen, même si elle n'a pas (encore?) la tension et la densité du *Bar*. Le dessinateur voulait écrire, et ça se sent, ce volontarisme occultant parfois la justesse de ton. Mais les petits métiers roumains Lam et Potché, deux gamins qui font leur apprentissage de la vie dans la rue et qui sont un peu le fil rouge de l'histoire, resteront dans les mémoires.

UNE NOUVEAUTÉ

Dans la même collection Aire libre, toujours à la hauteur des am-



Louis le Portugais
Comme dans le «Bar du vieux français», un bistrot sert de point focal à la nouvelle œuvre de Jean-Philippe Stassen.

bitions de l'éditeur, Denis Lapière est cette fois en tandem avec le vétéran et maître du dessin réaliste Paul Gillon, pour une saisissante chronique du siècle à travers la vie

du quasi centenaire Paul Rosensztroch, irascible producteur de cinéma. *La dernière des salles obscures* inaugure une nouveauté dans la collection: le cahier des commentaires et d'interviews des auteurs réservé jusque là à la presse figurera dans la première édition, pour tous les lecteurs.

Ce n'est pas une histoire de cinéma, ni même celle d'un producteur, mais tout simplement celle d'un homme, avertit Lapière. Mais c'est aussi un panorama de notre histoire récente, ponctué par les grands événements culturels ou politiques, de la montée du nazisme à la chute du Mur de Berlin en passant par la répression du printemps de Prague. «Nous évoquons ce que ce siècle suscite comme passion, comme interrogations, comme aventure», ajoute Gillon.

La biographie de Rosensztroch (ou son autobiographie mensongère, comme il l'écrit dans ses notes) avance par touches peu soucieuses de chronologie, avec d'incessants va-et-vient entre le présent et plusieurs époques du passé. «A chacun d'essayer de rapprocher ces différentes étapes et de se faire sa propre idée du personnage, souligne Lapière. Cette façon d'exciter la curiosité et la réflexion me séduit. A mon avis, on ne sollicite plus assez le lecteur. Et l'un des problèmes de la bande dessinée actuelle, c'est qu'on donne trop souvent une nourriture prémâchée. Ici, il n'y a pas de conclusion réelle. Tout au plus, un ensemble de petites notes qui viennent composer un air qui peut être mélancolique, heureux ou tragique.»

Un exercice parfaitement réussi, avec suite et fin dans un deuxième album malgré une copieuse première partie de 70 pages. Mais contrairement à l'autre album de Dupuis que j'étrillais la semaine dernière, on peut attendre la suite avec du «biscuit», et sans le sentiment d'être coincé dans une salle d'attente.

Avec *Le silence de Malka*, de l'Espagnol Ruben Pellejero et de l'Argentin Jorge Zentner (chez Casterman), on recule dans le temps pour évoquer la douloureuse émigration de juifs russes en Argentine à la fin du XIXe siècle. Toujours sur le ton de la chronique, même si l'on débouche sur le fantastique, Zentner raconte, à partir de confidences inattendues de sa grand-mère, l'exode dramatique de familles juives de Bessarabie, dont la sienne, fuyant les pogroms et attirées par les fallacieuses promesses de vie nouvelle en Amérique du Sud.

Quelque 10.000 Juifs européens se sont retrouvés à labourer la pampa, alors qu'artisans pour la plupart, ils ne connaissaient rien à la terre, et que les calamités naturelles s'abattaient sur eux et creusaient leur dette. Un récit impressionniste et magique, aux couleurs éclatantes et symboliques du feu, du sang et de l'espoir.

- Stassen: *Louis le Portugais* (Dupuis).
- Gillon et Lapière: *La dernière des salles obscures* t.1 (Dupuis).
- Pellejero et Zentner: *Le silence de Malka* (Casterman).

BULLES

VALLÈS

Pour la sortie chez Glénat du cinquième album des Maîtres de l'orge, qu'il dessine sur des scénarios de Jean Van Hamme, Francis Vallès dédicace à la librairie du Sphinx d'or, à Saint-Julien en Genevois, tout près de Genève, samedi prochain 26 octobre. A cette occasion, sortie d'une sérigraphie et d'une chope de bière dessinée, en tirages limités. On trouvera aussi des encarts sérigraphiés de Vallès chez Raspoutine et Apostrophes, à Lausanne, avec deux pin-up des années 50, époque de ce nouvel épisode retraçant l'épopée d'une famille de brasseurs belges. Sphinx d'or: 059/50.35.05.07

LIÈVRE

Toujours chez Glénat, sortie de la suite très attendue du Lièvre de Mars, un thriller d'anticipation haletant de Cothias dessiné par Parras. Les deux auteurs seront vendredi 25 à Genève, chez Cumulus, et samedi 26 à la librairie Glénat, à Lausanne. Ils seront accompagnés du dessinateur Prudhomme, qui réalise Ninon secrète, une des séries satellites des 7 vies de l'épervier, également sur scénario de Cothias et publiée chez Glénat.

SCHWYTZ

Si votre week end vous conduit du côté de Schwytz, c'est le dernier moment d'aller voir (jusqu'au dimanche 27) l'exposition «Nur Helden und Schurken?» (que des héros ou des canailles?), qui raconte de manière didactique et ludique l'Histoire des Helvètes, des Suisses et des peuples du monde à travers la bande dessinée. Réalisée par le Forum de l'histoire suisse et accompagnée d'un catalogue bilingue sous forme de comics américain parodique, sous la houlette de Cuno Affolter; Le glacier de l'horreur. Tout un programme! Musée national suisse, ouvert tous les jours, 041/819.60.11. A.Hz

titeuf PAR ZEP

© GLENAT

